

ROLLER GARAGE DOOR BR-77E, BR-100E



WISNIOWSKI

GATES | WINDOWS | DOORS | FENCES

(EU - 2/2)

Assembly and Operating Instructions



EN – page 2

Technical description

Assembly and Operating Instructions

Roller garage door BR-77E, BR-100E / PART 2

Technical documentation - go to PART 1 (EU - 1/2)

DE – Seite 11

Technische Beschreibung

Montage und Bedienungsanleitung

Garagen-Rolltore BR-77E, BR-100E / TEIL 2

Technische Dokumentation - siehe TEIL 1 (EU - 1/2)

FR – page 22

Descriptif technique

Notice de Montage et de Fonctionnement

Porte de garage à enroulement BR-77E, BR-100E / PART 2

Dossier technique - voir PART 1 (EU - 1/2)

RU – страница 32

Техническое описание

Инструкция по монтажу и эксплуатации

Ролловые гаражные ворота BR-77E, BR-100E / ЧАСТЬ 2

Техническая документация - смотри ЧАСТЬ 1 (EU - 1/2)

CS – strana 43

Technický popis

Návod k instalaci a obsluze

Rolovací garážová vrata BR-77E, BR-100E / ČÁST 2

Technická dokumentace - přejděte na ČÁST 1 (EU - 1/2)

SV – side 52

Teknisk beskrivning

Monterings och Funktions Instruktioner

Garagerullport BR-77E, BR-100E / DEL 2

Teknisk dokumentation - gå till DEL 1 (EU - 1/2)

DA – side 61

Teknisk beskrivelse

Monterings- og betjeningsvejledning

Rullegarageport BR-77E, BR-100E / DEL 2

Teknisk dokumentation - se DEL 1 (EU - 1/2)

FI – sivu 71

Tekniset tiedot

Asennus- ja käyttöohjeet

Autotallin rullaovi BR-77E, BR-100E / OSA 2

Tekniset asiakirjat - katso OSA 1 (EU - 1/2)

NO – side 80

Teknisk beskrivelse

Montasje og Brukermanual

Garasjerulleport BR-77E, BR-100E / DEL 2

Teknisk dokument - se DEL 1 (EU - 1/2)

IT – pagina 89

Descrizione tecnica

Istruzioni per l'Installazione e l'Uso

Serrande avvolgibili per garage BR-77E, BR-100E / PARTE 1

Documentazione tecnica - vedi PARTE 1 (EU - 1/2)



TABLE OF CONTENTS

1. Overview	2
2. Terms and definitions acc. to standard	3
3. Explanation of symbols	3
4. Build description and technical specification	4
5. Applications and intended use	4
5.1. The range of environmental conditions, for which the door has been designed	4
6. Safety guidelines	4
7. Required installation conditions	4
8. Door installation errors	4
9. Environmental protection	4
10. Installation instructions	5
10.1. Safety requirements	5
10.2. Installation instructions	5
10.3. Assembly sequence	5
10.4. Installation of the crank handle through the wall	5
11. Connection of the electrical drive and control devices	5
11.1. 230V power socket	5
11.2. The connection of the "top-bottom" switch (fig. 100)	5
11.3. Manual control buttons	6
12. Drive unit adjustment	6
12.1. Setting and adjustment of limit switches	6
12.2. Setting / adjustment of limit switches	6
13. Additional requirements	6
14. Disassembly of doors	7
15. Operation issues	7
16. Operating instruction	7
17. Routine maintenance instructions	8
17.1. Activities which may be performed by the owner after careful reading the instruction	8
17.2. Activities to be performed by a professional installer only	9
17.3. Actions restricted to authorised service agents of the manufacturer	9
18. Warranty conditions	9
19. Frequently asked questions	10

[A000131] 1. OVERVIEW

This Installation and Operating Manual is intended for professional fitters and product owners. It contains the essential information to guarantee safe installation and use, as well as the information about correct care and maintenance of the products. Before beginning installation, read the entire manual, follow its guidelines, and perform all activities in the described order. The product and its separate elements shall be installed in accordance with the manual. Follow the guidelines for assembly and use to allow for correct assembly and to ensure a long and reliable use.

[A000120] The Manual applies to several product model variants.

[B000203] The door is also referred to as the „product“.

[B000204] The control device is also referred to as the „drive unit“.



- [A000132] **The product may be installed and adjusted by a PROFESSIONAL INSTALLER only.**
- [A000094] **The scope of activities a Professional Installer and the Owner can perform is described further in this manual.**
- [C000445] The electric drive unit or the controller can only be installed and adjusted by a **PROFESSIONAL INSTALLER** who is competent in automation and mechanical engineering equipment for residential use and must do the installation and adjustments in accordance with the current laws of the country of use.
- [A000104] **Failure to comply with the recommendations and suggestions contained in this Installation and Operating Manual will release the Manufacturer from all liability and warranty obligations.**

[C000001] The roller doors are garage doors and cannot be used for continuous work. The roller doors are designated for single-family homes as well as commercial purposes (i.e. doors installed at commercial buildings such as shops, offices, service premises, etc.). These doors cannot be used at collective garages and other premises where an intensive usage is predicted.

[A000099] The reference drawings found in the manual may vary in finish details. When necessary, the details are shown in separate drawings.

When installing the product, follow the occupational health and safety regulations for installation and fitting works with the use of power tools, depending on the applied installation technology, and consider the applicable standards, laws and reference construction documentation.

When renovating / fitting, protect all components against splashing of plaster, cement, gypsum, etc. These may leave stains of dirt.

After completing the installation and checking for correct operation of product hand over the Installation and Operating Manual to the owner. The Installation and Operating Manual should be protected against being destroyed and kept it safe.

[A000145] When the product is the result of the installation of parts supplied by various manufacturers or suppliers, the installer is considered to be the manufacturer of the installed product.

[B000002] The type and structure of the building material to which the products will be fastened determines the choice of the mounting elements.

By default, wall plugs intended for installation in solid materials with dense structure (e.g. concrete, solid brick) are supplied together with the product. If the product is installed in other materials, the mounting elements should be substituted with ones appropriate for installing in the materials of which the walls and the ceiling are made.

Wall plugs or anchors must be certified for use in construction and must be selected in accordance with the Manufacturer's instructions taking into account the required load-bearing capacity. The installer should follow the mounting element selection guidelines supplied by the manufacturer of the mounting elements. The selected mounting elements should not negatively impact the functioning of the product.

[A000115] Assemble and install the product in accordance with the requirements of EN 13241. Install the product using only original fastening elements (e.g. bolts, screws, nuts and washers) supplied with the product, compliant with the EN or ISO standards.



- [B000189] **It is prohibited to remove any structural components!** This may result in damage to parts which normally ensure the safe use of the product.
- **Alteration of any components or parts is prohibited.**

[A000122] The Manufacturer shall not be liable for any damage or operating malfunctions caused by use of the product with equipment from other suppliers. Such use also voids the warranty issued by the Manufacturer.

[A000097] The manual covers the installation of the products with standard equipment and optional equipment components. The scope of standard and optional equipment is defined in the commercial offer.

[B000024] The door packaging is intended solely to secure the door during transportation. Packaged doors must not be exposed to adverse impact of weather conditions. They must be stored on hardened, dry surface (flat level surface which does not change its properties under internal factors), in enclosed, dry and airy rooms, in the place where they will not be exposed to any other external factors that may cause deterioration of stored doors, components and packaging. It is forbidden to store and warehouse the doors in wet rooms and rooms with fumes harmful for painted and zinc plated coatings.

[B000025] Airtight foil packaging must be unsealed when storing the doors to avoid adverse change of microclimate inside the packaging. Failure to do so may result in the damage of painted and zinc plated coating.

[B000028] Glasses used in glazed elements (windows, aluminium glazed profiles) are made of plastic. The absorptency of moisture from the air is the natural property of plastic glasses, which in changing weather conditions can result in temporary steam precipitation and settlement inside the glazing. Sweating of glazed aluminium profiles is a natural phenomenon, and is not subject to warranty claims.

[B000029] Dry, clean and very soft, preferably cotton fabrics, must be used to clean the panes in glazing (windows, glazed aluminium profiles). Non-scrubbing cleaning agents, e.g. wash-up liquid with neutral pH value may be used, but it is recommended to perform a trial on a small surface previously. The pane must be rinsed with water thoroughly before cleaning (it is not recommended to use high-pressure cleaning appliances) in order to remove particles of impurities and dust that may cause scratching of pane surface. It is not recommended to use cleaning agents that contain alcohol or solvents (they cause permanent tarnishing of pane surface).

[C000094] Aluminium profiles used in the doors are made of profiles without thermal barrier. Sweating of aluminium profiles is a natural process and it shall not be subject to claims.

[C000443] No elements of the drive may be modified or removed. Doing so may influence its safe operation. Changing drive subassemblies is forbidden.

[A000134] Copying these Instructions without prior written permission and further copy contents verification by the Manufacturer is prohibited.

[B000096] When installing the drive unit, recommendations of the door manufacturer, manufacturer of the drive unit and the accessories should be observed. To connect the drive unit, only original subassemblies must be used.

[A000051] It is not allowed to modify the door sealing (e.g. to shorten the seals).

[B000003] It is prohibited to obstruct the door movement area. The door opens vertically upwards. Therefore, no obstacles may be located in the way of door opening or closing. It is necessary to ensure that during door movement no people, especially children, or objects are on its way.



[A000129] **Install the operator using the holders and adapter brackets provided by the Manufacturer.**

[C000075] The wiring system and the electric shock protection installations are defined by current norms and regulations. Only a qualified installer is allowed to perform electrical works.

- The drive feed circuit should be equipped with a cut-off protection, a residual current circuit-breaker, and an overcurrent protection.
- The gate power supply system should be executed as a separate electrical circuit.
- Grounding of the drive unit is obligatory and should be done in the first place.
- Disconnect power supply prior to any works on the electrical system. Disconnect any backup batteries, if used.
- In case of the fuse activation, first find the reason and remove the problem, and only then redeploy the gate.
- In case a problem persists and information from this instruction fails to help, contact the manufacturer technical department.
- Any rework or repairs on the system should be conducted only by a professional installer.
- Usage other than stated in this instruction is not allowed.
- Neither children nor adults should stay within the gate operating area.

[B000199] 2. TERMS AND DEFINITIONS ACC. TO STANDARD

Explanation of warning signs used in the Instruction:



Attention! - warning sign used to denote the attention.



Information - warning sign used to denote important information.



Reference mark - sign referring to a given paragraph in the Assembly Instruction.

Professional Installer - competent person or organization, offering to third parties door installation services, including its improvement (according to EN 12635).

Owner - a natural or legal person who has legal title to administer the door, and takes responsibility for its operation and use (acc. to EN 12635).

Report Book - a book containing the main data about the door, and which has a specially designated places for records about inspections, tests, maintenance and various repairing works or modifications to the door (according to EN 12635).

[B000213] **Door operating cycle** - a single instance of opening and closing of the door.

[C000002] 3. EXPLANATION OF SYMBOLS

- W1 - Left lateral space
- W2 - Right lateral space
- So - Width of the opening
- Ho - Height of the opening
- N - Headroom
- Sb - Width of the doors
- L - Length of the guide
- A - Doors frame height
- M - Motor operator
- IR - Photocell
- L - Left-hand side motor operator mounting
- Tr - Transmitter
- P - Right-hand side motor operator mounting
- Re - Receiver
- Pbk - Black lead
- Pb - Brown lead
- Pg - Green lead
- Pbl - Blue lead
- Pyg - Yellow-green lead
- Pw - White lead
- PY - Yellow lead
- A1 - Hanger
- A2 - Winding shaft
- A3 - Protection ring
- A4 - AW77 AW100 Profile
- A5 - AW77P AW100P glazed profile
- A6 - Track
- A7 - Gasket and terminal profile
- A8 - Cover
- A9 - Actuator
- A10 - Slide and brush seal in the track

- A11 - Crank handle of the emergency operator
- A12 - Brake

[B000205]

- Fd - the maximum force measured with an instrument during the dynamic activity time TD
- Fs - the maximum force measured with an instrument outside the dynamic activity time TD
- Td - the time during which the measured force exceeds 150 N
- Tt - the time during which the measured force exceeds 25 N

[A000052]



- option



- manually operated



- automatic

[A000080]



the indoors, or inner side of the door



the outdoors, or outer side of the door



correct position or action



incorrect position or action



supervision



factory settings



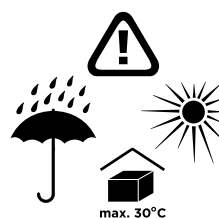
[C000383] Do not stay, pass, run or drive under the door when it is in motion. Before opening or closing, ensure that no persons, and especially children or any objects, are in the path of the moving garage door. No persons, objects or vehicles are allowed to stay within the clearance of the open door.



[C000384] Do not use the garage door to lift any objects or people.



[C000385] Do not use the door when inoperable.



[C000393] Protect the garage door in the packaging against weather.

[C000003] 4. BUILD DESCRIPTION AND TECHNICAL SPECIFICATION

The door shutter is made of aluminium profiles, filled with Freon-free polyurethane foam. Door rails are of aluminium, without a thermal spacer. Optionally, glass profiles may be used in the doors (without a thermal separator). The roller-shutter door is driven with a DC 230V-50Hz tubular linear actuator. This actuator is not intended for continuous operation. The door fitted with a tubular linear actuator can perform a maximum of 4 cycles per hour, but no more than 25 cycles per day. Otherwise, a thermal cutoff trips and the door becomes inoperative for a dozen or so minutes (until the actuator cools down). If the thermal cutoff trips twice, do not operate the door until the actuator is completely cooled down (about 60 min.). Each operator unit features a crank-driven emergency opening mechanism. Do not open the door using the emergency crank if the thermal cutoff tripped. This may lead to actuator damage. Because doors cannot be fitted with wickets, installation of an additional entry door is recommended.

[C000030] With the door open and limit switches positioned properly, the clear opening height after the door installation - as standard - is as follows (fig. 6):

- BR-77E door; Ho-130 [mm] for the door without safety edge and Ho-170 [mm] for the door with safety edge
- BR-100E door; Ho-180 [mm] for the door without safety edge and Ho-230 [mm] for the door with safety edge



[C000032] **Manual crank or chain hoist is designed for the door emergency opening only and cannot be used as a primary drive.**

[C000222] Remote control with emitters is an optional equipment for the electric operator. If remote control for automatic closing is applied, the edge safety ledge has to be mounted. In order to prevent the doors closing when there is an object in the doors inside diameter, closure-protecting photocells can be mounted.

[A000102] 5. APPLICATIONS AND INTENDED USE

All products shall be used and operated as intended. Their selection and use in building engineering shall follow the specific technical documentation of the installation site prepared according to current laws and standards.

[C000446] The drive unit is intended for operating doors installed in single-family houses. The drive unit is not intended for collective garage rooms (with more than 2 parking places).

[B000182] Due to the adopted anti-corrosion solution, the doors can be used as intended for in environment with Corrosivity Category C1, C2 and C3 according to PN-EN ISO 12944-2 and PN-EN ISO 14713.

[A000171] The product is normally designed to be installed inside the premises.

[B000170] 5.1. THE RANGE OF ENVIRONMENTAL CONDITIONS, FOR WHICH THE DOOR HAS BEEN DESIGNED

Temperature - (-30 °C) to +50 °C

Relative humidity - max. 80% not condensed

Electromagnetic fields - not applicable

Refers to manually operated doors. The range of environmental conditions for the doors with drive is stated in the Assembly and Operating Instruction of the drive.

[B000190] 6. SAFETY GUIDELINES

Minimum safety levels provided in the door closing edge as required by PN-EN 13241.

Door operation method	Usage		
	Trained door operators (private premises)	Trained door operators (public premises)	Non-trained door operators (public premises)
Deadman control with the view of the door (Totmann version)	Push-button control without electric latching	Key-switch control without electric latching	Unacceptable
Impulse control with the view of the door (Automatik version)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)
Impulse control without the view of the door (Automatik version)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)
Automatic control (Automatik version – automatic closing)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)

(KLB) – safety edge – obligatory

(BF) – photocells – optional

(BF) – photocells – obligatory

[C000447] Photocells must be used whenever:

- the automatic door closing function is enabled
- the remote control functionality is used
- the controller is outside of the line of sight of the door
- the door is not in the direct line of sight of the user
- the door is intended to be operated automatically

[C000448] If the door drive unit is operated with the automatic closing enabled or the door opens directly to a public road or a public pedestrian pavement, install a warning lamp as regulated by the laws of the country where the drive unit will be operated.

[A000006] 7. REQUIRED INSTALLATION CONDITIONS

The gate should be used and operated in compliance with its intended use.

Selection and application of gates in construction industry should be based on technical documentation of the facility developed in compliance with regulations and standards in force.

[B000005] The doors can be mounted to reinforced concrete walls, those made of bricks, or steel frameworks. A room intended to mount the doors should be finished completely (plastered walls, finished floor), walls must not have any faults in quality of work. The room should be dry and free of chemicals being harmful for coating paints.

Both side walls, the frontal wall and door assembly opening lintel must be vertical and perpendicular to the floor, and must be finished.



It is prohibited to install the door in a room in which finishing works are still to be done (plastering, gypsum finishing, grinding, painting, etc.).

Floor in bottom sealing area must be levelled and constructed in such a way as to ensure free water drain. Appropriate ventilation (drying) of garage must be ensured.



Professional installer should install a garage door electrical drive unit according to the drive unit Assembly and Operating Instruction.

[B000092] The area to install the door should be free from any pipes, cables, etc.



[B000214] According to the current European regulations, a power-operated gate must be manufactured along with Directive 2006/42/EC. It must follow the following standards, as well: EN 13241-1, EN 12445, EN 12453, and EN 12635.

[A000143] Perform the risk analysis with a list of basic safety requirements provided in Annex I of the Machinery Directive and indicate appropriate solutions to be applied in the place of installation (installation conditions).



- [C000081] **The product cannot be installed in an explosive atmosphere. Safety hazard.**
- [C000449] **Protect the drive unit against water.**
- [D000142] **Before any maintenance or inspection of a garage door, disconnect the drive from power source. Also a battery power supply should be disconnected if it has been delivered.**
- [B000007] **It is prohibited to keep using the door, if any faults in its operation, or damage of its components are found. Do not operate; contact an authorised service centre or a Professional Installer. Caution! Danger.**

[C000087] 8. DOOR INSTALLATION ERRORS

Errors may occur when installing the door, but they are easy to avoid when the following steps are taken:

- Shutter rails and the door frame mounted correctly (plumb line, level, diagonals)
- The shutter when closed forms a smooth plane, profiles are not distorted
- Limit switches are adjusted properly
- All elements tighten up
- Properly installed brush seal and lintel slides
- Properly adjusted and installed guards in the running brackets



Disregarding these basic recommendations may cause malfunctioning, damage or warranty loss of the door.

[A000008] 9. ENVIRONMENTAL PROTECTION

Packaging

Packaging (cardboard, plastics, etc.) are classified as waste suitable for recycling. Follow local legislation for specific material before throwing it away.

Product scrapping

The product consists of many different materials. Most of the materials used are suitable for recycling. Sort it before disposal, and then deliver to refuse collection and disposal area for recycling.



Follow local legislation for specific material before scrapping.

[A000009] **Important: Recycling cuts raw material usage and wastes volume.**

[A000118] This equipment is labelled according to the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EC.

This labelling states that once used, the equipment must not be disposed of with household waste. The equipment user must bring the waste equipment to authorised WEEE collectors. The collectors, including local collection points, retailers and community units form an appropriate system for handing over the WEEE. Proper disposal of waste electrical and electronic equipment helps avoiding the consequences to human health and environment caused by hazardous components and improper landfilling or processing of waste equipment.

[A000041] 10. INSTALLATION INSTRUCTIONS

Proper operation largely depends on correct installation of the product.

The Manufacturer recommends its authorised installation companies. Safe and intended operation of the product can only be ensured by correct installation and maintenance carried out according to the Manual.

[B000207] Install and adjust the product in accordance with the requirements of EN 13241.

Use only the original fixing elements supplied with the product and EN-compliant fasteners (e.g. bolts, nuts, washers) to install the product.

[B000096] When installing the drive unit, recommendations of the door manufacturer, manufacturer of the drive unit and the accessories should be observed. To connect the drive unit, only original subassemblies must be used.



[B000032] **When a Professional Installer installs an electric drive unit on the door, follow the Installation and Operating Manual.**

[A000136] Before proceeding with the installation, a risk analysis must be performed, including all safety conditions, as provided by Appendix 1 Machine Directive, to indicate solutions to be used with the installation (planning permission).

[B000191] 10.1. SAFETY REQUIREMENTS

The methods for installing electrical wiring systems and electric shock protection are defined in applicable standards and laws.

Connect the electrical wiring of the drive unit with the wiring included by the Manufacturer.

The electrical wiring system must be built according to local regulations.

Only qualified installers may perform electrical work.

The door and the drive unit must comply with PN-EN 12453 and PN-EN 12604.

[B000215] Installation works to be performed in line with the following European Norms: 2004/108/EC; 2006/42/EC; 2006/95/EC; EN 13241-1 as amended. Install safety units (photocells, safety bars, etc.) according to applicable standards to protect persons, animals or objects that can appear near the gate from hitting, injury or damage.



- [A000026] **Keep the packaging (plastics, polystyrene, etc.) out of reach of children.**
- [C000451] **Do not connect the drive unit to a power source before completing the installation process.**
- [A000028] **During the performance of installation/renovation work, remove all jewellery and use personal protective equipment (clothes, goggles, gloves etc.).**

[A000041] 10.2. INSTALLATION INSTRUCTIONS

Proper operation largely depends on correct installation of the product.

The Manufacturer recommends its authorised installation companies. Safe and intended operation of the product can only be ensured by correct installation and maintenance carried out according to the Manual.

[D000144] Preparatory activities include preparation of the wiring system. A rough layout of the device components and wire arrangement is presented in figure 105.



- **Electrical wiring must be made by local regulations.**
- **Only a qualified installer may perform any electrical works**

[D000145] The garage ceiling must provide safe installation of the operator. If the construction of the ceiling is too light or the ceiling is too high, the operator must be installed on a support structure adapted for the conditions in the room. Mounting the door or the operator fixing elements in a way that allows their dislocation during operation is not allowed.

[C000085] Correct operation of the door and the drive set to a large extent depends on the drive correct installation. To avoid malfunctioning, premature wear or warranty loss of the drive, this manual has to be strictly followed.

[B000183] Keep the door pack list for future reference.

[D000002] 10.3. ASSEMBLY SEQUENCE

Fig. 9-10. Before starting the assembly, the dimensions of the door should be checked and compared with the dimensions of the opening.

Fig. 15. Drill the assembly openings in the guides.

Fig. 20-20.5. Once all holes are drilled, mount brush seals and remove shavings from rails.

Fig. 25. Mark the mounting holes according to pattern. Drill holes, place universal plugs and place screws on without tightening them.

Fig. 26.2. In BR-100E doors mount door slides for the frame A=400 mm high.

Fig. 26.3. In BR-100E doors mount door slides for the frame A=360 mm high.

Fig. 30. Place the doors frame on rails.

Fig. 35-40. Put the doors against the wall, marking off mounting holes (for rails) on the wall.

Fig. 40. Drill assembly holes for rails on the wall, seat universal plug sleeves in the holes. It is allowed to drill the assembly openings in the wall directly after the door has been faced with the opening through the openings in the guides.

Fig. 45. Fix the guides to the wall.

Fig. 50. Remove the cover of the doors' curtain.

Fig. 60. Fit the crank of the manual opening and fully unfold the doors curtain.

Fig. 70. Mount the assembly angle bars.

Fig. 75. Tighten the bolts fastening the rails.

Fig. 80. Bend the assembly angle bars.

Fig. 90. Place the hangers along the line of the openings on the shaft and fasten them to the shaft.

Fig. 95. Fasten the cover of the doors' curtain.

Fig. 100-115. Connect electric devices (if any) in accordance with section 11

Fig. 110. Connect the safety edge.

Fig. 115. Connect the brake to the control device (install the brake as described in the Brake Operating Manual).

Fig. 116. Connection diagram for the signal lamp.

[D000439] 10.4. INSTALLATION OF THE CRANK HANDLE THROUGH THE WALL

Fig. 195. The figure shows installation for right-hand drive as viewed from the door case's/ guard's side. Installation for left-hand drive should be made in a similar way.



[D000441] **Refers to the door BR-77E.**

[C000005] 11. CONNECTION OF THE ELECTRICAL DRIVE AND CONTROL DEVICES

Doors are controlled using the „top-bottom“ switch installed inside the room, and the key switch installed outside. Additionally, doors can be fitted with a remote control system (transmitters, receiver, safety edge, and photocells) on request. Do not remove the seal (sticker) from the control device. Warranty is void if the seal is removed.



Do not activate both switches controlling the door at the same time. The switches that control the door cannot operate when the self-holding function is active.

11.1. 230V POWER SOCKET

The power socket with an earthing pin must be located near the manual control switch.

11.2. THE CONNECTION OF THE „TOP-BOTTOM“ SWITCH (FIG. 100)

The „top-bottom“ manual control switch must be installed on an indoor wall of the garage in a location enabling the user to see the entire passage when operating the door. If the key switch is used, it can be installed on an outdoor garage wall, but, similarly, the location must enable the user to see the entire passage when operating the door. This is due to third person safety requirements.



When the remote control device is used, the door must be fitted with a safety edge; photocells can also be used.

[C000008] 11.3. MANUAL CONTROL BUTTONS

Manual control buttons are installed:

- in a place where the operator will have an unobstructed view of the door and its surroundings
- in a place where the device cannot be turned on unintentionally
- away from moving parts
- at a height of at least 1.5 m

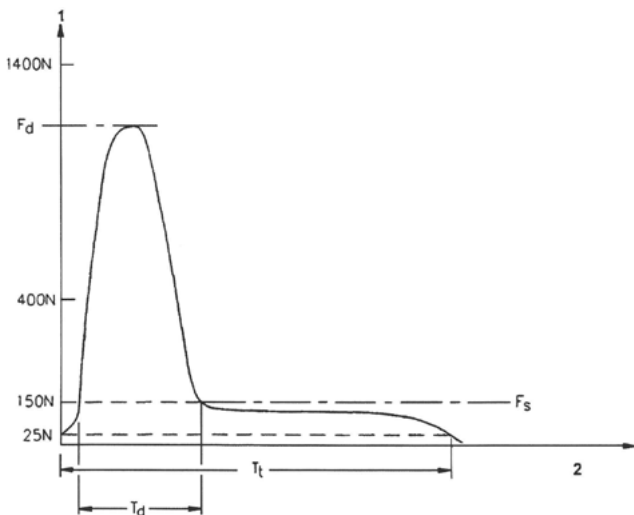
[D000691] 12. DRIVE UNIT ADJUSTMENT

[C000012] **Before first door operation check its correct installation according to Assembly and Operating Instruction.**

The door is installed properly when its leaf/ curtain moves smoothly and its operation is easy.



- [B000094] **Failure to perform the above-mentioned work can cause the door leaf/curtain to suddenly drop and injure people or damage items near the door.**
- [C000453] Check whether the overload switch (applies to operators with the overload adjustment feature) and the optical strip operate properly. The door should stop and reverse when the door leaf touches an object (made of hard expanded polypropylene, XPS or wood) 80 [mm] in diameter and 50 [mm] high, placed on the floor. **Caution! Danger.**
- [C000454] Do a functional test of the photocells. When the door is closing, it should stop and reverse as soon as the photocell light beam is interrupted.
- [B000208] Measure the force at the closing edge. Verify that the force restriction meets the specifications of PN-EN 12453 Annex A. **In accordance with the PN-EN 12453 standard, the dynamic force of the main closing edge cannot exceed 400 [N], while the duration of dynamic force application should not exceed 750 [ms]. Caution! Danger.**



- [D000668] Failure to comply may result in severe injuries due to crushing by the door or other hazards. **Caution! Danger.**

[C000024] 12.1. SETTING AND ADJUSTMENT OF LIMIT SWITCHES

- To maintain or adjust the actuator, use only tools that will not damage it during dismantling or adjustment, like a dedicated regulating screw delivered with the door.
- Limit switches are adjusted manually, with slow turns of regulation screws: hasty turning may damage the actuator.
- Do not turn the regulation screws while the door is moving.
- Adjust / regulate limit switches with manual operation switches: using control switches/ transmitters involves a delay of impulses, which makes accurate setting of the up / down shutter position impossible.

[C000030] With the door open and limit switches positioned properly, the clear opening height after the door installation - as standard - is as follows (fig. 6):

- BR-77E door; Ho-130 [mm] for the door without safety edge and Ho-170 [mm] for the door with safety edge
- BR-100E door; Ho-180 [mm] for the door without safety edge and Ho-230 [mm] for the door with safety edge



- [B000032] **When a Professional Installer installs an electric drive unit on the door, follow the Installation and**

Operating Manual.

- [C000092] **Call a Professional Installer to check and adjust the position of limit switches after completing the finishing or refurbishment works related to the modification of the floor level and after the disassembly or reassembly of the garage door or the operator.**

[C000009] 12.2. SETTING / ADJUSTMENT OF LIMIT SWITCHES

When adjusting the down shutter position limit switch, the location of hangers and the top profile after complete door closing should be taken for reference (fig. 135-137).



In case the down shutter position limit switch is set „ahead“ (fig. 132) to the optimum proceed as follows:

Activate the door for closing (fig. 140) and let the shutter stop completely. Then press the „DOWN“ button and while holding it - turn a bit the S1 down shutter position regulation screw in the + direction (fig. 145) till the door is activated. If the shutter (the top profile and the hangers) is not located correctly on the next stop (fig. 136), repeat the procedure until the location is correct.



In case the down shutter position limit switch is set „behind“ (fig. 135) to the optimum proceed as follows:

Activate the door for opening and then stop it at the height of 50 cm (fig. 160). Turn a bit the S1 down shutter position regulation screw in the - direction (fig. 150). Then, activate the door for closing (fig. 140) and let the shutter stop completely. If the shutter (the top profile and the hangers) is not located correctly on the stop (fig. 136), repeat the procedure until the location is correct.

When adjusting the up shutter position limit switch, location of the bottom profile after complete door opening should be taken for reference (fig. 170-172).



In case the down shutter position limit switch is set „ahead“ (fig. 172) to the optimum proceed as follows:

Activate the door for opening (fig. 165) and let the shutter stop completely. Then press the „UP“ button and while holding it - turn a bit the S2 up shutter position regulation screw in the + direction (fig. 180) till the door is activated. If the shutter (the bottom profile) is not located correctly on the next stop (fig. 171), repeat the procedure until the location is correct.



In case the up shutter position limit switch is set „behind“ (fig. 165) to the optimum proceed as follows:

Activate the door for closing and then stop it at the height of 50 cm, below the header (fig. 175). Turn a bit the S2 up shutter position regulation screw in the - direction (fig. 185). Then, activate the door for opening (fig. 190) and let the shutter stop completely. If the shutter (the bottom profile) is not located correctly on the stop (fig. 171), repeat the procedure until the location is correct.



On completing the adjustment, open and close the door to verify correct limit switch function. In case the shutter is not drawn into the canopy when the door is open, it should be entered into it by means of the emergency crank. Before commencing the door operation, verify if it is adjusted correctly and safety devices are readily operable.

[A000007] 13. ADDITIONAL REQUIREMENTS

After the installation is completed, it must be checked that the door is fitted with CE data plate according to the standard. If this plate is missing, fit the door with such a data plate. After verifying the correct operation of the door, the Assembly and Operating Instruction and door report book, if required, should be handed over to the Owner.

[C000481] Warning labels should be attached permanently in a visible location near the door or the central control unit.

[A000137] Once the installation has been completed:



- [B000209] Verify proper adjustment of the product and its compliance with EN 13241, EN 12453 and EN 12445. Do the checks explained in Section. 12.
- [C000457] Verify proper performance of all safety equipment (overload switch, optical sensor strip, photocells, etc.). The door must stop and reverse when the door leaf touches any object 80 [mm] in diameter at the height of 50 [mm] when standing on the ground. **Caution! Danger.**
- [B000007] It is prohibited to keep using the door, if any faults in its operation, or damage of its components are found. Do not operate; contact an authorised service centre or a Professional Installer.

Caution! Danger.

- [B000216] Check the emergency opening mechanism supplied with the operator.
 - [C000468] Check visually the door and the whole system for maladjustment, mechanical damage, tear and wear evidence, cables or operator parts damage. The door is properly mounted only when its leaf moves smoothly.
 - [A000144] **The Professional Installer must explain proper operation of the product to its user, including the emergency procedures, and train the user in proper use.**
 - [C000460] Once the installation has been completed, hand over the Installation and Operating Manual with the Door Logbook (if included with the product) to the Owner.
 - [B000094] If the above mentioned works are not performed, there is a risk that the leaf may suddenly fall down and hurt people, or cause damage to objects in its vicinity.
- Caution! Danger.**
- [A000069] After completing the installation, the installer must train the user on how to use the product. The installer must instruct all the users on to use the product safely in accordance with the Operating Manual. It is prohibited for untrained persons to use the product.

[C000010] 14. DISASSEMBLY OF DOORS

Disassembly of the gate should be carried in a sequence reverse to assembly. Turn off the power supply before the disassembly procedure.

[D000363] 15. OPERATION ISSUES

The following basic conditions ensure longterm and smooth operation of the door:

- provision of free water drainage in the bottom seal area,
- protection of the door from such agents corroding varnish coats and metal as: acids, bases and salts,
- when finishing or maintaining a room the door should be protected against plaster, paints and solvents chipping,
- electrically controlled doors should be opened in line with the instruction manual delivered with the electric equipment,
- activation of the „down self-hold“ control function is only allowed if the door is secured with safety bar sensors,
- do not use malfunctioning doors or the ones with damaged subassemblies; contact an authorised service,
- opening and closing should be done in line with the door Installation & Operation Manual,
- in daily operation, use the electric control system to open and close the door; in an emergency - use the emergency crank for opening the operator or the chain hoist
- do not allow the door curtain to accumulate too much dirt, in particular, protect the door from scratching e.g. by sand or dust or other agents.
- do not allow the brush seal to accumulate too much dirt, this may lead to door curtain damage
- some door curtain deflection is allowed if it does not prevent the door from operating properly
- if the curtain slides out from the tracks, the curtain must be inserted into the tracks using the crank or the chain hoist for emergency opening
- do not use the electric operator if the curtain slid out from tracks
- do not change the phase sequence of the three-phase voltage after installing and commissioning the door, this may lead to door damage
- do not operate the door if the hangers mounting the door curtain to the winding shaft are visibly damaged, and if any irregularities in the hanger operation are found, if the door has been in operation for over 2 years or if the door has performed over 10,000 cycles, hangers must be replaced
- [C000469] Do not allow the protective rings installed on the winding shaft, brush seal installed in the lintel, and seals in the tracks to accumulate too much dirt, as this may cause curtain surface damage.



[B000202] **In case of electrically driven doors, where a lock or a locking bolt is applied, installing a lock sensor or a locking bolt sensor is recommended. Otherwise, if an actuator is connected to the power network the locking bolt or the lock should be blocked in an open position.**

- [D000692] The door warranty covers 10,000 cycles, however, not more than 25 cycles per day, taking into account the performance of the maximum number of 4 cycles per hour (tubular actuator). When the device operates in ambient temperatures of +40°C ÷ +60°C, the number of cycles should be halved.
- [D000449] IP rating of tubular drive: IP44, working temperatures: from -10°C to +40°C
- [C000250] If the door curtain, lock or latch is iced or frozen, apply the

recommended de-icing agents or use a heater before opening the door. Failure to comply with the instructions provided above may cause door or actuator damage.

- [C000069] Signs appearing on profiles during usage result from natural wear-and-tear, and are not subject to any claims.
- [C000329] The marks from pressing and abrasion, especially on the top profiles, are caused by normal design of the door and not eligible for any warranty claims. To avoid increased friction, frequently clean of all dirt, e.g. sand, dust, etc.
- [C000461] During the full operating cycle of the door, the user shall visually monitor the door operating area and keep all bystanders away until the door is fully opened/closed.
- [C000224] If there is no other entrance to the room, it is prohibited to close the door when persons are inside. In daily operation, use the electric control system to open and close the door; in an emergency - use the emergency crank for opening the operator or the chain hoist. Do not rotate the emergency crank or the chain hoist in the closing direction when the door is closed. Door damage may occur.



• **Do not use the crank or the chain hoist for emergency opening when the operator is running, operator damage may occur.**

- [B000210] Do not modify the adjustments done by the Professional Installer.

Caution! Danger.

- [A000062] Any self-retained repairs of the door are prohibited.

[A000138] 16. OPERATING INSTRUCTION



- [C000383] Do not stay, pass, run or drive under the door when it is in motion. Before opening or closing, ensure that no persons, and especially children or any objects, are in the path of the moving garage door. No persons, objects or vehicles are allowed to stay within the clearance of the open door.
- [C000384] Do not use the garage door to lift any objects or people.
- [A000103] **Do not use faulty products!** Do not use the product and contact an authorized service centre if the product is malfunctioning or its subassemblies are damaged.
- [A000125] Do not remove, alter or disable any protective equipment.
- [B000194] The product can only be operated when all the required safety devices are in place and if these devices are operational.
- [C000042] This equipment can only be operated by children above 8 years of age, persons with impaired physical/and or mental performance and inexperienced users under supervision or according to the operating manual and with the principles of safe use and related hazards properly explained. The equipment shall not be cleaned by children without supervision. Mind that children must never play with this equipment.
- [B000211] Keep batteries, rechargeable batteries or other small power sources out of the reach of children. Hazard of swallowing by children or pets!

Deadly hazard!

If this emergency occurs, immediately consult a medical doctor or seek medical attention. Do not shorten the battery leads. Do not throw the batteries into fire. Do not recharge non-rechargeable batteries. Explosion hazard!

- [C000076] **Do not obstruct the door leaf movement area.** Make sure that no persons, especially children, or objects stand in the way of a closing or opening door leaf.
- [C000077] No barriers may stand in the way of a door leaf.

Caution! Danger.

- [C000078] The door can be opened and closed using the drive unit only when the door is within the operator's sight, unless it is fitted with suitable safety devices.

Caution! Danger.

- [C000079] The door may be approached only when its motion (opening or closing) is finished. Approaching the door in motion is not allowed.

Caution! Danger

- [C000080] Remote control transmitters, transmitters or other control equipment to activate the door should be kept out of reach of children, to avoid unauthorised activation. Children should not be allowed to play with this equipment. Transmitters should be kept in dry places.

Caution! Danger.

- [D000143] Do not obstruct the door or the drive motion area. Do not put fingers or objects into the slide rail.

Caution! Danger.

- [D000667] Do not operate the drive unit if it requires servicing or adjustment. Improper installation or balance of the door may cause severe injury.
- [C000335] **Wind-related damage.** Do not operate the door when the wind load exceeds the wind load resistance class provided on the door's nameplate. The wind pressure causes the door curtain deflection. In case of strong wind load, the door curtain and construction can be damaged.
- [B000103] **IMPORTANT! Damage due to temperature difference.** The temperature difference between the outdoors (environment) and indoors (room) can cause product elements to bend (bimetal effect). If this occurs, operating the product can lead to damage.
- [C000027] Each time before operating the door, it is necessary to make sure that the lock or bolt is not in its closed position. **It is allowed to start the door operation only when the lock and/ or bolt is in its open position.**
- [A000133] The latch or lock should be opened and closed smoothly, without any jerking which decreases the durability and safety of use.
- [C000224] If there is no other entrance to the room, it is prohibited to close the door when persons are inside. In daily operation, use the electric control system to open and close the door; in an emergency - use the emergency crank for opening the operator or the chain hoist. Do not rotate the emergency crank or the chain hoist in the closing direction when the door is closed. Door damage may occur.
- **Do not use the crank or the chain hoist for emergency opening when the operator is running, operator damage may occur.**

[C000013] Electrically driven door**I. Door operation in normal conditions (no blackout):**

1. Opening: press the button (UP) and hold till the door is fully open.
2. Closing: press the button (DOWN) and hold till the door is completely closed.
3. The door stops at any position when only the button is released.

II. Door operation in normal conditions (no blackout) by remote control (the door opening/closing is visible to the operator):

3. Opening: press once the remote control button and wait till the door is fully open.
4. Closing: press once the remote control button and wait till the door is completely closed. (if auto-closing option is active, the door closes when a predefined time elapses).
5. The door stops at any position when the remote control button is pressed.

[C000226] III. Door emergency operation - in manual (blackout):

Disconnect the drive from the power source before proceeding with the emergency operation.

Manual emergency operation is intended to open and close the door in a blackout.



Risk of injury when operated incorrectly!

Switch the main drive switch off before proceeding with the emergency operation. Emergency operation is only allowed when the engine is not running. When starting the drive manually, take a safe position. When spring-brake actuators are applied, the door opening and closing should proceed by overcoming the brake resistance. For safety reasons, brakes in doors with no weight balance may be released only when the door is down-positioned, for control purposes. With an emergency operation, the door may not be positioned beyond the extreme points because it automatically triggers limit switches. Electrical activation of the door is impossible then.

1. Only the emergency crank supplied with the door may be used to open the door manually.
2. The crank is not meant to be used for a daily operation, but only in an emergency.
3. In a daily operation, the crank should be taken away and kept safely away from unauthorised persons.
4. Do not turn the crank when power is supplied to the actuator.



- [C000092] **Call a Professional Installer to check and adjust the position of limit switches after completing**

the finishing or refurbishment works related to the modification of the floor level and after the disassembly or reassembly of the garage door or the operator.

- [D000668] **Failure to comply may result in severe injuries due to crushing by the door or other hazards.**

[C000223] Emergency operator crank rotation directions:

Actuator on the right:

- clockwise - opening
- anticlockwise - closing

Actuator on the left:

- clockwise - closing
- anticlockwise - opening



[C000032] Manual crank or chain hoist is designed for the door emergency opening only and cannot be used as a primary drive.

[A000139] 17. ROUTINE MAINTENANCE INSTRUCTIONS**[A000140] 17.1. ACTIVITIES WHICH MAY BE PERFORMED BY THE OWNER AFTER CAREFUL READING THE INSTRUCTION**

[A000060] Disconnect the drive power supply during all maintenance and inspection works.

[C000476] Do the following at least every 3 months:

- [C000470] Clean the external/internal door leaf surface with a sponge and clean water or varnish cleaning products available in stores. Do not use cleaning products that could scratch the surface, sharp tools, nitro solvent-based products and detergents. Do not use power washers.
- [C000469] Do not allow the protective rings installed on the winding shaft, brush seal installed in the lintel, and seals in the tracks to accumulate too much dirt, as this may cause curtain surface damage.

[B000217] Cleaning panes in the glazing (small windows, glazed aluminium profiles)

Before cleaning, if unsure as to the material the glazing is made of, make sure the pane is scratch-resistant. Low-hardness materials have low resistance to mechanical damage and scratch easily (e.g. standard SAN, PMMA). Follow the recommendations below to minimize the risk of scratching and other pane surface damage:

- first, clean the pane surface with compressed air or flush it with running water to remove dirt and dust particles that could scratch the pane surface
- next, use the appropriate soft cleaning tool. Non-abrasive cleaning agents can be used. A neutral pH, alcohol-free, delicate washing-up liquid is an appropriate cleaning agent. It is recommended to test the cleaning agent on a small surface of the pane.
- use a soft water-absorbing chamois leather or cotton cloth to dry the pane surface
- the temperature of the pane surface and water should not exceed 25 °C when cleaning

Do not use the following:

- rubber squeegees, scrapers and blades
- abrasive agents, solvents and alcohol-based window cleaners
- power washers
- excessive amount of water which may lead to pane fogging

[C000472] Carry out ongoing inspections of the door at least every 6 months, perform the following (if applicable):

- check the elements fastening the door to the wall, bolts (screws), and feed rollers, make sure to eliminate any irregularities found, do not operate the door until the irregularities are eliminated
- check the operation of the emergency opening mechanism supplied with the operator
- check the electrical cables to see whether they show any signs of wear
- clean the photocell covers or the signal lamp cover lens on a regular basis
- replace the transmitter batteries at least every 12 months
- check whether the operator is properly fixed
- perform control device maintenance in accordance with the control device Operating Manual

[C000224] If there is no other entrance to the room, it is prohibited to close the door when persons are inside. In daily operation, use the electric control system to open and close the door; in an emergency - use the emergency crank for opening the operator or the chain hoist. Do not rotate the emergency crank or the chain hoist in the closing direction when the door is closed. Door damage may occur.



Do not use the crank or the chain hoist for emergency opening when the operator is running, operator damage may occur.

[C000473] Gates with an electric operator require the following actions to be performed at least every 6 months (if applicable):

- check whether limit switches are properly adjusted (operate the door and observe the location where the door stops),
- [C000030] With the door open and limit switches positioned properly, the clear opening height after the door installation - as standard - is as follows (fig. 6):
 - BR-77E door; Ho-130 [mm] for the door without safety edge and Ho-170 [mm] for the door with safety edge
 - BR-100E door; Ho-180 [mm] for the door without safety edge and Ho-230 [mm] for the door with safety edge
- check whether the electrical protective devices operate properly by simulating the operating conditions
- check the photocells by simulating the operating conditions - when the light beam is interrupted, the door should stop and reverse
- check the optical strip - the door must stop and reverse when the leaf touches any object 80 [mm] in diameter at the height of 50 [mm] when standing on the floor.
- check the lock or latch closing sensor - when the lock or latch is closed, the door should not operate
- check the light curtain - when the light beam is interrupted, the door should stop and reverse



- [B000007] It is prohibited to keep using the door, if any faults in its operation, or damage of its components are found. Do not operate; contact an authorised service centre or a Professional Installer.
Caution! Danger.
- [D000668] Failure to comply may result in severe injuries due to crushing by the door or other hazards.
Caution! Danger.

[A000141] 17.2. ACTIVITIES TO BE PERFORMED BY A PROFESSIONAL INSTALLER ONLY

Any alterations and modifications to the door should be agreed on with the door manufacturer.



[A000093] Periodically inspect the door at least every 12 months.

- [C000474] identify the door: door type, serial number
- check door signage, warning and information labels, replace if missing
- check the Warranty Sheet or the Door Report Book - validity, current entries
- check the operating conditions of the door, if the conditions differ from the required operating conditions or if the door is not used in accordance with its intended use, inform the owner of the possible consequences (e.g. possible failures).

Caution! Danger.

- check whether the lock or latch operate properly (if provided)
- check the operation of the remote control transmitter, replace batteries if required
- read the number of cycles and write them down in the Warranty Sheet (doors fitted with operators with the cycle counter feature)
- eliminate any irregularities in door operation, as well as element damage posing a hazard to the safety of use
- [B000219] visually inspect the condition of the panels, taking care to notice any potential damage
- visually inspect the technical condition of the tracks
- check the mechanical components affecting the safety and proper operation of the door. Eliminate any failures and repair or replace any malfunctioning components and parts.
- check whether the track rollers rotate during the opening and closing of the door leaf. Check the condition of the rollers if they show resistance or if they do not rotate at all, adjust the rollers or replace the entire assemblies if required
- check the condition of the seals and brushes, replace if visible damage is found
- check whether free water drainage is provided around the bottom seal area
- check whether all electrical protective devices operate properly by simulating their operating conditions in accordance with section 17.1.
- if electric operators malfunction, disconnect the operator from the power supply for 2÷3 min., and reconnect
- check whether the operator works properly, check the limit switch adjustment in accordance with section 12.
- check whether the emergency opening mechanism supplied with the operator works properly

- perform all the actions in accordance with the Installation and Operating Manual of the door, the electric operator and the control device
- check whether the lock or latch mechanism, and the lock or latch closing sensor operate correctly - when the lock or latch is closed, the door should not operate (if applicable)
- check the electrical system, in particular, check the electrical cables
- check all the installation fastening points for wear, failure or imbalance
- check the mechanical components affecting the safety and proper operation of the product
- perform the required maintenance actions in accordance with section 17.1.
- eliminate any irregularities in door operation, as well as element damage posing a hazard to the safety of use
- [B000209] Verify proper adjustment of the product and its compliance with EN 13241, EN 12453 and EN 12445. Do the checks explained in Section 12



- [D000668] **Failure to comply may result in severe injuries due to crushing by the door or other hazards.**
- [D000166] **Before any maintenance or inspection of a garage door, disconnect the drive from power source. Also a battery power supply should be disconnected if it has been delivered.**

[A000147] Perform all the actions in accordance with the Installation and Operating Manual of the door, the electric operator and the control device. Provide any remarks and recommendations you might have to the door owner in writing, e.g. note them in the Door Report Book or in the Warranty Sheet and hand it over to the door owner. After completing the inspection, confirm that the inspection was performed by adding an entry in the Door Report Book or in the door Warranty Sheet.

[A000107] 17.3. ACTIONS RESTRICTED TO AUTHORISED SERVICE AGENTS OF THE MANUFACTURER

- any modifications of the product
- repairs of components
- [C000465] Power cable replacement



[D000166] Before any maintenance or inspection of a garage door, disconnect the drive from power source. Also a battery power supply should be disconnected if it has been delivered.

[A000147] Perform all the actions in accordance with the Installation and Operating Manual of the door, the electric operator and the control device. Provide any remarks and recommendations you might have to the door owner in writing, e.g. note them in the Door Report Book or in the Warranty Sheet and hand it over to the door owner. After completing the inspection, confirm that the inspection was performed by adding an entry in the Door Report Book or in the door Warranty Sheet.

[A000142] 18. WARRANTY CONDITIONS

This product is covered by a commercial warranty according to the Manufacturer's General Warranty Terms & Conditions.

[A000079] **The manufacturer reserves the right to introduce design modifications due to technological progress that do not alter the product functionality, without prior notice.**

This documentation is copyright of the manufacturer. Copying, reproduction and usage in full or in a part without the written consent of the owner is prohibited.

[A000048] **This document has been translated from Polish. In case of discrepancies, the Polish version prevails.**

[D000170] 19. FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

Cause	Solution
Door does not stop at open/close position	• Check limit switches function and adjustment
Door does not stop upon contact with barrier; door equipped with control panel	• Check safety edge function • Check condition and connection of spiral cable • Check jumper in control panel
Control system operates correctly but door does not react to motion	• Check actuator-to-control connection • Check condition of hangers • Check actuator power supply
Operating door moves with resistance, shutter does not open smoothly, profiles block in rails	• Check rails for soil • Check brushes positioning in rails
Door opens automatically upon contact with floor; door equipped with control panel	• Check safety edge function • Check the fastening and the position of buffer stops in the bottom profile • Check floor levelling
Operating door manifests vibrations in the fastening construction	• Check all connecting parts condition and correct if required (drive and rails setting bolts, and setting screws, etc.)
Diode on transmitter (remote control) is off	• Replace batteries, possibly replace the transmitter
SterowaniControl system does not react to signal from operative transmitter (remote control)	• Check fuse in control panel • Check controller power supply • Program the transmitter
Manual control does not work, but LED does not react to pressing UCZ button	• Disconnect control from power source for ca. 1 minute and connect again • Disconnect control from power source, check fuse and replace if burnt out • Check connection to power source
LED does not react to pressing UCZ button	• Disconnect control from power source, mount A-F jumper, connect again and check control function • Control system works: check photocells connection or replace them (unblock A-F jumper) • Control system does not work: disconnect control from power source for ca. 1 minute
Safety edge does not react to barrier on closing	• Check engine-to-control connection • Check safety edge connection

In case of any doubts, or if a cause remains unsolved, please contact the authorized service centre.

INHALT

1. Allgemeine Informationen	11
2. Normgemässe Begriffe und Definitionen	12
3. Erklärung der Symbole	12
4. Beschreibung der Konstruktion und technische Daten	13
5. Anwendung und Bestimmung	13
5.1. Bereich der Umgebungsbedingungen, für die das Tor bestimmt ist	13
6. Sicherheitsanweisungen	13
7. Erforderliche Montagebedingungen	13
8. Fehler bei der Montage	14
9. Umweltschutz	14
10. Montageanleitung	14
10.1. Sicherheitsbedingungen	14
10.2. Montageanleitung	14
10.3. Reihenfolge der Installation	15
10.4. Durchgang der Kurbel durch die Wandmauer	15
11. Anschluss der elektrischen Antriebe und der Steuerung	15
11.1. Versorgungsbuchse 230 V	15
11.2. Anschluss des „oben-unten-Schalters“ (Abb. 100)	15
11.3. Manueller Bedientaster	15
12. Einstellung des Antriebes	15
12.1. Einstellen und Regulierung der Endschalter	15
12.2. Einstellung / Regulierung der Endschalter	16
13. Zusätzliche Anforderungen	16
14. Demontage des Tors	16
15. Anmerkungen zur Nutzung	16
16. Bedienungsanleitung	17
17. Anleitung für die regelmässige Wartung	18
17.1. Die Maßnahmen dürfen ausgeführt werden, nachdem sich der Besitzer mit der mitgelieferten Bedienungsanleitung aufs Genaueste vertraut gemacht hat	18
17.2. Arbeiten, die nur von dem professionellen Monteur abgewickelt werden dürfen	19
17.3. Von der Fachwerkstatt des Herstellers durchzuführende Maßnahmen	19
18. Garantiebedingungen	20
19. Die am häufigsten gestellten Fragen	21

[A000131] 1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die vorliegende Montage- und Bedienungsanleitung ist für fachliches Montagepersonal und Besitzer eines ausgewählten Produktes vorgesehen. Sie enthält unerlässliche Informationen, die eine sichere Montage und Nutzung des Produkts gewährleisten, wie auch Hinweise zur Pflege und Wartung des jeweiligen Produkts. Vor der Montage sollte man sich mit der ganzen Anleitung vertraut machen, ihre Empfehlungen beachten und alle Maßnahmen in der beschriebenen Reihenfolge vornehmen. Das Produkt und seine Bestandteile sind gemäß der Anleitung zu lagern. Durch sorgfältiges Beachten der Montage- und Nutzungshinweise kann eine langfristige und reibungslose Nutzung des Produkts gewährleistet werden.

[A000120] Die Bedienungsanleitung betrifft einige Produktausführungsvarianten

[B000203] Das Tor wird auch als Erzeugnis bezeichnet.

[B000204] Das Steuergerät wird auch als Antrieb bezeichnet.



- [A000132] **Die Montage und Einstellung darf ausschließlich vom FACHLICHEN MONTAGEPERSONAL durchgeführt werden.**
- [A000094] **Umfang der möglichen Tätigkeiten für fachliches Montagepersonal und Besitzer wird nachfolgend beschrieben.**
- [C000445] Die Montage und Einstellungen des elektrischen Steuergerätes dürfen ausschließlich durch einen **PROFESSIONELLEN MONTEUR** für Automatik und mechanische Geräte zur Montage an Wohngebäuden, gemäß im jeweiligen Land, in dem es eingesetzt wird, einschlägigen Vorschriften vorgenommen werden.
- [A000104] **Nichteinhaltung der in dieser Anleitung vorhandenen Empfehlungen und Hinweise befreit den Hersteller von jeglichen Verpflichtungen und der Garantieleistung.**

[C000001] Rolltore sind Garagentore und können nicht im Dauerbetrieb eingesetzt werden. Rolltore sind zum Einsatz im Einfamilienbau bestimmt, sie können auch als Handelstore (d.h. die in den Handelsobjekten, wie Geschäfte, als auch in den Ämtern, Dienstleistungsobjekten usw.) eingesetzt werden. Diese Tore können nicht in den Sammelgaragen und anderen Objekten verwendet werden, in denen ihre intensive Nutzung vorgesehen ist.

[A000099] Die Zeichnungen in der Anleitung können sich in Hinsicht auf ihre Ausführungsdetails unterscheiden. Im Sonderfällen werden diese Details als

separate Zeichnung dargestellt. Bei Montage sind Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften in Bezug auf: Montage-, Schlosserarbeiten, je nach der angewandten Montagetechnologie mit Elektrogeräten durchgeführte Arbeiten zu beachten und die einschlägigen Normen, Vorschriften und betreffende Baustellenunterlagen zu berücksichtigen. Während der Montage- bzw. Reparaturarbeiten sind alle Teile vor Absplittern des Putzes, Zementes und Gipses zu sichern, weil dabei können die Flecke entstehen. Nach Montagearbeiten und Funktionsprüfung des Produktes ist Montage- und Bedienungsanleitung dem Eigentümer zu übergeben. Die Anleitung ist sicher und sorgfältig aufzubewahren. [A000145] Falls ein Produkt aus Elementen montiert wird, die von unterschiedlichen Herstellern oder Lieferanten geliefert wurden, gilt der Montagetechniker als Hersteller des installierten Produktes.

[B000002] Die Art und die Struktur des Baustoffes, an den die Produkte grundsätzlich angebracht werden, entscheiden über die Auswahl der Befestigungselemente. Die standardmäßig im Lieferumfang enthaltenen Spreizdübel sind für die Befestigung in vollen Baustoffen, von einer kompakten Struktur (Beton, Vollziegel) anzuwenden. Soll die Montage an andere Baustoffe erfolgen, dann ist ein Austausch der Befestigungselemente gegen andere Halterungen notwendig, die an die Montage an anderen Arten von Wänden und Decken angepasst sind. Die bei der Montage verwendeten Spreizstifte und Anker brauchen eine bautechnische Zulassung, ihre Auswahl muss mit den Anweisungen des Herstellers übereinstimmen und in Hinsicht auf die Übertragung der entstehenden Belastungen entsprechend ausgewählt sein. Zu diesem Zweck soll sich der Montagetechniker nach den im Lieferumfang enthaltenen Leitlinien zur Auswahl der Montageelemente richten. Die angewendeten Montageelemente dürfen sich nicht negativ auf den Betrieb der Produkte auswirken.

[A000115] Die Montage und Installation sind gemäß Anforderungen der Norm EN 13241 durchzuführen. Bei der Montage des Produktes nur mitgelieferte Verbindungsstücke (Schrauben, Stiften, Muttern, Unterlagen) gemäß der EN oder ISO verwenden.



- [B000189] **Die Verarbeitung oder Entfernung der Konstruktionselementen ist verboten!** Ansonsten kann es zur Beschädigung der Teile führen, die für sichere Nutzung des Produkts verantwortlich sind.
- **Eigenständige Änderungen an Unterbaugruppen oder Bauteilen des Produkts sind untersagt.**

[A000122] Der Hersteller haftet nicht für Schäden und nicht richtige Funktion, die darauf zurückzuführen sind, dass das Produkt mit Anlagen anderer Hersteller eingesetzt wird. Dies hat zusätzlich zur Folge, dass man eine vom Hersteller erteilte Garantie verliert.

[A000097] Die Anleitung beinhaltet die Montage samt der dazugehörigen standardmäßigen Ausrüstung und dem optionalen Zubehör. Der Umfang der standardmäßigen Ausrüstung und des optionalen Zubehörs wird im Angebot dargestellt.

[B000024] Die Torverpackung dient nur zum Transportschutz. Die verpackten Tore dürfen keinem ungünstigen Einfluss der Witterungsbedingungen ausgesetzt werden. Sie sollen auf einem verfestigten, trockenen Untergrund, in geschlossenen, trockenen und gut belüfteten Räumen aufbewahrt werden, an einer Stelle, wo die Tore von keinen anderen Aussenfaktoren bedroht werden, die den Zustand der Tore, Baugruppen und Verpackungen beeinträchtigen könnten. Die Lagerfläche soll flach und horizontal sein und darf ihre Eigenschaften unter Einfluss von Aussenfaktoren nicht verändern. Es ist unzulässig, die Tore in feuchten Räumen zu lagern, die mit dem für Lack- und Zinkanstriche schädlichen Bränden ausgefüllt sind.

[B000025] Für die Dauer der Lagerung muss die Folienverpackung undicht gemacht werden, damit sich das Mikroklima im Verpackungsinnen nicht ungünstig ändert, was in Konsequenz die Beschädigung der Lack- und Zinkschicht zur Folge haben kann.

[B000028] Die in den Verglasungen eingesetzten Scheiben (Fensterchen, verglaste Alu-Profilen) werden aus Kunststoff hergestellt. Eine natürliche Eigenschaft der Kunststoffscheiben ist Absorption der Luftfeuchte, was unter veränderlichen Witterungsbedingungen eine vorübergehende Ausscheidung und Herabsetzung von Dampf im Inneren der Verglasung zur Folge haben kann. Das Schwitzen der Alu-Profilen der Scheiben ist eine natürliche Erscheinung und gibt keinen Anlass zur Beanstandung.

[B000029] Die Scheiben in den Verglasungen (Fenster, verglaste Alu-Profilen) sollen mit trockenen, sauberen und sehr weichen Stoffen, am besten aus Baumwolle, gereinigt werden. Es dürfen nicht scheuernde Reinigungsmittel, z.B. pH-neutrale Geschirrspülmittel gebraucht werden, aber es wird empfohlen, zuerst eine Probe auf einer kleinen Verglasungsfläche durchzuführen. Die Scheibe soll vor der Reinigung gründlich mit Wasser gespült werden (es werden keine Hochdruckreiniger empfohlen), damit die kleinsten Partikel von Verunreinigungen und Staub entfernt werden, die die Scheibenoberfläche zerkratzen können. Es werden keine alkoholhaltigen oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel empfohlen (die Anwendung solcher Reinigungsmittel verursacht, dass die Scheibenoberfläche matt wird).

[C000094] Die in den Toren eingesetzten Aluminiumprofile sind mit keiner thermischen Trennwand versehen. Das Schweißwasser ist an den Alu-Profilen eine natürliche Erscheinung und gibt keinen Anlass zur Beanstandung.

[C000443] Es dürfen keinerlei Teile des Antriebs verändert oder beseitigt werden. Dies kann eine Beschädigung der die Nutzungssicherheit gewährleistenden Teile zur Folge haben. Eine Änderung der Baugruppen des Antriebs ist nicht zulässig.

[A000134] Diese Anleitung darf ohne Schriftliche Genehmigung und nachträgliche Verifizierung des Inhalts durch den Hersteller nicht vervielfältigt werden.

[B000096] Bei der Antriebsmontage sollen die Empfehlungen des Herstellers, des Herstellers des Antriebs und der Zusatzausrüstung eingehalten werden. Der Antrieb darf ausschließlich in Verbindung mit originellen Baugruppen des Herstellers angeschlossen werden.

[A000051] Es ist unzulässig, die in den Toren angewandten Dichtungen umzuändern (z.B. zu verkürzen).

[B000003] Den Bewegungsraum des Tores nicht verstellen. Das Tor öffnet sich vertikal nach oben. Darum dürfen dem sich öffnenden oder schließenden Tor keine Hindernisse im Wege stehen. Man soll sich vergewissern, dass sich keine Personen, insbesondere keine Kinder oder Gegenstände, während der Torbewegung in seinem Weg befinden.



[A000129] **Den Antrieb mit den Halterunden und Anpassungen des Herstellers anwenden.**

[C000075] Die Art der Ausführung der Elektroinstallation sowie des Stromschlagschutzes sind in den geltenden Normen und Rechtsvorschriften festgelegt.

Sämtliche elektrischen Arbeiten dürfen ausschließlich von einem zugelassenen Elektroinstallateur durchgeführt werden.

- Der Stromkreis des Antriebs muss mit einer Vorrichtung zur Unterbrechung der Stromzufuhr, einem Fehlerstromschutz sowie einem Überlastungsschutz ausgestattet sein.
- Der Stromkreis für die Stromversorgung des Tors muss als gesonderter Stromkreis ausgeführt werden.
- Die zwingend notwendige Erdung des Antriebs muss zuallererst ausgeführt werden.
- Vor der Aufnahme von irgendwelchen Arbeiten an der Elektroinstallation, muss die Stromversorgung abgeschaltet werden. Sollten Batterien für die Notstromversorgung verwendet werden, sind diese ebenfalls abzutrennen.
- Falls die Sicherungen angesprochen haben, muss zuerst die Ursache dafür festgestellt und anschließend muss die Störung behoben werden, bevor diese wieder eingeschaltet werden.
- Bei Problemen, die nicht mit Hilfe der in dieser Anleitung enthaltenen Hinweise behoben werden können, ist der technische Kundendienst des Herstellers zu benachrichtigen.
- Alle Änderungen an der Installation oder Reparaturen dürfen ausschließlich von einem Professionellen Installateur ausgeführt werden.
- Eine Verwendung, die nicht ausdrücklich in dieser Anleitung aufgeführt ist, ist untersagt.
- Sowohl Kinder als auch Erwachsene dürfen sich nicht im Wirkungsbereich des Tors aufhalten.

[B000199] 2. NORMGEMÄSSE BEGRIFFE UND DEFINITIONEN

Erklärung der in der Bedienungsanleitung angewendeten Warnzeichen:



Achtung! - ein Zeichen, das Ihre Aufmerksamkeit auf sich lenken soll.



Information - eine wichtige Information.



Verweis - Verweis auf einen bestimmten Punkt der vorliegenden Montageanleitung.

Professioneller Installateur - eine zuverlässige Person oder Einheit, die Dienstleistungen im Bereich der Tormontage und Torverbesserung anbietet (nach EN 12635).

Besitzer - eine natürliche oder juristische Person, der ein rechtlicher Verfügungstitel am Tor zusteht, die für die Funktion und Anwendung des Tores haftet (nach EN 12635).

Berichtsbuch - ein Buch, in dem die grundsätzlichen Parameter des jeweiligen Tores verzeichnet sind, in dem Stellen vorgesehen wurden, wo Kontrollen, Proben, Wartungs- und Instandsetzungs- oder Modifizierungsarbeiten am Tor vermerkt werden können (nach EN 12635).

[B000213] **Betriebszyklus des Tores** - das Tor wird ein Mal geöffnet und verschlossen.

[C000002] 3. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

W1 - Seitenplatzbedarf, links

W2 - Seitenplatzbedarf, rechts

So - Breite der Öffnung
Ho - Höhe der Öffnung
N - Sturzbedarf
Sb - Breite des Tores
L - Länge der Führungsschiene
A - Höhe des Torrahmens
M - Stellmotor
IR - Fotozellen
L - Befestigung des Stellmotors links
Tr - Handsender P - Befestigung des Stellmotors rechts
Re - Funkempfänger
Pc - Schwarze Leitung
Pb - Braune Leitung
Pg - Grüne Leitung
Pn - Blaue Leitung
Pz - Gelb-grüne Leitung
Pw - Weiße Leitung
Py - Gelb Leitung
A1 - Hängestange
A2 - Welle mit Drehungsfeder A3 - Sicherungsring
A4 - Profil AW77, AW100
A5 - Profil AW77P, AW100P
A6 - Führung
A7 - Abdichtung und Endprofil
A8 - Gehäuse
A9 - Stellmotor
A10 - Gleit und die Dichtungsbürste der Führungsschiene
A11 - Notantriebskurbel
A12 - Bremse

[B000205]

Fd - mit einem Messgerät während des dynamischen Funktionszeitraums TD gemessene max. Kraft

Fs - mit einem Messgerät außerhalb des dynamischen Funktionszeitraums TD gemessene max. Kraft

Td - Zeitraum, in dem die gemessene Kraft mind. 150 N beträgt

Tt - Zeitraum, in dem die gemessene Kraft mind. 25 N beträgt

[A000052]



- option



- manuell



- automatisch

[A000080]



Innenraum oder Torinnenseite



Externe Umgebung oder Toraußenseite



Korrekte Position oder Handlung



Inkorrekte Position oder Handlung



Prüfung



Betriebseinstellungen



[C000383] Unter dem sich bewegenden Torflügel nicht stehen bleiben, nicht durchlaufen oder durchfahren! Bevor das Tor geschlossen und geöffnet wird, ist sicher zu stellen, dass sich während der Bewegung des Flügels weder Gegenstände noch Personen, insbesondere Kinder in seinem Weg aufhalten. Im Licht eines offenen Tores dürfen sich keine Personen aufhalten. Ferner dürfen dort weder Fahrzeuge noch andere Gegenstände abgestellt werden.



[C000384] Es ist verboten, das Tor zum Anheben von Personen oder Gegenständen anzuwenden.



[C000385] Es ist verboten ein nicht voll funktionsfähiges Tor anzuwenden.



[C000393] Verpackte Tore können gegen ungünstige Witterungsbedingungen ausgesetzt werden.

[C000003] 4. BESCHREIBUNG DER KONSTRUKTION UND TECHNISCHE DATEN

Der Torvorhang besteht aus den mit fräionfreiem Polyurethanschäum gefüllten Aluminiumprofilen. Die Führungsleisten des Tores sind aus Aluminium, ohne thermische Trennwand ausgeführt. Zusätzlich kann das Tor mit Glasprofilen (ohne thermische Trennwand) versehen werden. Das Rolladentor wird mit einem elektrischen Rohr-Stellmotor angetrieben, der mit dem Wechselstrom 230V-50Hz versorgt wird. Dieser Stellmotor ist für den Dauerbetrieb nicht geeignet. Ein Tor mit einem Rohr-Servomotor kann maximal 4 Zyklen pro Stunde und nicht mehr als 25 Zyklen pro Tag ausführen. Sonst spricht der thermische Schalter an und das Tor wird sich für bis zu 20 Minuten stillgelegt (bis der Servomotor kalt wird). Falls der Thermo-Schalter zweimal anspricht, soll das Tor bis zur vollständigen Abkühlung des Servomotors (ca. 60 Min.) unbewegt bleiben. Jedes Antriebssystem ist mit einem Notöffnungs-Mechanismus ausgestattet, der mit einer Kurbel angetrieben wird. Falls der Thermo-Schalter anspricht, darf man das Tor mit der Notkurbel nicht öffnen. Sonst könnte der Servomotor beschädigt werden. Die Tore können mit keinen Durchgangstüren ausgestattet werden, deswegen ist es empfehlenswert, einen zusätzlichen Eingang in den Raum sicherzustellen. [C000030] Standardmäßig beträgt die lichte Höhe nach der Montage des Tores nach dessen Öffnen und bei richtig eingestellten Endschaltern entsprechend (Abb. 6):

- bei Tor BR-77E: Ho-130 [mm] für Tor ohne Schaltleiste im Torblatt sowie Ho-170 [mm] für Tor mit Schaltleiste im Torblatt,
- bei Tor BR-100E: Ho-180 [mm] für Tor ohne Schaltleiste im Torblatt und Ho-230 [mm] für Tor mit Schaltleiste im Torblatt



[C000032] Die Handkurbel oder das Kettengetriebe dienen ausschließlich als Torantrieb und dürfen nicht als Hauptantrieb ausgenutzt werden.

[C000222] Der elektrische Antrieb kann zusätzlich mit einer Fernsteuerung ausgestattet werden. Bei der Verwendung einer Fernsteuerung oder bei automatischer Schließung des Tores muss eine Sicherheitsleiste montiert werden. Darüber hinaus können Fotozellen montiert werden, die das Schließen des Tores verhindern, wenn sich ein Hindernis in der Toröffnung befindet.

[A000102] 5. ANWENDUNG UND BESTIMMUNG

Alle Produkte sollen bestimmungsgemäß verwendet werden. Auswahl und Anwendung im Bauwesen sollte in Anlehnung an die technische

Objektdokumentation erfolgen, die gemäß einschlägigen Vorschriften und Normen erstellt worden ist.

[C000446] Der Antrieb eignet sich zum Öffnen von Toren, die in Villen und Einfamilienhäusern eingebaut worden sind. Nicht für Sammelgaragen, Multistandgaragen (mehr als 2 Stellplätze für Fahrzeuge) geeignet.

[B000182] Auf Grund eingesetzter Antikorrosionsschutzmaßnahmen können die Tore in ätzender Umgebung der Kat. C1, C2, C3 nach PN-EN ISO 12944-2 und PN-EN ISO 14713 bestimmungsgemäß verwendet werden.

[A000171] Das Produkt wird standardmäßig in dem Raum montiert.

[B000170] 5.1. BEREICH DER UMGEBUNGSBEDINGUNGEN, FÜR DIE DAS TOR BESTIMMT IST

Temperatur - (-30°C) bis +50°C
Relative Feuchtigkeit - max. 80% nicht kondensiert
Elektromagnetische Felder - nicht zutreffend

Es betrifft die manuell bedienten Tore. Bei den Toren mit Antrieb ist der Bereich der Umgebungsbedingungen in der Montage- und Bedienungsanleitung des Antriebs enthalten.

[B000190] 6. SICHERHEITSANWEISUNGEN

Minimales, von der Norm PN-EN 13241 gefordertes Sicherheitsniveau der Hauptschließleiste.

Art der Inbetriebnahme des Tores	Art der Verwendung		
	Geschulte Personen für die Bedienung des Tores (Privatgelände)	Geschultes Bedienungspersonal (Öffentliches Gelände).	Ungeschultes Bedienungspersonal (Öffentliches Gelände)
Steuerung durch Fühler bei Anwesenheit einer Person mit Blick auf das Tor	Steuerung über Druckschalter ohne selbstständige Aufrechterhaltung der Spannung	Steuerung mit Schüsselschalter ohne selbstständige Aufrechterhaltung der Spannung	Nicht zulässig
Impulssteuerung mit Sicht auf das Tor	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)
Impulssteuerung ohne Blick auf das Tor	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)
Automatiksteuerung (Automatische Schließung)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)

(KLB) – Sicherung der Hauptschließleiste - erforderlich

(BF) – Fotozellenbarriere - Zusatzoption

(BF) – Fotozellenbarriere - erforderlich

[C000447] Fotozellen müssen unbedingt angewendet werden, wenn:

- die automatische Schließfunktion an ist,
- die Fernsteuerungsfunktion an ist,
- das Steuergerät sich außerhalb des Tor-Detektionsfelds befindet,
- das Tor sich nicht im direkten Sehfeld des Benutzers befindet,
- vorgesehen ist, dass das Tor im automatischen Betrieb funktioniert.

[C000448] Sollte das Tor mit Antrieb im automatischen Schließmodus funktionieren oder das Tor in Richtung öffentlicher Straße oder eines Bürgersteigs gerichtet sein, wird die Montage einer mit einschlägigen nationalen Vorschriften des Landes, in dem die Anlage eingesetzt wird, übereinstimmenden Warnleuchte empfohlen.

[A000006] 7. ERFORDERLICHE MONTAGEBEDINGUNGEN

Das Tor soll bestimmungsgemäß verwendet und genutzt werden. Die Auswahl und Nutzung der Tore im Bauwesen sollen an Hand der gemäß den geltenden Vorschriften und Normen bearbeiteten technischen Dokumentation des Objektes erfolgen.

[B000005] Die Tore können in den Stahlbeton-, Ziegel- oder Stahlrahmenwänden montiert werden. Der zur Tormontage bestimmte Raum soll vollständig ausgebaut sein (verputzte Wände, fertiger Fußboden). Die Wände dürfen keine Ausführungsfehler aufweisen. Der Raum soll trocken und von den für die Lackflächen schädlichen chemischen Stoffen frei sein. Sowohl die Seitenwände, als auch die Stirnwand und der Sturz der Montageöffnung des Tores sollen vertikal, senkrecht zum Fußboden und ausgebaut sein.



Es ist verboten, das Tor in einem Raum zu montieren, der noch ausgebaut werden wird (Putz-, Gips- und Schleifarbeiten, Anstrich, usw.).

Im Bereich der unteren Dichtung soll der Fußboden nivelliert und auf solche Weise ausgeführt werden, dass ein freier Wasserabfluss gewährleistet wird. Es soll die entsprechende Lüftung (Trocknung) der Garage zugesichert werden.



Der elektrische Torantrieb soll durch einen professionellen Installateur gemäß der Installations- und Bedienungsanleitung des Antriebs installiert werden.

[B000092] Der zur Tormontage erforderliche Raum sollte von allerlei Rohren, Leitungen u.ä. frei sein.



[B000214] In Übereinstimmung mit den geltenden europäischen Vorschriften müssen Tore mit Antrieb gemäß der Richtlinie 2006/42/WE ausgeführt werden. Sie müssen ebenfalls die Normen EN 13241-1; EN 12445; EN 12453 sowie EN 12635 erfüllen.

[A000143] Vor Beginn der Installation eine Gefahrenanalyse samt einem Verzeichnis der grundlegenden Sicherheitsbedingungen im Sinne der I. Maschinenrichtlinie ausführen, mit dem Hinweis auf die entsprechenden Lösungen, die bei der Montage anzuwenden sind (Vorbaubescheid).



- [C000081] **Das Produkt darf in einer explosiven Umgebung nicht installiert werden. Dies würde eine wesentliche Gefahr nach sich ziehen.**
 - [C000449] **Antrieb vor Wasser schützen.**
 - [D000142] **Bei allen Wartungsarbeiten und Inspektionen muss die Stromversorgung des Antriebs abgeschaltet werden. Zudem ist die Akkumulator-Versorgung abzutrennen, wenn eine solche geliefert wurde.**
 - [B000007] Es ist verboten, das Tor zu nutzen, wenn irgendwelche Inkorrektheiten in seiner Funktion oder Beschädigungen der Torbaugruppen festgestellt worden sind. Die Nutzung einstellen und den autorisierten Service oder einen professionellen Montage-techniker kontaktieren.
- Achtung! Unfallgefahr.**

[C000087] 8. FEHLER BEI TORMONTAGE

Es besteht die Gefahr, dass während der Tormontage die Fehler begangen werden, die ohne Weiteres zu vermeiden sind, wenn man Folgendes berücksichtigt:

- Die Führungsleisten des Torblattes und der Torrahmen sollen korrekt montiert werden (Senkrechte, Waagerechte, Diagonalen),
- Das geschlossene Torblatt muss eine glatte Ebene bilden. Die Profile dürfen keine Verformungen aufweisen,
- Die Endschalter sollen korrekt eingestellt werden,
- Alle Elemente müssen vorschriftsmäßig zugezogen werden.
- Richtig eingebaute Bürstendichtung sowie Gleitstücke zum Sturz.
- Richtig eingestellte und eingebaute Anschlagpuffer in Fahrkonsolen.



Die Nichtbeachtung der oben erwähnten Grundempfehlungen kann die einwandfreie Torarbeit beeinträchtigen, zur Beschädigung des Tores führen und dem zu Folge zum Verlust der Garantierechte beitragen.

[A000008] 9. UMWELTSCHUTZ

Verpackungen

Die Elemente der Verpackungen (Pappe, Kunststoffe usw.) sind als wieder verwertbare Abfälle qualifiziert. Bei dem Beseitigen der Verpackungen soll man die örtlichen (lokalen) Rechtsregelungen zu dem gegebenen Stoff befolgen.

Verschrottung der Anlage

Das Produkt besteht aus zahlreichen unterschiedlichen Stoffen. Die Mehrheit der eingesetzten Werkstoffe eignet zur Wiederverwertung. Sie sollen segregiert und zur Deponie der recyclebaren Stoffe gebracht werden.



Vor dem Verschrotten soll man die örtlichen (lokalen) Rechtsregelungen zu dem gegebenen Stoff einhalten.



[A000009] Achtung! Die Zuführung von Verpackungsmaterial in den Wiederverwertungskreislauf schont die Rohstoffressourcen und verringert die Abfallmenge.

[A000118] Dieses Gerät ist mit der Kennzeichnung gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte versehen.

Die Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Gerät nach der Nutzung nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät an eine Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abzugeben. Die Sammelstellen, darin auch die lokalen Sammelpunkte, Verkaufsläden und kommunalen Sammelstellen bilden das entsprechende System, dank dem die Rückgabe solcher Geräte möglich ist.

Dank der geeigneten Verfahrensweise mit elektrischen und elektronischen Altgeräten werden Schäden für die menschliche Gesundheit und die Umwelt,

die durch die darin enthaltenen gefährlichen Bestandteile und eine unsachgemäße Lagerung dieser Geräte entstehen, vermieden.

[A000041] 10. MONTAGEANLEITUNG

Die ordnungsgemäße Funktionsweise des Produkts hängt in einem relevanten Maße von der sachgemäß durchgeführten Montage ab. Der Hersteller empfiehlt autorisierte Montageunternehmen. Nur eine sachgemäße, in Übereinstimmung mit der Anleitung durchgeführte Montage und Wartung des Produkts lässt seine sichere und bestimmungsgemäße, korrekte Funktionsweise gewährleisten. [B000207] Die Montage und Einstellungen sind gemäß Anforderungen der Norm EN 13241 durchzuführen. Bei der Montage sind ausschließlich die mit dem Produkt mitgelieferten, mit der EN übereinstimmenden Original-Befestigungsteile und Verbindungselemente (z.B. Schrauben, Mutter, Unterlegscheiben) einzusetzen.

[B000096] Bei der Antriebsmontage sollen die Empfehlungen des Herstellers, des Herstellers des Antriebs und der Zusatzausrüstung eingehalten werden. Der Antrieb darf ausschließlich in Verbindung mit originellen Baugruppen des Herstellers angeschlossen werden.



[B000032] Während der Montage eines elektrischen Antriebs am Tor durch Fachliches Montagepersonal sind alle Maßnahmen gemäß der Montage- und Bedienungsanleitung des Antriebs durchzuführen.

[A000136] Vor Beginn der Montage muss die in der Anlage Nr. 1 der Maschinenrichtlinie vorgesehene Gefahrenanalyse mit Angabe der grundlegenden Sicherheitsbedingungen erstellt werden, wobei die entsprechenden am Montageort auszuführenden Lösungen (Einbaubedingungen) anzugeben sind.

[B000191] 10.1. SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Die Ausführung der Elektroanlage und auch den Schutz gegen elektrischen Schlag bestimmen geltende Normen und Rechtsvorschriften. Der Antrieb sollte mithilfe der mit dem Antrieb herstellerseitig mitgelieferten Kabel angeschlossen werden. Die Elektroanlage soll nach den im jeweiligen Land geltenden Vorschriften ausgeführt werden. Alle Elektroarbeiten kann nur der berechtigte Elektriker ausführen. Das Tor mit dem Antrieb muss der Norm PN-EN 12453 entsprechen PN-EN 12604.

[B000215] Die Montagearbeiten sind entsprechend den europäischen Normen 2004/108/EG; 2006/42/EG; 2006/95/EG; EN 13241-1 mit späteren Änderungen durchzuführen. Gemäß den entsprechenden Normen müssen die Sicherheitsvorrichtungen (Fotозellen, Sicherheitsleisten, usw.) installiert werden, die erforderlich sind, um die sich eventuell im Wirkungsbereich des Tors aufhaltenden Personen vor Schäden, Schlägen, Verletzungen von Personen, Tieren oder Gegenständen zu schützen.



- [A000026] **Es dürfen keine Verpackungsmaterialien (Kunststoffe, Polystyren usw.) an für Kinder zugänglichen Stellen belassen werden, da diese eine ernsthafte Gefahrenquelle darstellen.**
- [C000451] **Antrieb erst nach Abschluss der Montage an einer Versorgungsquelle anschließen.**
- [A000028] **Für die Montage-/Instandsetzungsdauer ist der Schmuck abzunehmen, Schutzkleidung und notwendige Schutzausrüstung (Schutzbrille, Handschuhe etc.) zu tragen.**

[A000041] 10.2. MONTAGEANLEITUNG

Die ordnungsgemäße Funktionsweise des Produkts hängt in einem relevanten Maße von der sachgemäß durchgeführten Montage ab. Der Hersteller empfiehlt autorisierte Montageunternehmen. Nur eine sachgemäße, in Übereinstimmung mit der Anleitung durchgeführte Montage und Wartung des Produkts lässt seine sichere und bestimmungsgemäße, korrekte Funktionsweise gewährleisten. [D000144] Die Vorbereitungsarbeiten umfassen die Vorbereitung der Elektroinstallation. Die etwaige Anordnung der Elemente der Anlage und die Führung der Leitungen stellt Zeichnung 105 dar.



- **Die elektrische Installation muss entsprechend der geltenden staatlichen Vorschriften des gegebenen Landes ausgeführt werden.**
- **Sämtliche elektrischen Arbeiten dürfen ausschließlich von einem zugelassenen Elektroinstallateur durchgeführt werden.**

[D000145] Die Garagendecke, an welcher der Antrieb montiert wird, muss eine sichere Anbringung garantieren. Bei einer leichten oder allzu hohen Decke soll man den Antrieb an die Stützkonstruktion befestigen, die an die entsprechenden Bedingungen innerhalb des Raumes angepasst ist. Die Montage aller Befestigungen des Tores und des Antriebs auf eine Weise, die ihre Verschiebung ermöglicht, ist unzulässig.

[C000085] Die korrekte Funktion des Antriebs und des Tors hängt im hohen Maße von der richtigen Montage des Antriebs ab. Es müssen unbedingt die Anweisungen in dieser Anleitung eingehalten werden, um ein falsches Funktionieren des Antriebs, einen vorzeitigen Verschleiß und einen eventuellen Garantieverlust zu vermeiden.

[B000183] Die Auflistung mitgelieferter Elemente (Vollständigkeitskarte) des Tores aufbewahren.

[D000002] 10.3. REIHENFOLGE DER INSTALLATION

- Abb. 9-10. Vor den Montagearbeiten soll man die Tordimensionen mit den Dimensionen der Öffnung prüfen (vergleichen).
- Abb. 15. Montageöffnungen an den Führungen bohren.
- Abb. 20-20.5. Nachdem alle Öffnungen fertig sind soll die Bürsteabdichtung montiert werden und auch die Führungen sollen von den nach dem Bohren übriggebliebenen Spänen säubergemacht werden.
- Abb. 25. Die Aufstellung der Montageöffnungen gemäß dem Muster markieren. Öffnungen bohren, Montagestifte ansetzen und Schrauben eindrehen - ohne sie anzuziehen.
- Abb. 26.2. Bei Toren BR-100E die Gleitschlitten montieren, für Tore mit einer Höhe von A=400mm.
- Abb. 26.3. Bei Toren BR-100E die Gleitschlitten montieren, für Tore mit einer Höhe von A=360mm.
- Abb. 30. Das Tor in die Führungen ansetzen.
- Abb. 35-40. Das Tor an die Wand setzen, Montageöffnungen (unter die Führungen) in der Wand trassieren.
- Abb. 40. Montageöffnungen unter die Führungen in der Wand bohren, Einlagen der Montagestifte in die gebohrten Öffnungen ansetzen. Es ist zulässig, die Montageöffnungen in der Wand unmittelbar nach der Verkleidung des Tores mit der Öffnung durch die Öffnungen in den Führungen zu bohren.
- Abb. 45. Führungen an die Wand befestigen.
- Abb. 50. Vorhangsgehäuse des Tores abschrauben.
- Abb. 60. Handöffnungskurbel einrichten und völlig den Torvorhang abrollen.
- Abb. 70. Montageprofile ansetzen.
- Abb. 75. Die die Führungen befestigenden Schrauben anziehen.
- Abb. 80. Montageprofile einbiegen.
- Abb. 90. Die Aufhänger in einer Linie mit den Öffnungen anbringen und an die Welle befestigen.
- Abb. 95. Das Gehäuse des Torvorhangs andrehen.
- Abb. 100-115. Das Elektrogerät (falls vorhanden) unter Berücksichtigung der Ziff. 1 anschließen.
- Abb. 110. Die Rand-Sicherheitsleiste anschließen.
- Abb. 115. Die Bremse an die Steuereinheit anschließen (die Bremse gemäß der Betriebsanleitung der Bremse montieren).
- Abb. 116. Anschlussplan der Meldeleuchte.

[D000439] 10.4. DURCHGANG DER KURBEL DURCH DIE WANDMAUER

- Abb. 195. Auf der Zeichnung ist die Montage eines Zylinders abgebildet, der an der rechten Seite - wenn man auf die Verkleidung/ Torkasten schaut - einzubauen ist. An der linken Seite ist der Zylinder ähnlich zu montieren.



[D000441] **Betrifft Tor BR-77E.**

[C000005] 11. ANSCHLUSS DER ELEKTRISCHEN ANTRIEBE UND DER STEUERUNG

Die Tore werden mit dem Schalter „nach oben - nach unten“ gesteuert, der sich im Inneren befindet, sowie mit einem Schalter mit Schlüssel, anzubringen im Außenbereich. Auf Sonderbestellung können die Tore mit einer Fernsteuerung ausgestattet werden (Sender, Empfänger, Sicherheitsleiste und Lichtschranke). Die Plombe (den Aufkleber) vom Steuergerät nicht abreißen. Mit dem Abreißen der Plombe gehen die Garantieansprüche verloren.



Es ist untersagt, gleichzeitig zwei Torschalter zu betätigen. Die Torschalter können nicht mit einer aktiven Stützfunktion verwendet werden.

11.1. VERSORGBUCHSE 230 V

Die Versorgungsbuchse mit Erdungsbolzen muss in der Nähe des manuellen Schalters angebracht werden.

11.2. ANSCHLUSS DES „OBEN-UNTEN-SCHALTERS“ (ABB. 100)

Der Ausschalter der „Oben-Unten-Steuerung“ muss in der inneren Wand der Garage an einer solchen Stelle angebracht werden, dass man beim Steuern des Tors das Einfahrtslicht beobachten kann. Der Schalter mit Schlüssel kann im Außenbereich, an der Garagenwand angebracht werden, doch so,

dass das Licht beim Steuern gesehen werden kann. Diese Anforderung sorgt für die Sicherheit Dritter.



Bei Anwendung des Steuergerätes muss das Tor mit einer Sicherheitsrandleiste ausgestattet werden, die zusätzlich mit Lichtschranken ausgeführt werden können.

[C000008] 11.3. MANUELLER BEDIENTASTEN

Anbringung manueller Bedientasten:

- an einer Stelle, von der die bedienende Person eine ungehinderte Aussicht auf das Tor und seine Umgebung hat,
- an einer Stelle, die eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme verhindert,
- Weit von beweglichen Teilen,
- in mind. 1,5 m Höhe.

[D000691] 12. EINSTELLUNG DES ANTRIEBES

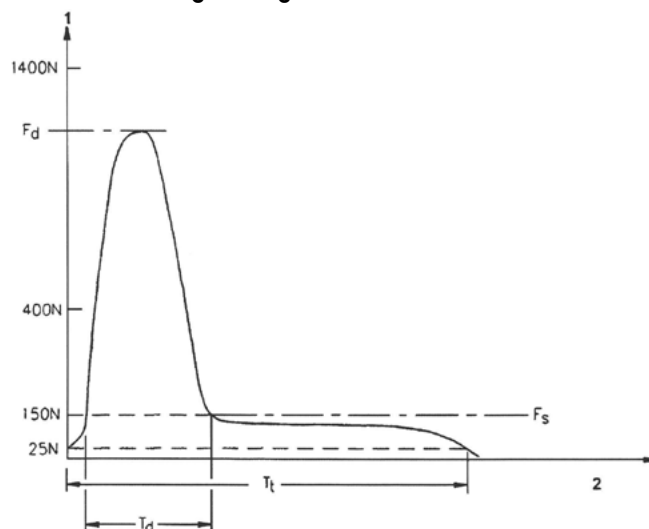
[C000012] **Bevor das Tor zum ersten Mal aufgemacht wird, soll es geprüft werden, ob es korrekt und laut der Montage- und Bedienungsanweisung montiert worden ist.**

Das Tor ist vorschriftsmäßig montiert, wenn sich sein Blatt / Torvorhang glatt bewegt und die Bedienung einfach ist.



- [B000094] **Werden die vorgenannten Arbeiten ausgelassen, besteht die Gefahr, dass der Torflügel/das Türblatt unerwartet herunterfällt und dadurch Personen verletzt bzw. die in der Nähe stehenden Gegenstände beschädigt.**
- [C000453] Den Überlastungsschalter (bei Antrieben mit Überlastungsregelung) und die optische Leiste auf ordnungsgemäße Funktion prüfen. Die Tür sollte anhalten und einfahren, wenn das Torblatt einen Gegenstand (aus Hartschaumpolystyrol, xps oder Holz) mit einem Durchmesser von 80 [mm] in einer Höhe von 50 [mm] auf dem Boden berührt.
- **Achtung! Unfallgefahr.**
- [C000454] Die sachgemäße Funktionsweise der Fotozellen überprüfen. Das Tor muss anhalten und einfahren, wenn der Lichtstrahl der Lichtschranken beim Schließen gekreuzt wird.
- [B000208] Kraftmessung an der Hauptschließleiste vornehmen. Prüfen, ob die Kraftbegrenzung mit der Spezifikation im Anhang A der Norm PN-EN 12453 übereinstimmt. Die dynamische Belastung der Hauptschließkante darf 400 [N] nicht überschreiten und die Einwirkzeit der dynamischen Belastung beträgt 750 [ms] nach PN-EN 12453.

Achtung! Unfallgefahr.



- [D000668] Nichtbeachtung dieser Empfehlungen kann zu ernstesten Verletzungen von Personen führen, z.B. Zerquetschen durch ein Tor.

Achtung! Unfallgefahr.

[C000024] 12.1. EINSTELLEN UND REGULIERUNG DER ENDSCHALTER

- Bei der Reparatur und Einstellung des Motors darf nur Werkzeug verwendet werden, das die sichere Demontage und Regulierung des Motors ohne Beschädigung gewährleistet. Dazu gehört insbesondere der mit dem Tor mitgelieferte Spezialwerkzeug für die Regulierung.
- Die Regulierung der Endschalter muss von Hand durch ein langsames Drehen der Regulierschrauben erfolgen - ein zu schnelles Drehen

der Regulierschrauben kann zu einer Beschädigung des Motors führen.

- Das Drehen der Regulierschrauben für die Endschalter während der Bewegung des Tormantels ist nicht erlaubt.
- Die Einstellung / Regulierung der Endschalter muss im Handbetrieb erfolgen - bei Verwendung des Schalters / Senders der Steuerung wird der Motor mit Verzögerung eingeschaltet, wodurch eine präzise Einstellung der oberen und unteren Position des Mantels erschwert wird.

[C000030] Standardmäßig beträgt die lichte Höhe nach der Montage des Tores nach dessen Öffnen und bei richtig eingestellten Endschaltern entsprechend (Abb. 6):

- bei Tor BR-77E: Ho-130 [mm] für Tor ohne Schaltleiste im Torblatt sowie Ho-170 [mm] für Tor mit Schaltleiste im Torblatt,
- bei Tor BR-100E: Ho-180 [mm] für Tor ohne Schaltleiste im Torblatt und Ho-230 [mm] für Tor mit Schaltleiste im Torblatt



- [B000032] **Während der Montage eines elektrischen Antriebs am Tor durch Fachliches Montagepersonal sind alle Maßnahmen gemäß der Montage- und Bedienungsanleitung des Antriebs durchzuführen.**
- [C000092] **Nach Abschluss von Fertigungs- oder Renovierungsarbeiten, bei denen die Bodenfläche geändert oder das Tor oder der Antrieb demontiert und wieder montiert worden ist, muss man einen Montage-techniker heranziehen, damit die Lage der Endschalter geprüft wird.**

[C000009] 12.2. EINSTELLUNG /REGULIERUNG DER ENDSCHALTER

Bei der Regulierung des Randausschalters der unteren Lage des Vorhangs soll man als Bezugspunkt die Art und Weise nehmen, wie die Hängestangen und das obere Profil nach dem völligen Schließen des Tores liegen (Abb.135-137).



Falls der Endschalter der unteren Lage des Vorhangs „zu früh“ der optionalen Lage gegenüber eingestellt ist (Abb.132) sollmanvorgehen, wie folgt:

Das Tor in Richtung Schließen in Betrieb setzen (Abb.140), bis der Tormantel völlig anhält. Dann die Taste „UNTEN“ drücken und minimal mit der Regulierschraube der unteren Lage des Tormantels S1 in Richtung + (Abb.145) drehen, bis das Tor in Betrieb ist. Wenn der Tormantel (das obere Profil und Hängestangen) nach dem wiederholten Einstellen noch nicht wie gewünscht eingestellt ist, (Abb.136) soll man die Operation wiederholen, bis die Einstellung erfolgreich beendet ist.



Falls der Endschalter der unteren Lage des Vorhangs „zu spät“ der optionalen Lage gegenüber eingestellt ist (Abb.135) sollmanvorgehen, wie folgt:

Das Tor in Richtung Öffnen betätigen und dann auf der Höhe von ca. 50 cm das Tor anhalten (Abb.160). Minimal mit der Regulierschraube der unteren Lage des Vorhangs S1 in Richtung - drehen (Abb.150). Dann das Tor in Richtung Schließen betätigen (Abbs.140), bis der Tormantelg völlig anhält. Wenn der Tormantel (das obere Profil und Hängestangen) nach dem wiederholten Einstellen noch wie gewünscht eingestellt ist, (Abb.136) soll man die Operation wiederholen, bis die Einstellung erfolgreich beendet ist.

Bei der Regulierung des Randausschalters der oberen Lage des Tormantels soll man sich als Bezugspunkt die Lage des unteren Profils nach dem völligen Öffnen des Tores nehmen (Abb.170-172).



Falls der Endschalter der oberen Lage des Vorhangs „zu früh“ der optionalen Lage gegenüber eingestellt ist, (Abb.172) sollmanvorgehen, wie folgt:

Das Tor in Richtung Öffnen betätigen (Abb.165), bis der Tormantel völlig anhält. Dann die Taste „OBEN“ drücken und in dieser Position minimal mit der Regulierschraube der oberen Lage des Tormantels S2 in Richtung + (Abb.180) drehen, bis das Tor sich in Bewegung setzt. Wenn der Tormantel (das untere Profil) nach dem wiederholten Anhalten noch nicht wie gewünscht eingestellt ist, (Abb.171) soll man die Operation wiederholen, bis die Einstellung erfolgreich beendet ist.



Falls der Endschalter der unteren Lage des Vorhangs „zu spät“ der optionalen Lage gegenüber eingestellt ist (Abb.165) sollmanvorgehen, wie folgt:

Das Tor in Richtung Schließen betätigen und dann auf der Höhe von ca. 50 cm unter dem Übersturz das Tor anhalten (rys.175). Minimal mit der Regulierschraube

der oberen Lage des Vorhangs S2 in Richtung - (Abb. 185) drehen. Dann das Tor in Richtung Öffnen in Bewegung setzen, (Abb. 190) bis der Tormantel völlig anhält. Wenn der Tormantel (das untere Profil) nach dem Anhalten noch nicht wie gewünscht eingestellt ist, (Abb.171) soll man die Operation wiederholen, bis die Einstellung erfolgreich beendet ist.



Nach Beendigung der Regulierung soll man das Tor öffnen und schließen um zu überprüfen, ob der Randausschalter richtig funktioniert. Sollte der Vorhang nach der Öffnung des Tores in den Innenraum des Kastens hineingezogen werden, soll man den Vorhang vorsichtig in die Führungen hineinführen mit Hilfe der Notantriebskurbel. Vor der Übergabe zu der Benutzung soll man sich vergewissern, ob es richtig reguliert ist und dass das Sicherungssystemrichtig funktioniert.

[A000007] 13. ZUSÄTZLICHE ANFORDERUNGEN

Nachdem die Tormontage beendet worden ist, soll geprüft werden, ob das Tor mit einem Datenschild CE gemäß der Norm versehen ist. Das eventuell versäumte Datenschild soll nachgeholt werden. Nach der Überprüfung der korrekten Funktionsweise des Tores müssen die Montage- und Bedienungsanleitung, sowie gegebenenfalls das Torbuch dem Eigentümer ausgehändigt werden.

[C000481] Die Warntafel sind fest und gut sichtbar zu befestigen, in der Nähe des Tores oder der Steuerzentrale.

[A000137] Nach abgeschlossener Montage:



- [B000209] Sicherstellen, dass das Erzeugnis sachgemäß eingestellt ist und Anforderungen der Normen EN 13241, EN 12453 und EN 12445 erfüllt. Zu diesem Zweck sind im Pkt. 12 genannten Kontrollmaßnahmen vorzunehmen.
- [C000457] Sachgemäße Funktion aller Absicherungen (Überlastschalter, optischer Streifen, Fotozellen etc.) überprüfen. Das Tor sollte anhalten und zurückfahren, wenn der Flügel auf einen Gegenstand mit dem Durchmesser von 80 [mm] in Höhe von 50 [mm] stößt, der sich auf dem Fußboden befindet.

Achtung! Unfallgefahr.

- [B000007] Es ist verboten, das Tor zu nutzen, wenn irgendwelche Inkorrektheiten in seiner Funktion oder Beschädigungen der Torbaugruppen festgestellt worden sind. Die Nutzung einstellen und den autorisierten Service oder einen professionellen Montage-techniker kontaktieren.

Achtung! Unfallgefahr.

- [B000216] Den mit dem Antrieb gelieferten Notöffnungsmechanismus prüfen.
- [C000468] Das Tor und die Installation visuell überprüfen und dabei darauf achten, dass keine Spuren mechanischer Verstellung, von mechanischen Beschädigungen, vom Verschleiß, von beschädigten Kabeln und eingebauten Antriebsteilen feststellbar sind. Das Tor ist nur dann richtig montiert, wenn sich der Flügel flüssig bewegt.

- [A000144] **Der Professionelle Monteur ist verpflichtet den Benutzer im Bereich der Torbedienung - auch im Notfall - einzuweisen und im Bereich sachgemäßer Nutzung zu schulen.**

- [C000460] Nach Abschluss der Montage ist die Montage- und Bedienungsanleitung sowie das Tor-Berichtsbuch (falls ein solches mit dem Erzeugnis mitgeliefert wurde) dem Eigentümer auszuhandigen.

- [B000094] Sollten die vorangehend beschriebenen Maßnahmen nicht durchgeführt werden, besteht die Gefahr, dass der Torflügel plötzlich hinunterfährt und die sich in der Nähe aufhaltenden Personen oder aufgestellten Gegenstände verletzen oder beschädigen könnte.

Achtung! Unfallgefahr.

- [A000069] Nach Beendigung der Installation ist der Montage-techniker verpflichtet, eine Einweisung bezüglich der Nutzung des Produktes durchzuführen. Der Montagetechniker ist verpflichtet, alle Benutzer bezüglich der sicheren Nutzung des Produktes gemäß der Betriebsanleitung einzuweisen. Nicht eingewiesene Personen dürfen das Produkt nicht verwenden.

[C000010] 14. DEMONTAGE DES TORES

Demontage des Tores soll in der umgekehrten Reihenfolge der Montage des Tores verlaufen. Bevor man die Demontage beginnt, soll die Speisung des Antriebs ausgeschaltet werden.

[D000363] 15. ANMERKUNGEN ZUR NUTZUNG

Grundvoraussetzungen der korrekten Tornutzung, die eine langfristige,

ausfalllose Arbeit gewährleisten:

- im Bereich der unteren Dichtung soll ein freier Wasserablauf zugesichert werden,
- das Tor soll vor den für die Lackschichten und Metall schädlichen Einflussfaktoren, u.a. ätzenden Substanzen, wie Säuren, Laugen, Salze, geschützt werden,
- bei den Ausbau- oder Renovierungsarbeiten im Raum soll das Tor vor den Putzsplittern, Farben und Lösungsmitteln gesichert werden,
- die elektrisch gesteuerten Tore sollen gemäß der zusammen mit der Elektroausrüstung gelieferten Anweisung aufgemacht werden,
- es ist verboten, in der Steuerung die Funktion „Gegenhaltung nach unten“ zu aktivieren, wenn keine Sicherheits-Kantenleiste im Tor montiert worden ist,
- sollten irgendwelche Inkorrektheiten in seiner Funktion oder Beschädigungen der Torbaugruppen festgestellt werden, muss die Nutzung des Tores eingestellt werden und man soll sich mit einem Vertragsservice in Verbindung setzen,
- das Tor soll gemäß der Montage- und Bedienungsanleitung geöffnet und geschlossen werden,
- zum Öffnen und Schließen des Tores im Normalbetrieb ausschließlich die Elektrosteuerung verwenden, im Notfall die Notkurbel oder das Kettengetriebe zum Öffnen verwenden.
- eine allzu große Verschmutzung des Torblattes nicht zulassen, insbesondere vor Faktoren schützen, die Kratzer nach sich ziehen könnten, wie Sand, Staub usw.
- eine allzu große Verschmutzung der Bürstendichtung nicht zulassen, um eine eventuelle Beschädigung des Torblattes zu vermeiden.
- es ist zulässig, das Torblatt zu biegen, insoweit dies einen ordnungsgemäßen Betrieb des Tores nicht stört
- falls das Torblatt von den Führungen herausspringt, soll man es unbedingt mit der Handkurbel oder dem Kettengetriebe wieder einführen,
- es ist unzulässig, den Elektrobetrieb anlaufen zu lassen, wenn das Torblatt von der Führungsschiene herausgesprungen ist.
- nach der Montage und Inbetriebnahme des Tores ist eine Änderung der Reihenfolge der Spannungsphasen nicht zulässig: dies könnte eine Beschädigung des Tores nach sich ziehen,
- es ist unzulässig, das Tor zu benutzen, wenn es zu einer sichtbaren Beschädigung der Aufhänger gekommen ist, mit denen das Torblatt an die Wickelwelle angebracht ist; sollten Unregelmäßigkeiten bei der Arbeit der Aufhänger festgestellt werden, ist das Tor mehr als 2 Jahre alt, oder hat es mehr als 10.000 Arbeitszyklen hinter sich, so sind die Aufhänger unbedingt auszutauschen.
- [C000469] Eine allzu große Verschmutzung der Schutzringe an der Wickelwelle, der Bürstendichtung über der Oberschwelle und der Dichtungen in den Führungsschienen vermeiden, denn dies könnte eine Beschädigung des Torblattes nach sich ziehen.



[B000202] **Bei motorbetriebenen Toren, die mit einem Schloss oder Riegel ausgestattet sind, empfiehlt sich die Montage eines Schloss- oder Riegelsensors. Falls kein Sensor vorhanden und der Motor an die Stromversorgung angeschlossen ist, muss das Schloss oder der Riegel in der geöffneten Position arretiert werden.**

- [D000692] Die Garantie für das Tor wird für 10.000 Arbeitszyklen gewährt, doch nicht mehr als 25 Zyklen pro Tag und maximal 4 Zyklen pro Stunde (beim Rohr-Servomotor). Bei einer Umgebungstemperatur von +40°C ÷ +60°C muss die Anzahl der Zyklen um die Hälfte reduziert werden.
- [D000469] Schutzart des Rohrzylinders: IP44, Temperaturbereich für Rohrzylinderbetrieb: von -10° C bis +40° C.
- [C000250] Bei einer sichtbaren Vereisung oder Gefrierung des Torblattes, des Schlosses oder des Riegels muss man die empfohlenen Enteisungsmittel oder einen Heißluftzerzeuger verwenden. Bei Nichtbeachtung der o. g. Anweisungen kann es zu einer Beschädigung des Tores oder des Servomotors kommen.
- [C000069] Die auf Profilen während der Benutzung hinterlassenen Spuren gelten als natürliche Abnutzung, die aus der Nutzung der Balustrade resultiert und gilt als keine Grundlage für einen Schadenersatzanspruch.
- [C000329] Andruck- und Reibungsspuren, insbesondere in oberen Profilen, sind durch die Torkonstruktion bedingt und für sie gelten keine Garantieansprüche. Um eine erhöhte Reibung zu vermeiden, sind allerlei Verunreinigungen wie z.B. Sand, Staub etc. zu entfernen.
- [C000461] Während eines kompletten Tor-Betriebszyklus sollte der Benutzer den Betriebsbereich des Tores im Auge behalten und sicherstellen, dass alle Personen sich in einem sicheren Abstand aufhalten bis das Tor geöffnet oder geschlossen ist.
- [C000224] Wenn es keinen zusätzlichen Eingang in den Raum gibt, ist es verboten, das Tor zu schließen, wenn sich Personen im Inneren aufhalten. Zum Toröffnen und -schließen während des normalen Betriebes soll

ausschließlich die elektrische Steuerung benutzt werden. In den Notfällen sollen die Kurbel zum Notaufmachen des Antriebs oder das Kettengetriebe eingesetzt werden. Beim geschlossenen Tor darf man nicht mit der Kurbel zum Notaufmachen oder mit dem Kettengetriebe in Richtung „Schließen“ drehen, sonst kann das Tor beschädigt werden.



• **Es ist untersagt, während der Arbeit des Antriebs die Notkurbel oder das Kettengetriebe zu benutzen, um eine dauerhafte Beschädigung des Antriebs zu vermeiden.**

• [B000210] Keine der Einstellungen des Professionellen Monteurs verändern.

Achtung! Unfallgefahr.

• [A000062] Es ist verboten, irgendwelche Torreparaturen selbst durchzuführen.

[A000138] 16. BEDIENTUNGSANLEITUNG



• [C000383] Unter dem sich bewegenden Torflügel nicht stehen bleiben, nicht durchlaufen oder durchfahren! Bevor das Tor geschlossen und geöffnet wird, ist sicher zu stellen, dass sich während der Bewegung des Flügels weder Gegenstände noch Personen, insbesondere Kinder in seinem Weg aufhalten. Im Licht eines offenen Tores dürfen sich keine Personen aufhalten. Ferner dürfen dort weder Fahrzeuge noch andere Gegenstände abgestellt werden.

• [C000384] Es ist verboten, das Tor zum Anheben von Personen oder Gegenständen anzuwenden.

• [A000103] **Defekte Produkte dürfen keinesfalls benutzt werden!** Bei jeglichen Unregelmäßigkeiten bei der Arbeit bzw. bei Beschädigung der Baugruppen des Produkts ist der Betrieb einzustellen und eine autorisierte Servicestelle anzurufen.

• [A000125] Es ist verboten, die Sicherheitsvorrichtungen abzubauen, zu verändern oder auszuschalten.

• [B000194] Das Produkt darf nur dann betätigt werden, wenn alle geforderten Sicherungsgeräte montiert wurden und wenn ihre einwandfreie Funktion sichergestellt wurde.

• [C000042] Diese Anlage kann durch Kinder im Alter von zumindest 8 Jahren, durch Personen mit reduzierter körperlicher und geistiger Leistungsfähigkeit sowie durch Personen, die über keine Erfahrungen und Kenntnisse der Anlage verfügen, bedient werden, falls dies unter Aufsicht oder gemäß der Bedienungsanleitung erfolgt sowie falls Informationen über sichere Benutzung der Anlage und über damit verbundene Gefahren vermittelt und erklärt werden. Kinder dürfen ohne Aufsicht keine Reinigung und Wartung der Anlage vornehmen. Es ist darauf zu achten, dass Kinder mit der Anlage nicht spielen.

• [B000211] Alle Batterien, Akkus und andere Mini-Versorgungsquellen fern von Kindern halten, da sie ansonsten von Kindern oder Haustieren verschluckt werden könnten.

• **Lebensgefahr!**

Sollte eine solche Situation dennoch vorgekommen sein, Arzt kontaktieren oder ein Krankenhaus aufsuchen. Keinen Kurzschluss in den Batterien erzeugen, nicht ins Feuer schmeißen, nicht aufladen. Explosionsgefahr.

• [C000076] **Den Bewegungsbereich des Tors nicht verstellen.** Es ist sicherzustellen, dass sich während der Bewegung des Tores keine Personen, insbesondere Kinder in dessen Bewegungsbereich befinden.

• [C000077] In der Bewegungsbahn des sich Torflügels dürfen sich keine Hindernisse befinden.

• **Achtung! Unfallgefahr.**

• [C000078] Das Tor darf nur mit einem Antrieb geöffnet und geschlossen werden, wenn es in Sichtweite des Betreibers liegt, es sei denn, es sind geeignete Sicherheitseinrichtungen vorhanden.

Achtung! Unfallgefahr.

• [C000079] Es darf nur dann an das Tor herantreten werden, wenn dieses vollständig stillsteht (geöffnet oder geschlossen ist). Während der Bewegung des Tores nicht an das Tor herantreten!

Achtung! Unfallgefahr.

• [C000080] Die Fernbedienungssender oder andere Steuergereäte zur Inbetriebnahme des Tores sind an für Kinder unzugänglichen Stellen aufzubewahren, um eine zufällige Inbetriebnahme zu vermeiden. Kinder dürfen nicht mit der Anlage spielen. Die Sender sind an trockenen Orten aufzubewahren.

Achtung! Unfallgefahr.

• [D000143] Das Tor oder der Antrieb dürfen nicht absichtlich blockiert werden. Keine Finger oder Gegenstände in die Fahrschiene legen.

Achtung! Unfallgefahr.

- [D000637] Der Antrieb darf nicht eingesetzt werden, falls er zu reparieren oder zu justieren ist, denn eine fehlerhafte Montage oder ein nicht richtig ausgewogenes Tor können zu Körperverletzungen führen.
- [C000335] **Beschädigung infolge von Windlast.** Bei einer Windbelastung, die über die Windschutzklasse am Typenschild des Tores hinausgeht, das Tor nicht betreiben. Der Winddruck bewirkt eine Verbiegung der Torschleuse. Bei einen starken Windlast kann sowohl die Torschleuse als auch die gesamte Torkonstruktion beeinträchtigt werden.
- [B000103] **ACHTUNG! Beschädigung infolge der Temperaturunterschiede.** Aufgrund von Unterschieden zwischen der Außentemperatur (Umgebung) und der Innentemperatur (Raum) kann es zum Wölben der Produktkomponenten kommen (sog. Bimetall-Effekt). In solch einem Fall führt die Betätigung des Produkts ggf. zu Schäden.
- [C000027] Jedes Mal vor der Torbetätigung soll man prüfen, ob sich das Schloss oder der Riegel nicht in der geschlossenen Stellung befinden. **Die Torbetätigung ist nur dann zulässig, wenn das Schloss und / oder der Riegel in der geöffneten Stellung bleiben.**
- [A000133] Der Riegel und/oder das Schloss soll schonend geöffnet und geschlossen werden, ohne abrupte Bewegungen, die sich negativ auf die Lebensdauer und die Sicherheit der Nutzung des Tores auswirken könnten.
- [C000224] Wenn es keinen zusätzlichen Eingang in den Raum gibt, ist es verboten, das Tor zu schließen, wenn sich Personen im Inneren aufhalten. Zum Öffnen und -schließen während des normalen Betriebes soll ausschließlich die elektrische Steuerung benutzt werden. In den Notfällen sollen die Kurbel zum Notaufmachen des Antriebs oder das Kettengetriebe eingesetzt werden. Beim geschlossenen Tor darf man nicht mit der Kurbel zum Notaufmachen oder mit dem Kettengetriebe in Richtung „Schließen“ drehen, sonst kann das Tor beschädigt werden.
- **Es ist untersagt, während der Arbeit des Antriebs die Notkurbel oder das Kettengetriebe zu benutzen, um eine dauerhafte Beschädigung des Antriebs zu vermeiden.**

[C000013] **Tor mit Elektroantrieb**

- I. Bedienung des Tors unter Normalbedingungen (Versorgungsspannung vorhanden):**
1. Öffnen: Die Taste (Auf) drücken und bis zum vollständigen Öffnen des Tors gedrückt halten.
 2. Schließen: Die Taste (Zu) drücken und bis zum vollständigen Schließen des Tors gedrückt halten.
 3. Das Anhalten des Tors in jeder beliebigen Zwischenposition erfolgt durch Loslassen der Taste.
- II. Bedienung des Tors unter Normalbedingungen (Versorgungsspannung vorhanden) über Fernsteuerung (während des Öffnens oder Schließens muss sich das Tor im Blickfeld des Bedieners befinden):**
3. Öffnen: Die Steuertaste auf der Fernbedienung einmal drücken und warten, bis das Tor vollständig geöffnet ist.
 4. Schließen: Die Steuertaste auf der Fernbedienung einmal drücken und warten, bis das Tor vollständig geschlossen ist. (Bei eingeschalteter automatischer Schließfunktion schließt sich das Tor selbstständig nach Ablauf der in der Steuerung eingestellten Zeit).
 5. Anhalten des Tors in jeder beliebigen Zwischenposition durch Drücken der Steuertaste auf der Fernbedienung.

[C000226] **III. Notöffnung des Tors - Handbetrieb (bei Stromausfall):**

Vor Verwendung der Notöffnung die Stromversorgung abtrennen.

Die Notöffnung des Tors von Hand ist zum Öffnen oder Schließen des Tors bei Ausfall der Stromversorgung bestimmt.



Bei falscher Bedienung besteht Verletzungsgefahr!

Vor Verwendung des manuellen Notöffnungs muss der Hauptschalter des Antriebs ausgeschaltet werden. Der manuelle Notbetrieb darf nur bei stillstehendem Motor erfolgen. Vor dem manuellen Inbetriebnahme des Antriebs eine

sichere Position einnehmen. Bei Motoren mit Federbremsen muss zum Öffnen und Schließen des Tors der Widerstand der Bremse überwunden werden. Aus Sicherheitsgründen darf bei Toren ohne Gegengewichte die Bremse nur zu Kontrollzwecken bei herabgelassenem Tor gelöst werden.

Bei Verwendung des manuellen Notbetriebs darf das Tor nicht über dessen Endpositionen hinaus bewegt werden, da dies das Einschalten der Not-Endschalter zur Folge hat. Die elektrische Inbetriebnahme des Tors ist dann nicht möglich.

1. Zum manuellen Öffnen des Tors darf ausschließlich die mitgelieferte Kurbel für die Notöffnung verwendet werden.
2. Die Kurbel dient ausschließlich zur Notöffnung des Tors - die Verwendung der Kurbel zur alltäglichen Bedienung des Tors ist nicht gestattet.
3. Während des Betriebs sollte die Kurbel der Notöffnung vom Haken entfernt und an einem für nicht befugte Personen nicht zugänglichem Ort aufbewahrt werden.
4. Das Drehen der Kurbel des Notantriebs ist bei am Motor anliegender Versorgungsspannung nicht erlaubt.



- [C000092] **Nach Abschluss von Fertigungs- oder Renovierungsarbeiten, bei denen die Bodenfläche geändert oder das Tor oder der Antrieb demontiert und wieder montiert worden ist, muss man einen Montage-techniker heranziehen, damit die Lage der Endschalter geprüft wird.**
- [D000668] **Nichtbeachtung dieser Empfehlungen kann zu ernststen Verletzungen von Personen führen, z.B. Zerquetschen durch ein Tor.**

[C000223] **Drehrichtungen der Notantriebskurbel:**

Zylinder rechts:

- im Uhrzeigersinn - öffnen,
- entgegen dem Uhrzeigersinn - schließen,

Zylinder links:

- im Uhrzeigersinn - schließen,
- entgegen dem Uhrzeigersinn - öffnen,



[C000032] **Die Handkurbel oder das Kettengetriebe dienen ausschließlich als Notantrieb und dürfen nicht als Hauptantrieb ausgenutzt werden.**

[A000139] **17. ANLEITUNG FÜR DIE REGELMÄSSIGE WARTUNG**

[A000140] **17.1. DIE MASSNAHMEN DÜRFEN AUSGEFÜHRT WERDEN, NACHDEM SICH DER BESITZER MIT DER MITGELIEFERTEN BEDIENTUNGSANWEISUNG AUFS GENAUESTE VERTRAUT GEMACHT HATTE**



[A000060] **Bei allen Wartungsarbeiten und Torübersichten soll die Antriebsspannung abgeschaltet werden.**

[C000476] **Wenigstens einmal alle drei Monate sind folgende Handlungen auszuführen:**

- [C000470] Die Außen-/Innenfläche der Torflügel mit einem Schwamm und sauberem Wasser oder mit handelsüblichen Lackreinigungsmitteln reinigen. Keine Reinigungsmittel anwenden, die Kratzer verursachen könnten, keine scharfen Werkzeuge, Reinigungsmittel auf Basis von Nitrolösungen oder von Reinigungsmitteln. Keine Hochdruckreiniger anwenden.
- [C000469] Eine allzu große Verschmutzung der Schutzringe an der Wickelle, der Bürstendichtung über der Oberschwelle und der Dichtungen in den Führungsschienen vermeiden, denn dies könnte eine Beschädigung des Torblattes nach sich ziehen.

[B000217] **Reinigung der Glasscheiben (Fenster, verglaste Aluprofile).**

Falls sich der Benutzer nicht sicher ist, aus welchem Material die Verglasung ausgeführt ist, soll man sich vergewissern, dass die Scheibe aus einem kratzfesten Material ausgeführt ist. Materialien von niedriger Festigkeit sind gegen mechanische Beschädigungen nicht beständig und können leicht angekratzt werden (z. b. standardmäßiger SAN, PMMA). Um das Risiko von Kratzern oder anderen Beschädigungen der Oberflächen zu vermeiden, soll man die folgenden Anweisungen beachten:

- zuerst die Oberfläche der Scheibe mit Druckluft oder mit laufendem Wasser reinigen, um Schmutzpartikeln und Staub zu beseitigen, die Kratzer auf der Glasoberfläche verursachen könnten,
- anschließend das passende und schonende Waschgerät verwenden. Es können nicht scheuernde Reinigungsmittel angewendet werden. Ein richtiges Reinigungsmittel ist ein feines Spülmittel mit neutralem pH-Wert, ohne Alkohol, es wird allerdings empfohlen, eine Probe auf einem kleinen Teil

der Verglasung vorzunehmen.

- um die Scheibenoberfläche zu trocknen, soll man weiche, wasseraufnehmende Lappen aus Sämsch oder Baumwolle anwenden.
- beim Waschen darf die Oberflächen- und die Wassertemperatur 25 °C nicht überschreiten

Es sollen nicht angewendet werden:

- Gummiabstreifer, Kratzgeräte oder Klingen,
- Scheuermittel, Lösungsmittel oder alkoholhaltige Glasreinigungsmittel,
- Hochdruckreinigungsmittel,
- allzu viel Wasser, um eine künftige Wasserkondensation/Gewässer an den Scheiben zu vermeiden

[C000472] Wenigstens einmal alle 6 Monate soll man eine Inspektion des Tores vornehmen, dabei (falls vorhanden):

- die Wandhalterungen, Schrauben, Führungsrollen prüfen, jegliche Unregelmäßigkeiten unbedingt beseitigen, davor ist die Benutzung des Tores unzulässig.
 - den mit dem Antrieb gelieferten Notöffnungsmechanismus prüfen
 - die Elektroleitungen auf eventuelle Abnutzung prüfen
 - das Schrankenlichtgehäuse und den Schirm der Anzeigelampe regelmäßig reinigen
 - wenigstens einmal als 12 Monate Batterien der Sender wechseln,
 - die Halterung des Antriebs prüfen
 - die Instandhaltung des Steuergerätes gemäß der Betriebsanleitung durchführen
- [C000224] Wenn es keinen zusätzlichen Eingang in den Raum gibt, ist es verboten, das Tor zu schließen, wenn sich Personen im Inneren aufhalten. Zum Toröffnen und -schließen während des normalen Betriebes soll ausschließlich die elektrische Steuerung benutzt werden. In den Notfällen sollen die Kurbel zum Notaufmachen des Antriebs oder das Kettengetriebe eingesetzt werden. Beim geschlossenen Tor darf man nicht mit der Kurbel zum Notaufmachen oder mit dem Kettengetriebe in Richtung „Schließen“ drehen, sonst kann das Tor beschädigt werden.



Es ist untersagt, während der Arbeit des Antriebs die Notkurbel oder das Kettengetriebe zu benutzen, um eine dauerhafte Beschädigung des Antriebs zu vermeiden.

[C000473] Bei Toren mit Elektroantrieb wenigstens alle 6 Monate Folgendes prüfen (falls vorhanden):

- die Endschränke auf ordnungsgemäße Regelung prüfen (durch Einschalten des Tores und Beobachtung, wo es stoppt), standardmäßig beträgt das Licht nach der Öffnung des Tores und bei einer richtigen Regelung 140 [mm]
- [C000030] Standardmäßig beträgt die lichte Höhe nach der Montage des Tores nach dessen Öffnen und bei richtig eingestellten Endschränken entsprechend (Abb. 6):
 - bei Tor BR-77E: Ho-130 [mm] für Tor ohne Schallteiste im Torblatt sowie Ho-170 [mm] für Tor mit Schallteiste im Torblatt,
 - bei Tor BR-100E: Ho-180 [mm] für Tor ohne Schallteiste im Torblatt und Ho-230 [mm] für Tor mit Schallteiste im Torblatt
- die elektrischen Sicherungsgeräte auf den ordnungsgemäßen Betrieb prüfen
- Lichtschranken durch Simulation der Arbeitsbedingungen prüfen - nachdem der Lichtstrahl durchgeschnitten worden ist, soll das Tor anhalten und sich zurückziehen,
- die optische Leiste überprüfen: das Tor soll anhalten und sich zurückziehen, sobald der Flügel einen auf dem Fußboden stehenden Gegenstand von 80 mm Durchmesser oder mehr auf einer Höhe von 50 mm berührt
- den Schloss- oder Riegelfühler prüfen - wenn das Schloss oder der Riegel geschlossen ist, soll sich das Tor nicht starten lassen,
- den Lichtvorhang überprüfen - nachdem der Lichtstrahl durchgeschnitten worden ist, soll das Tor anhalten und sich zurückziehen



- [B000007] Es ist verboten, das Tor zu nutzen, wenn irgendwelche Inkorrektheiten in seiner Funktion oder Beschädigungen der Torbaugruppen festgestellt worden sind. Die Nutzung einstellen und den autorisierten Service oder einen professionellen Montage-techniker kontaktieren.

Achtung! Unfallgefahr.

- [D000668] Nichtbeachtung dieser Empfehlungen kann zu ernststen Verletzungen von Personen führen, z.B. Zerquetschen durch ein Tor.
- Achtung! Unfallgefahr.**

[A000141] 17.2. ARBEITEN, DIE NUR VON DEM PROFESSIONELLEN MONTEUR ABGEWICKELT WERDEN DÜRFEN

Alle Umbauarbeiten und Modifizierungen sind mit dem Hersteller abzustimmen.



[A000093] Die technische Durchsicht ist mindestens einmal alle 12 Monate durchzuführen.

- [C000474] die Art des Tores, die Seriennummer feststellen,
- die Torkennzeichnung, Warn- und Hinweisaufkleber prüfen, bei Bedarf ergänzen,
- Garantiekarte oder Berichtsbuch des Tores prüfen - auf Gültigkeit, Eintragungen prüfen,
- die Bedingungen, unter denen das Tor genutzt wird, überprüfen, falls sie von den Betriebsvorgaben abweichen bzw. falls das Tor bestimmungswidrig benutzt wird, ist der Besitzer auf die möglichen Folgen (wie etwa Betriebsstörungen) hinzuweisen.

Vorsicht! Unfallgefahr.

- den Riegel oder das Schloss (falls vorhanden) auf richtige Funktion prüfen,
- den Sender der Fernsteuerung auf Funktionsfähigkeit prüfen, bei Bedarf Batterie austauschen.
- die Anzahl der Arbeitszyklen ablesen und eintragen (bei Toren mit einem Zähler der Arbeitszyklen),
- alle bei der Inspektion festgestellten Unregelmäßigkeiten bei der Torarbeit, Beschädigungen, die die Nutzungssicherheit gefährden, sind sofort zu beseitigen.
- [B000219] den Zustand von Paneelen einer Sichtkontrolle auf eventuelle Beschädigungen überprüfen
- die Führungsschienen auf ihren technischen Zustand einer Sichtkontrolle unterziehen.
- mechanische Baugruppen, die Einfluss auf Sicherheit und die ordnungsgemäße Funktion des Tores haben, überprüfen. Jegliche Störungen unverzüglich beseitigen, die nicht ordnungsgemäß funktionierenden Baugruppen und Teile reparieren oder austauschen.
- prüfen, ob sich die Fahrrollen beim Öffnen und Schließen des Tores drehen. Falls sie sich nicht drehen oder dabei hapern, sind sie auf ihren Zustand zu prüfen, bei Notfall die Rollen regeln oder ganze Baugruppen austauschen.
- den Dichtungen und Bürsten auf ihren Zustand überprüfen, bei Beschädigungen austauschen.
- prüfen, ob innerhalb der unteren Dichtung ein freier Wasserabfluss sichergestellt wird
- alle elektrischen Sicherungsgeräte auf ordnungsgemäße Funktion prüfen - indem die Simulation der Arbeitsbedingungen gemäß Ziff. 17.1 simuliert werden.
- bei fehlerhafter Arbeit der Elektroantriebe die Antriebe von der Elektroversorgung für 2-3 Minuten aus, anschließend wieder einschalten,
- den Antrieb auf Ordnungsmäßigkeit und Einstellung der Endschränke prüfen - gemäß Ziffer 12.
- den Notöffnungsmechanismus mit Antrieb auf ordnungsgemäße Arbeit prüfen
- sämtliche Handlungen gemäß den Installations- und Betriebsanweisungen des Tores, des Elektroantriebs und des Steuergerätes ausführen
- den Schloss- oder des Riegelmechanismus, den Sensor des Schlosses oder des Riegels überprüfen - wenn das Schloss oder das Riegel (falls vorhanden) geschlossen ist, soll sich das Tor nicht starten lassen,
- die Elektroinstallation, insbesondere die Elektroleitungen überprüfen,
- sämtliche Halterungen auf Abnutzung, Beschädigung oder fehlendes Gleichgewicht überprüfen,
- mechanische Baugruppen, die Einfluss auf Sicherheit und die ordnungsgemäße Funktion des Produktes haben, überprüfen.
- Instandhaltungshandlungen nach Ziff. 17.1 ausführen.
- alle bei der Inspektion festgestellten Unregelmäßigkeiten bei der Torarbeit, Beschädigungen, die die Nutzungssicherheit gefährden, sind sofort zu beseitigen.
- [B000209] Sicherstellen, dass das Erzeugnis sachgemäß eingestellt ist und Anforderungen der Normen EN 13241, EN 12453 und EN 12445 erfüllt. Zu diesem Zweck sind im Pkt. 12 genannten Kontrollmaßnahmen vorzunehmen.



- [D000668] Nichtbeachtung dieser Empfehlungen kann zu ernststen Verletzungen von Personen führen, z.B. Zerquetschen durch ein Tor.

Achtung! Unfallgefahr.

- [D000166] **Bei allen Wartungsarbeiten und Inspektionen muss die Stromversorgung des Antriebs abgeschaltet werden. Zudem ist die Akkumulator-Versorgung abzutrennen, wenn eine solche geliefert wurde.**

[A000147] Sämtliche Handlungen gemäß den Installations- und Betriebsanweisungen des Tores, des Elektroantriebs und des Steuergerätes ausführen Sämtliche Anmerkungen und Anweisungen an den Eigentümer des Tores schriftlich übermitteln, etwa in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte eintragen und dem Besitzer des Tores übergeben. Nach Abschluss der Inspektion deren Durchführung mit einer Eintragung in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte des Tores bestätigen.

[A000107] 17.3. VON DER FACHWERKSTATT DES HERSTELLERS DURCHFÜHRENDE MASSNAHMEN

- Alle Änderungen am Produkt,

- Instandsetzung der Unterbaugruppen.
- [C000465] Austausch der Zuleitung



[D000166] **Bei allen Wartungsarbeiten und Inspektionen muss die Stromversorgung des Antriebs abgeschaltet werden. Zudem ist die Akkumulator-Versorgung abzutrennen, wenn eine solche geliefert wurde.**

[A000147] Sämtliche Handlungen gemäß den Installations- und Betriebsanweisungen des Tores, des Elektroantriebs und des Steuerungsgerätes ausführen. Sämtliche Anmerkungen und Anweisungen an den Eigentümer des Tores schriftlich übermitteln, etwa in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte eintragen und dem Besitzer des Tores übergeben. Nach Abschluss der Inspektion deren Durchführung mit einer Eintragung in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte des Tores bestätigen.

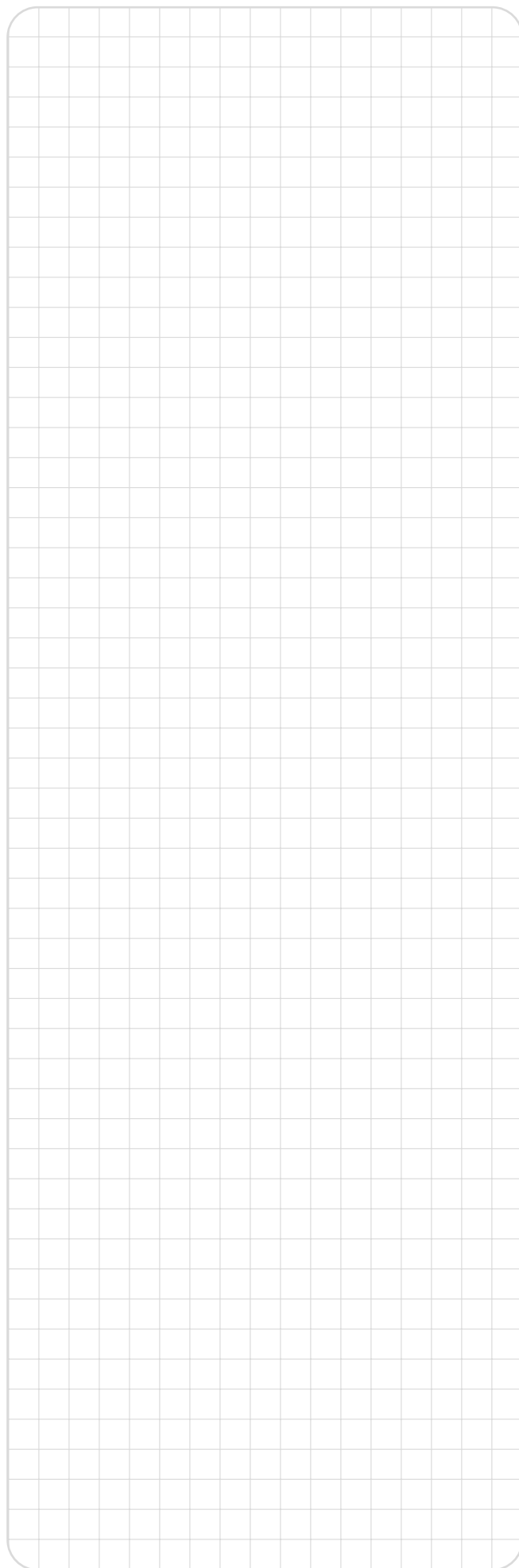
[A000142] 18. GARANTIEBEDINGUNGEN

Auf das Produkt erteilt der Hersteller eine auf allgemeinen Garantieregelungen basierende Garantie.

[A000079] **Der Hersteller behält sich das Recht vor, die aus dem technischen Fortschritt resultierenden konstruktionstechnischen Änderungen, die ohne Auswirkung auf die Funktionalität des Erzeugnisses bleiben, ohne vorherige Benachrichtigung einzuführen.**

Die vorliegende Dokumentation stellt ein Eigentum des Herstellers dar. Das Kopieren, Abbilden und Nutzen des vollen Textes und/oder seiner Teile gilt ohne schriftliche Genehmigung des Eigentümers als untersagt.

[A000048] **Die obige Übersetzung wurde auf der Grundlage der polnischen Sprachausführung erstellt. Sollten irgendwelche Abweichungen zwischen der Übersetzung und dem Original auftreten, ist der Originaltext als ein entscheidender Quellentext zu betrachten.**



[D000170] 19. DIE AM HÄUFIGSTEN GESTELLTEN FRAGEN

Ursache	Lösung
Das Tor hält nicht in der geöffneten/geschlossenen Position an	Die Funktion der Endschalter und deren Einstellung prüfen.
Das Tor hält nach dem Auftreffen auf ein Hindernis nicht an. Das Tor verfügt über eine Steuerzentrale	- Die Funktion der Sicherheitsleiste prüfen. - Prüfen, ob das Spiralkabel richtig angeschlossen ist und seinen technischen Zustand überprüfen. - Die Kontaktbrücke in der Steuerzentrale prüfen.
Die Steuerung funktioniert richtig, das Tor reagiert nicht auf Bewegung	- Prüfen, ob der Motor richtig an die Steuerung angeschlossen ist. - Den technischen Zustand der Hänger prüfen. - Die Funktion des Motors prüfen.
Beim Betrieb des Tors treten hohe Widerstände auf, der Flügel öffnet sich nicht flüssig, die Profile verkanten sich in den Führungen	- Prüfen, ob in den Führungen Verschmutzungen auftreten, die eine fehlerhafte Funktion des Tors verursachen könnten. - Prüfen, ob die Bürsten richtig in den Führungen sitzen.
Nach Bodenkontakt öffnet sich das Tor automatisch, das Tor verfügt über eine Steuerzentrale	- Die Sicherheitsleiste prüfen. - Die Befestigung und Position der Anschläge im unteren Profil. - Prüfen, ob der Boden waagerecht ist.
Während der Bedienung des Tors treten Vibrationen an der Befestigungsstruktur auf	Es muss der Zustand aller Befestigungen an den beweglichen Verbindungen geprüft werden und bei Bedarf korrigiert werden (Befestigungsschrauben, Führungen und Befestigungsschrauben usw.).
Die Diode auf dem Sender (der Fernbedienung) leuchtet nicht	Die Batterie auswechseln, eventuell muss der Sender ausgewechselt werden.
Die Steuerung reagiert nicht auf das Signal eines funktionstüchtigen Senders (Fernsteuerung)	- Die Sicherung in der Steuerzentrale prüfen. - Die Stromversorgung der Steuerung prüfen. - Den Sender programmieren.
Die manuelle Steuerung funktioniert nicht, die LED reagiert nicht auf das Drücken von UCZ	- Die Steuerung für ca. 1 Minute von der Netzspannung trennen und wieder anschließen. - Die Steuerung von der Netzspannung trennen und die Sicherung prüfen, bei durchgebrannter Sicherung gegen eine neue austauschen. - Den Anschluss an das Netz prüfen.
Die Leuchtdiode reagiert nicht auf das Drücken der Taste „UCZ“	- Die Steuerung von der Netzspannung trennen, die Kontaktbrücke A-F einlegen, erneut einschalten und die Funktion der Steuerung prüfen. - Die Steuerung funktioniert einwandfrei - Prüfen, ob die Fotozellen richtig angeschlossen sind oder diese austauschen (die Kontaktbrücke A-f freigeben). - Die Steuerung funktioniert nicht - Die Steuerung für ca. 1 Minute von der Netzspannung trennen.
Die Sicherheitsleiste reagiert beim Schließen nicht auf ein Hindernis	- Den Anschluss des Motors an die Steuerung prüfen. - Den Anschluss der Sicherheitsleiste prüfen.

In allen Zweifelsfällen oder wenn die Ursache sich nicht beseitigen lässt, soll man sich mit einem Vertragsservice in Verbindung setzen.

TABLE DE MATIERES

1. Informations générales.....	22
2. Termes et définitions conformes à la norme.....	23
3. Explications des symboles.....	23
4. Description de la structure et caractéristiques techniques.....	24
5. Destination et application.....	24
5.1. Conditions environnementales auxquelles est destinée la porte.....	24
6. Conseils de sécurité.....	24
7. Conditions de montage requises.....	24
8. Erreurs de montage des portes.....	24
9. Protection de l'environnement.....	24
10. Instructions d'installation.....	25
10.1. Conditions de sécurité.....	25
10.2. Instructions d'installation.....	25
10.3. L'ordre des travaux d'installation.....	25
10.4. Méthode de passage de la manivelle à travers le mur.....	25
11. Branchement de la motorisation et du dispositif de commande.....	25
11.1. Prise d'alimentation 230V.....	25
11.2. Connexion du commutateur de commande « haut-bas » (fig. 100).....	26
11.3. Les boutons de commande manuelle.....	26
12. Réglage de la motorisation.....	26
12.1. Positionnement et réglage des interrupteurs de fin de course.....	26
12.2. Positionnement et réglage des interrupteurs de fin de course.....	26
13. Exigences complémentaires.....	27
14. Démontage de la porte.....	27
15. Remarques relatives à l'exploitation.....	27
16. Instruction d'utilisation.....	28
17. Notice concernant l'entretien courant.....	29
17.1. Opérations réalisables par le propriétaire après lecture attentive du manuel fourni.....	29
17.2. Opérations à effectuer par un installateur professionnel.....	29
17.3. Opérations à effectuer exclusivement par un service autorisé du fabricant.....	30
18. Conditions de garantie.....	30
19. Questions fréquemment posées.....	31

[A000131] 1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Ce Manuel d'Installation et d'Exploitation est un document destiné aux Installateurs Professionnels et aux Propriétaires du produit. Il contient les informations indispensables garantissant une installation et une exploitation du produit en toute sécurité, ainsi qu'un ensemble d'informations sur l'entretien et la maintenance du produit.

Avant de procéder à l'installation, veuillez prendre connaissance de la totalité du manuel d'installation, vous conformer à toutes les consignes qui y figurent et effectuer les différentes opérations dans l'ordre décrit. Le produit et les éléments distincts qui l'accompagnent doivent être utilisés conformément au manuel. Respectez les instructions de montage et d'exploitation du produit afin d'assurer son montage correct, ainsi que sa longévité et une exploitation sans problèmes.

[A000120] Ce manuel concerne plusieurs variantes de fabrication du produit.

[B000203] La porte est également appelée produit.

[B000204] Le dispositif de commande est également appelé motorisation.



- [A000132] **Le montage et l'ajustement doivent impérativement être effectués par UN INSTALLATEUR PROFESSIONNEL.**
- [A000094] **Les opérations pouvant être effectuées par un Installateur Professionnel et le Propriétaire sont décrites plus loin dans ce manuel.**
- [C000445] L'installation de la motorisation ou du dispositif de commande doit impérativement être effectuée par un **INSTALLATEUR PROFESSIONNEL**, spécialisé en automatique et en appareils mécaniques destinés à être installés dans les bâtiments d'habitation, en conformité avec la législation en vigueur dans le pays d'exploitation de l'équipement installé.
- [A000104] **En cas de non respect des consignes et des indications de la présente Notice d'Installation et d'Exploitation, le fabricant sera déchargé de toute obligation ainsi que du respect de la garantie.**

[C000001] Les portes enroulables sont des portes de garage qui ne peuvent pas être utilisées en mode continu. Elles sont destinées à être installées dans des maisons individuelles ou dans des locaux commerciaux (tels que magasins, bâtiments de bureaux, de services, etc.). Par contre, elles ne peuvent pas être installées dans des garages collectifs ou autres locaux où est prévue une exploitation intense.

[A000099] Les représentations graphiques contenues dans ce manuel peuvent différer sur le plan des détails de réalisation. Dans les cas indispensables, ces détails sont représentés sur des figures distinctes.

Lors du montage, respectez les règles de la santé et de la sécurité au travail relatives aux opérations d'assemblage ou de serrurerie effectuées à l'aide des outils électriques en fonction de la technologie d'installation appliquée et tenez compte des normes, des règles en vigueur, ainsi que des documents de construction pertinents. Lors des travaux de montage / de rénovation, tous les éléments doivent être protégés contre les éclats d'enduit, de ciment ou de plâtre, qui peuvent laisser des taches.

Après avoir terminé le montage et vérifié le bon fonctionnement du produit, transmettez le Manuel d'Installation et d'Exploitation à son propriétaire. Ce document doit être protégé contre les dommages et soigneusement conservé.

[A000145] Lorsque le produit est le résultat de l'assemblage des pièces fournies par différents fabricants ou fournisseurs, l'installateur est considéré comme le fabricant du produit installé.

[B000002] Le type et la structure du matériau de construction, auquel les produits seront fixés, détermine fondamentalement le choix des éléments de fixation.

Des chevilles livrées en standard avec le produit sont conçues pour être montées dans des matériaux solides à structure dense (par ex. le béton, la brique solide). En cas de montage du produit à d'autres matériaux, il est nécessaire de changer les éléments de fixation à d'autres, appropriés pour la fixation dans les matériaux dont sont faits les murs et le plafond.

Les chevilles ou les ancrages utilisés pour l'assemblage doivent être approuvés pour une utilisation dans la construction, et leur choix doit être conforme avec les instructions du fabricant et approprié en raison de la possibilité de transférer des charges se produisant. A cet effet, l'installateur doit se servir d'instructions pour le choix d'éléments de fixation fournies par leur fabricant. Les éléments d'assemblage utilisés ne peuvent pas affecter négativement le fonctionnement du produit. [A000115] Le montage et l'installation doivent être effectués conformément aux exigences de l'EN 13241.

Pour installer le produit, utiliser uniquement les éléments d'assemblage originaux, fournis avec le produit (par ex. vis, boulons, écrous, rondelles) conformes avec la norme EN ou ISO.



- [B000189] **Il est interdit de modifier ou de supprimer tout élément de la structure !** Cela pourrait endommager les pièces qui garantissent la sécurité de son exploitation.
- **Il est interdit de modifier tout sous-ensemble ou toute pièce du produit.**

[A000122] Le fabricant décline toute responsabilité des dommages et dysfonctionnements causés par l'exploitation du produit en combinaison avec des éléments d'autres marques. Cela entraîne en outre la perte de garantie accordée par le Fabricant.

[A000097] Ce manuel comprend le montage du produit avec son équipement standard et les éléments d'équipement optionnel. La gamme de l'équipement standard et optionnel est décrite dans l'offre commerciale.

[B000024] L'emballage est destiné exclusivement à protéger la porte pendant le transport.

Les portes emballées ne doivent pas être exposées aux conditions atmosphériques défavorables. Il est conseillé de les entreposer sur une surface dure, sèche et horizontale dont les propriétés ne changent pas sous l'effet des agents intérieurs, dans des locaux fermés, secs et aérés, protégés contre l'impact de tout autre agent extérieur pouvant détériorer les portes, ses composants ou les emballages. Il est inacceptable de les tenir et stocker dans des locaux humides, comprenant des vapeurs nocives aux surfaces peintes et galvanisées.

[B000025] Pendant le stockage, les emballages en film plastique doivent être entre-ouverts pour assurer l'aération de leurs intérieur et éviter ainsi une éventuelle détérioration des surfaces peintes et galvanisées.

[B000028] Les vitrages employés dans les éléments vitrés (hublots, profils vitrés en aluminium) sont faits en matière plastique. Ce type de vitrage permet l'infiltration de l'humidité ce qui peut provoquer une condensation passagère de la vapeur à l'intérieur du vitrage. La buée qui apparaît sur les profils d'aluminium est un phénomène naturel qui n'est pas couvert par la garantie.

[B000029] Pour nettoyer les vitres (hublots, profils vitrés en aluminium), se servir des chiffons secs, propres et mous, de préférence en coton. Les produits non abrasifs sont acceptés, par exemple liquide vaisselle à pH neutre, mais après un essai sur une petite surface du vitrage. Avant de nettoyer, rincer soigneusement la vitre (pas d'appareils à haute pression) pour éliminer les particules de saleté et de poussière qui peuvent causer des égratignures sur la surface du vitrage. Les produits avec de l'alcool ou des solvants sont également déconseillés (ils peuvent causer le matage des vitres).

[C000094] Les profils d'aluminium employés dans les portes sont faits sans coupe-froid, ce qui peut provoquer le phénomène naturel de la buée sur leur surface. Ce phénomène ne peut pas faire l'objet d'une réclamation.

[C000443] Il est interdit de modifier ou de supprimer un quelconque élément de la motorisation. Ceci pourrait causer l'endommagement des pièces qui garantissent son utilisation sûre. Il est absolument interdit de modifier les composants de la motorisation.

[A000134] Il est interdit de reproduire ce manuel sans l'autorisation écrite préalable et la vérification ultérieure de son contenu par le Fabricant.

[B000096] Le montage de la motorisation doit être effectué conformément aux consignes du fabricant, du fabricant de la motorisation et de ses accessoires. Pour brancher la motorisation, seuls les éléments originaux du fabricant sont autorisés.

[A000051] Il est interdit de faire de modifications (raccourcissements, etc.) des joints installés dans la porte.

[B000003] La zone de mouvement de la porte doit être dégagée. La porte s'ouvre verticalement vers le haut. Aucun obstacle ne doit empêcher ses mouvements d'ouverture et de fermeture. Il est nécessaire de vérifier s'il n'y a pas d'objets, de personnes et surtout d'enfants sur le chemin de la porte pendant son mouvement.



[A000129] Utiliser l'entraînement avec des poignées et des adaptations fournies par le fabricant.

[C000075] La construction de l'installation électrique et ses moyens de protection contre l'électrocution sont définis par les normes et les règlements applicables. Tous les travaux électriques ne doivent être effectués que par un installateur qualifié.

- Le circuit d'alimentation du système d'entraînement doit être équipé d'un interrupteur de courant, d'un disjoncteur différentiel et d'un dispositif de protection contre les surcharges de courant.
- L'installation d'alimentation de la porte doit être réalisée sous la forme d'un circuit électrique séparé.
- La mise à la terre obligatoire de l'entraînement doit être effectuée en premier.
- Mettez le dispositif hors tension avant de procéder à tous travaux impliquant l'installation électrique. Déconnectez également toutes les batteries d'alimentation d'urgence, si existent.
- Dans le cas de l'activation des fusibles, déterminez-en la cause et éliminez le défaut avant de rétablir le mode de fonctionnement normal.
- Dans le cas d'un problème qui ne peut pas être résolu en utilisant les informations contenues dans ce manuel, contactez le service technique du fabricant.
- Toutes les modifications ou les réparations de l'installation ne doivent être effectuées que par un Installateur Professionnel.
- Toute utilisation qui n'est pas explicitement mentionnée dans le présent manuel, est interdite.
- Les enfants, tout comme les adultes, ne doivent pas se trouver à la portée des mouvements de la porte.

[B000199] 2. TERMES ET DEFINITIONS CONFORMES A LA NORME

Explication des termes d'avertissement employés dans l'instruction :



Attention ! - attire l'attention du lecteur.



Information - introduit une information importante.



Renvoi - dirige vers un autre point de l'instruction.

Installateur professionnel - personne ou entreprise compétente qui offre aux tiers les services d'installation et de modernisation des portes (selon la norme EN 12635).

Propriétaire - personne physique ou morale ayant le titre l'autorisant à disposer de la porte et assumant la responsabilité de son fonctionnement et son utilisation (selon la norme EN 12635).

Cahier des rapports - livre qui contient les principales caractéristiques de la porte donnée, où sont inscrits les rapports de contrôle, d'essais, d'entretien et de toutes réparations ou modifications de la porte (selon la norme EN 12635).

[B000213] Cycle de travail de la porte - une ouverture et une fermeture de la porte.

[C000002] 3. EXPLICATIONS DES SYMBOLES

- W1 - Espace latéral gauche,
- W2 - Espace latéral droit,
- So - Largeur de la baie,
- Ho - Hauteur de la baie,
- N - Linteau,
- Sb - Largeur de la porte,
- Lp - Longueur du rail de guidage,
- A - Hauteur du châssis de la porte,
- M - Vérin,
- IR - Photocellules,
- Tr - Emetteur,
- Re - Récepteur,
- L - Montage du vérin sur le côté gauche,
- P - Montage du vérin sur le côté droit,
- Pbk - Fil noir,
- Pb - Fil marron,
- Pg - Fil vert,
- Pbl - Fil bleu,
- Pyg - Fil jaune et vert,
- Pw - Fil blanc,
- Py - Fil jaune,
- A1 - Suspente,
- A2 - Cylindre d'enroulement,
- A3 - Anneau de sécurité,
- A4 - Lames AW77, AW100,
- A5 - Lames vitrées AW77P, AW100P,
- A6 - Rail de guidage,
- A7 - Joint et lame finale,
- A8 - Coffre,
- A9 - Vérin,
- A10 - Goulotte et joint brosse de calfeutrage dans le rail de guidage,

- A11 - Manivelle d'ouverture de secours,
- A12 - Frein

[B000205]

- Fd - force maximale mesurée à l'aide d'un appareil de mesure pendant la période de fonctionnement dynamique TD
- Fs - force maximale mesurée à l'aide d'un appareil de mesure en dehors de la période de fonctionnement dynamique TD
- Td - période de temps, pendant laquelle la force mesurée dépasse 150 N
- Tt - période de temps, pendant laquelle la force mesurée dépasse 25 N

[A000052]



- option



- manuelle



- automatique

[A000080]



intérieur de la pièce ou face interne de la porte



environnement extérieur ou face externe de la porte



montage ou opération corrects



montage ou opération incorrects



contrôle



réglages d'usine



[C000383] Il est interdit de rester, marcher, courir ou rouler au-dessous du portail lorsqu'il est en fonctionnement. Avant la fermeture et l'ouverture il faut s'assurer que dans la zone de déplacement du portail ne se trouvent aucune personne adulte, enfant ou objet. Il est interdit de rester ou faire stationner des voitures ou autres objets sous le portail ouvert.



[C000384] Il est interdit d'utiliser le portail pour soulever des objets ou des personnes.



[C000385] Il est interdit d'utiliser le portail en panne.



[C000393] Les portails sous emballage ne peuvent pas être exposés à l'action défavorable des conditions atmosphériques.

[C000003] 4. DESCRIPTION DE LA STRUCTURE ET CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Le tablier de la porte est fait en lames d'aluminium remplies de mousse polyuréthane sans fréon. Les rails de guidage sont en aluminium, sans coupe-froid. La porte enroulable est équipée d'un vérin tubulaire électrique alimenté par un courant alternatif 230 V, 50 Hz. Ce vérin n'est pas destiné au travail continu. Une porte avec un actionneur tubulaire peut exécuter au maximum 4 cycles par heure, mais pas plus de 25 cycles par jour. Sinon, l'interrupteur thermique sera déclenché et la porte sera immobilisée pendant plusieurs minutes (jusqu'au refroidissement de l'actionneur). En cas de double déclenchement de l'interrupteur thermique, ne pas faire actionner la porte jusqu'au refroidissement complet de l'actionneur (env. 60 min.). Chaque unité d'entraînement est équipée d'un mécanisme d'ouverture d'urgence, qui est entraîné par une manivelle. En cas de déclenchement de l'interrupteur thermique, ne pas ouvrir la porte à l'aide de la manivelle d'ouverture d'urgence. Dans le cas contraire, il peut en résulter un endommagement de l'actionneur. Des portes ne peuvent pas être munies d'une porte de passage, il est donc recommandé de prévoir une entrée supplémentaire à la pièce. [C000030] En standard, après l'ouverture de la porte de garage et avec les interrupteurs de fin de course correctement réglés, la hauteur de la baie d'entrée d'une porte installée est de (fig. 6) :

- porte BR-77E ; Ho-130 [mm] pour une porte sans bandeau de sécurité et Ho-170 [mm] pour une porte avec bandeau de sécurité,
- porte BR-100E ; Ho-180 [mm] pour une porte sans bandeau de sécurité et Ho-230 [mm] pour une porte avec bandeau de sécurité.



[C000032] **La manivelle sert uniquement à actionner la porte en mode de secours et ne peut pas être utilisée en mode principal.**

[C000222] La motorisation électrique peut être équipée d'un système de commande à distance avec des émetteurs. Les systèmes de commande à distance et de fermeture automatique nécessitent toujours l'installation d'une barre palpeuse de sécurité et, éventuellement, le montage des photocellules qui servent à arrêter le tablier devant un obstacle se trouvant dans la zone de son mouvement.

[A000102] 5. DESTINATION ET APPLICATION

Tous les produits doivent être utilisés et exploités conformément à leur destination. Leur sélection et application doivent être fondées sur la documentation technique du bâtiment dans lequel ils sont installés, établie conformément aux règles et aux normes applicables.

[C000446] La motorisation sert à ouvrir les portes de villas et de maisons individuelles. Elle n'est pas destinée à être utilisée dans les garages collectifs à plusieurs emplacements (plus de 2 emplacements de stationnement pour voitures).

[B000182] Grâce aux protections anti-corrosion, les portes peuvent être installées comme prévu dans des milieux en catégorie de corrosivité C1, C2 et C3 selon les normes PN-EN ISO 12944-2 et PN-EN ISO 14713.

[A000171] Le produit en standard est installé à l'intérieur du bâtiment.

[B000170] 5.1. CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES AUXQUELLES EST DESTINÉE LA PORTE

Température : de -30°C à +50°C

Humidité relative : maximum 80 % non condensée

Champ électromagnétique : sans objet

Ne concerne que les portes manuelles ; en cas d'une porte motorisée, les conditions environnementales sont données dans l'Instruction d'installation et d'utilisation de la motorisation.

[B000190] 6. CONSEILS DE SÉCURITÉ

Niveaux minimum de sécurité du bord inférieur du tablier requis par la norme PN-EN 13241.

Mode de mise en marche de la porte	Modes d'utilisation		
	Personnes formées qui actionnent la porte (lieu privé)	Personnes formées qui actionnent la porte (lieu public)	Personnes non formées qui actionnent la porte (lieu public)
Commande avec clavier séparé par une personne qui voit la porte (version Totmann)	Commande par bouton sans maintien d'impulsion	Commande par sélecteur à clé sans maintien d'impulsion	Non autorisé
Commande par impulsions avec vue sur la porte (version Automatik)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)
Commande par impulsions sans voir la porte (version Automatik)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)
Commande automatique de la fermeture (version Automatik)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)

(KLB) - sbarre palpeuse de sécurité - obligatoire (BF) - barrière photoélectrique - optionnelle

(BF) - barrière photoélectrique - obligatoire

[C000447] Le recours à des cellules photoélectriques est obligatoire dans les cas suivants :

- la fonction de fermeture automatique est actionnée,
- la fonction de télécommande est utilisée,
- le dispositif de commande se trouve hors du champ de vision de la porte,
- la porte ne se trouve pas dans le champ de vision direct de l'utilisateur,
- il a été prévu que la porte fonctionne en mode automatique.

[C000448] Lorsque la porte à motorisation fonctionne en mode de fermeture automatique ou bien lorsque elle donne sur une voie publique ou un trottoir, il est recommandé d'installer une lampe de signalisation, en se conformant à la législation en vigueur dans le pays, dans lequel la motorisation sera exploitée.

[A000006] 7. CONDITIONS DE MONTAGE REQUISES

La porte doit être installée et utilisée conformément à sa destination. Le choix et l'emploi des portes se font suivant le dossier technique du bâtiment, élaboré avec respect des règlements et normes en vigueur.

[B000005] Les portes peuvent être fixées aux murs en béton armé, en brique ou en ossature métallique. Les locaux destinés à recevoir les portes doivent être bien préparés (murs et sols finis), secs et libres de toute substance chimique nocive aux revêtements peints.

Les murs latéraux, tout comme le mur frontal et le linteau au dessus de la baie, doivent être verticaux, parallèles au sol et convenablement finis.



Il est interdit d'installer la porte dans un local où sont prévus des travaux de finition (enduits, plâtrerie, ponçage, peinture, etc.).

L'endroit où le tablier touche le sol doit être nivelé et fini de façon à permettre l'évacuation des eaux. Une aération efficace du garage doit être également assurée.



L'installation d'une motorisation doit être exécutée par un installateur professionnel, conformément à l'Instruction d'installation et d'utilisation correspondante.

[B000092] L'espace nécessaire pour installer la porte de garage doit être libre de toutes sortes de tuyaux, de câbles etc.



[B000214] Selon la réglementation européenne en vigueur, les portes motorisées doivent être fabriquées conformément à la Directive 2006/42/CE. Elles doivent également répondre aux exigences des normes : EN 13241-1 ; EN 12445 ; EN 12453 et EN 12635.

[A000143] Avant de commencer l'installation, effectuer une analyse des risques avec la liste des conditions essentielles de sécurité requises, prévues à l'annexe I de la Directive Machines, en indiquant les solutions appropriées à être utilisés dans le lieu d'installation (permis d'urbanisme).



- [C000081] **Le produit ne peut pas être installé en atmosphère explosive, car cela pourrait présenter un risque pour la sécurité.**
 - [C000449] **Éviter le contact de la motorisation avec l'eau.**
 - [D000142] **Lors de tous les travaux d'entretien et de révision de la porte il faut débrancher l'alimentation de la motorisation. Il faut également débrancher l'alimentation par batterie si une telle alimentation a été livrée.**
 - [B000007] Il est interdit d'utiliser la porte si un mauvais fonctionnement est constaté ou une détérioration d'une pièce quelconque est découverte. Il faut cesser l'utilisation et contacter le centre de service agréé ou un installateur professionnel.
- ATTENTION ! Danger d'accident.**

[C000087] 8. ERREURS DE MONTAGE DES PORTES

Il existe le risque de commettre certaines erreurs lors du montage de la porte, qui peuvent être évitées en veillant à ce que :

- Les rails de guidage du tablier de la porte et son cadre soient montés correctement (horizontalité, verticalité, diagonalité).
- Après la fermeture de la porte, le tablier forme un plan égal - les profilés ne peuvent présenter aucune déformation.
- Le réglage des interrupteurs de fin de course soit correct.
- Tous les éléments soient bien vissés.
- Joint brosse et glissières fixés correctement au linteau.
- Butées correctement réglées et installées dans les consoles de roulement.



Le non-respect des instructions de base susmentionnées peut entraîner des problèmes de bon fonctionnement de la porte, son endommagement et, par conséquent, la perte de garantie.

[A000008] 9. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Emballages

Les éléments d'emballage (cartons, matières plastiques etc.) sont des matériaux recyclables. Avant de les jeter à la poubelle, veuillez étudier les réglementations

locales concernant le recyclage des matériaux employés.

Recyclage du matériel usagé

Le produit est composé de plusieurs matériaux différents. La plupart d'entre eux sont recyclables. Au lieu de les jeter, il est recommandé de les trier et ensuite envoyer dans un centre de tri des déchets recyclables.



Avant de jeter le matériel desuet, veuillez étudier les réglementations locales concernant le recyclage des matériaux composants.



[A000009] **N'oubliez pas ! Le recyclage des matériaux d'emballage préserve les ressources naturelles et réduit le volume de déchets.**

[A000118] Cet appareil est marqué conformément à la Directive européenne 2012/19/CE en matière des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Ce symbole signifie que l'équipement, après la période de son exploitation, ne peut pas être jeté avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est tenu de le remettre à un organisme agréé pour la collecte d'équipements électriques et électroniques usagés. L'organisme de collecte, y compris les points de collecte locaux, magasins et entités municipales, mettent en place un système adéquat permettant de retourner un tel équipement.

L'élimination appropriée des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences nocives pour la santé humaine et l'environnement naturel, résultant de la présence de composants dangereux, ainsi que d'un mauvais stockage et traitement de tels équipements.

[A000041] 10. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Le bon fonctionnement du produit dépend dans une large mesure d'un montage correct. Le fabricant recommande des entreprises de montage autorisées. Seuls une installation et un entretien du produit corrects, effectués conformément aux instructions peuvent garantir un fonctionnement fiable, sûr et conforme à l'usage prévu du produit.

[B000207] L'installation et le réglage doivent être effectués conformément aux exigences de l'EN 13241. Pour l'installation du produit, n'utilisez que les éléments de fixation originaux fournis avec celui-ci et les connecteurs (tels que les vis, écrous, rondelles) conformes à la norme EN.

[B000096] Le montage de la motorisation doit être effectué conformément aux consignes du fabricant, du fabricant de la motorisation et de ses accessoires. Pour brancher la motorisation, seuls les éléments originaux du fabricant sont autorisés.



[B000032] Lors de l'installation de la motorisation de la porte par un Installateur Professionnel, toutes les opérations doivent être effectuées conformément au Manuel d'Installation et d'Exploitation de la motorisation.

[A000136] Avant de commencer l'installation, effectuez une analyse des risques, y compris la liste des conditions de sécurité essentielles, prévues à l'annexe I à la Directive Machines, indiquant les solutions adéquates à adopter, à l'endroit de montage (conditions de montage).

[B000191] 10.1. CONDITIONS DE SÉCURITÉ

La construction de l'installation électrique et les protections contre l'électrocution de cette installation sont définies par les normes et la législation en vigueur. Pour connecter la motorisation, veuillez utiliser les câbles fournis par le fabricant avec le dispositif d'entraînement. L'installation électrique doit être réalisée conformément à la réglementation nationale en vigueur, en fonction du pays. Tous les travaux électriques ne doivent être effectués que par un installateur qualifié. La porte motorisée doit remplir les normes PN-EN 12453, PN-EN 12604.

[B000215] Les travaux de montage doivent être menés conformément aux normes européennes : 2004/108/CE ; 2006/42/CE ; 2006/95/CE ; EN 13241-1 avec modifications. Selon les normes pertinentes, installez les dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques, lattes de sécurité etc.), nécessaires pour protéger les utilisateurs qui pourront se trouver à la portée de la porte contre les risques de dommages, de heurts, de blessures aux personnes, animaux ou objets.



- [A000026] **Il est interdit de placer les matériaux d'emballage (plastiques, polystyrène expansé, etc.) à portée des enfants car ces matériaux constituent une source de danger.**
- [C000451] **Il est interdit de raccorder la motorisation à une source d'alimentation avant d'avoir fini son installation.**
- [A000028] **Veuillez enlever tout bijou et utiliser des vêtements de protection individuelle et toute autre protection indispensable (lunettes de protection, gants, etc.) pendant les travaux de montage/ de rénovation.**

[A000041] 10.2. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Le bon fonctionnement du produit dépend dans une large mesure d'un montage correct. Le fabricant recommande des entreprises de montage autorisées. Seuls une installation et un entretien du produit corrects, effectués conformément aux

instructions peuvent garantir un fonctionnement fiable, sûr et conforme à l'usage prévu du produit.

[D000144] Les travaux de préparation comprennent la préparation de l'installation électrique. L'emplacement approximatif des éléments du dispositif et des fils électriques est présenté dans la fig. 105.



- **L'installation électrique doit être réalisée conformément aux dispositions en vigueur dans le pays donné.**
- **Tous les travaux d'électricité doivent être réalisés uniquement par un installateur habilité.**

[D000145] Le plafond du garage auquel est accrochée la motorisation doit garantir une fixation sûre. En cas d'un plafond trop léger ou trop élevé, il faut installer un entraînement à la structure de support adaptée aux conditions respectives dans la pièce. Il est inacceptable de monter toutes les fixations de la porte et la motorisation d'une manière qui permet leur déplacement lors de l'exploitation.

[C000085] Le fonctionnement correct de la motorisation et de la porte dépend en grande partie de l'installation correcte de la motorisation. Il faut observer les consignes de la présente notice pour éviter le fonctionnement incorrect de la motorisation, l'usure prématurée ou la perte de la garantie.

[B000183] Conservez la carte des pièces (de complétion) de la porte.

[D000002] 10.3. L'ORDRE DES TRAVAUX D'INSTALLATION

Fig. 9-10. Avant de commencer les travaux d'installation, il est recommandé de vérifier (comparer) les dimensions de la porte et celles de la baie.

Fig. 15. Percer les trous de montage dans les rails de guidage.
Fig. 20-20.5. Les trous percés, fixer les joints à brosse et nettoyer les rails de guidage des copeaux provenant du perçage de trous.

Fig. 25. Marquer l'emplacement des trous de montage dans les murs selon la. Forer les trous, enfoncer les chevilles et visser les vis - sans les serrer.

Fig. 26.2. Dans les portes BR-100E mettre en place les glissières, pour hauteur du châssis A = 400 mm.

Fig. 26.3. Dans les portes BR-100E mettre en place les glissières, pour hauteur du châssis A = 360 mm.

Fig. 30. Poser le châssis de la porte dans les rails de guidage.

Fig. 35-40. Placer la porte dans la baie, tracer l'emplacement des trous de montage (pour les rails de guidage) dans les murs.

Fig. 40. Forer les trous de montage pour les rails de guidage dans les murs, enfoncer les chevilles dans les trous forés. Il est autorisé de forer les trous de montage directement à travers les trous percés dans les rails de guidage.

Fig. 45. Fixer les rails de guidage aux murs.

Fig. 50. Enlever le coffre de la porte.

Fig. 60. Installer la manivelle de secours et dérouler totalement le tablier.

Fig. 70. Fixer les cornières de montage.

Fig. 75. Serrer les vis fixant les rails de guidage.

Fig. 80. Recourber les cornières de montage.

Fig. 90. Placer les suspentes en ligne des trous sur l'arbre et les fixer à l'arbre.

Fig. 95. Fixer le coffre de la porte.

Fig. 100-115. Connecter l'équipement électrique (le cas échéant) à l'égard du point 11.

Fig. 110. Connecter le profilé de sécurité de bord.

Fig. 115. Connecter le frein à l'unité de commande (effectuer le montage du frein en respectant le Manuel d'utilisation des freins).

Fig. 116. Schéma de raccordement de la lampe de signalisation.

[D000439] 10.4. MÉTHODE DE PASSAGE DE LA MANIVELLE À TRAVERS LE MUR

Fig. 195. La figure montre le montage pour un servomoteur installé à droite, en regardant vers la protection / le boîtier de la porte. Le montage pour un servomoteur installé à gauche s'effectue de la même façon.



[D000441] S'applique à la porte BR-77E.

[C000005] 11. BRANCHEMENT DE LA MOTORISATION ET DU DISPOSITIF DE COMMANDE

Les portes sont commandées par le commutateur « haut-bas » installé dans la pièce, et un interrupteur à clé installé à l'extérieur. En outre, sur commande, les portes peuvent être équipées d'une unité de télécommande (émetteur, récepteur, profilé de sécurité et photocellules). Ne pas briser le sceau (autocollant) du dispositif de commande. Briser le sceau annulera la garantie.



Il est interdit d'actionner en même temps deux commutateurs de commande de la porte. Les commutateurs de commande de la porte ne peuvent pas fonctionner avec la fonction de maintien active.

11.1. PRISE D'ALIMENTATION 230V

La prise d'alimentation avec une connexion à la terre doit être située à proximité de l'interrupteur de la commande manuelle.

11.2. CONNEXION DU COMMUTATEUR DE COMMANDE « HAUT-BAS » (FIG. 100)

Le commutateur de commande manuelle « haut-bas » doit être installé sur le mur intérieur du garage dans un endroit permettant d'observer l'ajour de l'entrée au moment de commander le mouvement de la porte. Lors de l'utilisation de l'interrupteur actionné par la clé, il est possible de l'installer sur le mur extérieur du garage, mais aussi dans un endroit permettant d'observer l'ajour de l'entrée au moment de commande. C'est une exigence qui concerne la sécurité des tiers.



Lorsqu'on utilise un dispositif de commande, la porte doit être équipée d'un profilé de sécurité de bord, et éventuellement des photocellules.

[C000008] 11.3. LES BOUTONS DE COMMANDE MANUELLE

Les boutons de commande manuelle doivent être montés :

- dans un endroit à partir duquel la personne effectuant la commande aura une vue limitée de la porte en mouvement et de ses environs,
- dans un endroit rendant impossible tout actionnement involontaire de l'appareil,
- loin des pièces mobiles,
- à une hauteur d'au minimum 1,5 m.

[D000691] 12. RÉGLAGE DE LA MOTORISATION

[C000012] **Avant la première mise en marche de la porte, il est recommandé de vérifier si elle est correctement installée, conformément à l'Instruction d'installation et d'utilisation.**

La porte est correctement installée si son tablier se déplace avec fluidité et son maniement est facile.



- [B000094] La mise en marche du produit est autorisée uniquement si tous les dispositifs de sécurité requis ont été installés et à condition que ces dispositifs sont en bon état.

ATTENTION ! Danger d'accident.

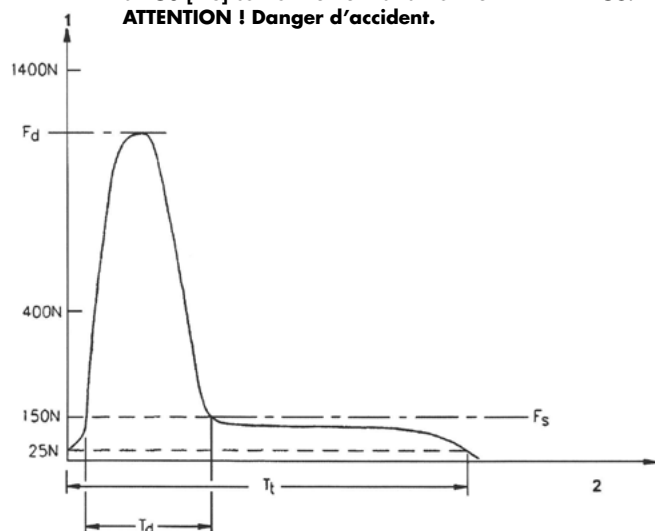
- [C000453] Vérifier le bon fonctionnement de l'interrupteur de surcharge (concerne les entraînements avec la fonction de contrôle de la surcharge) et le profilé optique. La porte doit s'arrêter et reculer lorsque le battant touche un objet (en polystyrène dur, en polystyrène extrudé (xps) ou en bois) d'un diamètre de 80 [mm] à une hauteur de 50 [mm], placé sur le plancher.

ATTENTION ! Danger d'accident.

- [C000454] Vérifier le bon fonctionnement des cellules photoélectriques. Lors de la fermeture, la porte doit s'arrêter et reculer après avoir coupé le faisceau lumineux de cellules photoélectriques.

- [B000208] Effectuer la mesure de la force au niveau du bord inférieur du tablier. Vérifier si la limitation de la force est conforme à la spécification de l'annexe A de la norme PN-EN 12453. **L'effort dynamique de la levre principale d'étanchéité ne peut pas dépasser 400 [N], et la durée d'application de l'effort dynamique ne peut pas être supérieure à 750 [ms] conformément à la norme PN-EN 12453.**

ATTENTION ! Danger d'accident.



- [D000668] Le non respect des consignes ci-dessus peut provoquer des blessures corporelles, suite, par exemple, à la chute du portail pouvant écraser quelqu'un.

ATTENTION ! Danger d'accident.

[C000024] 12.1. POSITIONNEMENT ET RÉGLAGE DES INTERRUPTEURS DE FIN DE COURSE

- Les opérations de réparation et de réglage du vérin nécessitent l'utilisation exclusive des outils appropriés et garantissant la sécurité des travaux, dont un tournevis spécial destiné au réglage, fourni en même temps que la porte.
- Le positionnement et le réglage des interrupteurs doivent être faits à la main, en tournant lentement les vis de réglage - pour éviter le risque d'une détérioration du vérin.
- Il est interdit de tourner les vis de réglage des interrupteurs de fin de course pendant le mouvement du tablier de la porte.
- Le positionnement et le réglage des interrupteurs de fin de course doivent être effectués à la main. L'utilisation d'un émetteur aurait pour effet une réaction retardée du vérin, ce qui rendrait difficile un réglage précis des positions haute et basse du tablier.

[C000030] En standard, après l'ouverture de la porte de garage et avec les interrupteurs de fin de course correctement réglés, la hauteur de la baie d'entrée d'une porte installée est de (fig. 6) :

- porte BR-77E ; Ho-130 [mm] pour une porte sans bandeau de sécurité et Ho-170 [mm] pour une porte avec bandeau de sécurité,
- porte BR-100E ; Ho-180 [mm] pour une porte sans bandeau de sécurité et Ho-230 [mm] pour une porte avec bandeau de sécurité.



- [B000032] **Lors de l'installation de la motorisation de la porte par un Installateur Professionnel, toutes les opérations doivent être effectuées conformément au Manuel d'Installation et d'Exploitation de la motorisation.**
- [C000092] **Après avoir terminé les travaux de rénovation ou de finition liées au changement de niveau du sol ou au démontage et le remontage de la porte ou de l'entraînement, il faut procéder à une vérification et appeler un Installateur Professionnel pour régler la position des interrupteurs de fin de course.**

[C000009] 12.2. POSITIONNEMENT ET RÉGLAGE DES INTERRUPTEURS DE FIN DE COURSE

Positionnement et réglage des interrupteurs de fin de course

Lors du réglage de l'interrupteur de fin de course de la position basse du tablier, c'est l'emplacement des suspentes et de la lame supérieure du tablier en position fermée qui servira de point de repère (fig. 135 à 137).



Si on constate que l'interrupteur de la position basse du tablier est réglé „trop tôt” (fig. 137) par rapport à la position optimale, il est recommandé d'effectuer les opérations suivantes :

Actionner la porte dans le sens de fermeture (fig. 140) jusqu'à l'arrêt complet du tablier. Ensuite, appuyer sur le bouton „DÔT” (bas) et, en le maintenant enfoncé, tourner légèrement la vis de réglage de la position basse du tablier S1 vers le signe + (fig. 145), jusqu'à la réaction du tablier. Si, le tablier arrêté de nouveau, la lame supérieure et les suspentes ne sont pas encore bien réglées (fig. 136), répéter les opérations jusqu'à l'obtention d'un résultat satisfaisant.



Si on constate que l'interrupteur de la position basse du tablier est réglé „trop tard” (fig. 135) par rapport à la position optimale, il est recommandé d'effectuer les opérations suivantes :

Actionner la porte dans le sens d'ouverture et l'arrêter à la hauteur d'environ 50 cm (fig. 160). Tourner légèrement la vis de réglage de la position basse du tablier S1 vers le signe - (fig. 150). Ensuite actionner la porte dans le sens de fermeture (fig. 140), jusqu'à l'arrêt complet du tablier. Si, le tablier étant arrêté de nouveau, la lame supérieure et les suspentes ne sont pas encore bien réglées (fig. 136), répéter les opérations jusqu'à l'obtention d'un résultat satisfaisant.

Lors du réglage de l'interrupteur de fin de course de la position haute du tablier, c'est l'emplacement de la lame inférieure du tablier en position fermée qui servira de point de repère (fig. 170 à 172).



Si on constate que l'interrupteur de la position haute du tablier est réglé „trop tôt” (fig. 172) par rapport à la position optimale, il est recommandé d'effectuer les opérations suivantes :

Actionner la porte dans le sens d'ouverture (fig. 165), jusqu'à l'arrêt complet du tablier. Ensuite, appuyer sur le bouton „GÖRA” (haut) et, en le maintenant enfoncé, tourner légèrement la vis de réglage de la position haute du tablier S2 vers le signe + (fig. 180), jusqu'à la réaction du tablier. Si, le tablier étant arrêté de nouveau, la lame inférieure n'est pas encore bien réglée (fig. 171), répéter les opérations jusqu'à l'obtention d'un résultat satisfaisant.



Si on constate que l'interrupteur de la position haute du tablier est réglé „trop tard” (fig. 165) par rapport à la position optimale, il est recommandé d'effectuer les opérations suivantes :

Actionner la porte dans le sens de fermeture et l'arrêter à la hauteur

d'environ 50 cm au dessous du linteau (fig.175). Tourner légèrement la vis de réglage de la position haute du tablier S2 vers le signe – (fig. 185). Ensuite actionner la porte dans le sens d'ouverture (fig. 190), jusqu'à l'arrêt complet du tablier. Si, le tablier étant arrêté de nouveau, la lame inférieure n'est pas encore bien réglée (fig. 171), répéter les opérations jusqu'à l'obtention d'un résultat satisfaisant.



Une fois le réglage finie, il est recommandé d'ouvrir et de fermer la porte pour vérifier le bon fonctionnement de l'interrupteur de fin de course. Si, après l'ouverture de la porte, le tablier se trouve complètement enroulé à l'intérieur du coffre, il faut le faire glisser, avec précaution, dans les rails de guidage à l'aide de la manivelle de secours. Avant de commencer l'exploitation de la porte, il est recommandé de s'assurer si elle est correctement réglée et si son système de sécurité fonctionne parfaitement.

[A000007] 13. EXIGENCES COMPLEMENTAIRES

Une fois l'installation de la porte achevée, il convient de vérifier le marquage CE. S'il n'y en a pas, il faut accrocher à la porte une plaque signalétique CE conforme à la norme. Après avoir vérifié le bon fonctionnement de la porte, transmettre le Manuel d'Installation et d'Utilisation et le livre de rapports de la porte, si nécessaire, au propriétaire.

[C000481] Les étiquettes d'avertissement doivent être appliquées de façon permanente, dans un endroit visible près de la porte ou de l'unité de commande.

[A000137] Une fois le montage terminé, il faut :



- [B000209] S'assurer que le produit est bien réglé et répond aux exigences des normes EN 13241, EN 12453 et EN 12445. Pour ce faire, il faut effectuer les opérations de contrôle indiquées dans le point.
- [C000457] Vérifier le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité (interrupteur de surcharge, bande optique, cellules photoélectriques, etc.). La porte doit s'arrêter et faire marche arrière lorsque le tablier touche un objet d'un diamètre de 80 [mm] à une hauteur de 50 [mm], placé sur le sol.

ATTENTION ! Danger d'accident.

- [B000007] Il est interdit d'utiliser la porte si un mauvais fonctionnement est constaté ou une détérioration d'une pièce quelconque est découverte. Il faut cesser l'utilisation et contacter le centre de service agréé ou un installateur professionnel.

ATTENTION ! Danger d'accident.

- [B000216] Vérifier le mécanisme d'ouverture d'urgence fourni avec l'entraînement.
- [C000468] Inspectez visuellement la porte et l'installation, afin de vous assurer qu'il n'y a pas de signes de perturbation mécanique, d'endommagements mécaniques, de traces d'usure et d'endommagement des câbles et des éléments d'entraînement en place. La porte est correctement installée lorsque son battant se déplace en douceur.

ATTENTION ! Danger d'accident.

- [A000144] **L'Installateur Professionnel est tenu de transmettre à l'utilisateur les informations nécessaires pour utiliser le dispositif correctement - y compris en cas d'urgence - et le former afin de lui apprendre comment exploiter la porte correctement .**
 - [C000460] Une fois le montage terminé, on transmettra au propriétaire le Manuel d'Installation et d'Exploitation ainsi que le Cahier de Rapports de la Porte (s'il a été livré avec le produit).
 - [B000094] L'omission de ces travaux entraîne le risque de chute brusque du battant de la porte et de blessures aux personnes ou d'endommagement des objets situés dans le voisinage immédiat.
- ATTENTION ! Danger d'accident.**
- [A000069] Après avoir terminé l'installation, l'installateur est tenu d'assurer une formation sur la façon d'utiliser le produit. L'installateur est tenu de former tous les utilisateurs dans l'utilisation sécuritaire du produit en conformité avec le Mode d'emploi. Aucune personnes sans formation ne peuvent pas utiliser le produit.

[C000010] 14. DEMONTAGE DE LA PORTE

Le démontage de la porte s'effectue dans l'ordre inverse de celui de montage. Avant de commencer le démontage, couper l'alimentation électrique de la motorisation.

[D000363] 15. REMARQUES RELATIVES À L'EXPLOITATION

Conditions de base pour l'exploitation correcte de la porte afin d'en assurer une longue durée de vie sans problèmes :

- assurez la liberté d'écoulement de l'eau au niveau du joint bas,
- protégez la porte contre les agents nocifs pour les revêtements de peinture et les métaux, tels que les substances corrosives comme les acides, les alcalis, les sels,
- lors de la finition de la pièce ou de sa rénovation, protégez la porte contre les éclaboussures d'enduit, de peintures et de solvants,

- ouvrez les portes à commande électrique conformément aux instructions fournies avec l'équipement électrique,
- n'activez pas la fonction « auto-maintenance en position basse » sur le contrôleur si la porte ne possède pas de bordure de sécurité,
- en cas de dysfonctionnement ou d'endommagement d'une des composantes de la porte, cessez de l'utiliser et contactez un centre de service autorisé,
- ouvrez et fermez la porte conformément à son Manuel de Montage et d'Utilisation,
- pour ouvrir et fermer la porte pendant l'exploitation normale, utiliser uniquement la commande électrique, et dans les cas d'urgence une manivelle pour ouverture d'urgence de l'entraînement ou une transmission par chaîne,
- ne pas permettre une salissure excessive du rideau de la porte, en particulier, ce dernier doit être protégé contre les facteurs qui peuvent causer des rayures, par ex. du sable, de la poussière, etc.
- ne pas permettre une salissure excessive du joint brosse de calfeutrage, cela peut causer des dommages à la surface du rideau de la porte,
- la flexion du rideau de la porte, qui ne perturbe pas le bon fonctionnement de la porte, est admise,
- en cas où le rideau sort de rails de guidage, il faut absolument introduire le rideau dans les rails de guidage à l'aide d'une manivelle ou d'une transmission par chaîne pour l'ouverture d'urgence,
- il est inacceptable d'actionner l'entraînement électrique dans le cas où le rideau est sorti de rails de guidage,
- une fois la porte installée et actionnée, il est inacceptable de modifier la séquence des phases de la tension triphasée, cela peut conduire à des dommages à la porte,
- il est inacceptable d'exploiter la porte quand il y avait des dommages visibles aux suspentes fixant le rideau de la porte à l'arbre d'enroulement, et dans le cas d'éventuelles irrégularités observées dans le fonctionnement des suspentes, l'exploitation de la porte pendant plus de 2 ans ou l'exécution de 10 000 cycles par la porte, les suspentes doivent être absolument remplacées,
- [C000469] Ne pas permettre une salissure excessive des anneaux de protection installés sur l'arbre d'enroulement, du joint brosse de calfeutrage dans le linteau et des joints dans les rails de guidage, qui peut causer des dommages à la surface du rideau de la porte.



[B000202] Dans les portes manœuvrées électriquement, équipées d'une serrure ou d'un verrou, il est conseillé d'installer le capteur de la serrure ou du verrou. Sinon, si le motoréducteur est branché au réseau d'alimentation, il faut bloquer le verrou ou la serrure en position ouverte.

- [D000692] La garantie pour la porte est accordée pour l'exécution de 10 000 cycles, mais pas plus de 25 cycles par jour, en tenant compte de la quantité maximale de 4 cycles par heure (pour l'actionneur tubulaire). En cas de fonctionnement dans une température ambiante de + 40 °C ÷ + 60 °C, le nombre de cycles doit être réduit de moitié.
- [D000449] Degré de protection du cylindre servomoteur : IP44, plage des températures de travail : de -10°C à +40°C
- [C000250] Dans le cas de givrage visible ou de gel du rideau de la porte, de la serrure ou du pêne, avant d'ouvrir la porte il est obligatoire d'utiliser les agents dégivrateurs recommandés ou les appareils de chauffage. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages à la porte ou à l'actionneur.
- [C000069] Les traces laissées sur les profilés au cours de l'utilisation du produit résultent de l'usure normale due à l'exploitation et ne peuvent pas faire l'objet de réclamations.
- [C000329] Les traces de pression et d'usure, en particulier sur les profilés supérieurs, sont tributaires de la structure du produit et ne sauraient donner lieu à réclamation. Pour éviter un frottement accru, éliminez régulièrement toutes sortes de contamination, telles que le sable, la poussière, etc.
- [C000461] Lors d'un cycle entier de fonctionnement de la porte, l'utilisateur sera tenu d'observer le champ de fonctionnement de cette dernière, de façon à s'assurer que toutes les personnes se trouvant à proximité restent à une distance sûre, jusqu'à ouverture ou fermeture complète de la porte.
- [C000224] En l'absence d'une entrée supplémentaire dans la pièce, il est interdit de fermer la porte lorsque quelqu'un se trouve à l'intérieur. Pour l'ouverture et la fermeture de la porte en mode d'exploitation normal, utilisez uniquement la commande électrique, tandis que dans des cas d'urgence - la manivelle d'ouverture d'urgence ou la transmission par chaîne. Lorsque la porte est fermée, ne tournez pas la manivelle d'ouverture d'urgence ni la transmission par chaîne dans le sens de la fermeture - cela peut conduire à l'endommagement de la porte.



- **Il est interdit d'utiliser la manivelle d'ouverture d'urgence ou la transmission par chaîne pendant le fonctionnement de l'entraînement, cela peut causer des dommages permanents à l'entraînement.**
- [B000210] Ne pas modifier les réglages effectués par un Installateur Professionnel.

ATTENTION ! Danger d'accident.

- [A000062] **Aucune réparation de la porte ne peut être faite par des personnes non qualifiées.**

[A000138] **16. INSTRUCTION D'UTILISATION**

- [C000383] **Il est interdit de rester, marcher, courir ou rouler au-dessous du portail lorsqu'il est en fonctionnement.** Avant la fermeture et l'ouverture il faut s'assurer que dans la zone de déplacement du portail ne se trouvent aucune personne adulte, enfant ou objet. Il est interdit de rester ou faire stationner des voitures ou autres objets sous le portail ouvert.
- [C000384] **Il est interdit d'utiliser le portail pour soulever des objets ou des personnes.**
- [A000103] **Il est interdit d'utiliser de produits défectueux !** En cas d'observer certains dysfonctionnements ou l'endommagement des composants du produit, il faut cesser son utilisation et contacter un centre de service agréé.
- [A000125] Il est interdit de démonter, modifier ou désactiver les dispositifs de sécurité.
- [B000194] La mise en marche du produit est autorisée uniquement si tous les dispositifs de sécurité requis ont été installés et à condition que ces dispositifs sont en bon état.
- [C000042] Le présent produit peut être manipulé par des enfants de plus de 8 ans, des personnes à capacité physique ou mentale réduite et des personnes inexpérimentées dans ce domaine, à condition que cela s'effectue sous la surveillance ou conformément au mode d'emploi du produit, si les règles d'une utilisation sécuritaire de l'équipement et les risques associés leur sont communiqués et expliqués. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doit pas être effectué par des enfants sans surveillance. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec le produit.
- [B000211] Il est interdit de laisser des piles, des accumulateurs ou d'autres sources d'énergie de très petite taille à la portée des enfants, car il existe un risque d'ingestion de ces objets par les enfants ou les animaux domestiques.

Danger de mort !

Si malgré tout, une telle situation a lieu, vous devrez immédiatement contacter un médecin ou vous rendre à l'hôpital. Prenez soin de ne pas provoquer de court circuit sur les piles, de ne pas les jeter au feu et de ne pas les charger. Il y a risque d'explosion.

- [C000076] **Ne jamais rien placer dans l'espace du mouvement du tablier de la porte.** Pendant la fermeture ou l'ouverture de la porte il faut s'assurer que des personnes et, notamment, des enfants ne se trouvent pas sur le chemin du déplacement du tablier de la porte.
- [C000077] Aucun objet ne doit se trouver sur le chemin du déplacement du tablier de la porte.

ATTENTION ! Danger d'accident.

- [C000078] Il est possible d'ouvrir et de fermer la porte à l'aide de la motorisation uniquement lorsque la porte reste en vue de l'opérateur sauf qu'elle est équipée de dispositifs de protection appropriés.

ATTENTION ! Danger d'accident.

- [C000079] On peut s'approcher de la porte uniquement quand elle s'arrête complètement (ouverte ou fermée). Il est interdit de s'approcher de la porte pendant le mouvement.

ATTENTION ! Danger d'accident.

- [C000080] Les émetteurs de commande à distance, les émetteurs ou les autres dispositifs de commande doivent être conservés dans des lieux inaccessibles pour les enfants afin d'éliminer une mise en marche inopinée de la porte. Ne pas permettre aux enfants de jouer avec les appareils. Les émetteurs doivent être conservés dans des lieux secs, non humides.

ATTENTION ! Danger d'accident.

- [D000143] Il ne faut pas bloquer volontairement le mouvement de la porte ou de la motorisation. Il est interdit de mettre des doigts ou des objets dans le rail d'avancement

ATTENTION ! Danger d'accident.

- [D000667] Ne pas utiliser l'entraînement lorsque celui-ci requiert une réparation ou un réglage, car une installation incorrecte ou un portail mal équilibré peuvent être à l'origine de blessures.

ATTENTION ! Danger d'accident.

- [C000335] **Dommages dus à la charge du vent.** Il ne faut pas actionner la porte à des charges de vent dépassant la classe de résistance indiquée sur la plaque signalétique de la porte. La force de pression du vent fait fléchir le tablier de la porte. En cas d'une forte charge du vent, le tablier et la structure de la porte peuvent subir des dommages.

- [B000103] **ATTENTION ! Endommagement résultant de la différence de températures.** La différence entre la température extérieure (ambiante) et intérieure (de la pièce) peut conduire à une flexion des composants du produit (effet bi-métal). Dans

une telle situation, la mise en marche du produit peut causer son endommagement.

- [C000027] Vérifier, avant toute mise en marche de la porte, si le verrou ou la serrure ne se trouvent pas en position fermée. **La porte ne peut être actionnée que lorsque le verrou et/ou la serrure sont en position ouverte.**
- [A000133] Le pêne et/ou la serrure doivent être ouverts et fermés en douceur, sans à-coups brusques, qui nuisent à la durabilité et à la sécurité de leur utilisation.
- [C000224] En l'absence d'une entrée supplémentaire dans la pièce, il est interdit de fermer la porte lorsque quelqu'un se trouve à l'intérieur. Pour l'ouverture et la fermeture de la porte en mode d'exploitation normal, utilisez uniquement la commande électrique, tandis que dans des cas d'urgence - la manivelle d'ouverture d'urgence ou la transmission par chaîne. Lorsque la porte est fermée, ne tournez pas la manivelle d'ouverture d'urgence ni la transmission par chaîne dans le sens de la fermeture - cela peut conduire à l'endommagement de la porte.
- **Il est interdit d'utiliser la manivelle d'ouverture d'urgence ou la transmission par chaîne pendant le fonctionnement de l'entraînement, cela peut causer des dommages permanents à l'entraînement.**

[C000013] **Porte motorisée****I. Exploitation de la porte dans les conditions d'alimentation normales :**

2. Ouverture : appuyer sur la touche (haut) et la maintenir enfoncée jusqu'à l'ouverture complète de la porte.
3. Fermeture : appuyer sur la touche (bas) et la maintenir enfoncée jusqu'à la fermeture complète de la porte.
4. Arrêt du tablier pendant son mouvement : relâcher la touche.

II. Exploitation de la porte commandée à distance dans les conditions d'alimentation normales (pendant la fermeture ou l'ouverture, la porte doit se trouver dans le champ de vision de l'opérateur) :

3. Ouverture : appuyer une fois sur la touche correspondante sur l'émetteur et attendre jusqu'à ce que la porte s'ouvre complètement.
4. Fermeture : appuyer une fois sur la touche correspondante sur l'émetteur et attendre jusqu'à ce que la porte se ferme complètement (lorsque la fonction d'auto-fermeture est active, la porte se ferme automatiquement après le temps fixé d'avance sur le dispositif de commande).
5. Arrêt du tablier pendant son mouvement : appuyer sur la touche correspondante.

[C000226] **III. Ouverture de secours de la porte - mode manuel (en cas de panne d'électricité) :**

Avant de passer au mode de secours, couper l'alimentation de la motorisation.

Le mode manuel de secours est prévu pour l'ouverture ou la fermeture de la porte dans une situation de panne d'électricité.

**Danger de blessure en cas de fausse manoeuvre !**

Avant de passer au mode manuel de secours, déclencher le disjoncteur principal de la motorisation. L'utilisation du mode manuel de secours n'est autorisée que lorsque le moteur est arrêté. Il faut alors prendre toute précaution nécessaire. En cas de vérins munis de freins à ressort, l'ouverture et la fermeture de la porte se font par surmonter la résistance du frein. Pour raison de sécurité, dans les portes dépourvues de système d'équilibrage de poids, les freins ne peuvent être relâchés que pour des fins de contrôle, le tablier se trouvant en bas.

Il est interdit, en mode manuel de secours, de faire déplacer le tablier en dehors de ses positions extrêmes, ceci pour éviter l'enclenchement des interrupteurs de fin de course. La mise en marche électrique devient alors impossible.

1. L'ouverture manuelle de la porte ne peut se faire qu'au moyen de la manivelle de secours qui est fournie en même temps que la porte.
2. La manivelle sert uniquement à l'ouverture de secours de la porte ; il est strictement interdit de l'utiliser dans les conditions normales en mode principal.
3. Pendant l'exploitation courante de la porte, la manivelle de secours doit être décrochée et rangée dans un endroit inaccessible aux tiers.
4. Il est interdit d'actionner la manivelle de secours lorsque le vérin est mis sous tension électrique.



- [C000092] **Après avoir terminé les travaux de rénovation ou de finition liées au changement de niveau du sol ou au démontage et le remontage de la porte ou de l'entraînement, il faut procéder à une vérification et appeler un Installateur Professionnel pour régler la position des interrupteurs de fin de course.**
- [D000668] **Le non respect des consignes ci-dessus peut provoquer des blessures corporelles, suite, par exemple,**

à la chute du portail pouvant écraser quelqu'un.

[C000223] Les sens de tourner la manivelle de secours :

Le vérin sur le côté droit :

- dans le sens des aiguilles d'une montre - ouverture,
- dans le sens inverse des aiguilles d'une montre - fermeture.

Le vérin sur le côté gauche :

- dans le sens des aiguilles d'une montre - fermeture,
- dans le sens inverse des aiguilles d'une montre - ouverture.



[C000032] La manivelle sert uniquement à actionner la porte en mode de secours et ne peut pas être utilisée en mode principal.

[A000139] 17. NOTICE CONCERNANT L'ENTRETIEN COURANT

[A000140] 17.1. OPÉRATIONS RÉALISABLES PAR LE PROPRIÉTAIRE APRÈS LECTURE ATTENTIVE DU MANUEL FOURNI



[A000060] Avant de commencer les opérations d'entretien ou les visites techniques, couper l'alimentation électrique de la motorisation.

[C000476] Au moins une fois tous les 3 mois, il faut :

- [C000470] La surface extérieure / intérieure du battant de la porte doit être nettoyée avec une éponge et de l'eau propre ou avec des agents disponibles dans le commerce pour le nettoyage du vernis. Ne pas utiliser de produits nettoyants qui pourraient rayer la surface, d'outils tranchants ou agents nettoyage à base de solvant nitro et de détergents. Ne pas utiliser de nettoyeurs haute pression.
- [C000469] Ne pas permettre une salissure excessive des anneaux de protection installés sur l'arbre d'enroulement, du joint brosse de calfeutrage dans le linteau et des joints dans les rails de guidage, qui peut causer des dommages à la surface du rideau de la porte.

[B000217] Nettoyage des vitres dans les vitrages (petites fenêtres, profils vitrés en aluminium).

- Si vous n'êtes pas sûr du matériau dont est fait le vitrage, avant le nettoyage assurez-vous que la vitre est faite d'une matière résistante aux rayures. Les matériaux à faible dureté sont peu résistants aux dommages mécaniques et sont faciles à rayer (par ex. SAN standard, PMMA).
- Pour minimiser les risques de rayures ou d'autres dommages à la surface de la vitre, il faut respecter les recommandations suivantes :
- d'abord nettoyer la surface de la vitre avec de l'air comprimé ou laver la surface avec le jet d'eau courante pour enlever la saleté et les particules de poussière qui peuvent rayer la surface de la vitre.
- ensuite, utiliser un dispositif de lavage le plus approprié et délicat. Il est possible d'utiliser des agents de nettoyage non abrasifs. Un agent de nettoyage approprié est le liquide vaisselle doux à pH neutre, qui ne contient pas d'alcool, mais il est recommandé d'effectuer au préalable un test à une petite surface du vitrage.
- afin de sécher la surface de la vitre, il est possible d'utiliser un chiffon doux en daim ou coton, qui absorbe l'eau.
- pendant le lavage, la température du revêtement et de l'eau ne peut pas dépasser 25 °C

Il ne faut pas utiliser :

- de raclettes en caoutchouc, grattoirs ou lames,
- d'agents abrasifs, de solvants ou de produits de nettoyage pour les vitres, contenant de l'alcool,
- de nettoyeurs à haute pression,
- trop d'eau, car cela peut entraîner la condensation sur les vitres, plus tard

[C000472] Au moins une fois tous les 6 mois il faut effectuer des inspections courantes de la porte au cours desquelles il faut (le cas échéant) :

- vérifiez les éléments de fixation de la porte au mur, les boulons (vis), les rouleaux introduisant, toutes les irrégularités observées doivent être absolument éliminées, avant leur élimination, l'exploitation de la porte est inacceptable.
- vérifier le fonctionnement de l'ouverture d'urgence fournie avec l'entraînement
- vérifier si les câbles électriques ne présentent pas de signes d'usure
- nettoyer régulièrement le logement des photocellules ou le globe de la lampe de signalisation
- au moins une fois tous les 12 mois, remplacer les piles alimentant les émetteurs,
- vérifier la fixation de l'entraînement
- effectuer la maintenance du dispositif de commande conformément au Mode d'emploi du dispositif de commande

[C000224] En l'absence d'une entrée supplémentaire dans la pièce, il est interdit de fermer la porte lorsque quelqu'un se trouve à l'intérieur. Pour l'ouverture et la fermeture de la porte en mode d'exploitation normal, utilisez uniquement la commande électrique, tandis que dans des cas d'urgence - la manivelle d'ouverture d'urgence ou la transmission par chaîne. Lorsque la porte est fermée, ne tournez pas la manivelle d'ouverture d'urgence ni la transmission par chaîne

dans le sens de la fermeture - cela peut conduire à l'endommagement de la porte.



Il est interdit d'utiliser la manivelle d'ouverture d'urgence ou la transmission par chaîne pendant le fonctionnement de l'entraînement, cela peut causer des dommages permanents à l'entraînement.

[C000473] Dans les portes à entraînement électrique au moins une fois tous les 6 mois il faut (le cas échéant) :

- vérifier le réglage correct des interrupteurs de fins de course (contrôle effectué en actionnant la porte et en observant le lieu d'arrêt de la porte),
- [C000030] En standard, après l'ouverture de la porte de garage et avec les interrupteurs de fin de course correctement réglés, la hauteur de la baie d'entrée d'une porte installée est de (fig. 6) :
 - porte BR-77E ; Ho-130 [mm] pour une porte sans bandeau de sécurité et Ho-170 [mm] pour une porte avec bandeau de sécurité,
 - porte BR-100E ; Ho-180 [mm] pour une porte sans bandeau de sécurité et Ho-230 [mm] pour une porte avec bandeau de sécurité.
- vérifier le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité électriques en simulant les conditions de fonctionnement,
- vérifier les photocellules - en simulant les conditions de fonctionnement - après avoir franchi le rayon lumineux la porte doit s'arrêter et reculer,
- vérifier le profilé optique - la porte doit s'arrêter et reculer lorsque le battant touche un objet d'un diamètre de 80 [mm] à la hauteur de 50 [mm], placé sur le plancher,
- vérifier le capteur de fermeture de la serrure / du pêne - lorsque la serrure / le pêne sont fermés la porte ne doit pas se mettre en marche,
- vérifier le rideau lumineux - après avoir franchi le rayon lumineux la porte doit s'arrêter et reculer



• [B000007] **Il est interdit d'utiliser la porte si un mauvais fonctionnement est constaté ou une détérioration d'une pièce quelconque est découverte.** Il faut cesser l'utilisation et contacter le centre de service agréé ou un installateur professionnel.

ATTENTION ! Danger d'accident.

• [D000668] Le non respect des consignes ci-dessus peut provoquer des blessures corporelles, suite, par exemple, à la chute du portail pouvant écraser quelqu'un.

ATTENTION ! Danger d'accident.

[A000141] 17.2. OPÉRATIONS À EFFECTUER PAR UN INSTALLATEUR PROFESSIONNEL

Tout changement ou modification devront être consultés avec le Fabricant.



[A000093] **Effectuez un examen périodique au minimum tous les 12 mois.**

- [C000474] Identifier la porte : le type de la porte, le numéro de série,
- vérifier les marquages de la porte, des étiquettes d'avertissement et d'information, les compléter s'ils sont manquants,
- vérifier la carte de garantie ou le livre des rapports de la porte - sa validité, des enregistrements existants,
- faire attention aux conditions dans lesquelles la porte est exploitée, si ces conditions diffèrent de conditions d'exploitation requises ou si la porte est utilisée de manière incompatible avec sa finalité, il faut informer le propriétaire sur les conséquences possibles (par ex. le risque d'une panne).

Attention ! Danger d'accident.

- vérifiez le bon fonctionnement de la serrure ou du pêne (le cas échéant),
- vérifier le fonctionnement de la télécommande, le cas échéant, remplacer les piles,
- lire le nombre de cycles et le saisir dans la carte de garantie (concerne les portes à entraînement avec fonction du compteur de cycle),
- tous les dysfonctionnement de la porte, des dommages aux éléments qui menacent la sécurité d'utilisation identifiés lors de l'inspection doivent être absolument éliminés.
- [B000219] vérifier visuellement l'état des panneaux, faire attention à d'éventuels dommages,
- vérifier visuellement l'état technique des rails de guidage,
- vérifier les sous-ensembles mécaniques ayant impact à la sécurité et au fonctionnement correct de la porte. Si des défauts ont été constatés, ils doivent être absolument éliminés, et les composants et pièces défectueux - réparés ou remplacés.
- vérifier si les rouleaux tournent lors de l'ouverture et la fermeture du battant de la porte. S'ils résistent ou ne tournent pas du tout, il faut vérifier leur état et, si nécessaire, régler les rouleaux ou de remplacer les ensembles complets.
- vérifiez l'état des joints et des brosses, et les remplacer dans le cas de dommages visibles,
- vérifier si l'eau s'écoule librement dans la zone du joint inférieur
- vérifier le fonctionnement correct de tous les équipements électriques de protection - en simulant les conditions de fonctionnement conformément au point 17.1.
- en cas d'erreurs dans le fonctionnement des entraînements électriques, il faut

déconnecter l'entraînement de l'alimentation électrique pour 2 à 3 minutes et reconnecter,

- contrôler le bon fonctionnement de l'entraînement, vérifier le réglage des interrupteurs de fin de course - conformément au point 12.
- vérifier si le mécanisme d'ouverture d'urgence fourni avec l'entraînement fonctionne correctement
- réaliser toutes les opérations en conformité avec le Manuel d'Installation et d'Entretien de la porte, de l'entraînement électrique et du dispositif de commande
- vérifier le fonctionnement correct du mécanisme de la serrure ou du pêne, du capteur de fermeture de la serrure / du pêne - lorsque la serrure ou le pêne sont fermés la porte ne doit pas se mettre en marche (le cas échéant),
- procéder au contrôle de l'installation électrique, en particulier vérifier aussi les câbles électriques,
- vérifier toutes les fixations réalisées pendant le montage pour l'usure, l'endommagement ou le manque d'équilibre,
- vérifier les sous-ensembles mécaniques ayant impact à la sécurité et au fonctionnement correct du produit.
- procéder aux opérations de maintenance prévues à effectuer - conformément au point 17.1.
- tous les dysfonctionnement de la porte, des dommages aux éléments qui menacent la sécurité d'utilisation identifiés lors de l'inspection doivent être absolument éliminés.
- [B000209] S'assurer que le produit est bien réglé et répond aux exigences des normes EN 13241, EN 12453 et EN 12445. Pour ce faire, il faut effectuer les opérations de contrôle indiquées dans le point.



- [D000668] Le non respect des consignes ci-dessus peut provoquer des blessures corporelles, suite, par exemple, à la chute du portail pouvant écraser quelqu'un.
ATTENTION ! Danger d'accident.
- [D000166] **Lors de tous les travaux de maintenance et des révisions il faut débrancher l'alimentation de la motorisation. Il faut également débrancher l'alimentation par batterie si celle-ci a été fournie et installée.**

[A000147] Réaliser toutes les opérations en conformité avec le Manuel d'Installation et d'Entretien de la porte, de l'entraînement électrique et du dispositif de commande. Toutes les observations et recommandations doivent être transmises au propriétaire de la porte sous la forme écrite, par ex. il faut faire des notes dans le livre des rapports de la porte ou la carte de garantie et les transmettre au propriétaire la porte. Une fois l'inspection terminée, il faut la confirmer par un enregistrement dans le livre des rapports de la porte ou la carte de garantie.

[A000107] 17.3. OPÉRATIONS À EFFECTUER EXCLUSIVEMENT PAR UN SERVICE AUTORISÉ DU FABRICANT

- toutes réfections du produit,
- réparations des sous-ensembles.
- [C000465] remplacement du câble d'alimentation.



[D000166] **Lors de tous les travaux de maintenance et des révisions il faut débrancher l'alimentation de la motorisation. Il faut également débrancher l'alimentation par batterie si celle-ci a été fournie et installée.**

[A000147] Réaliser toutes les opérations en conformité avec le Manuel d'Installation et d'Entretien de la porte, de l'entraînement électrique et du dispositif de commande. Toutes les observations et recommandations doivent être transmises au propriétaire de la porte sous la forme écrite, par ex. il faut faire des notes dans le livre des rapports de la porte ou la carte de garantie et les transmettre au propriétaire la porte. Une fois l'inspection terminée, il faut la confirmer par un enregistrement dans le livre des rapports de la porte ou la carte de garantie.

[A000142] 18. CONDITIONS DE GARANTIE

Ce produit est soumis à garantie aux conditions générales de garantie du Fabricant.

[A000079] **Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment ses produits pour raisons d'évolution technologique, sans toutefois nuire à leur fonctionnalité et sans en avvertir la clientèle.**

Le dossier technique appartient au fabricant. Tout copiage, reproduction ou représentation du dossier, total ou partiel, sans autorisation écrite du propriétaire est interdit.

[A000048] **La présente version est une traduction du polonais. En cas de divergences entre la version traduite et l'original, le texte source sera le texte original.**

[D000170] 19. QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

Cause	Solution
La porte ne s'arrête pas en position ouverte / fermée.	• Vérifier le fonctionnement des interrupteurs de fin de course et leur réglage.
La porte, étant équipée d'une centrale de commande, ne s'arrête pas devant l'obstacle.	• Vérifier le fonctionnement de la barre palpeuse de sécurité. • Vérifier la connexion du câble spiralé et son état technique. • Vérifier le cavalier dans la centrale de commande.
La commande fonctionne bien, la porte ne réagit pas.	• Vérifier si le vérin est correctement connecté au dispositif de commande. • Vérifier l'état technique des suspentes. • Vérifier l'alimentation du vérin.
Pendant les mouvements de la porte, on constate une grande résistance, le tablier ne s'ouvre pas de façon fluide, les lames se bloquent dans les rails de guidage.	• Vérifier s'il n'y a pas de saletés dans les rails de guidage pouvant empêcher le bon fonctionnement de la porte. • Vérifier si les joints à brosse sont correctement installés dans les rails de guidage.
La porte, étant équipée d'une centrale de commande, s'ouvre toute seule après avoir touché le sol.	• Vérifier la barre palpeuse de sécurité. • Vérifier la fixation et la disposition des pièces d'arrêt dans le profil inférieur. • Vérifier l'horizontalité du sol fini.
Pendant les mouvements de la porte, on constate des vibrations des éléments de fixation.	• Vérifier l'état de tous les assemblages mobiles et fixes et, si besoin, les corriger (boulons de fixation de la motorisation, rails de guidage, vis d'assemblage, etc.).
La diode de l'émetteur ne s'allume pas.	• Remplacer les batteries ou, éventuellement, l'émetteur.
La porte ne réagit pas au signal venant d'un bon émetteur.	• Vérifier le fusible dans la centrale de commande. • Vérifier l'alimentation de la centrale. • Programmer l'émetteur.
Le système de commande manuelle ne fonctionne pas, la diode LED ne réagit pas à l'appui sur le bouton d'apprentissage UCZ.	• Déconnecter la centrale de commande pour environ une minute et la connecter de nouveau. • Couper l'alimentation de la centrale et vérifier le fusible ; si nécessaire, le remplacer. • Vérifier si l'alimentation est correctement branchée.
La diode LED ne réagit pas à l'appui sur le bouton d'apprentissage UCZ.	• Couper l'alimentation de la centrale de commande, mettre en place le cavalier A-F, rebrancher l'alimentation et vérifier le fonctionnement de la commande. • Si la commande fonctionne correctement, vérifier si les photocellules sont bien connectées, ou les remplacer (débloquer le cavalier A-F). • Si la commande ne fonctionne pas, couper l'alimentation de la centrale de commande pour environ une minute.
La barre palpeuse ne réagit pas aux obstacles pendant la fermeture.	• Vérifier si le moteur est correctement connecté au dispositif de commande. • Vérifier la connexion de la barre palpeuse.

En cas de doutes quelconques ou si les causes persistent, n'hésitez pas à contacter un point de service agréé.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общая информация	32
2. Термины и определения в соответствии с нормой.....	33
3. Объяснение символов	33
4. Описание конструкции и технические данные	34
5. Применение и назначение	34
5.1. Диапазон условий окружающей среды, для которых пред- назначены ворота.....	34
6. Рекомендации по безопасности	34
7. Условия, необходимые для установки	35
8. Ошибки при монтаже ворот.....	35
9. Защита окружающей среды	35
10. Инструкция по установке.....	35
10.1. Условия безопасности.....	35
10.2. Инструкция по установке	36
10.3. Очередность установки	36
10.4. Способ монтажа кривошипной ручки в стене.	36
11. Подключение электрических приводных и управляющих устройств ворот.....	36
11.1. Розетка питания 230 В	36
11.2. Подключение переключателя управления „вверх-вниз“ (рис. 100).	36
11.3. Ручные кнопки управления	36
12. Регулировка привода	36
12.1. Установка и регулировка концевых выключателей.....	37
12.2. Установка/регулировка концевых выключателей.....	37
13. Дополнительные требования	37
14. Демонтаж ворот	38
15. Рекомендации, касающиеся эксплуатации.....	38
16. Инструкция по эксплуатации	38
17. Руководство по текущему техобслуживанию.....	40
17.1. Работы, которые может выполнить владелец после под- робного ознакомления с поставляемой инструкцией.....	40
17.2. Действия, которые требуют профессионального мон- тажника.....	41
17.3. Операции, которые могут выполняться только авторизо- ванным сервисным центром производителя.....	41
18. Условия гарантии.....	41
19. Часто задаваемые вопросы	42

[A000131] 1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Данное Руководство по установке и эксплуатации является документацией, предназначенной для Профессиональных монтажников и Владелец дверей. Оно содержит необходимую информацию, гарантирующую безопасную установку и эксплуатацию, а также комплект информации на тему надлежащего ухода и технического обслуживания данного изделия.

Перед началом установки внимательно ознакомьтесь с руководством, соблюдайте содержащиеся в нем указания, все действия выполняйте в описанном порядке. Изделие и его отдельные компоненты устанавливайте в соответствии с руководством. Следуйте указаниям по установке и эксплуатации изделия для его надлежащей установки и долго-временной и безотказной эксплуатации.

[A000120] Данное руководство касается нескольких вариантов изделия.

[B000203] Ворота также называются „изделием“.

[B000204] Устройство управления также называется „приводом“.



- [A000132] **Установку и регулировку может выполнить только ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МОНТАЖНИК.**
- [A000094] **В следующей части данного руководства описаны действия, которые может выполнять Про-фессиональный монтажник и Владелец.**
- [C000445] Установку и регулировку электрического привода или устройства управления может выполнять только **ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ УСТАНОВЩИК**, специализирующийся в области автоматики и механических устройств, предназначенных для установки в жилых объектах, в соответствии с правилами, действующими в стране, в которой будет использоваться изделие.
- [A000104] Несоблюдение пользователем изделия рекомендаций и указаний, содержащихся в настоящем руководстве по установке и эксплуатации освобождает Про-изводителя от всех обязательств и гарантий.

[C000001] Ролловые ворота являются гаражными воротами и не могут находиться в постоянном движении. Ролловые ворота предназначены для семейных построек, могут также применяться в качестве коммерческих ворот (т.е. ворота, установленные в коммерческих объектах,

таких как магазины, учреждения, торговые объекты). Данные ворота не могут применяться в гаражах-стоянках или иных объектах, в кото-рых предусматривается их интенсивная эксплуатация.

[A000099] Иллюстративные чертежи, размещенные в руководстве, могут отличаться деталями исполнения. В случае необходимости эти детали показаны на отдельных чертежах.

Во время монтажа соблюдайте правила техники безопасности и гиги-ены труда, касающиеся работ: монтажных, слесарных, выполняемых электроинструментом, в зависимости от применяемой технологии монтажа, а также учитывайте действующие стандарты, законоположе-ния и соответствующую строительную документацию. Во время мон-тажных/ремонтных работ все элементы необходимо предохранить от брызг штукатурки, цемента, гипса, которые могут оставлять пятна. После окончания монтажа и проверки правильной работы изделия следует передать владельцу его Руководство по установке и эксплуа-тации. Его следует предохранить от порчи и бережно хранить.

[A000145] Если изделие является результатом монтажа компонентов, поставляемых разными производителями или поставщиками, лицо, устанавливающее изделие, считается его производителем.

[B000002] Вид и структура строительного материала, к которому бу-дут прикреплены изделия, имеет существенное значение для выбора крепежа. Дюбеля, поставляемые стандартно в комплекте с изделием, предназначены для монтажа в полнотелых материалах с плотной структурой (например, бетон, полнотелый кирпич). В случае монтажа изделия в других материалах, необходимо заменить крепежные эле-менты другими, подходящими для монтажа в материалах, из которых изготовлены стены и перекрытие.

Используемые для монтажа дюбеля или анкера должны иметь раз-решение для применения в строительстве, а их подбор должен со-ответствовать рекомендациям производителя и учитывать возника-ющие нагрузки. В этом случае установщик должен воспользоваться рекомендациями по подбору крепежных элементов, полученными от производителя крепежных элементов. Применяемые монтажные элементы не должны оказывать отрицательное влияние на функцио-нирование изделия.

[A000115] Монтаж и установка осуществляются в соответствии с тре-бованиями EN 13241. Для монтажа изделия используйте только ориги-нальные, поставляемые с ним соединительные элементы (например, болты, шурупы, гайки, шайбы) соответствующие EN или ISO.



- [B000189] **Запрещается модифицировать или удалять какие-либо элементы конструкции! Это может приве-сти к повреждению частей, обеспечивающих безопас-ное использование изделия.**
- **Не допускается изменение каких-либо узлов или де-талей изделия.**

[A000122] Производитель не несет ответственности за любые повреж-дения и неполадки в работе из-за использования изделия с устрой-ствами других поставщиков. Кроме того, это приводит к потере гаран-тии, предоставляемой Производителем.

[A000097] Руководство охватывает монтаж со стандартным оснащением и элементами дополнительного ос-нащения. Ассортимент стандартного и дополнительного оснащения описан в коммерческом предложении.

[B000024] Упаковка ворот предназначена исключительно для защиты товара во время транспортировки. Упакованные ворота не могут быть подвержены негативному воздействию окружающей среды. Упако-ванные ворота необходимо хранить на твердой и сухой поверхности (плоской поверхности, не меняющей своих свойств под воздействием внутренних факторов), в закрытых, сухих и вентилируемых помеще-ниях, в местах, где они не будут подвержены воздействию каких-либо внешних факторов, которые могут ухудшить состояние складированных ворот, компонентов и упаковки. Запрещается складировать и хранить ворота во влажных помещениях, в которых присутствуют пары вред-ных для лакокрасочных и оцинкованных поверхностей веществ.

[B000025] Во время складирования герметичная пленочная упаковка должна быть распечатана во избежание изменения микроклимата внутри упаковки, что в результате может привести к ухудшению со-стояния лакокрасочной и оцинкованной поверхности.

[B000028] Элементы остекления (окошки, застекленные алюминиевые профили) изготовлены из пластика. Натуральным свойством пласти-кового остекления является поглощение влаги из воздуха, что в пере-менчивых погодных условиях может привести к временному выделе-нию и осаждению пара внутри остекления. Запотевание остекления в алюминиевых профилях является естественным явлением и не под-лежит рекламации.

[B000029] Для чистки элементов остекления (окошек, застекленных алюминиевых профилей) следует использовать сухие, чистые и очень

мягкие, желательно хлопчатобумажные, ткани. Можно использовать нецарапающие чистящие средства, такие как жидкость для мытья посуды с нейтральным pH, но предварительно рекомендуется проверить его действие на небольшой площади остекления. Перед очисткой остекление необходимо тщательно промыть водой (не рекомендуется использовать очистное оборудование высокого давления), чтобы удалить грязь и пыль, которые могут поцарапать его поверхность. Не рекомендуется использовать чистящие средства, содержащие спирт или растворители (они могут привести к постоянному потускнению поверхности остекления).

[C000094] Аллюминиевые профили в воротах выполнены из профилей без терморазрыва. Конденсация пара на аллюминиевых профилях является натуральным явлением и не подлежит рекламации.

[C000443] Вы не можете переделывать или удалять какие-либо компоненты привода. Это может привести к повреждению его частей, обеспечивающих его безопасное использование. Запрещается заменять компоненты привода.

[A000134] Запрещается воспроизведение данного руководства без предварительного письменного согласия и последующей проверки содержания Производителем.

[B000096] При установке привода следует поступать в соответствии с рекомендациями производителя ворот, производителя привода и дополнительного оснащения. Для подключения привода необходимо использовать только оригинальные запчасти производителя.

[A000051] Запрещается выполнять какие-либо модификации установленных в воротах уплотнителей (например, осуществлять их укорачивание).

[B000003] Не загромождать зоны движения ворот. Ворота открываются вертикально вверх. Поэтому на пути открывания или закрывания ворот не может быть никаких препятствий. Убедитесь, что во время движения ворот на их пути не находятся люди, в особенности дети, или предметы.



[A000129] Привод использовать с держателями и приспособлениями, поставляемыми Производителем.

[C000075] Способы выполнения электрической системы, а также ее защиты от поражения электрическим током определяются действующими стандартами и законоположениями.

- Все электротехнические работы может выполнять только уполномоченный электротехник.
- Цепь питания привода должна быть оснащена устройством отключающим ток, дифференциальной токовой защитой и защитой от перегрузочного тока.
- Система питания ворот должна быть выполнена как отдельный электрический контур.
- Обязательное заземление привода должно быть сделано в первую очередь.
- Выключите электропитание, прежде чем выполнять какую-либо работу с электрической системой. Отключите также все батареи резервного питания, если такие используются.
- В случае если сработают предохранители, определите их причину и устраните неисправность, прежде чем вернуться к первичной работе.
- В случае возникновения проблем, которые не могут быть решены с использованием информации, содержащейся в данном руководстве, обращайтесь в технический сервис производителя.
- Внесение любых изменений в систему или ремонт следует поручить исключительно Профессиональному монтажнику.
- Использование, которое четко не упомянуто в данном руководстве, запрещено.
- Как дети, так и взрослые не должны находиться в зоне действия ворот.

[B000199] 2. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С НОРМОЙ

Описание предупреждающих знаков, используемых в инструкции:



Внимание! - знак обозначающий, что следует обратить внимание.



Информация - знак, обозначающий важную информацию.



Ссылка - знак со ссылкой на конкретный пункт в данной инструкции по установке.

Профессиональный установщик - компетентное лицо или организация, которая предоставляет третьим лицам услуги, связанные

с установкой ворот, в том числе по их улучшению (в соответствии с EN 12635).

Владелец - физическое или юридическое лицо, которое имеет законное право распоряжаться воротами и несёт ответственность за их эксплуатацию и использование (в соответствии с EN 12635).

Технический паспорт - документ, который содержит основную информацию о конкретных воротах и в котором отведено место для записей, касающихся проверок, испытаний, технического обслуживания, а также всех ремонтов или модификаций ворот (в соответствии с EN 12635).

[B000213] **Цикл работы ворот** - одно открытие и закрытие ворот.

[C000002] 3. ОБЪЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ

W1 - Левое боковое пространство

W2 - Правое боковое пространство

So - Ширина проема

Ho - Высота проема

N - Перемычка

Sb - Ширина ворот

Lp - Длина направляющей

A - Высота рамы ворот

M - Пульт

IR - Фотоэлементы

L - Крепление пульта с левой стороны

Tr - Передатчик

P - Крепление пульта с правой стороны

Re - Приёмник

Pbk - Провод черный

Pb - Провод коричневый

Pg - Провод зеленый

Pbl - Провод голубой

Pug - Провод желто-зеленый

Pw - Провод белый

Pu - Провод желтый

A1 - Крюк

A2 - Вал

A3 - Предохранительное кольцо

A4 - Профиль AW77, AW100

A5 - Профиль AW77P, AW100P

A6 - Направляющая

A7 - Уплотнитель и концевой профиль

A8 - Чехол

A9 - Двигатель

A10 - Скользун и щеточные уплотнители в направляющей,

A11 - Аварийная заводная ручка

A12 - Тормоз

[B000205]

Fd - максимальное усилие, измеренное измерительным прибором во время периода динамического действия TD

Fs - максимальное усилие, измеренное измерительным прибором вне периода динамического действия TD

Td - период времени, в течение которого измеренное усилие превышает 150 N

Tt - период времени, в течение которого измеренное усилие превышает 25 N

[A000052]



дополнительная опция



управляемые вручную



автоматические

[A000080]



внутри помещения или полотно ворот со стороны помещения



снаружи помещения или полотно ворот со стороны улицы



правильное положение или действие



неправильное положение или действие



контроль



заводские установки



[C000383] Запрещается находиться, проходить, пробегать или проезжать под находящимися в движении воротами. Перед закрыванием и открыванием следует убедиться, что в зоне движения ворот отсутствуют люди, в особенности дети, и предметы. Запрещается, чтобы в просвете открытых ворот находились люди. В просвете открытых ворот также запрещается оставлять автомобили или другие предметы.



[C000384] Запрещается использовать ворота для поднимания предметов или людей.



[C000385] Запрещается пользоваться неисправными воротами.



[C000393] Упакованные ворота не могут подвергаться воздействию неблагоприятных атмосферных явлений.

max. 30°C

[C000003] 4. ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Полотно ворот состоит из алюминиевых профилей заполненных вспененным твёрдым полиуретаном не содержащим фреона. Направляющие ворот являются алюминиевыми без терморазрыва. Кроме того, в воротах можно применить профили с остеклением (без терморазрыва). Ролловые ворота приводятся в действие электрическим трубчатым приводом с питанием переменным током 230 В 50 Гц. Привод не предназначен для непрерывной работы. Ворота с трубчатым приводом могут выполнять до 4 циклов в час, но не более 25 циклов в сутки. В противном случае сработает термический выключатель, и ворота остановятся на несколько минут (до тех пор, пока привод не остынет). В случае двойного срабатывания термического выключателя не следует запускать ворота до полного остывания привода (примерно 60 мин.). Каждый привод оснащен механизмом аварийного открывания, который приводится в действие рукояткой. В случае срабатывания термического выключателя запрещается открывать ворота с помощью рукоятки для аварийного открывания. Это может привести к повреждению привода. Ворота не могут быть оборудованы проходными дверями, поэтому рекомендуется дополнительный вход в помещение.

[C000030] В стандарте после открытие ворот и при правильно установленных концевых выключателях, высота просвета проема после установки ворот составляет (рис. 6):

- ворота BR-77E; Но-130 [мм] в воротах без планки безопасности

и Но-170 [мм] в воротах с планкой безопасности

- ворота BR-100E; Но-180 [мм] в воротах с планкой безопасности и Но-230 [мм] в воротах с планкой безопасности



[C000032] Заводная ручка служит исключительно для аварийного приведения в движение ворот и не может применяться в качестве основного привода.

[C000222] Электропривод дополнительно может быть оснащен дистанционным управлением с передатчиком. В случае применения дистанционного управления или автоматического закрытия всегда необходимо устанавливать береговую планку безопасности. Дополнительно могут быть установлены фотоэлементы, предохраняющие от закрытия ворот, когда в их просвете появляется преграда.

[A000102] 5. ПРИМЕНЕНИЕ И НАЗНАЧЕНИЕ

Все изделия следует применять и использовать в соответствии с назначением. Их выбор и применение в строительстве должны выполняться на основании технической документации объекта, подготовленной в соответствии с действующими законоположениями и стандартами.

[C000446] Привод предназначен для открытия ворот, устанавливаемых в таких зданиях, как виллы и коттеджи. Привод не предназначен для использования в коллективных гаражах-стоянках (более 2 парковочных мест для автомобилей).

[B000182] В связи с использованием антикоррозийного покрытия ворота могут быть использованы по назначению в средах с коррозионной категорией C1, C2, C3 согласно PN-EN ISO 12944-2 и PN-EN ISO 14713.

[A000171] Изделие стандартно устанавливается изнутри помещения.

[B000170] 5.1. ДИАПАЗОН УСЛОВИЙ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ, ДЛЯ КОТОРЫХ ПРЕДНАЗНАЧЕНЫ ВОРОТА

Температура - (-30°C) до +50°C

Относительная влажность - макс. 80% без конденсата

Электромагнитные поля - не касается

Касается ворот, открываемых вручную. В случае ворот с приводом - диапазон условий окружающей среды указан в Инструкции по монтажу и эксплуатации привода.

[B000190] 6. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Минимальные степени защиты закрывающего края, установленные стандартом PN-EN 13241.

Способ запуска ворот	Виды применения		
	Обученный обслуживающий персонал (частные территории)	Обученный обслуживающий персонал (общественные места)	Не обученный обслуживающий персонал (общественные места)
Управление тип Totmann в присутствии человека видящего ворота	Кнопочное управление - без электрической само поддержки	Кнопочное управление с предохранительным ключом без электрической само поддержки	Недопустимо
Импульсное управление видя ворота	KLB BF	KLB BF	KLB BF
Импульсное управление не видя ворота	KLB BF	KLB BF	KLB BF
Автоматическое управление (автоматическое закрытие)	KLB BF	KLB BF	KLB BF

KLB – Защита главной закрывающей кромки - обязательно

BF – Барьера фотоэлементов - опциональный

BF – Барьера фотоэлементов - обязательно

[C000447] Применение фотоэлементов является обязательным, если:

- включена функция автоматического закрытия,
- используется функция дистанционного управления,
- устройство управления находится вне поля зрения ворот,
- ворота не находятся непосредственно в поле зрения пользователя,
- предусмотрено, что ворота будут работать в автоматическом режиме.

[C000448] В случае работы ворот с приводом в режиме автоматического закрывания или если ворота выходят на общественную дорогу

или тротуар, рекомендуется устанавливать сигнальную лампу, в соответствии с правилами, действующими в стране, в котором будет использоваться привод.

[A000006] 7. УСЛОВИЯ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ

Ворота должны использоваться и эксплуатироваться по назначению. Выбор и использование ворот в строительстве необходимо осуществлять на основании технической документации объекта, подготовленной в соответствии с действующими нормами и стандартами.

[B000005] Ворота можно крепить к железобетонным и кирпичным стенам, а также стальным рамам. Помещение, предназначенное для установки ворот, должно быть полностью отделано (штукатуренные стены, готовый пол); на стенах не может быть никаких изъянов. Помещение должно быть сухим, и в нем не должно быть вредных для лакокрасочных покрытий химических веществ. Как боковые стены, так и фронтальная стена, и притолока монтажного проёма должны быть вертикальными и перпендикулярными по отношению к полу, а их отделка должна быть полностью завершена.



Запрещается устанавливать ворота в помещении, в котором будут выполняться отделочные работы (штукатурка, гипсование, шлифование, покраска и т.д.).

Пол в области нижнего уплотнителя должен быть ровным и выполнен таким образом, чтобы обеспечить свободный отток воды. Следует обеспечить соответствующую вентиляцию (высыхание) гаража.



Установку электропривода к воротам должен выполнять Профессиональный установщик в соответствии с Инструкцией по монтажу и эксплуатации привода.

[B000092] Пространство, необходимое для монтажа ворот, должно быть свободно от каких-либо труб, проводов и т.д.



[B000214] В соответствии с действующим европейским законодательством, ворота с приводом должны быть выполнены в соответствии с Директивой 2006/42/ЕС. Они должны также отвечать требованиям следующих стандартов: EN 13241-1, EN 12445; EN 12453 и EN 12635.

[A000143] Перед началом установки выполнить анализ угроз с перечнем основных условий безопасности, предусмотренных в приложении I Директивы по машинному оборудованию, указывая соответствующие решения, которые необходимо применять на месте монтажа (условия установки).



- [C000081] **Изделие не может быть установлено во взрывоопасной среде. Оно представляло бы серьезную угрозу для безопасности.**
 - [C000449] **Избегайте контакта привода с водой.**
 - [D000142] **Во время любых работ по техническому обслуживанию и техосмотру ворот следует отключить электропитание привода. Следует также отключить питание от аккумуляторов, если такое было поставлено.**
- [B000007] Запрещается использовать ворота в случае обнаружения неисправности или повреждения какого-либо узла ворот. Необходимо прекратить использование и обратиться в авторизованный сервисный центр или к профессиональному установщику.
- Внимание! Опасность несчастного случая.**

[C000087] 8. ОШИБКИ ПРИ МОНТАЖЕ ВОРОТ

Существует риск, что при установке ворот будут допущены ошибки, которых можно легко избежать, соблюдая следующие требования:

- Направляющие полотна, а также рама ворот были правильно установлены (выравнивание по вертикали, по горизонтали и диагонали).
- Полотно ворот в закрытом состоянии формирует ровную поверхность, профили не деформируются.
- Концевые выключатели правильно отрегулированы.
- Все элементы были должным образом соединены.
- Правильно установленные щеточные уплотнители и скользящие катки.
- Правильно отрегулированные и установленные отбойники в ходовых кронштейнах



Несоблюдение вышеуказанных основных рекомендаций может затруднить правильную работу

ворот, привести к их повреждению и, впоследствии, к утрате гарантии.

[A000008] 9. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Элементы

Элементы упаковки (картон, пластик и т.д.) относятся к категории отходов, пригодных для вторичной переработки. Прежде чем выбросить упаковку следует действовать в соответствии с местным (локальным) законодательством, касающимся утилизации данного материала.

очищающий продукт

Изделие состоит из различных материалов. Большинство используемых материалов пригодно для вторичной переработки. Прежде чем их выбросить, материалы следует рассортировать, а затем отвезти в пункт сбора вторичного сырья.



Перед утилизацией следует действовать в соответствии с местным (локальным) законодательством, касающимся утилизации данного материала.



[A000009] Помните! Возврат упаковочных материалов в обращение экономит ресурсы и уменьшает образование отходов.

[A000118] Настоящий прибор имеет маркировку в соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования.

Такая маркировка информирует о том, что прибор после его использования нельзя выкидывать в мусор вместе с другими отходами домашнего хозяйства. Пользователь обязан сдать его субъектам, занимающимся утилизацией отходов электрического и электронного оборудования. Субъекты, занимающиеся утилизацией, в том числе местные пункты сбора, магазины и муниципальные образования, создают соответствующую систему, позволяющую сдачу такого оборудования. Правильное обращение с отходами электрического и электронного оборудования помогает избежать вредных для здоровья человека и окружающей среды последствий, вытекающих из наличия опасных элементов и неправильного хранения и обработки такого оборудования.

[A000041] 10. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Правильная работа изделия в значительной степени зависит от его правильной установки. Производитель рекомендует авторизованные монтажные компании. Только правильная установка изделия и техническое обслуживание в соответствии с инструкцией могут обеспечить его безопасную работу в соответствии с назначением.

[B000207] Установку и регулировку производите в соответствии с требованиями EN 13241. Для монтажа изделия используйте только оригинальный крепеж, поставляемый с ним и крепежные элементы (например, болты, гайки, шайбы) в соответствии с EN.

[B000096] При установке привода следует поступать в соответствии с рекомендациями производителя ворот, производителя привода и дополнительного оснащения. Для подключения привода необходимо использовать только оригинальные запчасти производителя.



[B000032] При установке электрического привода в воротах Профессиональным установщиком все действия следует выполнять в соответствии с Руководством по установке и обслуживанию привода.

[A000136] Перед началом установки проведите оценку рисков в соответствии с основными условиями безопасности, предусмотренными в Приложении I Машинной директивы, с указанием соответствующих решений, которые будут использоваться на месте монтажа (условия застройки).

[B000191] 10.1. УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Способы выполнения электрической системы, а также ее защиты от поражения электрическим током определяются действующими стандартами и законоположениями. Для подключения привода используйте провода, поставляемые Производителем вместе с приводом. Электрическая система должна быть выполнена в соответствии с законоположениями, действующими в данной стране. Все электротехнические работы может выполнять только уполномоченный электротехник. Ворота вместе с приводом должны соответствовать стандартам PN-EN 12453, PN-EN 12604.

[B000215] Установку следует выполнять в соответствии с европейскими стандартами: 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC; EN 13241-1,

с поправками. В соответствии с соответствующими стандартами установите устройства безопасности (фотоэлементы, планки безопасности и т.д.), которые необходимы для защиты пользователей, которые могут оказаться в зоне работы ворот, от опасности получения травмы, удара, травмы людей, животных или повреждения вещей.



- [A000026] **Не оставляйте упаковочные материалы (пластик, полистирол и т.д.) в пределах досягаемости детей, потому что эти материалы являются серьезным источником опасности.**
- [C000451] **Не подключайте привод к источнику питания до завершения установки.**
- [A000028] **Во время проведения монтажных/ремонтных работ снимите бижутерию, а также используйте защитную одежду и необходимые средства защиты (защитные очки, перчатки и т.д.).**

[A000041] 10.2. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Правильная работа изделия в значительной степени зависит от его правильной установки. Производитель рекомендует авторизованные монтажные компании. Только правильная установка изделия и техническое обслуживание в соответствии с инструкцией могут обеспечить его безопасную работу в соответствии с назначением.

[D000144] Подготовительная работа включает в себя подготовку электрической системы. Приблизительное расположение элементов устройства и разводка кабелей показаны на рисунке 105.



- **Электрическая система должна быть выполнена в соответствии с законоположениями, действующими в данной стране.**
- **Все электротехнические работы может выполнять только уполномоченный электротехник.**

[D000145] Перекрытие гаража, к которому крепится привод, должно гарантировать безопасную его установку. В случае слишком легкого или слишком высокого перекрытия необходимо закрепить привод к опорной конструкции, адаптированной для соответствующих условий внутри помещения. Запрещается устанавливать крепежные детали ворот и привода так, чтобы в процессе работы они перемещались. [C000085] Правильная работа привода и ворот в значительной степени зависит от правильной установки привода. Следует строго следовать указаниям данного руководства, чтобы избежать сбоев в работе привода, его преждевременного износа и возможной потери гарантии.

[B000183] Следует сохранить перечень запчастей (спецификацию ворот).

[D000002] 10.3. ОЧЕРЕДНОСТЬ УСТАНОВКИ

- Рис.9-10. Перед началом проведения установки необходимо проверить (сверить) размеры ворот с размерами проема.
- Рис.15. Просверлить отверстия в направляющих.
- Рис.20-20.5. После просверления всех отверстий установить точное уплотнение и очистить от остатков сверления направляющие.
- Рис.25. Отметить расположение монтажных отверстий по образцу. Просверлить отверстия, вставить дюбели и ввинтить болты - не ввинчивать до конца.
- Рис. 26.2. В воротах BR-100E установите скользуны ворот, для ворот высотой A=400мм.
- Рис. 26.3. В воротах BR-100E установите скользуны ворот, для ворот высотой A=360мм.
- Рис.30. Расположить раму ворот в направляющих.
- Рис.35-40. Приложить ворота к стене, отметить расположение монтажные отверстия (для направляющих) на стене.
- Рис.40. Просверлить монтажные отверстия для направляющих в стене, расположить вкладыши дюбелей в просверленных отверстиях. Допускается сверление монтажных отверстий в стене непосредственно, выставив ворота в проеме, через отверстия в направляющих.
- Рис.45. Прикрепить направляющие к стене.
- Рис. 50. Открутить переднюю часть кожуха, защищающего полотно ворот.
- Рис.60. Установить заводную ручку и полностью открыть полотно ворот.
- Рис.70. Установить монтажные уголки.
- Рис.75. Прикрутить болты, крепящие направляющие.
- Рис. 80. Загнуть монтажные уголки.
- Рис. 90. Установите подвески на линии отверстий на валу и закрепите их к валу.

- Рис.95. Прикрутить кожух полотна ворот.
- Рис. 100-115. Подключите электрические устройства (если имеются) с учетом п. 11
- Рис. 110. Подключите береговую планку безопасности.
- Рис. 115. Подключить тормоз к управляющему устройству (монтаж тормоза выполнить согласно Руководству по эксплуатации тормоза).
- Рис. 116. Схема подключения лампы сигнализации.

[D000439] 10.4. СПОСОБ МОНТАЖА КРИВОШИПНОЙ РУЧКИ В СТЕНЕ.

Рис. 195. На рисунке представлен монтаж ручки при правостороннем расположении привода, если смотреть со стороны короба/полуоткрытого короба ворот. Монтаж при левостороннем расположении привода выполнить аналогично.



[D000441] Относится к воротам BR-77E.

[C000005] 11. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПРИВОДНЫХ И УПРАВЛЯЮЩИХ УСТРОЙСТВ ВОРОТ

Ворота управляются с помощью переключателя „вверх-вниз“, установленного внутри помещения, и переключателя с ключом, установленного снаружи. Кроме того, на заказ ворота могут быть оснащены дистанционным управлением (передатчики, приемник, планка безопасности и фотоэлементы). Не срывайте пломбу (наклейку) с устройства управления. Срыв пломбы приведет к потере гарантии.



Запрещается одновременно включать два переключателя управления воротами. Переключатели управления воротами не могут работать с активной функцией поддержания.

11.1. РОЗЕТКА ПИТАНИЯ 230 В

Розетка с заземляющим контактом должны быть расположена возле переключателя ручного управления.

11.2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ УПРАВЛЕНИЯ „ВВЕРХ-ВНИЗ“ (РИС. 100)

Переключатель ручного управления „вверх-вниз“ должен быть установлен на внутренней стене гаража в таком месте, чтобы во время управления движением ворот можно было наблюдать за просветом проезда. В случае применения переключателя включаемого с помощью ключом, его можно установить на внешней стене гаража, но также в таком месте, чтобы в момент управления был виден просветом проезда. Это требование связано с безопасностью третьих лиц.



При использовании управляющего устройства, ворота должны быть оснащены береговой планкой безопасности. Дополнительно могут использоваться фотоэлементы.

[C000008] 11.3. РУЧНЫЕ КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

Ручные кнопки управления должны устанавливаться:

- в месте, с неограниченной видимостью работающих ворот и их окружения,
- в месте, в котором невозможно непреднамеренное включение устройства,
- подальше от движущихся частей,
- на высоте не менее 1,5 м.

[D000691] 12. РЕГУЛИРОВКА ПРИВОДА

[C000012] Перед первым открыванием ворот следует проверить правильность их установки в соответствии с Инструкцией по монтажу и эксплуатации.

Ворота установлены правильно, если их створка/полотно двигается плавно, а их обслуживание не вызывает трудностей.



- [B000094] В случае не выполнения вышеуказанных работ существует опасность того, что створка опустится и приведет к травмам людей или повреждению предметов, находящихся вблизи неё.

Внимание! Опасность несчастного случая.

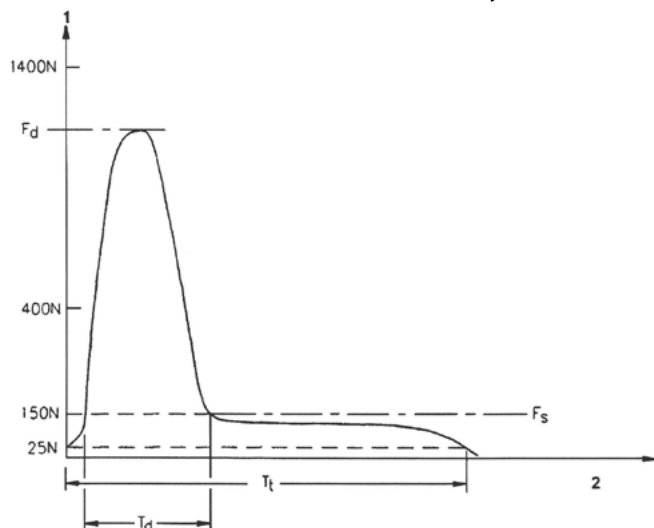
- [C000453] Проверить правильность работы выключателя перегрузки (для приводов, имеющих функцию регулировки перегрузки) и оптической планки. Ворота должны остановиться и вернуться назад, когда створка коснется

предмета (изготовленного из жесткого пенополистирола, экструдированного пенополистирола или дерева) диаметром 80 [мм], высотой 50 [мм], расположенного на полу.

Внимание! Опасность несчастного случая.

- [C000454] Проверьте правильность работы фотоэлементов. Ворота при закрытии должны остановиться и вернуться назад после пересечения светового луча фотоэлементов.
- [B000208] Измерьте силу на закрывающей кромке. Убедитесь, что ограничение силы соответствует спецификации, указанной в приложении А стандарта PN-EN 12453. **Динамическая сила главной запирающей кромки не может превышать 400 [Н], а время действия динамической силы - 750 [мс] согласно стандарту PN-EN 12453.**

Внимание! Опасность несчастного случая.



- [D000668] Несоблюдение этих рекомендаций может привести к серьезным несчастным случаям, например, ворота могут упасть и раздавить человека.

Внимание! Опасность несчастного случая.

[C000024] 12.1. УСТАНОВКА И РЕГУЛИРОВКА КОНЦЕВЫХ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕЙ

- Во время ремонта и регулировки привода используйте только инструмент, обеспечивающий безопасный демонтаж и регулировку привода, без каких-либо повреждений, включая регулировочный винт, входящий в комплект поставки ворот.
- Выполняйте регулировку концевиков вручную, медленно поворачивая регулировочные винты - слишком быстрое поворачивание регулировочного винта может привести к повреждению привода.
- Запрещается регулировать концевые выключатели регулировочными винтами во время движения полотна ворот.
- Установку/регулировку концевых выключателей следует выполнять при обслуживании ручными выключателями - при использовании выключателя/передатчика управления активация привода задерживается по отношению к переданному импульсу, что затрудняет точное позиционирование нижнего/верхнего положения полотна.

[C000030] В стандарте после открытия ворот и при правильно установленных концевых выключателях, высота просвета проема после установки ворот составляет (рис. 6):

- ворота BR-77E; Но-130 [мм] в воротах без планки безопасности и Но-170 [мм] в воротах с планкой безопасности
- ворота BR-100E; Но-180 [мм] в воротах с планкой безопасности и Но-230 [мм] в воротах с планкой безопасности



- [B000032] При установке электрического привода в воротах Профессиональным установщиком все действия следует выполнять в соответствии с Руководством по установке и обслуживанию привода.
- [C000092] После окончания отделочных или ремонтных работ, связанных с изменением уровня пола или снятием и повторной установкой ворот или привода, проверьте и вызовите профессионального установщика для регулировки положения концевых выключателей.

[C000009] 12.2. УСТАНОВКА/РЕГУЛИРОВКА КОНЦЕВЫХ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕЙ

Во время регулировки концевой выключатель нижнего положения полотна в качестве отправной точки выберите способ расположения подвесок и верхнего профиля после полного закрытия ворот (рис. 135-137).



Если нижний концевой выключатель полотна установлен «слишком рано» (рис. 137) по отношению к оптимальному положению, выполните следующие действия:

Включите закрывание ворот (рис. 140), пока полотно ворот полностью не остановится. Затем нажмите кнопку «ВНИЗ» и, удерживая кнопку, минимально поверните регулировочный винт нижнего положения полотна S1 в сторону + (рис. 145) до момента активации ворот. Если полотно (верхний профиль и подвески) после повторной остановки всё ещё не будет установлено необходимым способом (рис. 136) то повторите операцию, пока оно не установится правильно.



Если нижний концевой выключатель полотна установлен «слишком поздно» (рис. 135) по отношению к оптимальному положению, выполните следующие действия:

Включите открывание ворот, а затем на высоте около 50 см остановите ворота (рис. 160). Минимально поверните регулировочный винт нижнего положения полотна S1 в сторону - (рис. 150). Затем запустите ворота в направлении закрытия (рис. 135), вплоть до полной остановки полотна. Если полотно (верхний профиль и подвески) после остановки всё ещё не будет установлено необходимым способом (рис. 136) то повторите операцию, пока оно не установится правильно. Во время регулировки концевой выключатель нижнего положения полотна в качестве отправной точки выберите расположение верхнего профиля после полного закрытия ворот (рис. 170-172).



Если верхний концевой выключатель полотна установлен «слишком рано» (рис. 172) по отношению к оптимальному положению, выполните следующие действия:

Включите ворота в направлении открытия (рис. 165), вплоть до полной остановки полотна. Затем нажмите кнопку «ВВЕРХ» и, удерживая кнопку, минимально поверните регулировочный винт верхнего положения полотна S2 в сторону + (рис. 180), до момента активации ворот. Если полотно (нижний профиль) после повторной остановки всё ещё не будет установлено необходимым способом (рис. 171) то повторите операцию, пока оно не установится правильно.



Если верхний концевой выключатель полотна установлен «слишком поздно» (рис. 170) по отношению к оптимальному положению, выполните следующие действия:

Включите закрывание ворот, а затем на высоте около 50 см ниже прилолки остановите ворота (рис. 175). Минимально поверните регулировочный винт верхнего положения S2 в сторону - (рис. 185). Затем включите открывание ворот (рис. 190), вплоть до полной остановки полотна. Если полотно (нижний профиль) после остановки всё ещё не будет установлено необходимым способом (рис. 171) то повторите операцию, пока оно не установится правильно.



После выполнения регулировки необходимо открыть и закрыть ворота, чтобы проверить правильность работы концевой выключатель. В том случае, когда после открытия ворот полотно втянется внутрь коробки, следует ввести полотно в направляющие с помощью рукоятки аварийного привода. Прежде чем ввести ворота в эксплуатацию, необходимо убедиться, что они правильно отрегулированы и что система безопасности работает правильно.

[A000007] 13. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

После установки убедитесь, что ворота снабжены заводской табличкой CE в соответствии со стандартом, а в случае ее отсутствия следует оборудовать ворота такой табличкой. После проверки правильности работы ворот передать владельцу Инструкцию по монтажу

и эксплуатации и, если требуется, технический паспорт.

[C000481] Предупреждающие этикетки следует надежно закрепить на видимом месте вблизи ворот или блока управления.

[A000137] После завершения монтажа:



- [B000209] Убедитесь, что изделие установлено правильно и соответствует требованиям стандартов EN 13241, EN 12453 и EN 12445. Для этого выполните контрольные операции, указанные в пункте 12.
- [C000457] Проверьте правильность работы всех устройств безопасности (выключатель перегрузки, оптическая планка, фотозлементы, и т. д.). Ворота должны остановиться и подняться вверх, когда полотно коснется предмета диаметром 80 [мм] на высоте 50 [мм], расположенного на полу.

Внимание! Опасность несчастного случая.

- [B000007] Запрещается использовать ворота в случае обнаружения неисправности или повреждения какого-либо узла ворот. Необходимо прекратить использование и обратиться в авторизованный сервисный центр или к профессиональному установщику.

Внимание! Опасность несчастного случая.

- [B000216] Проверьте механизм аварийного открывания, поставляемый вместе с приводом.
- [C000468] Визуально проверьте ворота и систему, чтобы убедиться, что нет следов механического разрегулирования, механических повреждений, признаков износа и следов повреждений кабелей и установленных частей привода. Ворота установлены правильно, если створка передвигается плавно.
- [A000144] Профессиональный Установщик обязан проинформировать пользователя о правильной эксплуатации изделия, также в экстренной ситуации, а также провести обучение в области правильной эксплуатации.
- [C000460] После завершения монтажа передайте Владелец изделия Руководство по установке и эксплуатации, а также Книгу отчетов ворот (если поставляется вместе с изделием).
- [B000094] В случае невыполнения таких работ существует опасность внезапного падения полотна ворот, вследствие чего могут серьезно пострадать находящиеся в близости люди или предметы.

Внимание! Опасность несчастного случая.

- [A000069] После завершения установки монтажник обязан провести обучение по эксплуатации изделия. Установщик обязан провести обучение всех пользователей в области безопасного использования изделия в соответствии с Руководством по эксплуатации. Необученные лица не могут эксплуатировать изделие.

[C000010] 14. ДЕМОНТАЖ ВОРОТ

Демонтаж ворот необходимо проводить в последовательности обратной монтажу. Перед началом проведения демонтажа необходимо отключить электропитание.

[D000363] 15. РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Основные условия правильной эксплуатации ворот, обеспечивающие её правильную безаварийную работу:

- в зоне нижнего уплотнения следует обеспечить свободный сток воды,
- ворота должны быть защищены от вредных для лакокрасочных покрытий и металлов веществ, в частности от едких веществ, таких как кислоты, щелочи, соли.
- во время отделки или ремонта помещения ворота следует предохранить от брызг штукатурки, краски и растворителей,
- ворота с электрическим приводом следует открывать в соответствии с руководством по эксплуатации, поставляемым с электрооборудованием,
- запрещается активировать функцию управления «самоудержания вниз», если ворота не оснащены нижней планкой безопасности,
- в случае обнаружения какой-либо неполадки в работе или повреждения компонентов ворот, следует прекратить их использование и обратиться в авторизованный сервисный центр.
- ворота следует открывать и закрывать в соответствии с Руководством по установке и эксплуатации ворот,
- для открытия и закрытия ворот при нормальной эксплуатации используйте только электрическое управление, а в аварийных случаях - рукоятки для аварийного открытия привода или

цепной передачи,

- не допускайте чрезмерного загрязнения полотна ворот, особенно важно беречь его от факторов, которые могут привести к царапинам, например, песок, пыль, и т. д.
- не допускайте чрезмерного загрязнения щеток уплотнения, это может привести к повреждению поверхности полотна ворот,
- допускается прогиб полотна ворот, который не мешает правильному функционированию ворот,
- после выдвижения полотна из направляющих, его обязательно следует ввести обратно в направляющие с помощью ручной рукоятки или цепной передачи для аварийного открытия,
- если произошло выдвижение полотна из направляющих, запуск электропривода запрещен,
- после установки и запуска ворот запрещается изменять последовательность фаз трехфазного напряжения - это может привести к повреждению ворот,
- запрещается эксплуатировать ворота, если произошло явное повреждение подвесок крепящих полотно ворот к намоточному валу, а в случае обнаружения каких-либо нарушений в работе подвесок, эксплуатации ворот свыше 2 лет или наработки воротами 10 000 циклов, подвески необходимо заменить,
- [C000469] Не допускать чрезмерного загрязнения защитных колес, установленных на намоточном валу, щеточного уплотнителя на прилолке и уплотнений в направляющих, которые могут вызвать повреждение поверхности полотна ворот.



[B000202] В воротах с электрическим приводом, оснащённых замком или ригелем рекомендуется установить датчик замка или ригеля. В противном случае, если привод подключен к сети питания, следует заблокировать ригель или замок в открытом положении.

- [D000692] Гарантия на ворота предоставляется на 10 000 циклов, но не более 25 циклов в сутки, с учетом выполнения максимального числа 4 циклов в час (для трубчатого типа привода). В случае работы при температуре окружающей среды $+40^{\circ}\text{C} \div +60^{\circ}\text{C}$, число циклов следует уменьшить в два раза.
- [D000449] Степень защиты внутривалового привода: IP44, диапазон рабочих температур: от -10°C до $+40^{\circ}\text{C}$
- [C000250] В случае видимого обледенения или замерзания полотна ворот, замка и/или засова перед открытием ворот в обязательном порядке следует применить рекомендуемые размораживающие средства или нагреватели. Несоблюдение вышеуказанных рекомендаций может привести к повреждению ворот и/или привода.
- [C000069] Следы, появляющиеся на профилях при эксплуатации, являются результатом натурального износа в процессе эксплуатации и не подлежат рекламации.
- [C000329] Следы прижимания и трения, особенно на верхних профилях, обусловлены конструкцией ворот и не подлежат рекламации. Чтобы избежать повышенного трения, регулярно удаляйте всевозможные загрязнения, например, пыль, песок и т. д.
- [C000461] Во время полного цикла работы ворот пользователь должен наблюдать за зоной работы ворот и гарантировать нахождение всех лиц на безопасном расстоянии до полного открытия или закрытия ворот.
- [C000224] При отсутствии дополнительного входа в помещение, запрещается закрывать ворота, когда внутри находятся люди. Для открывания и закрывания ворот во время нормальной эксплуатации используйте только электрическое управление, а в экстренных случаях рукоятку для аварийного открывания привода или цепную передачу. Когда ворота закрыты нельзя крутить рукоятку для аварийного открывания или цепную передачу в сторону закрывания. В противном случае это может привести к повреждению ворот.



- Во время работы привода запрещается использовать рукоятку для аварийного открывания или цепную передачу, поскольку это может привести к повреждению привода.

- [B000210] Не меняйте настройки, сделанные Профессиональным Установщиком.

Внимание! Опасность несчастного случая.

- [A000062] Запрещается самостоятельно проводить какие-либо работы по ремонту ворот.

[A000138] 16. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



- [C000383] Запрещается находиться, проходить, пробегать или проезжать под находящимися в движении

воротами. Перед закрыванием и открыванием следует убедиться, что в зоне движения ворот отсутствуют люди, в особенности дети, и предметы. Запрещается, чтобы в просвете открытых ворот находились люди. В просвете открытых ворот также запрещается оставлять автомобили или другие предметы.

- [C000384] **Запрещается использовать ворота для поднимания предметов или людей.**
- [A000103] **Запрещается использовать неисправные изделия!** В случае обнаружения какой-либо неполадки в работе или повреждения компонентов изделия следует прекратить его использование и обратиться в авторизованный сервисный центр.
- [A000125] **Запрещается разбирать, изменять или отключать устройства защиты.**
- [B000194] Запуск ворот допустим только в случае, если были установлены все необходимые устройства защиты, а также при условии, что эти устройства находятся в рабочем состоянии.
- [C000042] Данное оборудование может эксплуатироваться детьми старше 8 лет, лицами с пониженными физическими и умственными возможностями, а также лицами без опыта и знания оборудования, если это происходит под надзором или в соответствии с инструкцией по эксплуатации оборудования, а также, если будут переданы и объяснены правила безопасной эксплуатации оборудования и связанные с этим угрозы. Очистка и уход за оборудованием не должны выполняться детьми без присмотра. Следует следить, чтобы дети не играли с оборудованием.
- [B000211] Не оставляйте батареи, аккумуляторы и других миниатюрные источники энергии в пределах досягаемости детей, так как существует опасность проглатывания этих элементов детьми или домашними животными.

Риск смерти!

Если, несмотря на это, такая ситуация все же возникла, немедленно свяжитесь с врачом или обратитесь в больницу. Будьте осторожны, чтобы не создать короткое замыкание в батареях, не бросайте их в огонь и не заряжайте. Существует риск взрыва.

- [C000076] **Не загромождайте зоны движения створки ворот.** Во время закрывания или открывания створки ворот убедитесь, что в зоне движения нет людей или предметов, и особенно детей.
- [C000077] На пути открывающихся или закрывающихся ворот не должно быть никаких препятствий.
ВНИМАНИЕ! Опасность несчастного случая.
- [C000078] Открывание и закрывание ворот с помощью привода может осуществляться только в случае, если ворота находятся в поле зрения оператора, разве что они оборудованы соответствующими устройствами безопасности.
Внимание! Опасность несчастного случая.
- [C000079] К воротам можно подойти только тогда, когда они полностью остановятся (откроются или закроются). Запрещается приближаться к воротам во время их движения.
Внимание! Опасность несчастного случая.
- [C000080] Передатчики дистанционного управления, передатчики или другие устройства для управления воротами следует хранить в местах недоступных для детей, чтобы не допустить до случайного запуска ворот. Не позволяйте детям играть с устройствами. Передатчики следует хранить в сухих, не подверженных влаге местах.
Внимание! Опасность несчастного случая.
- [D000143] Запрещается специально блокировать движение ворот или привода. Запрещается вкладывать пальцы и другие элементы в ходовой рельс.
Внимание! Опасность несчастного случая.
- [D000667] Не используйте привод в ситуации, когда он требует ремонта или регулировки, так как дефектный монтаж или неправильно сбалансированные ворота могут травмировать людей.
- [C000335] **Повреждение в результате ветровой нагрузки.** Не следует эксплуатировать ворота при ветровой нагрузке, превышающей класс сопротивления ветровой нагрузке, указанный на паспортной табличке ворот. Давление ветра приводит к прогибанию полотна ворот. При сильной ветровой нагрузке полотно и конструкция ворот

могут подвергаться повреждению.

- [B000103] **ВНИМАНИЕ! Повреждение из-за перепада температур.** Разница температуры наружного воздуха (окружающей среды) и внутренней (в помещении) может привести к изгибу элементов изделия (эффект биметалла). В такой ситуации запуск ворот может привести к их повреждению.
- [C000027] Каждый раз перед запуском ворот необходимо убедиться, что замок или засов находятся в открытом положении. **Производить запуск ворот разрешается только, если замок и/или засов находятся в открытом положении.**
- [A000133] Засов или замок открывайте плавно, без резких рывков, отрицательно влияющих на долговечность и безопасность его эксплуатации.
- [C000224] При отсутствии дополнительного входа в помещение, запрещается закрывать ворота, когда внутри находятся люди. Для открывания и закрывания ворот во время нормальной эксплуатации используйте только электрическое управление, а в экстренных случаях рукоятку для аварийного открывания привода или цепную передачу. Когда ворота закрыты нельзя крутить рукоятку для аварийного открывания или цепную передачу в сторону закрывания. В противном случае это может привести к повреждению ворот.



Во время работы привода запрещается использовать рукоятку для аварийного открывания или цепную передачу, поскольку это может привести к повреждению привода.

[C000013] Ворота с электрическим приводом.

I. Обслуживание ворот в нормальных условиях (без сбоя в подаче электропитания):

1. Открытие: нажмите кнопку (вверх) и придерживайте, чтобы полностью открыть ворота.
2. Закрытие: нажмите кнопку (вниз) и придерживайте, чтобы полностью закрыть ворота.
3. Остановка ворот в любом промежуточном положении наступает когда вы отпускаете кнопку.

II. Обслуживание ворот в нормальных условиях (без сбоя в подаче электропитания) дистанционно управляемых (во время закрывания или открывания ворота должны находиться в поле зрения оператора):

1. Открытие: один раз нажмите на кнопку управления на пульте ДУ и подождите, пока ворота полностью не откроются.
2. Закрытие: один раз нажмите на кнопку управления на пульте ДУ и подождите, пока ворота полностью не закроются. (При активации функции автоматического закрытия ворота автоматически закроются после установленного времени на контроллере).
3. Остановка ворот в любом положении происходит после нажатия на кнопку управления на пульте дистанционного управления.

[C000226] III. Аварийное открывание ворот - ручное обслуживание (при отсутствии напряжения питания):



Перед использованием аварийного режима, отключите электропитание привода.

Аварийное ручное включение предусмотрено для того, чтобы открыть или закрыть ворота без электропитания.



Опасность получения травмы при неправильной эксплуатации!

Перед использованием ручного аварийного запуска, отключите электропитание привода. Ручной аварийный запуск допускается только при остановленном двигателе. Во время ручного аварийного запуска необходимо стать в безопасную позицию. В случае приводов с пружинным тормозом, открытие и закрытие ворот должно происходить за счет преодоления сопротивления тормоза. По соображениям безопасности, у ворот без балансировки веса медленно отпускайте тормоз только для проверки в воротах находящихся внизу. При помощи аварийного запуска нельзя устанавливать ворот в другие положения кроме крайних, поскольку это приведёт к аварийному включению концевых выключателей. Электрический запуск ворот

будет в этом случае невозможен.

1. Чтобы вручную открыть ворота, используйте только рукоятку аварийного открывания, входящую в комплект поставки ворот.
2. Рукоятка предназначена только для аварийного открывания ворот - запрещается использовать рукоятку в качестве основного привода.
3. Во время эксплуатации ворот рукоятка аварийного привода должна быть снята с крюка и храниться в недоступном для посторонних лиц месте.
4. Запрещается крутить рукоятку аварийного привода, когда напряжение питания подается на электродвигатель.



- [C000092] После окончания отделочных или ремонтных работ, связанных с изменением уровня пола или снятием и повторной установкой ворот или привода, проверьте и вызовите профессионального установщика для регулировки положения концевых выключателей.

- [D000668] Несоблюдение этих рекомендаций может привести к серьезным несчастным случаям, например, ворота могут упасть и раздавить человека.

Внимание! Опасность несчастного случая.

[C000223] Направления кручения рукояткой аварийного привода:

Привод с правой стороны:

- по часовой стрелке - открытие,
- против часовой стрелки - закрытие,

Привод с левой стороны:

- по часовой стрелке - закрытие,
- против часовой стрелки - открытие.



- [C000032] Заводная ручка служит исключительно для аварийного приведения в движение ворот и не может применяться в качестве основного привода.

[A000139] 17. РУКОВОДСТВО ПО ТЕКУЩЕМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

[A000140] 17.1. РАБОТЫ, КОТОРЫЕ МОЖЕТ ВЫПОЛНИТЬ ВЛАДЕЛЕЦ ПОСЛЕ ПОДРОБНОГО ОЗНАКОМЛЕНИЯ С ПОСТАВЛЯЕМОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ



- [A000060] Отключить питание привода при проведении любых работ по техническому обслуживанию или осмотру ворот.

[C000476] По крайней мере один раз в 3 месяца необходимо:

- [C000470] Наружную/внутреннюю поверхность створки двери следует чистить губкой и чистой водой или доступными в продаже чистящими средствами для лаковых покрытий. Не используйте чистящие средства, которые могут поцарапать поверхность, острые инструменты и средства для очистки на основе нитрата растворителей и детергенты. Не используйте моечные аппараты высокого давления.
- [C000469] Не допускать чрезмерного загрязнения защитных колец, установленных на намоточном валу, щеточного уплотнителя на притолоке и уплотнений в направляющих, которые могут вызвать повреждение поверхности полотна ворот.

[B000217] Очистка остекления (окошка, остекленные алюминиевые профили).

- Если вы не уверены, из какого материала сделано остекление, перед очисткой убедитесь, что остекление сделано из пластика, устойчивого к царапинам. Материалы с низкой твердостью недостаточно устойчивы к механическим повреждениям и легко царапаются (например, стандартные SAN, PMMA).
- Чтобы свести к минимуму риск царапин или других повреждений поверхности остекления, необходимо соблюдать следующие рекомендации:
- в первую очередь, очистите поверхность остекления сжатым воздухом или промойте поверхность струей проточной воды, чтобы удалить частицы грязи и пыли, которые могут поцарапать поверхность остекления.
- затем, воспользуйтесь наиболее подходящим мягким моющим средством. Можно использовать неабразивные чистящие средства. Подходящим чистящим средством является жидкость для мытья посуды с нейтральным pH не содержащая алкоголя, но вначале рекомендуется попробовать ее на небольшой площади остекления.
- чтобы высушить поверхность остекления, можно использовать

впитывающие воду мягкие салфетки из замши или хлопка.

- во время мойки температура поверхности и воды не должна превышать 25 °C

Не используйте:

- резиновые скребки, острые предметы,
- абразивные средства, растворители и содержащие алкоголь средства для очистки стекол,
- мойки высокого давления,
- слишком большое количество воды, поскольку это может привести к запотеванию стекол

[C000472] По крайней мере, раз в 6 месяцев следует провести техосмотр ворот во время которого необходимо (если имеются):

- проверить элементы крепления ворот к стене, болты (винты), ролики вводящие полотно. В случае обнаружения каких-либо неполадок их следует немедленно устранить, эксплуатация ворот запрещается до тех пор, пока они не будут устранены.
- проверить работу механизма аварийного открывания, поставляемого вместе с приводом.
- убедиться, что электрические кабели не имеют признаков износа
- регулярно очищать корпус фотоэлементов или плафон лампы сигнализации
- по крайней мере, раз в 12 месяцев, необходимо заменить батарейки в передатчиках,
- проверить крепление привода
- выполнить техническое обслуживание блока управления в соответствии с Руководством по эксплуатации устройства управления

[C000224] При отсутствии дополнительного входа в помещение, запрещается закрывать ворота, когда внутри находятся люди. Для открывания и закрывания ворот во время нормальной эксплуатации используйте только электрическое управление, а в экстренных случаях рукоятку для аварийного открывания привода или цепную передачу. Когда ворота закрыты нельзя крутить рукоятку для аварийного открывания или цепную передачу в сторону закрывания. В противном случае это может привести к повреждению ворот.



Во время работы привода запрещается использовать рукоятку для аварийного открывания или цепную передачу, поскольку это может привести к повреждению привода.

[C000473] В воротах с электрическим приводом по крайней мере один раз в 6 месяца необходимо проверить (если имеются):

- проверить правильность регулировки концевых выключателей (запустите ворота и проверьте места остановки ворот)
- [C000030] В стандарте после открытия ворот и при правильно установленных концевых выключателях, высота просвета проема после установки ворот составляет (рис. 6):
 - ворота BR-77E; Ho-130 [мм] в воротах без планки безопасности и Ho-170 [мм] в воротах с планкой безопасности
 - ворота BR-100E; Ho-180 [мм] в воротах с планкой безопасности и Ho-230 [мм] в воротах с планкой безопасности
- проверить правильность функционирования электрических устройств безопасности путем моделирования рабочих условий
- проверить фотоэлементы - путем моделирования условий эксплуатации - при пересечении луча света ворота должны остановиться и подняться вверх,
- проверить оптическую планку - ворота должны остановиться и вернуться назад, когда створка коснется предмета диаметром 80 [мм] на высоте 50 [мм], расположенного на полу
- проверить датчик закрытия замка или засова - если замок или засов закрыт, ворота не должны запускаться,
- проверить световой занавес - при пересечении луча света ворота должны остановиться и подняться вверх



[B000007] Запрещается использовать ворота в случае обнаружения неисправности или повреждения какого-либо узла ворот. Необходимо прекратить использование и обратиться в авторизованный сервисный центр или к профессиональному установщику.

- [D000668] Несоблюдение этих рекомендаций может привести к серьезным несчастным случаям, например, ворота могут упасть и раздавить человека.

Внимание! Опасность несчастного случая.

[A000141] 17.2. ДЕЙСТВИЯ, КОТОРЫЕ ТРЕБУЮТ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО МОНТАЖНИКА

Любые изменения и модификации следует согласовать с Производителем.



[A000093] Периодический техосмотр необходимо выполнять, по крайней мере, один раз в 12 месяцев

- [C000474] Идентифицировать ворота: тип ворот, серийный номер.
- проверить маркировку ворот, предупреждающие и информационные наклейки, в случае их отсутствия их следует приклеить.
- проверить гарантийный талон или отчетную книгу ворот - действительность, существующие записи.
- обратить внимание на условия, в которых эксплуатируются ворота, если эти условия отличаются от требуемых условий эксплуатации или, если ворота используются не по назначению, необходимо предупредить владельца о возможных последствиях (например, возможность возникновения неполадок).

Внимание! Опасность несчастного случая.

- проверить правильность работы замка или засова (если имеются).
- проверить работу передатчика дистанционного управления, в случае необходимости заменить батареи.
- снять показания и записать в гарантийный талон число циклов (для ворот с приводами с функцией счетчика циклов).
- все выявленные в ходе осмотра нарушения в работе ворот, повреждения элементов, угрожающие безопасности эксплуатации обязательно должны быть удалены.
- [B000219] визуально проверить состояние панелей, обратить внимание на возможные повреждения
- визуально проверить техническое состояние направляющих.
- проверить состояние механических компонентов, которые влияют на безопасную и правильную работу ворот, в случае обнаружения каких-либо неисправностей они обязательно должны быть удалены, а неправильно работающие узлы и детали отремонтированы или заменены.
- убедиться, что все ролики при открытии и закрытии полотна ворот вращаются. Если они оказывают сопротивление или вообще не вращаются, то следует проверить их состояние и в случае необходимости отрегулировать ролики или заменить целые узлы.
- проверить состояние прокладок и щеток, а в случае видимых повреждений заменить их новыми.
- убедиться, что в пределах нижнего уплотнителя обеспечен свободный сток воды.
- проверить правильность работы всех электрических защитных устройств - путем моделирования рабочих условий в соответствии с пунктом 17.1.
- в случае неполадок в работе электропривода, следует отсоединить привод от источника питания на 2÷3 мин и снова включить,
- проверить правильность функционирования привода, проверить настройку концевых выключателей - в соответствии с пунктом 12.
- убедиться, что механизм аварийного открывания, поставляемый вместе с приводом, работает правильно
- все работы выполнять в соответствии с Руководством по установке и обслуживанию ворот, электропривода и управляющего устройства
- проверьте правильность работы механизма замка или засова, датчика закрытия замка или засова - если замок или засов закрыт, ворота не должны запускаться,
- выполнить осмотр электрической системы, в частности, проверить электрическую проводку,
- проверить все крепления, выполненные во время монтажа, на наличие износа, повреждения или дисбаланса,
- проверить состояние механических компонентов, которые влияют на безопасную и правильную работу изделия,
- выполнить предусмотренные операции по техническому обслуживанию - в соответствии с пунктом 17.1.
- все выявленные в ходе осмотра нарушения в работе ворот, повреждения элементов, угрожающие безопасности эксплуатации обязательно должны быть удалены.
- [B000209] Убедитесь, что изделие установлено правильно и соответствует требованиям стандартов EN 13241, EN 12453 и EN 12445. Для этого выполните контрольные операции, указанные в пункте 12.



- [D000668] Несоблюдение этих рекомендаций может привести к серьезным несчастным случаям, например, ворота могут упасть и раздавить человека.
- Внимание! Опасность несчастного случая.**
- [D000166] **Во время любых работ по техническому**

обслуживанию и техосмотру ворот следует отключить электропитание привода. Следует также отключить аккумуляторное питание, если такое было поставлено.

[A000147] Все действия следует выполнять в соответствии с Руководством по установке и обслуживанию ворот, электропривода и управляющего устройства. Все замечания и рекомендации передать владельцу ворот в письменной форме, например, записать в отчетной книге ворот или в гарантийном талоне, и передать владельцу ворот. После проведения осмотра подтвердить его проведение записью в отчетной книге или в гарантийном талоне ворот.

[A000107] 17.3. ОПЕРАЦИИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО АВТОРИЗОВАННЫМ СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

- любые модификации ворот,
- ремонты компонентов.
- [C000465] замена кабеля питания.



[D000166] Во время любых работ по техническому обслуживанию и техосмотру ворот следует отключить электропитание привода. Следует также отключить аккумуляторное питание, если такое было поставлено.

[A000147] Все действия следует выполнять в соответствии с Руководством по установке и обслуживанию ворот, электропривода и управляющего устройства. Все замечания и рекомендации передать владельцу ворот в письменной форме, например, записать в отчетной книге ворот или в гарантийном талоне, и передать владельцу ворот. После проведения осмотра подтвердить его проведение записью в отчетной книге или в гарантийном талоне ворот.

[A000142] 18. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

На изделие предоставляется гарантия на общих условиях гарантии Производителя.

[A000079] Производитель оставляет за собой право вносить конструкционные изменения, связанные с техническим прогрессом, не меняющие функциональности изделия, без предварительного уведомления.

Документация является собственностью производителя. Копирование, воспроизведение и использование полностью или частично без письменного разрешения владельца запрещено.

[A000048] Этот перевод сделан на основе польского языка. В случае возникновения разногласий между переводом и оригиналом, исходным текстом является текст оригинала.

[D000170] 19. ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

Причина	Решение
Ворота не останавливаются в положении откр./закрыт.	Проверьте работу концевых выключателей и их регулировку.
Ворота не останавливаются после удара о препятствие, ворота оснащены блоком управления	- Проверьте действие нижней планки безопасности. - Проверьте правильность подключения спирального провода и его техническое состояние. - Проверьте перемычку в блоке управления.
Блок управления работает правильно, ворота не реагируют на движение	- Проверьте правильность подключения привода. - Проверьте техническое состояние подвесок. - Проверьте питание привода.
Во время работы ворот появляется большое сопротивление движению, плотно не открывается плавно, профили блокируются в направляющих	- Убедитесь, что в направляющих нет никакого загрязнения, которое может повлиять на правильную работу ворот. - Проверьте правильность расположения щётчных уплотнителей в направляющих.
После контакта с полом ворота открываются автоматически, ворота имеют блок управления	- Проверьте нижнюю планку безопасности. - Проверьте крепление и положение стопоров в нижнем профиле - Проверьте выравнивание пола.
Во время работы ворот появляются вибрации крепящей конструкции	Проверьте состояние всех креплений в подвижных соединениях и, если необходимо, поправьте (крепёжные винты привода, направляющие и крепёжные шурупы и т.д.).
Не светится светодиод на передатчике (пульте ДУ)	Замените батарейки или замените передатчик.
Блок управления не реагирует на сигнал от исправного передатчика (пульта ДУ)	- Проверьте предохранитель в блоке управления. - Проверьте питание контроллера. - Запрограммируйте передатчик.
Ручное управление не работает, светодиод не реагирует на нажатие кнопки UCZ	- Отключите блок управления от сети на ок. 1 мин и подключите снова. - Выключите блок питания от сети и проверьте предохранитель, если он сожжён замените его новым. - Проверьте правильность подключения к сети.
Светодиод не реагирует на нажатие кнопки UCZ	- Отключите блок управления от сети, установите перемычку A-F, подключите снова, проверьте работу блока управления. - Блок управления работает правильно – проверьте правильность подключения фотоэлементов или замените их новыми (разблокируйте перемычку A-F). - Блок управления не работает – отключите блок управления от сети на примерно одну минуту.
Планка безопасности не реагирует на препятствие во время закрытия	- Проверьте подключение электродвигателя к блоку управления. - Проверьте подключение планки безопасности.

В случае возникновения любых вопросов, или если не удалось решить проблему – свяжитесь с авторизованным сервисным центром.

OBSAH

1. Všeobecné informace	43
2. Termíny a definice podle standardu	44
3. Vysvětlení symbolů	44
4. Popis konstrukce a technické údaje	44
5. Použití a účel	45
5.1. Rozsah podmínek prostředí, pro které jsou určená vrata	45
6. Pokyny k bezpečnosti	45
7. Žádané montážní podmínky	45
8. Chyby montáže vrat	45
9. Ochrana životního prostředí	45
10. Návod k montáži	46
10.1. Bezpečnostní podmínky	46
10.2. Návod k montáži	46
10.3. Posloupnost instalace	46
10.4. Způsob vyvedení kliky skrz zeď	46
11. Připojení elektrických pohonných a ovládacích přístrojů vrat	46
11.1. Napájecí zásuvka 230V	46
11.2. Připojení vypínače řízení „nahoru-dolů“ (obr. 100)	46
11.3. Ruční ovládací tlačítka	46
12. Regulace pohonu	47
12.1. Nastavení a seřízení koncových spínačů	47
12.2. Nastavení / seřízení koncových spínačů	47
13. Doplňující požadavky	47
14. Demontáž vrat	48
15. Provozní poznámky	48
16. Návod k obsluze	48
17. Pokyny k běžné údržbě	49
17.1. Úkony které může provádět majitel po důkladném prostudování příloženého návodu	49
17.2. Úkony, které může provést odborný instalatér všechny úpravy a modifikace je nutné domluvit s výrobcem	50
17.3. Úkony které smí provádět výhradně autorizovaný servis výrobce	50
18. Záruční podmínky	50
19. Nejčastěji kladené dotazy	51

[A000131] 1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

Tento návod k montáži a obsluze je dokument určený pro odborné montéry a majitele vybraného výrobku. Obsahuje nezbytné informace zaručující bezpečnou montáž a užívání, a také soubor informací na téma péče a údržby vybraného výrobku.

Před zahájením montáže si důkladně přečtěte celý návod, dodržujte v něm obsažené pokyny a všechny úkony provádějte v uvedeném pořadí. Výrobek a jeho jednotlivé komponenty je nutné montovat podle návodu. Dodržujte pokyny k montáži a užívání výrobku. Umožní to jeho správnou montáž a zajistí dlouhodobé, bezporuchové užívání.

[A000120] Návod platí pro několik variant provedení výrobku.

[B000203] Vrata jsou označována rovněž jako výrobek.

[B000204] Ovládací zařízení je označováno také jako pohon.



- [A000132] **Montáž a seřízení smí provádět pouze ODBORNÝ MONTÉR.**
- [A000094] **Rozsah činností, které může provádět odborný montér a majitel, je uveden v další části tohoto návodu.**
- [C000445] Montáž a seřízení elektrického pohonu nebo ovládacího zařízení smí provádět výhradně **ODBORNÝ INSTALATÉR** specializovaný na oblast automatiky a mechanických zařízení, určených pro montáž v bytových objektech, podle předpisů platných v dané zemi, ve které bude používán.
- [A000104] Nedodržování pokynů a rad obsažených v tomto návodu k montáži a obsluze zvolňuje výrobce ode všech závazků a záruk.

[C000001] Roletová vrata jsou garážová vrata a nelze je použít k nepřetržitému provozu. Roletová vrata jsou určena k použití v rodinné výstavbě, lze je také použít jako obchodní vrata (tzn. vrata instalovaná v obchodních objektech, jako jsou prodejny, ale také na úřadech, místech poskytování služeb apod.) Tato vrata nelze použít v hromadných garážích ani jiných objektech, u nichž se předpokládá jejich intenzivní provoz.

[A000099] Návrhy obsažené v návodu se mohou lišit v podrobnostech od skutečnosti. V nutných případech jsou tyto podrobnosti uvedeny na samostatných obrázcích.

Při montáži musíte dodržovat předpisy BOZP pro práci: montážní, soustružnické, prováděné elektrickým nářadím podle používané technologie montáže, a zohledněte také závazné normy, předpisy a základní dokumentaci stavby.

Při montáži/opravách musíte všechny prvky ochránit před úlomkami omítky,

cementu nebo sádry. Mohly by zanechat skvrny.

Po dokončení montáže a vyzkoušení správného fungování výrobku předejte majiteli jeho návod k montáži a obsluze. Návod zabezpečte proti zničení a pečlivě ho uchovávejte.

[A000145] Když je výrobek výsledkem montáže z dílů dodaných různými výrobci nebo dodavateli, montér je považován za výrobce instalovaného výrobku.

[B000002] Druh a struktura stavebního materiálu, ke kterému budou výrobky upevňovány, zásadním způsobem rozhoduje o výběru upevňovacích prvků.

Standardně v sadě společně s výrobkem dodávané rozporné kolíky jsou určeny pro upevnění do plných materiálů s kompaktní strukturou (např. beton, plné cihly). V případě montáže výrobku do jiných materiálů je nutná výměna upevňovacích prvků za jiné, vhodné pro upevnění do materiálů, ze kterých jsou zdi a strop provedeny.

Pro montáž použité hmoždinky nebo kotvy musí mít povolení pro použití ve stavebnictví, a jejich výběr musí odpovídat pokynům výrobce a být správný s ohledem na možnost přenosu vznikajícího zatížení. Za tímto účelem musí montér použít podklady k výběru upevňovacích prvků, které dodává jejich výrobce. Použité montážní prvky nemohou negativně ovlivňovat fungování výrobku.

[A000115] Montáž a instalaci provádějte podle požadavků normy EN 13241. Pro montáž výrobku používejte pouze originální, společně s výrobkem dodané spojovací prvky (např. šrouby, vruty, matice, podložky) podle EN nebo ISO.



- [B000189] **Zakazuje se úprava nebo odstraňování jakýchkoli prvků konstrukce!** Může to způsobit poškození dílů, zajišťujících bezpečné používání výrobku.
- **Zakázána je změna jakýchkoli komponent nebo dílů výrobku.**

[A000122] Výrobce nenese odpovědnost za škody a nepravdivosti v činnosti, způsobené použitím výrobku se zařízením od jiných výrobců. Způsobuje to navíc ztrátu nároku na záruku, poskytnutou výrobcem.

[A000097] Návod zahrnuje montáž se standardním vybavením a prvky volitelného vybavení. Rozsah standardní a volitelné výbavy je uveden v obchodní nabídce.

[B000024] Obal vrat je určen výhradně pro zajištění během dopravy.

Zabalená vrata nesmí být vystavena nepříznivému působení povětrnostních podmínek. Musí se skladovat na zpevněné, suché ploše, ploché, vodorovné, neměnicí své vlastností vlivem vnitřních činitelů, v uzavřených, suchých a větrných místnostech, v místě kde nebudou vystaveny působení veškerých dalších vnějších činitelů, jež mohou působit zhoršení stavu skladovaných vrat, provozních souborů a obalů. Je nepřípustné skladování a uchování vrat ve vlhkých místnostech, obsahujících výpary škodlivé pro lakové a zinkové povlaky.

[B000025] Pro dobu skladování musí se těsný foliový obal pootevřít, aby se vyhnout nepříznivým změnám mikroklimatu uvnitř obalu, což může vést k poškození lakového a zinkového povlaku.

[B000028] Skla používaná v proskleních (okénka, prosklené hliníkové profily) jsou zhotoveny z umělé hmoty. Přírodní vlastnosti skel z umělých hmot je pohlcování vlhkosti ze vzduchu, což v proměnlivých povětrnostních podmínkách může způsobit přechodné sražení a usazování páry uvnitř prosklení. Rosení profilů hliníkových skel je přírodní jev a nepodléhá reklamčním nárokům.

[B000029] K čištění skel v proskleních (okénka, hliníkové prosklené profily) se musí používat suché, čisté a velmi měkké, nevhodnější bavlněné látky. Mohou se používat jemné čisticí prostředky, jež neškábou, např. tekutý prostředek k mytí nádobí s neutrálním pH, avšak se doporučuje provést předtím zkoušku na malé ploše prosklení. Před čištěním se sklo musí důkladně opláchnout vodou (nedoporučuje se používat vysokotlaká čisticí zařízení) aby se odstranily částice nečistot a prachu, které mohou způsobit poškrábání plochy skla. Nedoporučuje se používat čisticí prostředky obsahující alkohol nebo rozpouštědla (působí trvale matování plochy skla).

[C000094] Hliníkové profily používané u vrat jsou zhotoveny z profilů bez termické přepážky. Máčení hliníkových profilů je přirozený jev a nepodléhá reklamčním nárokům.

[C000443] Je zakázáno upravovat nebo odstraňovat jakékoliv prvky pohonu. Může to vést k poškození dílů zajišťujících jeho bezpečné používání. Je nepřípustné měnit provozní dílce pohonu.

[A000134] Zakazuje se kopírovat tento návod bez předchozího písemného souhlasu a pozdějšího ověření obsahu Výrobcem.

[B000096] Při montování pohonu a přídatného vybavení postupovat podle doporučení výrobce. K napojení pohonu používat výhradně originální provozní soubory výrobce.

[A000051] Je nepřípustné provádět úpravy (např. zkracovat) těsnění používaných u vrat.

[B000003] Nesmí se zatarasit oblast pohybu vrat. Vrata se otevírají svisle vzhůru. Proto se na cestě otevírajících nebo zavírajících se vrat nesmí nacházet žádné překážky. Je třeba se přesvědčit, že během pohybu vrat se na jejich cestě nenachází osoby, zejména děti nebo předměty.



[A000129] Pohon používejte s úchyty a adaptéry dodanými Výrobce.

[C000075] Způsoby provedení elektrické instalace a s ní spojené ochrany proti úrazu elektrickým proudem stanoví platné normy a právní předpisy. Veškeré elektrické práce smí provádět pouze oprávněný instalatér.

- Napájecí obvod pohonu musí být vybaven zařízením pro odpojení napětí, proudovou a nadproudovou ochranou.
- Napájecí instalace vrat musí být provedena jako samostatný elektrický obvod.
- Povinné uzemnění pohonu musí být provedeno jako první.
- Před započetím jakýchkoliv prací s elektrickou instalací odpojte napájecí napětí. Odpojte také veškeré baterie záložního napájení, pokud byly použity.
- V případě, že zareagovaly jističe, určete příčinu a odstraňte poruchu před obnovením jejich původní práce.
- Pokud se vyskytne problém, který nelze vyřešit pomocí informací obsažených v návodu, kontaktujte technický servis výrobce.
- Jakékoliv úpravy instalace nebo opravy svěřte výhradně Profesionálnímu instalatérovi.
- Použití, které není výslovně uvedeno v tomto návodu, je zakázáno.
- Ani děti, ani dospělí osoby se nesmějí pohybovat v poli provozu vrat.

[B000199] 2. TERMÍNY A DEFINICE PODLE STANDARDU

Vysvětlení výstražných značek používaných v návodu:



Pozor! - značka znamenající upozornění.



Informace - značka označující důležitou informaci.



Reference - značka odvolávající se na jiný bod v tomto návodu k montáži.

Odborný montér - oprávněná osoba nebo jednotka, nabízející třetím stranám služby v oblasti montáže vrat, společně s jejich vylepšováním (podle EN 12635).

Majitel - fyzická nebo právnická osoba, která má právní nárok na zacházení s vraty a nese odpovědnost za jejich činnost a užívání (podle EN 12635).

Revizní kniha - kniha, která obsahuje hlavní údaje konkrétních vrat, a ve které je vyhrazeno místo na umísťování zápisů o kontrolách, zkouškách, údržbě a veškerých opravách nebo úpravách vrat (podle EN 12635).

[B000213] **Pracovní cyklus vrat** - jedno otevření a zavření vrat.

[C000002] 3. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

- W1 - Levý boční prostor,
- W2 - Pravý boční prostor,
- So - Šířka otvoru,
- Ho - Výška otvoru,
- N - Nadpraží,
- Sb - Šířka vrat
- Lp - Délka vodičí lišty,
- A - Výška rámu vrat,
- M - Motor,
- IR - Fotobuňky,
- Tr - Vysílač,
- Re - Příjemce,
- L - Upevnění motoru zleva,
- P - Upevnění motoru zprava,
- Pbk - Černý kabel,
- Pb - Hnědý kabel,
- Pg - Zelený kabel,
- Pbl - Modrý kabel,
- Pyg - Žlutozelený kabel,
- Pw - Bílý kabel,
- Py - Žlutý kabel
- A1 - Závěs,
- A2 - Navíjecí hřídel,
- A3 - Jističí kroužek,
- A4 - Profil AW77, AW100
- A5 - Prosklený profil AW77P, AW100P,
- A6 - Vodičí lišta,
- A7 - Těsnění a koncový profil,
- A8 - Kryt,
- A9 - Motor,
- A10 - Klouzání a kartáčové těsnění ve vodičí liště,
- A11 - Klika nouzového otevření
- A12 - Brzda

[B000205]

- Fd - maximální síla změřená měřicím přístrojem během dynamického působení TD
- Fs - maximální síla změřená měřicím přístrojem mimo dobu dynamického působení TD
- Td - doba, po kterou měřená síla přesahuje 150 N
- Tt - doba, po kterou měřená síla přesahuje 25 N

[A000052]



- možnost volby



- ruční



- automatická

[A000080]



interiér místnosti nebo vnitřní strana vrat



vnější prostředí nebo vnější strana vrat



správná poloha nebo činnost



nesprávná poloha nebo činnost



kontrola



výrobní nastavení



[C000383] Zakazuje se zdržovat se, procházet, probíhat nebo projíždět pod pohybujícími se vraty. Před zavřením a otevřením se ujistěte, že v oblasti pohybu vrat se nenacházejí lidé, předměty a zejména žádné děti. V prostoru otevřených vrat se zakazuje zdržování osob a ponechávání automobilů nebo jiných předmětů.



[C000384] Zakazuje se používat vrata pro zvedání předmětů nebo osob.



[C000385] Zakazuje se používat nefunkční vrata.



[C000393] Zabalená vrata nesmějí být vystavena působení nepříznivých povětrnostních podmínek.

[C000003] 4. POPIS KONSTRUKCE A TECHNICKÉ ÚDAJE

Opona vrat je zhotovená z hliníkových profilů vyplněných polyuretanovou pěnou bez freonu. Vodičí lišty vrat jsou hliníkové, bez tepelné přepážky. Navíc se u vrat mohou použít prosklené profily (bez tepelné přepážky). Roletová vrata jsou poháněná elektrickým trubkovým servomotorem napájeným střídavým proudem 230V-50Hz. Tento servomotor není určen k nepřetržitě práci. Vrata s trubkovým motorem může provádět maximálně 4 cykly za hodinu, ale nejvíce 25 cyklů za den. V opačném případě se spustí tepelný spínač a vrata zůstanou znehybněna na několik minut (do okamžiku vystudnutí motoru).

V případě dvojího spuštění tepelného spínače nesmíte spustit vrata až do okamžiku úplného vystydnutí motoru (cca. 60 min.). Každá pohonná souprava je vybavena mechanismem nouzového otevírání, poháněného klikou. V případě spuštění tepelného spínače nesmí být vrata otevírána klikou nouzového otevírání. V opačném případě to může poškodit motor. Vrata nelze vybavit průchozími dveřmi, proto je doporučován jiný vchod do místnosti.

[C000030] Standardně po otevření vrat a při správně nastavených koncových spínačích, má po namontování vrat výška vjezdu (obr.6):

- vrata BR-77E; Ho-130 [mm] pro vrata bez hranové ochranné lišty a Ho-170 [mm] pro vrata s hranovou ochrannou lištou,
- vrata BR-100E; Ho-180 [mm] pro vrata bez hranové ochranné lišty a Ho-230 [mm] pro vrata s hranovou ochrannou lištou.



[C000032] Ruční klika nebo řetězový převod slouží výhradně pro nouzový pohon vrat a nesmí se používat jako základní pohon.

[C000222] Elektrický pohon může být dodatečně vybaven dálkovým ovládáním pomocí vysílačů. V každém případě, ať se již používá dálkové ovládání, anebo automatické zavírání, je nezbytné namontovat okrajovou bezpečnostní lištu, navíc mohou být instalovány fotobuňky chránící před zavřením vrat, pokud se v jejich světle nachází překážka.

[A000102] 5. POUŽITÍ A ÚČEL

Všechny výrobky musí být použity a užívány ve shodě se svým účelem. Jejich výběr a používání ve stavebnictví musí probíhat na základě technické dokumentace objektu, zpracované podle závazných předpisů a norem.

[C000446] Pohon je určen pro otevírání vrat montovaných v obytných budovách a rodinných domcích. Není určen pro použití v hromadných garážích s mnoha parkovacími místy (více než 2 automobilová stání).

[B000182] S ohledem na použitou antikorozní ochranu mohou být vrata používána podle určení v prostředí s třídou korozivity C1, C2, C3 podle PN-EN ISO 12944-2 a PN-EN ISO 14713.

[A000171] Výrobek je standardně montovaný zevnitř místnosti.

[B000170] 5.1. ROZSAH PODMÍNEK PROSTŘEDÍ, PRO KTERÉ JSOU URČENÁ VRATA

Teplota - (-30 °C) do +50 °C

Relativní vlhkost - max. 80% nezkapalněná

Elektromagnetická pole - netýká se

Týká se ručních vrat, v případě vrat s pohonem - rozsah podmínek prostředí je uveden v Návodu k instalování a obsluze pohonu.

[B000190] 6. POKYNY K BEZPEČNOSTI

Minimální úroveň zajištění bezpečnosti uzavíracího okraje vyžadovaná normou PN-EN 13241.

Způsob spouštění vrat	Způsoby užívání		
	Proškolené osoby obsluhující vrata (veřejný terén)	Proškolené obsluhující osoby (veřejný terén)	Neproškolené obsluhující osoby (veřejný terén)
Řízení s autematem bdělosti za přítomnosti člověka s pohledem na vrata.	Řízení tlačítkem bez elektrického samoudržení	Řízení klíčovým přepínačem bez elektrického samoudržení	Nepřípustné
Impulzní řízení s pohledem na vrata	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)
Impulzní řízení bez viditelnosti vrat	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)
Automatické řízení (automatické zavírání)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)

(KLB) - zabezpečení hlavní uzavírací hrany - povinné

(BF) - bariéra fotobuňek - možnost volby navíc

(BF) - bariéra fotobuňek - povinné

[C000447] Použití fotobuňek je povinné v případě, když:

- je zapnuta funkce automatického zavírání,
- je používána funkce dálkového ovládání,
- ovládací zařízení se nachází na místě bez přímého výhledu na vrata,
- vrata nejsou v přímém zorném poli uživatele,
- předpokládá se, že vrata budou pracovat v automatickém režimu.

[C000448] V případě práce vrat s pohonem v automatickém režimu zavírání, nebo když vrata ústí na veřejnou cestu nebo na chodník, doporučujeme instalovat signalizační světlo podle předpisů, platných v zemi, kde bude pohonný systém používán.

[A000006] 7. ŽÁDANÉ MONTÁŽNÍ PODMÍNKY

Vrata se musí používat dle jejich určení. Volba a používání vrat ve stavebnictví musí být na základě technické dokumentace objektu, zpracované v souladu s platnými předpisy a normami.

[B000005] Vrata mohou být montovány k železobetonovým stěnám, zhotoveným z cihly nebo ocelových rámu. Místnost určená k montáži vrat musí být úplně dokončená (stěny omítnuté, dokončená podlaha), stěny nesmí projevovaly chyby provedení. Místnost musí být suchá a zbavená škodlivých pro lakýrnické nátěry chemických látek. Boční stěny jako i čelní stěna a překlad montážního otvoru vrat musí být svislé a kolmé k podlaze a dokončené.



Zakazuje se montáž vrat v místnosti, ve které se budou provádět dokončovací práce (omítání, sádrování, broušení, natírání, apod.).

Podlaha v oblasti spodního těsnění musí být urovnaná a zhotovená tak, aby se zajistil volný odtok vody. Je třeba zajistit vhodnou ventilaci (schnutí) garáže.



Instalování elektrického pohonu vrat odborným instalátérem, je třeba provést v souladu s Návodem k instalování a obsluze pohonu.

[B000092] Prostor potřebný pro montáž vrat musí být volný prost různých druhů rour kabelů a podobně



[B000214] V souladu s platnými evropskými předpisy musí být vrata s pohonem provedena podle Směrnice č. 2006/42/ES. Dále musí splňovat požadavky norem EN 13241-1; EN 12445; EN 12453 a EN 12635.

[A000143] Před zahájením montáže proveďte analýzu ohrožení se seznamem základních bezpečnostních podmínek, uvedených v příloze I Strojní vyhlášky, ukazující potřebná řešení, jaká je nutné použít na místě montáže (podmínky zástavby).



• [C000081] Výrobek nesmí být montován ve výbušném prostředí. Představovalo by to pro bezpečnost vážné ohrožení.

• [C000449] Zabraňte kontaktu pohonu s vodou.

• [D000142] Při veškerých pracích v rámci údržby a prohlídky vrat odpojte pohon od napájení. Odpojte jej také od napájení z akumulátorů, pokud bylo dodáno.

• [B000007] Zakazuje se užívat vrata v případě zjištění jakýchkoli nesprávností práce nebo poškození provozních jednotek vrat. Je nutné přerušit užívání a kontaktovat autorizovaný servis nebo odborného montéra.

Pozor! Nebezpečí úrazu.

[C000087] 8. CHYBY MONTÁŽE VRAT

Je riziko, že při montáži vrat se mohou spáchat chyby, kterým je možné se jednoduše vyhnout dbajíc aby:

- Vodicí lišty opony vrat, a rám vrat byly správně namontovány (svisle, vodorovně, úhlopříčky).
- Opona vrat po jejich zavření vytvářela rovnou plochu, profily nesmí mít žádné deformace.
- Správně provést seřízení koncových vypínačů.
- Veškeré prvky byly správně utaženy.
- Správně namontované kartáčové těsnění a kluzné prvky do překladu.
- Správně seřízené a namontované dorazy v pojezdových konzolách.

Nedodržení uvedených základních doporučení může působit potíže při správném fungování vrat, poškození vrat nebo v důsledku ztráty záruky.

[A000008] 9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Obaly

Prvky balení (lepenky, umělé hmoty apod.) jsou kvalifikovány jako odpady hodící se k opětovnému zpracování. Před vyhozením obalů je třeba se podřídit místním (lokálním) právním úpravám týkajícím se daného materiálu.

Šrotování zařízení

Výrobek tvoří více různých materiálů. Většina použitých materiálů se hodí k opětovnému zpracování. Před vyhozením tyto vytrídí, následně dodat do sběrný druhotných surovin.



Před šrotováním se podřídit místním (lokálním) právním úpravám týkajícím se daného materiálu.



[A000009] Nezapomeňte! Vrácení obalových materiálů do oběhu materiálů šetří surovinu a omezuje vytváření odpadů.

[A000118] Tento spotřebič je označený v souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/ES o opotřebovaném elektrickém a elektronickém zařízení. Takové označení informuje, že zařízení po období jeho používání nemůže být umístěn spolu s jinými odpady pocházejícími z domácností. Uživatel je povinen odevzdat ho subjektům provádějícím sběr opotřebovaného elektrického a elektronického zařízení. Subjekty provádějící sběr, v tom místní sběrný, obchody a obecní úřady tvoří příslušný systém umožňující odevzdání tohoto zařízení.

Odpovídající zacházení s opotřebovaným elektrickým a elektronickým zařízením napomáhá vyhnout se pro lidské zdraví a životní prostředí škodlivým následkům, vyplývajícím z přítomnosti nebezpečných složek a nesprávného skladování a užití těchto zařízení.

[A000041] 10. NÁVOD K MONTÁŽI

Správná funkce výrobku závisí ve značné míře na správné montáži. Výrobce doporučuje autorizované montážní firmy. Jen správná montáž výrobku a údržba prováděná podle návodu, mohou zajistit jeho bezpečnou správnou činnost, odpovídající účelu.

[B000207] Montáž a seřízení musí být prováděny podle požadavků EN 13241. Pro montáž výrobku používejte pouze originální upevňující prvky dodané společně s ním a spojovací prvky (např. šrouby, matice, podložky) podle normy EN. [B000096] Při montování pohonu a přídatného vybavení postupovat podle doporučení výrobce. K napojení pohonu používat výhradně originální provozní soubory výrobce.



[B000032] Při montáži elektrického pohonu do vrat odborným montérem musí být veškeré úkony provedeny podle Návodu k montáži a obsluze pohonu.

[A000136] Před zahájením instalace proveďte analýzu rizik s přehledem základních bezpečnostních podmínek vymezených v příloze I. Strojírenské směrnice a uveďte vhodná řešení, jaká je třeba aplikovat v místě montáže (podmínky stavby).

[B000191] 10.1. BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

Způsoby provedení elektrické instalace a také její zabezpečení proti úrazu elektrickým proudem jsou stanoveny platnými normami a právními předpisy. Pro připojení pohonu použijte kabely které výrobce dodává společně s pohonem. Elektrická instalace musí být provedena ve shodě s předpisy platnými v dané zemi. Všechny elektrické práce smí provádět pouze kvalifikovaný montér. Vrata společně s pohonem musí splňovat standardy PN-EN 12453, PN-EN 12604.

[B000215] Montážní práce provádějte podle evropských norem: 2004/108/ES; 2006/42/ES; 2006/95/ES; EN 13241-1 s pozdějšími změnami. V souladu s příslušnými normami nainstalujte bezpečnostní zařízení (fotobuňky, bezpečnostní lišty apod.) nezbytná pro ochranu uživatelů, kteří se mohou ocitnout v místě provozu vrat, před nebezpečím poškození, úderu, zranění osob, zvířat nebo předmětů.



- [A000026] **Je zakázáno ponechávat obalový materiál (plasty, polystyren atd.) v dosahu dětí, neboť tyto materiály mohou být vážným zdrojem rizika.**
- [C000451] **Není povoleno připojovat pohon ke zdroji napájení před dokončením montáže.**
- [A000028] **Na dobu montážních/opravářských prací si sundejte veškeré šperky a používejte ochranný oděv a potřebné ochranné prvky (ochranné brýle, rukavice, atd.).**

[A000041] 10.2. NÁVOD K MONTÁŽI

Správná funkce výrobku závisí ve značné míře na správné montáži. Výrobce doporučuje autorizované montážní firmy. Jen správná montáž výrobku a údržba prováděná podle návodu, mohou zajistit jeho bezpečnou správnou činnost, odpovídající účelu.

[D000144] Přípravné práce zahrnují přípravu elektrické instalace. Orientační uspořádání prvků zařízení a vedení vodičů je zobrazeno na obr. 105.



- **Elektrická instalace musí být provedena podle platných předpisů dané země.**
- **Veškeré elektrické práce smí provádět pouze oprávněný instalatér.**

[D000145] Strop garáže, na který je montován pohon, musí zaručovat jeho bezpečnou montáž. V případě příliš lehkého nebo příliš vysokého stropu je nutné namontovat pohon na podpůrnou konstrukci upravenou pro podmínky uvnitř místnosti. Nepřípustná je montáž všech upevnění vrat a pohonu takovým způsobem, který by umožňoval jejich pohyb během činnosti.

[C000085] Správný chod pohonu a vrat závisí do značné míry na správné

montáži pohonu. Řiďte se bezpodmínečně pokyny tohoto návodu - zabráníte tak chybnému fungování pohonu, jeho předčasnému opotřebování nebo případné ztrátě záruky.



[B000183] Je nutné zachovat list dílů (kompletace) vrat.

[D000002] 10.3. POSLOUPNOST INSTALACE

- Obr. 9-10. Před zahájením montáže zkontrolujte (porovnejte) rozměry vrat s rozměry otvoru.
- Obr. 15. Ve vodičích lištách vyvrtejte montážní otvory.
- Obr. 20-20.5. Po provedení všech otvorů namontujte kartáčové těsnění a očistěte od hoblin zbylých po vrtání i vodičí lišty.
- Obr. 25. Označte rozložení montážních otvorů dle vzoru. Vyvrtejte otvory, vložte montážní hmoždinky a našroubujte šrouby - nedotahujte je.
- Obr. 26.2. U vrat BR-100E namontujte jezdce vrat u rámu o výšce A=400mm.
- Obr. 26.3. U vrat BR-100E namontujte jezdce vrat u rámu o výšce A=360mm.
- Obr. 30. Nasadte rám vrat na vodičí lišty.
- Obr. 35-40. Přiložte vrata ke stěně, na stěně označte montážní otvory (pro vodičí lišty).
- Obr. 40. Vyvrtejte ve stěně montážní otvory pro vodičí lišty, do vyvrtaných otvorů vložte vložky montážních hmoždinek. Je přípustné vyvrtat montážní otvory ve stěně bezprostředně po slícování vrat s otvorem skrze otvory ve vodičích lištách.
- Obr. 45. Vodičí lišty připevněte ke stěně.
- Obr. 50. Vyšroubujte kryt rolety vrat.
- Obr. 60. Nasadte kliku ručního otevírání a zcela rozviňte roletu vrat.
- Obr. 70. Nasadte montážní úhelníky.
- Obr. 75. Dotáhněte upevňovací šrouby vodičích lišt.
- Obr. 80. Montážní úhelníky ohněte.
- Obr. 90. Nastavte závěsy v linii otvorů na hřídeli a upevněte je k hřídeli.
- Obr. 95. Utáhněte kryt rolety vrat.
- Obr. 100-115. Připojte elektrická zařízení (pokud jsou přítomná) se zohledněním bodu 11.
- Obr. 110. Připojte hranovou ochrannou lištu.
- Obr. 115. Připojte brzdu k ovládacímu zařízení (montáž brzd provedte podle návodu k obsluze brzd).
- Obr. 116. Schéma připojení signalizačního světla.

[D000439] 10.4. ZPŮSOB VYVEDENÍ KLIKÝ SKRZ ZEĎ

- Obr. 195. Obrázek představuje montáž pohonu na pravé straně při pohledu na kryt/skříň vrat. Montáž pohonu na levé straně provádějte podobně.



[D000441] Platí pro vrata BR-77E.

[C000005] 11. PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÝCH POHONNÝCH A OVLÁDACÍCH PŘÍSTROJŮ VRAT

Vrata jsou ovládána vypínačem „nahoru-dolů“ montovaným uvnitř místnosti, a klíčovým vypínačem montovaným venku. Navíc mohou být vrata na objednávku vybavena dálkovým ovládáním (vysílače, přijímač, ochranná lišta a fotobuňky). Nestrhávejte plomby (nálepky) z ovladače. Stržená plomby znamenají ztrátu záruky.



Zakazuje se současně zapínat oba vypínače ovládací vrata. Spínače ovládací vrata nesmí pracovat s aktivní funkcí podpory.

11.1. NAPÁJECÍ ZÁSUVKA 230V

Napájecí zásuvka se zemním kolíkem musí být umístěna v blízkosti vypínače ručního ovládání.

11.2. PŘIPOJENÍ VYPÍNAČE ŘÍZENÍ „NAHORU-DOLŮ“ (OBR. 100)

Vypínač ručního řízení „nahoru-dolů“ musí být namontován na venkovní zdi garáže na takovém místě, aby bylo v okamžiku ovládání pohybu vrat možné pozorovat vjezd. V případě použití vypínače, spouštěného klíčkem, musí být namontován na venkovní zdi garáže na takovém místě, aby bylo v okamžiku ovládání vidět na vjezd. Je to požadavek spojený s bezpečností třetích osob.



Při použití ovladače musí být vrata vybavena hranovou ochrannou lištou a navíc musí být použity fotobuňky.

[C000008] 11.3. RUČNÍ OVLÁDACÍ TLAČÍTKA

Ruční ovládací tlačítka je nutné montovat:

- na místě, odkud bude mít operátor neomezený výhled na pohyblivý se vrata a jejich okolí,
- na místě, které znemožní neúmyslné spuštění zařízení,
- mimo dosah pohyblivých částí,
- ve výšce nejméně 1,5 m.

[D000691] 12. REGULACE POHONU

[C000012] Před prvním otevřením vrat je třeba kontrolovat správnost jejich namontování, podle Návodu k instalování a obsluze.

Vrata jsou správně namontována, když se jejich křídlo / opona pohybuje plynule a jejich obsluha je jednoduchá.



- [B000094] V případě, že neprovedete výše uvedené práce, hrozí nebezpečí, že křídlo/roleta vrat náhle poklesne a způsobí zranění osob nebo poškození předmětů v jejich blízkosti.

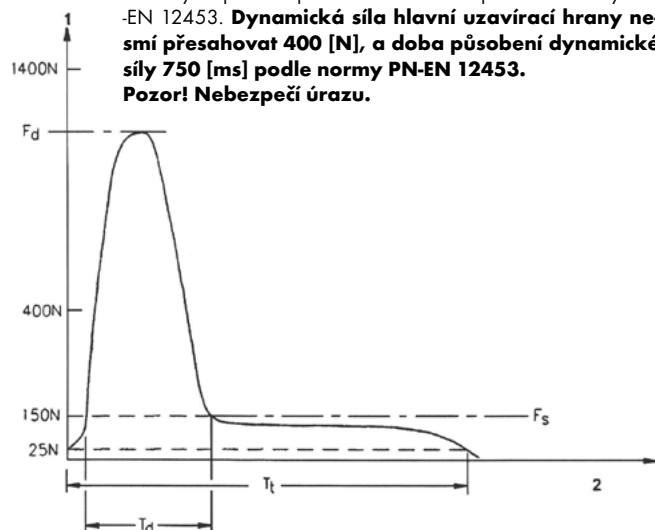
- [C000453] Zkontrolujte správné fungování zátěžového spínače (platí pro pohony s funkcí regulace zatížení) a optické lišty. Vrata by se měla zastavit a couvnout zpět, pokud se křídlo dotkne předmětu (vyrobeného z tvrdého polystyrenu, xps nebo dřeva) s průměrem 80 [mm] ve výšce 50 [mm], umístěného na podlaze.

Pozor! Nebezpečí úrazu.

- [C000454] Zkontrolujte správnou funkci fotobuněk. Vrata se při zavírání musí zastavit a couvnout zpět po přerušení světelného paprsku fotobuněk.

- [B000208] Změřte sílu na zavírací hraně. Zkontrolujte jestli omezení síly odpovídá specifikaci uvedené v příloze A normy PN-EN 12453. **Dynamická síla hlavní uzavírací hrany nesmí přesahovat 400 [N], a doba působení dynamické síly 750 [ms] podle normy PN-EN 12453.**

Pozor! Nebezpečí úrazu.



- [D000668] Nedodržování těchto pokynů může způsobit vážné úrazy osob, například jejich zmačknutí vraty.

Pozor! Nebezpečí úrazu.

[C000024] 12.1. NASTAVENÍ A SEŘÍZENÍ KONCOVÝCH SPÍNAČŮ

- Při opravě a seřizování motoru používejte výhradně nástroje, které zajistí bezpečné odmontování a seřízení motoru bez jakéhokoli poškození, mj. speciální seřizovací šroub dodaný spolu s vraty.
- Koncové spínače seřídíte ručně pomalým otáčením seřizovacích šroubů - příliš rychlé točené seřizovacími šrouby může způsobit poškození motoru.
- Je nepřijatelné otáčet regulačními šrouby koncových spínačů, je-li roleta vrat v pohybu.
- Nastavení / seřízení koncových spínačů provádějte za obsluhy ručních spínačů - s použitím spínače / vysílače ovládní dojde k reakci motoru s prodlevou vůči zadanému impulsu a to ztěžuje precizní nastavení dolní / horní polohy rolety.

[C000030] Standardně po otevření vrat a při správně nastavených koncových spínačích, má po namontování vrat výška vjezdu (obr.6):

- vrata BR-77E; Ho-130 [mm] pro vrata bez hranové ochranné lišty a Ho-170 [mm] pro vrata s hranovou ochrannou lištou,
- vrata BR-100E; Ho-180 [mm] pro vrata bez hranové ochranné lišty a Ho-230 [mm] pro vrata s hranovou ochrannou lištou.



- [B000032] **Při montáži elektrického pohonu do vrat odborným montérem musí být veškeré úkony provedeny podle Návodu k montáži a obsluze pohonu.**
- [C000092] **Po provedení dokončovací práce nebo oprav spojených se změnou úrovně podlahy nebo demontáží a opětovnou montáží vrat nebo pohonu je nutné zkontrolovat a přivolat Odborného Montéra, aby seřídil polohu dorazových spínačů.**

[C000009] 12.2. NASTAVENÍ / SEŘÍZENÍ KONCOVÝCH SPÍNAČŮ

Při seřizování koncového spínače dolní polohy rolety zvolte jako referenční bod způsob uložení závěsů a horního profilu po úplném uzavření vrat (obr. 135-137).



V případě, že koncový spínač dolní polohy rolety je nastaven na „příliš brzy“ (obr. 137) vůči optimální poloze, postupujte takto:

Spusťte vrata směrem zavírání (obr. 140), až se roleta zcela zastaví. Poté stiskněte tlačítko „DOLŮ“, přidržte jej a současně minimálně otočte seřizovacím šroubem dolní polohy rolety S1 ve směru + (obr. 145), až do chvíle, kdy vrata zareagují. Pokud roleta (horní profil a závěsy) po opětovném zastavení ještě nebude nastavena žádoucím způsobem (obr. 136), opakujte operaci až do správného nastavení.



V případě, že koncový spínač dolní polohy rolety je nastaven na „příliš pozdě“ (obr. 135) vůči optimální poloze, postupujte takto:

Spusťte vrata směrem otevírání a poté ve výšce asi 50 cm vrata zastavte (obr. 160). Minimálně otočte seřizovacím šroubem dolní polohy rolety S1 ve směru - (obr. 150). Poté vrata spusťte směrem zavírání (obr. 140), až se roleta zcela zastaví. Pokud roleta (horní profil a závěsy) po zastavení nebude nastavena žádoucím způsobem (obr. 136), opakujte operaci až do správného nastavení. Při seřizování koncového spínače horní polohy rolety zvolte jako referenční bod polohu dolního profilu po úplném otevření vrat (obr. 170-172).



V případě, že koncový spínač horní polohy rolety je nastaven na „příliš brzy“ (obr. 172) vůči optimální poloze, postupujte takto:

Spusťte vrata směrem otevírání (obr. 165), až se roleta zcela zastaví. Poté stiskněte tlačítko „NAHORU“, přidržte jej a současně minimálně otočte seřizovacím šroubem horní polohy rolety S2 ve směru + (obr. 180), až do chvíle, kdy vrata zareagují. Pokud roleta (dolní profil) po opětovném zastavení nebude nastavena žádoucím způsobem (obr. 171), opakujte operaci až do správného nastavení.



V případě, že koncový spínač horní polohy rolety je nastaven na „příliš pozdě“ (obr. 170) vůči optimální poloze, postupujte takto:

Spusťte vrata směrem zavírání a poté ve výšce asi 50 cm pod nadpražím vrata zastavte (obr. 175). Minimálně otočte seřizovacím šroubem horní polohy rolety S2 ve směru - (obr. 185). Poté vrata spusťte směrem otevírání (obr. 190), až se roleta zcela zastaví. Pokud roleta (dolní profil) po zastavení nebude nastavena žádoucím způsobem (obr. 171), opakujte operaci až do správného nastavení.



Po dokončení seřizování vrata otevřete a zavřete pro ověření, zda koncový spínač funguje správně. V případě, že po otevření je roleta vrat vtažena dovnitř skříňky, opatrně zaveďte roletu do vodičích lišt pomocí kliky nouzového ovládání. Před předáním vrat do provozu se ujistěte, že jsou řádně seřizována a že systém zabezpečení funguje správně.

[A000007] 13. DOPLŇJÍCÍ POŽADAVKY

Po ukončení instalace je třeba ověřit, zda jsou vrata vybavená popisným štítkem CE v souladu s normou, a v případě zjištění jejího nedostatku vybavit vrata popisným štítkem. Po ověření správnosti funkce vrat je třeba předat majiteli Návod k instalování a obsluze vrat a knihu vrat pokud se vyžaduje.

[C000481] Výstražné štítky je nutné umístit trvanlivým způsobem, na viditelném místě, v blízkosti vrat nebo řídicí centrály.

[A000137] Po dokončení montáže musíte:



- [B000209] Ujistit se, že výrobek je správně seřízen a splňuje požadavky norem EN 13241, EN 12453 a EN 12445. Za tímto účelem musíte provést kontrolní úkony uvedené v bodě.

- [C000457] Zkontrolovat správnou činnost všech zabezpečovacích zařízení (zátěžový spínač, optická lišta, fotobuňky atd.). Vrata se musí zastavit a couvnout, když křídlo narazí na předmět o průměru 80 [mm] ve výšce 50 [mm], umístěný na podlaze.

Pozor! Nebezpečí úrazu.

- [B000007] Zakazuje se užívat vrata v případě zjištění jakýchkoli nesprávností práce nebo poškození provozních jednotek vrat. Je nutné přerušit užívání a kontaktovat autorizovaný servis nebo odborného montéra.

Pozor! Nebezpečí úrazu.

- [B000216] Zkontrolujte mechanismus nouzového otvírání,

daného společně s pohonem.

- [C000468] Zkontrolujte vizuálně vrata a instalaci a ujistěte se, že nenesou známky mechanického rozhození, mechanických poškození, známky opotřebení ani známky poškození kabelů a instalovaných částí pohonu. Vrata jsou namontována správně tehdy, když se křídlo pohybuje plynule.
- [A000144] Odborný montér je povinen informovat uživatele o správné obsluze výrobku - i v nouzové situaci a provést školení v oblasti správného používání.
- [C000460] Po dokončení montáže předejte majiteli výrobku Návod k montáži a obsluze a Servisní knihu vrat (pokud byla dodána společně s výrobkem).
- [B000094] V případě, že neprovedete výše uvedené práce, hrozí nebezpečí že křídlo vrat náhle poklesne a způsobí zranění osob nebo poškození předmětů v jeho blízkosti.
- [A000069] Po dokončení montáže je montér povinen provést zaškolení ohledně používání výrobku. Montér je povinen zaškolení všechny uživatele v oblasti bezpečného užívání výrobku podle návodu k obsluze. Žádné nezaškolené osoby nesmí výrobek používat.

[C000010] 14. DEMONTÁŽ VRAT

Demontáž vrat proveďte v opačné seřazenosti než montáž. Před zahájením demontáže odpojte pohon od napájení.

[D000363] 15. PROVOZNÍ POZNÁMKY

Základní podmínky správného provozu vrat zajišťující jejich dlouhodobé, bezporuchové fungování:

- v oblasti spodního těsnění zajistit volný odtok vody,
- chránit vrata před škodlivými činiteli pro nátěry a kovy, m.j. leptavými prostředky jako jsou kyseliny, louhy, soli,
- během dokončování místnosti nebo její opravy se musí vrata zabezpečit před odprýskáváním omítky, barvami a rozpouštědly,
- vrata ovládaná elektricky se musí otevírat v souladu s návodem dodaným spolu s elektrickým vybavením,
- zakazuje se aktivace ovládání funkce „samoudržení dolů“ pokud nejsou u vrat namontovány okrajové bezpečnostní lišty,
- v případě zjištění jakýchkoli nesprávností funkce nebo poškození provozních součástí vrat je třeba přerušit jejich užívání a kontaktovat autorizovaný servis,
- vrata se musí otevírat a zavírat v souladu s IliO vrat,
- pro otevírání a zavírání vrat během normálního užívání používejte výhradně elektrické ovládání, a v nouzových případech kliku pro nouzové otevírání pohonu nebo řetězového převodu,
- nedopusťte nadměrné znečištění rolety vrat, zejména je nutné ji chránit před nečistotami, které by mohly způsobit poškrábání, např. písek, prach atd.
- nepřipusťte nadměrné znečištění kartáčového těsnění, mohlo by to způsobit poškození povrchu rolety vrat,
- přípustné je vyhnutí rolety vrat, které nebrání ve správné činnosti vrat,
- v případě vysunutí rolety z vodicích lišt je nutné bezpodmínečně nasadit roletu zpět do vodicích lišt s pomocí ruční kliky nebo řetězového převodu pro nouzové otevírání,
- nepřipustné je spuštění elektrického pohonu v případě, kdy došlo k vysunutí rolety z vodicích lišt,
- po namontování a spuštění vrat není povolena změna pořadí fází třífázového napětí. Mohlo by to způsobit poškození vrat,
- není dovoleno používání vrat, pokud došlo k viditelnému poškození závěsů upevňujících roletu vrat na navíjecí hřídel, a v případě zjištění jakýchkoli nepravdivostí v činnosti závěsů, při používání vrat déle než 2 roky nebo po provedení 10 000 cyklů je nutné závěsy bezpodmínečně vyměnit,
- [C000469] Nepřipustit nadměrné znečištění ochranných přírub namontovaných na navíjecí hřídel, kartáčového těsnění na překladu a těsnění ve vodicích lištách, jež by mohlo způsobit poškození povrchu rolety vrat.



[B000202] U vrat s elektrickým pohonem vybavených zámkem nebo závorou se doporučuje instalovat čidlo zámku nebo závoru. V opačném případě, pokud je servomotor připojen do elektrické sítě, je nutné zablokovat závoru nebo zámek v otevřené poloze.

- [D000692] Záruka na vrata je poskytována na provedení 10 000 cyklů, nejvíce ale 25 cyklů za den, se zohledněním provádění maximálně 4 cyklů za hodinu (pro trubkový motor). V případě práce při teplotě prostředí +40 °C + +60 °C, je nutné počet cyklů snížit o polovinu.
- [D000449] Stupeň ochrany trubkového pohonu IP44, provozní rozsah teplot - 10 °C až + 40 °C
- [C000069] Stopy zanechané na profilech během užívání jsou důsledkem přirozeného opotřebení vyplývajícího z užívání a nelze na ně uplatnit reklamaci.
- [C000250] V případě viditelné námrazy nebo zamrznutí rolety vrat, zámku

a/nebo závory je povinné před otevřením vrat použít doporučené rozmrazovací prostředky nebo nahřátí. Nedodržení výše uvedeného příkazu může způsobit poškození vrat a/nebo pohonu.

- [C000329] Stopy po kontaktu a tření, zejména na horních profilech, jsou důsledkem konstrukce vrat a nelze na ně uplatnit reklamační požadavky. Pro zamezení zvýšeného tření je nutné pravidelně odstraňovat nečistoty všeho druhu např. písek, prach atd.
- [C000461] Během plného provozního cyklu vrat je uživatel povinen sledovat oblasti jejich činnosti a ujistit se, aby všechny osoby zůstávaly v bezpečné vzdálenosti až do okamžiku plného otevření nebo zavření vrat.
- [C000224] V případě, že není druhý vchod do místnosti, zakazuje se zavírat vrata pokud se uvnitř zdržují osoby. K otevírání a zavírání vrat za běžného provozu používat výhradně elektrické ovládání, a v nouzových případech kliku pro nouzové otevírání pohonu nebo řetězový převod. Pokud jsou vrata zavřena, nesmí se otáčet kliku pro nouzové otevírání pohonu nebo řetězový převod směrem k zavírání. V opačném případě se může vyskytnout poškození vrat.



• Zakazuje se používat nozové otírání klikou nebo řetězovým převodem během činnosti pohonu. Může to způsobit trvalé poškození pohonu.

- [B000210] Neměňte nastavení provedená odborným montérem. **Pozor! Nebezpečí úrazu.**
- [A000062] **Zakazuje se provádět jakékoliv samostatné opravy vrat.**

[A000138] 16. NÁVOD K OBSLUZE



• [C000383] Zakazuje se zdržovat se, procházet, probíhat nebo projíždět pod pohybujícími se vraty. Před zavřením a otevřením se ujistěte, že v oblasti pohybu vrat se nenacházejí lidé, předměty a zejména žádné děti. V prostoru otevřených vrat se zakazuje zdržování osob a ponechávání automobilů nebo jiných předmětů.

• [C000384] Zakazuje se používat vrata pro zvedání předmětů nebo osob.

• [A000103] Zakazuje se používat nefunkční výrobky! V případě zjištění nějakých nepravdivostí při činnosti nebo poškození komponent výrobku přerušte jeho používání a kontaktujte autorizovaný servis.

• [A000125] Zakazuje se demontáž, výměna nebo vypínání bezpečnostních zařízení.

• [B000194] Spuštění výrobku je povoleno jen v případě, kdy jsou namontována všechna požadovaná bezpečnostní zařízení a za podmínky, že tato zařízení jsou funkční.

• [C000042] Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let, osoby s omezenou pohyblivostí, mentálním postižením a osoby bez zkušeností a znalostí o zařízení, pokud se tak děje pod dohledem nebo podle návodu k užívání zařízení a pokud jsou předána a vysvětlena pravidla pro bezpečné používání zařízení a s tím spojená nebezpečí. Čištění a údržbu zařízení nesmí provádět děti bez dohledu. Dávejte pozor na děti, aby si se zařízením nehrály.

• [B000211] Není povoleno zanechávat baterie, akumulátory ani jiné miniaturní zdroje energie v dosahu dětí, protože existuje nebezpečí polknutí těchto prvků dětmi nebo domácími zvířaty.

Nebezpečí smrti!

Pokud se přesto vyskytne taková situace, okamžitě volejte lékaře nebo jeďte do nemocnice. Dávejte pozor, aby nedošlo ke zkratce v bateriích, nevhazujte je do ohně ani je nedobíjejte. Existuje nebezpečí výbuchu.

• [C000076] **Nezatárasujte prostor pohybu křídla vrat.** Při zavírání nebo otevírání křídla vrat se ujistěte, že jim v cestě nestojí žádné osoby, zejména ne děti.

• [C000077] V oblasti pohybu křídla vrat se nesmějí nacházet žádné překážky.

Pozor! Nebezpečí úrazu.

• [C000078] Otevírání a zavírání vrat pomocí pohonu může probíhat pouze v případě, pokud operátor na vrata vidí, ledaže jsou vrata vybavena příslušnými zabezpečovacími zařízeními.

Pozor! Nebezpečí úrazu.

• [C000079] K vratům lze přistoupit pouze tehdy, pokud se zcela zastaví (otevíru nebo zavíru). Nepřibližujte se k vratům, která jsou v pohybu.

Pozor! Nebezpečí úrazu.

• [C000080] Vysílače dálkového ovládání, vysílače a jiná ovládací zařízení pro spuštění vrat uchovávejte mimo dosah dětí, předejte tak náhodnému spuštění. Nedovolte dětem, aby si hrály se zařízeními. Vysílače uchovávejte na suchém místě bez vlhkosti.

- [D000143] Pohyb vrat nebo pohonu nesmí být úmyslně blokováno. Je zakázáno vkládat prsty či jiné části do kolejnice.
- **Pozor! Nebezpečí úrazu.**
- [D000667] Nepoužívejte pohon v situaci, kdy je nutné provést jeho opravu nebo seřízení, protože vadná montáž nebo nesprávně vyvážená vrata mohou způsobit tělesný úraz.
- [C000335] **Poškození v důsledku zatížení větrem.** Není povoleno spouštět vrata pro zatížení větrem překračujícím třídu odolnosti proti zatížení větrem uvedenou na výrobním štítku vrat. Síla náporu větru způsobuje ohnutí rolety vrat. V případě silného zatížení větrem mohou být roleta a konstrukce vrat poškozeny.
- [B000103] **POZOR! Poškození v důsledku teplotních rozdílů.** Rozdíl venkovní teploty (prostředí) a vnitřní teploty (místnosti) může způsobit prohýbání dílů výrobku (bimetalický efekt). V takové situaci může uvedení výrobku do pohybu způsobit jeho poškození.
- [C000027] Vždy před spuštěním vrat kontrolovat zda zámek nebo závora nejsou v zavřené poloze. **Spuštění vrat je povoleno jen v případě že zámek a/nebo závora jsou v otevřené poloze.**
- [A000133] Západka nebo zámek je nutné otvírat i zavírat jemně, bez náhlých trhnutí, které ovlivňují negativně trvanlivost a bezpečnost jeho užívání.
- [C000224] V případě, že není druhý vchod do místnosti, zakazuje se zavírat vrata pokud se uvnitř zdržují osoby. K otevírání a zavírání vrat za běžného provozu používat výhradně elektrické ovládání, a v nouzových případech kliku pro nouzové otevírání pohonu nebo řetězový převod. Pokud jsou vrata zavřená, nesmí se otáčet kliku pro nouzové otevírání pohonu nebo řetězový převod směrem k zavírání. V opačném případě se může vyskytnout poškození vrat.
- **Zakazuje se používat nozové otvírání klikou nebo řetězovým převodem během činnosti pohonu. Může to způsobit trvalé poškození pohonu.**

[C000013] Vrata s elektrickým pohonem:

I. Obsluha vrat za normálních podmínek (bez přerušení napájecího napětí):

1. Otevírání: stiskněte tlačítko (nahoru) a přidržte jej, dokud se vrata zcela neotevřou.
2. Zavírání: stiskněte tlačítko (dolů) a přidržte jej, dokud se vrata zcela nezavřou.
3. V jakékoliv mezipoloze vrata zastavíte uvolněním tlačítka.

II. Obsluha vrat za normálních podmínek (bez přerušení napájecího napětí) ovládaných dálkově (při zavírání nebo otevírání se vrata musí nacházet v dosahu zraku obsluhující osoby):

1. Otevírání: stiskněte jednu ovládací tlačítko na dálkovém ovladači a vyčkejte, až se vrata zcela otevřou.
2. Zavírání: stiskněte jednu ovládací tlačítko na dálkovém ovladači a vyčkejte, až se vrata zcela zavřou. (V případě aktivní funkce automatického zavírání se vrata zavřou samočinně po uplynutí doby zadané na ovladači).
3. Zastavení vrat k jakékoliv poloze ovládacím tlačítkem na dálkovém ovladači.

[C000226] III. Nouzové otevření vrat - ruční obsluha (při výpadku napájecího napětí):



Před použitím nouzového spuštění odpojte pohon od napájení.

Ruční nouzové spuštění je určeno k otevření nebo zavření vrat bez napájení elektrickým proudem.



Nebezpečí úrazu při chybné obsluze!

Před použitím nouzového ručního spuštění vypněte hlavní vypínač pohonu. Nouzové ruční spuštění je povoleno pouze při klidovém stavu motoru. Při ručním spuštění pohonu zaujměte bezpečnou polohu. V případě motorů s pružinovou brzdou se vrata musí otevřít a zavřít překonáním odporu brzdy. Z bezpečnostních důvodů je u vrat bez vyvážení břemene povoleno uvolňovat brzdu pouze pro kontrolní účely, kdy se vrata nacházejí dle.

Pomocí nouzového ručního spuštění nelze nastavovat vrata mimo jejich krajní polohy, poněvadž to způsobí zapnutí nouzových koncových spínačů. Nelze pak vrata spustit elektricky.

1. Pro ruční otevření vrat používejte výhradně kliku nouzového otevření

dodanou spolu s vraty.

2. Klikla slouží výhradně k nouzovému otevření vrat - je nepřipustné ji používat jako hlavní ovládání.
3. Při provozu vrat pomocí kliky nouzového ovládání musí být klikla sejmuta z háku a uložena na místě nedostupném pro neoprávněné osoby.
4. Je nepřipustné točit klikou nouzového ovládání ve chvíli, kdy je k motoru přiváděno napájecí napětí.



• [C000092] **Po provedení dokončovací prací nebo oprav spojených se změnou úrovně podlahy nebo demontáží a opětovnou montáží vrat nebo pohonu je nutné zkontrolovat a přivolat Odborného Montéra, aby seřídil polohu dorazových spínačů.**

• [D000668] Nedodržování těchto pokynů může způsobit vážné úrazy osob, například jejich zmáčknutí vraty.

Pozor! Nebezpečí úrazu.

[C000223] Směry otáčení klikou nouzového pohonu:

Pohon na pravé straně:

- ve směru hodinových ručiček - otevírání,
- proti směru hodinových ručiček - zavírání,

Pohon na levé straně:

- ve směru hodinových ručiček - zavírání,
- proti směru hodinových ručiček - otevírání.



[C000032] **Ruční klikla nebo řetězový převod slouží výhradně pro nouzový pohon vrat a nesmí se používat jako základní pohon.**

[A000139] 17. POKYNY K BĚŽNÉ ÚDRŽBĚ

[A000140] 17.1. ÚKONY KTERÉ MŮŽE PROVÁDĚT MAJITEL PO DŮKLADNÉM PROSTUDOVÁNÍ PŘILOŽENÉHO NÁVODU



[A000060] **Při veškerých údržbářských pracích a prohlídkách vrat odpojit napájení pohonu.**

[C000476] Nejméně jednou za 3 měsíce je nutné:

- [C000470] Venkovní/vnitřní plochu křídla vrat je nutné čistit houbou a čistou vodou, nebo běžně dostupnými přípravky na čištění laku. Nepoužívejte čisticí prostředky které by mohly poškrábat povrch, ostré nástroje ani čisticí prostředky na bázi nitroředidla a saponátu. Nepoužívejte vysokotlaké čističe.
- [C000469] Nepřipustit nadměrné znečištění ochranných přírub namontovaných na navijecí hřídel, kartáčového těsnění na překladu a těsnění ve vodičích lištách, jež by mohlo způsobit poškození povrchu rolety vrat.

[B000217] Čištění skel v zasklení (okénka, zasklené hliníkové profily).

- V případě nejistoty ohledně materiálu, ze kterého je vyrobeno zasklení, se před čištěním ujistěte zda je sklo vyrobeno ze hmoty odolné proti poškrábání. Materiály s nízkou tvrdostí jsou málo odolné vůči mechanickému poškození a snadno se poškrábají (např. standardní SAN, PMMA).
- Pro minimalizaci rizika poškrábání nebo jiného poškození povrchu skla dodržujte následující pokyny:
- nejdříve očistěte povrch skla stlačeným vzduchem nebo omyjte povrch proudem tekoucí vody, aby byly odstraněny kousky nečistot a prachu, které by mohly způsobit poškrábání povrchu skla.
- poté použijte nejvhodnější a jemnější mycí náčiní. Je možné používat nedrhnoucí čisticí prostředky. Vhodným čisticím prostředkem je jemná tekutina na mytí nádobí s neutrálním pH neobsahující alkohol, ale doporučujeme napřed provést zkoušku na malém kousku zasklení.
- pro vysušení skla je možné použít měkkou utěrku ze semiše nebo bavlny, která pohlcuje vodu.
- při mytí nesmí teplota povlaku ani vody přesahovat 25 °C

Není povoleno používat:

- gumové stěrky, škrabky ani čepce,
- brusné přípravky, ředidla ani přípravky na čištění skel s obsahem alkoholu,
- vysokotlaké čističe,
- příliš velké množství vody, protože to může způsobit později zapaření skel.

[C000472] Nejméně jednou za 6 měsíců proveďte průběžnou prohlídku vrat v intervalu, který je nutný (pokud je předepsán)

- zkontrolujte prvky upevňující vrata ke zdi, šrouby (vruty), zaváděcí válečky, v případě zjištění jakýchkoli nepravdivostí je bezpodmínečně odstraňte. Před jejich odstraněním je používání vrat vyloučeno.
- zkontrolujte fungování nouzového otevírání, dodaného společně s pohonem
- zkontrolujte elektrické kabely, jestli nevykazují známky opotřebení
- pravidelně čistěte kryt fotobuněk a stínítko signalizačního světla

- nejméně jednou za 12 měsíců vyměňte baterii napájející vysílače,
- zkontrolujte upevnění pohonu
- údržbu ovládacího zařízení provádějte podle návodu k obsluze ovladače [C000224] V případě, že není druhý vchod do místnosti, zakazuje se zavírat vrata pokud se uvnitř zdržují osoby. K otevírání a zavírání vrat za běžného provozu používat výhradně elektrické ovládání, a v nouzových případech kliku pro nouzové otevírání pohonu nebo řetězový převod. Pokud jsou vrata zavřená, nesmí se otáčet kliku pro nouzové otevírání pohonu nebo řetězový převod směrem k zavírání. V opačném případě se může vyskytnout poškození vrat.



Zakazuje se používat nozové otvírání klikou nebo řetězovým převodem během činnosti pohonu. Může to způsobit trvalé poškození pohonu.

[C000473] **U vrat s elektrickým pohonem je nejméně jednou za 6 měsíce nutné (pokud se vyskytují):**

- zkontrolovat správnost seřízení dorazových spínačů (kontrolu provádějte spuštěním vrat a pozorováním místa, kde se vrata zastaví)
- [C000030] Standardně po otevření vrat a při správně nastavených koncových spínačích, má po namontování vrat výška vjezdu (obr.6):
 - vrata BR-77E; Ho-130 [mm] pro vrata bez hranové ochranné lišty a Ho-170 [mm] pro vrata s hranovou ochrannou lištou,
 - vrata BR-100E; Ho-180 [mm] pro vrata bez hranové ochranné lišty a Ho-230 [mm] pro vrata s hranovou ochrannou lištou.
- zkontrolovat správnost funkce elektrických zabezpečovacích zařízení simulací provozních podmínek
- zkontrolovat fotobuňky - simulací provozních podmínek - po přerušení světelného paprsku se vrata musí zastavit a couvnout,
- zkontrolovat optickou lištu - vrata se musí zastavit a couvnout, když se křídlo dotkne předmětu o průměru 80 [mm] ve výšce 50 [mm], umístěného na podlaze
- zkontrolovat čidlo zavření dveří nebo západky - když jsou zámek nebo západka zavřené, vrata se nesmí spustit,
- zkontrolovat světelnou clonu - po přerušení světelného paprsku se vrata musí zastavit a couvnout



- [B000007] **Zakazuje se užívat vrata v případě zjištění jakýchkoliv nesprávností práce nebo poškození provozních jednotek vrat.** Je nutné přerušit užívání a kontaktovat autorizovaný servis nebo odborného montéra.
 - [D000668] Nedodržování těchto pokynů může způsobit vážné úrazy osob, například jejich zmáčknutí vraty.
- Pozor! Nebezpečí úrazu.**

[A000141] **17.2. ÚKONY, KTERÉ MŮŽE PROVÉST ODBORNÝ INSTALATÉR VŠECHNY ÚPRAVY A MODIFIKACE JE NUTNÉ DOMLUVIT S VÝROBCEM**



[A000093] **Servisní prohlídky provádějte nejméně jednou za 12 měsíců.**

- [C000474] Identifikovat vrata: typ vrat, sériové číslo.
- zkontrolovat označení vrat, výstražné a informační nálepky, v případě kdy chybí doplňte.
- zkontrolovat záruční list nebo provozní knihu vrat - platnost, provedené zápisy.
- zaregistrovat podmínky, ve kterých jsou vrata používána, pokud se liší od požadovaných provozních podmínek nebo jsou vrata používána v rozporu s účelem, je nutné informovat majitele o možných důsledcích (např. možnost vzniku poruchy).

Pozor! Nebezpečí úrazu.

- zkontrolovat správnost fungování zámku nebo západky (pokud se vyskytují).
- zkontrolovat činnost vysílače dálkového ovládání, v případě potřeby vyměňte baterie.
- přečíst a zapsat do záručního listu počet cyklů (platí pro vrata s pohonem a funkcí počítadla cyklů).
- všechny během prohlídky zjištěné odchylky v činnosti vrat, poškození prvků ohrožující bezpečnost provozu je nutné neodkladně odstranit.
- [B000219] zkontrolovat vizuálně stav panelů, dávat pozor na případná poškození,
- zkontrolovat vizuálně technický stav vodicích lišt.
- zkontrolovat mechanické komponenty, které mají vliv na bezpečnost a správnou činnost vrat. V případě zjištění jakýchkoli závad je neodkladně odstraňte a chybě fungující komponenty a díly opravte nebo vyměňte.
- zkontrolovat, jestli se pojezdové válečky při otvírání a zavírání křídla vrat otáčejí. Pokud kladou odpor nebo se vůbec neotáčejí, zkontrolujte jejich stav a v případě potřeby seřídte válečky nebo vyměňte celé komponenty.
- zkontrolovat stav těsnění a kartáčů, v případě viditelných poškození vyměňte za nové.

- zkontrolovat jestli je v oblasti dolního těsnění zajištěn volný odtok vody
- zkontrolovat správnost fungování všech elektrických bezpečnostních zařízení - simulací provozních podmínek podle bodu 17.1.
- v případě chyb v práci elektrických pohonů je nutné odpojit pohon od napájení na 2÷3 min a opět připojit,
- zkontrolovat správnost fungování pohonu, zkontrolovat nastavení dorazových spínačů - podle bodu 12.
- zkontrolovat mechanismus nouzového otvírání dodaného s pohonem, jestli správně funguje
- všechny úkony provádějte podle návodu k montáži a obsluze vrat, elektrického pohonu a ovladače
- zkontrolujte správné fungování mechanismu zámku nebo západky, čidla zavření zámku nebo západky - když jsou zámek nebo západka uzavřené (pokud se vyskytují), vrata se nesmí spustit,
- provádět kontrolu elektrického rozvodu, zejména je nutné zkontrolovat elektrické kabely,
- kontrolovat všechny úchyty vykonané během montáže, jestli nejsou opotřebené, zničené nebo nevyvážené,
- zkontrolovat mechanické komponenty které mají vliv na bezpečnost a správné fungování výrobku,
- provést předpokládané úkony údržby - podle bodu 17.1.
- všechny během prohlídky zjištěné odchylky v činnosti vrat, poškození prvků ohrožující bezpečnost provozu je nutné neodkladně odstranit.
- [B000209] Ujistit se, že výrobek je správně seřízen a splňuje požadavky norem EN 13241, EN 12453 a EN 12445. Za tímto účelem musíte provést kontrolní úkony uvedené v bodě.



- [D000668] Nedodržování těchto pokynů může způsobit vážné úrazy osob, například jejich zmáčknutí vraty.
- Pozor! Nebezpečí úrazu.**
- [D000166] **Při veškerých pracích v rámci údržby a prohlídky vrat odpojte pohon od napájení. Odpojte jej také od napájení z akumulátorů, pokud bylo dodáno.**

[A000147] Všechny úkony provádějte podle Návodu k Montáži a Obsluze vrat, elektrického pohonu a ovladače. Všechny poznámky a pokyny oznamte majiteli v písemné podobě, např. uveďte v provozní knize vrat nebo záručním listu a předějte majiteli vrat. Po provedení prohlídky potvrďte její provedení zápisem do provozní knihy nebo záručního listu vrat.

[A000107] **17.3. ÚKONY KTERÉ SMÍ PROVÁDĚT VÝHRADNĚ AUTORIZOVANÝ SERVIS VÝROBCE**

- veškeré úpravy výrobku,
- opravy komponent.
- [C000465] výměna napájecího kabelu.



[D000166] **Při veškerých pracích v rámci údržby a prohlídky vrat odpojte pohon od napájení. Odpojte jej také od napájení z akumulátorů, pokud bylo dodáno.**

[A000147] Všechny úkony provádějte podle Návodu k Montáži a Obsluze vrat, elektrického pohonu a ovladače. Všechny poznámky a pokyny oznamte majiteli v písemné podobě, např. uveďte v provozní knize vrat nebo záručním listu a předějte majiteli vrat. Po provedení prohlídky potvrďte její provedení zápisem do provozní knihy nebo záručního listu vrat.

[A000142] **18. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek je poskytována záruka podle všeobecných záručních podmínek výrobce.

[A000079] **Výrobce si vyhrazuje právo provádět konstrukční změny vyplývající s technického pokroku, jež nemění funkčnost výrobku bez oznámení.**

Veškerá dokumentace je majetkem výrobce. Kopírování, rozmnožování a využívání vcelku nebo částečně bez písemného souhlasu majitele je zakázáno.

[A000048] **Tento překlad byl vyhotoven na základě polského jazyka. Pokud se vyskytnou jakékoliv rozdíly mezi překladem a originálem, je zdrojovým textem text originálu.**

[D000170] 19. NEJČASTĚJI Kladený DOTAZY

Příčina	Řešení
Vrata se nezastavují v poloze otevřeno/zavřeno	Zkontrolujte fungování koncových spínačů a jejich seřízení.
Vrata se nezastaví po najetí na překážku, vrata mají ovládací centrálu	- Zkontrolujte fungování okrajové bezpečnostní lišty. - Zkontrolujte, zda je správně připojen spirální vodič a v jakém je technickém stavu. - Zkontrolujte kotvu v ovládací centrále.
Ovládání funguje správně, vrata nereagují na pohyb	- Zkontrolujte, zda je motor správně připojen k ovládání. - Zkontrolujte technický stav závěsů. - Zkontrolujte napájení motoru.
Při provozu vrat dochází k velkému odporu pohybu, roleta se neotevívá plynule, profily se blokují ve vodičích lištách	- Zkontrolujte, zda se ve vodičích lištách nevyskytují nečistoty, které mohou ovlivňovat správný chod vrat. - Zkontrolujte, zda jsou správně uloženy kartáče ve vodičích lištách.
Po styku s podlahou se vrata automaticky otevírají, vrata mají ovládací centrálu	- Zkontrolujte okrajovou bezpečnostní lištu. - Zkontrolujte upevnění a uložení zářezek v dolním profilu - Zkontrolujte vodorovné vyrovnání podlahy.
Při provozu vrat dochází ke chvění upevňovací konstrukce	Zkontrolujte stav všech upevnění u pohyblivých spojů, a v případě potřeby je opravte (upevňovací šrouby pohonu, vodičí lišty a upevňovací vruty, atd.).
Nesvítil dioda na vysílači (dálkovém ovladači)	Vyměňte baterie, případně vyměňte vysílač.
Ovládání nereaguje na signál z funkčního vysílače (dálkového ovladače)	- Zkontrolujte pojistku v ovládací centrále. - Zkontrolujte napájení ovládání. - Naprogramujte vysílač.
Ruční ovládání nefunguje, LED dioda nereaguje na stisknutí tlačítka UCZ	- Odpojte ovládání od sítě asi na 1 min. a opět připojte. - Odpojte ovládání od sítě a zkontrolujte pojistku, pokud je spálená, vyměňte ji za novou. - Zkontrolujte, zda je síť správně připojena.
LED dioda nereaguje na stisknutí tlačítka UCZ	- Odpojte ovládání od sítě, nasadte kotvu A-F, opět připojte, zkontrolujte, zda ovládání funguje. - Ovládání funguje správně – zkontrolujte, zda jsou správně připojeny foto-buňky nebo je vyměňte (odblokujte kotvu A-F). - Ovládání nefunguje – odpojte ovládání od sítě asi na jednu minutu.
Bezpečnostní lišta nereaguje na překážku při zavírání.	- Zkontrolujte připojení motoru k ovládání. - Zkontrolujte připojení bezpečnostní lišty.

V případě jakýchkoliv pochybností nebo trvání příčiny kontaktovat autorizované servisní středisko.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Översikt	52
2. Termer och definitioner enl. Standard	53
3. Symbolförklaringar	53
4. Beskrivning av konstruktion och teknisk specifikation	54
5. Användningsområde och avsett bruk	54
5.1. Omfattning av miljöförhållanden, för vilka porten är avsedd	54
6. Säkerhetsanvisningar	54
7. Obligatoriska monteringsföresattnings	54
8. Fel vid montering av port	55
9. Miljöskydd	55
10. Monteringsanvisningar	55
10.1. Säkerhetskrav	55
10.2. Monteringsanvisningar	55
10.3. Monteringssekvens	55
10.4. Montering av vevhandtaget genom väggen	55
11. Ansluta elektriska driv- och styrenheter	56
11.1. Eluttag 230 V	56
11.2. Ansluta "topp-botten"-brytaren	56
11.3. Manuella styrknappar	56
12. Justering av drivenhet	56
12.1. Inställning och justering av gränslägesbrytarna	56
12.2. Inställning/justering av gränslägesbrytare	56
13. Ytterligare krav	57
14. Portdemontering	57
15. Driftproblem	57
16. Instruktioner för användande	57
17. Loppande underhåll	58
17.1. Följande åtgärder får genomföras av ägaren efter att denna noggrant har läst igenom bruksanvisningen för montering och användning	58
17.2. Åtgärder får endast utföras av en professionell installatör	59
17.3. Åtgärder som endast får utföras av tillverkarens auktoriserade serviceombud	59
18. Garantivillkor	59
19. Vanliga frågor	60

1. ÖVERSIKT

[A000131] Den här bruksanvisningen för montering och användning är avsedd för yrkesmontörer och produktägare. Bruksanvisningen innehåller information som är viktig för säker montering och användning av produkterna, samt information om korrekt skötsel och underhåll.

Innan du påbörjar monteringen ska du läsa hela bruksanvisningen, följa dess riktlinjer och utföra alla åtgärder i angiven ordning. Produkten och dess separata delar måste monteras i enlighet med bruksanvisningen. Följ riktlinjerna för montering och användning så att sammansättningen görs korrekt och en lång och tillförlitlig drift säkerställs.

[A000120] Manualen gäller flera produktmodeller.

[B000203] Dörren benämns även som "produkten".

[B000204] Styrenheten benämns även som "drivenheten".



- [A000132] **Produkten får endast monteras och justeras av en YRKESMONTÖR.**
- [A000094] **Omfattningen av de åtgärder som en yrkesmontör och ägaren kan utföra beskrivs i detalj i den här bruksanvisningen.**
- [C000445] Den elektriska drivenheten eller styrenheten får endast installeras och justeras av en **PROFESSIONELL INSTALLATÖR** som är behörig inom automation och mekanisk utrustning för bostäder och installationen ska genomföras i enlighet med gällande lagar i användningslandet.
- [A000104] **Om rekommendationerna och råden i den här bruksanvisningen för montering och användning inte följs friskrivs tillverkaren från alla ansvars- och garantiförpliktelser.**

[C000001] Rullportarna är garageportar och kan inte användas för konstant drift. Rullportarna är avsedda för enfamiljshus och kommersiella ändamål (dvs. portar i kommersiella byggnader som butiker, kontor, tjänstelokaler osv.). Portarna kan inte användas i allmänna garage och andra lokaler där det förutspås en intensiv användning.

[A000099] Referensritningarna i bruksanvisningen kan variera när det gäller detaljer i utförandet. Vid behov visas detaljer i separata ritningar.

När produkten monteras ska arbetsplatsrelaterade hälso- och säkerhetsbestämmelser följas vid installations- och monteringsarbete med elverktyg, beroende på aktuell monteringsmetod. Ta även hänsyn till tillämpliga standarder, lagar och konstruktionsrelaterade referensdokument.

Vid renovering/montering ska alla komponenter skyddas mot stänk av murbruk, cement, gips och liknande, eftersom dessa kan orsaka smutsfläckar.

Efter slutförd montering och kontroll av att produkten fungerar korrekt ska bruksanvisningen för montering och användning överlämnas till ägaren. Bruksanvisningen ska förvaras på ett säkert ställe där den inte kan förstöras.

[A000145] Om produkten innefattar monterade delar från olika tillverkare eller leverantörer anses installatören vara den installerade produktens tillverkare.

[B000002] Valet av fästelement bestäms av det byggmaterial på vilket produkterna ska fästas och dess struktur.

Som standard levereras produkten med väggpluggar avsedda för montage i fast material med tät struktur (t.ex. betong, massivt tegel). Om produkten monteras på andra material ska fästelementen ersättas med sådana som är lämpliga för montering i de material som väggarna och taket är tillverkade av.

Väggpluggar eller ankare ska vara certifierade för användning inom byggnation och ska väljas enligt tillverkarens anvisningar med hänsyn till önskad bärkraft. Installatören ska följa riktlinjerna för val av fästelement som tillhandahållits av fästelementens tillverkare. De valda fästelementen får inte påverka produktens funktion negativt.

[A000115] Montera endast produkten med hjälp av de originalfästelement (t.ex. bultar, skruvar, muttrar och brickor) som medföljer produkten och som överensstämmer med SS-EN- eller ISO-standarder.



- [B000189] **Det är förbjudet att ta bort några strukturkomponenter!** Det kan leda till skador på delar som normalt säkerställer säker användning av produkten.
- **Det är förbjudet att göra ändringar på några komponenter eller delar.**

[A000122] Tillverkaren ska inte hållas ansvarig för skador eller driftsfel som orsakas av att produkten används med utrustning från andra leverantörer. Sådan användning gör även garantin från tillverkaren ogiltig.

[A000097] Bruksanvisningen beskriver montering av produkterna med standardutrustning och tillvalskomponenter. Omfattningen av standard- och tillvalsutrustningen definieras i det kommersiella erbjudandet.

[B000024] Portens förpackning är avsedd endast för skydd under transport.

Förpackade garageportar kan inte utsättas för ogynnsamma atmosfäriska förhållanden. De skall förvaras på en härdad torr yta (ytan platt, horisontell, som ändrar inte sina egenskaper under påverkan av interna faktorer), i slutna utrymmen, torrt och luftigt, på ett ställe där de inte utsätts för sådana externa faktorer som kan orsaka försämring av lagrade portar, komponenter och förpackningar. Det är oacceptabelt att förvara och lagra portar i fuktiga utrymmen, innehållande ångor skadliga för lack och zink beläggningar.

[B000025] För lagringsperioden skall lufttät folieförpackning lösas för att undvika negativa förändringar i mikroklimatet inuti förpackningen, vilket i sin tur kan leda till skador på lack och zink beläggningar.

[B000028] Glaset som används till glaspartier (fönster, förglasade aluminiumprofiler) tillverkas av plast. Absorberande av fukt från luften är en naturlig egenskap hos plastglas, vilket gör att ändringar i väderleksförhållanden kan leda till tillfälliga ångdroppar i glaset. Svettande hos förglasade aluminiumprofiler är ett naturligt fenomen och berättigar inte till ersättning enligt garantin.

[B000029] Torra, rena och mycket mjuka tyger, företrädesvis bomullstyger, måste användas för att rengöra portens glasade delar (fönster, inglasade aluminiumprofiler). Icke-skurmedel, exempelvis diskmedel med neutralt pH-värde, kan användas. Men det rekommenderas att först testa på ett litet område. Rutan måste sköljas noggrant med vatten innan den rengörs (högtrycksvätt rekommenderas inte), för att få bort orenheter och damm som kan repa ytan. Det rekommenderas inte att använda rengöringsmedel som innehåller alkohol eller lösningsmedel (de orsakar permanenta missfärgningar på porten).

[C000094] Aluminiumprofiler som används i portarna är tillverkade av profiler utan värmeisolerings. Kondensering av ånga på aluminiumprofiler är ett naturligt fenomen och inte omfattas av reklamationsfordringar.

[C000443] Inga delar från drivenheten får modifieras eller tas bort.

Det kan påverka den säkra driften. Det är förbjudet att ändra drivenhetens delkomponenter.

[A000134] Det är förbjudet att kopiera dessa anvisningar utan föregående skriftligt godkännande och verifiering av innehållet i kopian av tillverkaren.

[B000096] Vid montering av motordrift skall man följa tillverkarens rekommendationer. För att ansluta drivsystemet skall man använda endast beståndsdelar i original.

[A000051] Det är förbjudet att göra modifikationer (t.ex. förkortning) tätningar använda i porten.

[B000003] Blockera inte område av portens rörelse. Porten öppnas vertikalt. Och därför kan det inte finnas några hinder i närheten medan porten skall öppnas eller stängas. Man skall förvissa sig att det inte finns några människor, särskilt barn eller föremål under portens rörelse.



[A000129] **Montera styrenheten med hjälp av hållarna och adapterfästena som tillhandahålls av tillverkaren.**

[C000075] Installation av ledningar och isolering är enligt gällande normer och regler.

Endast en kvalificerad montör får utföra elarbeten.

Drivmatningskretsen ska vara utrustad med avbrottskydd, jordfelsbrytare och överströmsskydd.

- Portens strömförsörjning bör köras som en separat strömkrets.
- Det är obligatoriskt att grunda drivenheten och det bör göras direkt.
- Koppla bort strömförsörjningen innan arbeten på elsystemet. Koppla även från eventuella reservbatterier.
- Om säkringar löser ut ska du fastställa orsaken och åtgärda felet innan du återupptar normalt drift.
- Om ett problem kvarstår och informationen i dessa instruktioner inte hjälper, kontakta tillverkarens tekniska avdelning.
- Omarbetningar och reparationer av systemet ska bara utföras av professionella montörer.
- Användande på annat vis än dessa instruktioner föreskriver är inte tillåtet.
- Varken barn eller vuxna bör befinna sig i portens öppningsområde.

2. TERMER OCH DEFINITIONER ENL. STANDARD

[B000199] Förklaring av varningssignaler som används i anvisningen:



OBS! - ska väcka uppmärksamhet



Information - betyder viktig information.



Referens - hänvisar till en bestämd punkt i monteringsanvisningen.

Professionell Montör - kvalificerad person eller företag som erbjuder tjänster för andra som att installera och till och med modifiera portar (enl. EN 12635).

Ägare - fysisk eller juridisk person som äger rätten använda porten och ansvarar för portens fungerande och användning (enl. EN 12635).

Rapportbok - bok som innehåller huvuddata för porten. I boken finns plats för beskrivning av besiktningar, tester, underhåll samt alla reparationer och modifieringar av porten (enl. EN 12635).

[B000213] **Dörrens driftcykel** - en enda öppning och stängning av dörren.

3. SYMBOLFÖRKLARINGAR

W1 - Vänster sidoutrymme

W2 - Höger sidoutrymme

So - Öppningsbredd

Ho - Öppningshöjd

N - Fri höjd

Sb - Portarnas bredd

Lp - Styrskenas längd

A - Portarnas ramhöjd

M - Drivenhet för motor

IR - Fotocell

L - Vänster monteringsfäste för motorns drivenhet

Tr - Sändare

P - Höger monteringsfäste för motorns drivenhet

Re - Mottagare

Pbk - Svart kabel

Pb - Brun kabel

Pg - Grön kabel

Pbl - Blå kabel

Pyg - Gulgrön kabel

Pw - Vit kabel

Py - Gul kabel

A1 - Hängare

A2 - Hissningsaxel

A3 - Skyddsring

A4 - AW77-, AW100-profil

A5 - AW77P-, AW100P-glasinfattad profil

A6 - Spår

A7 - Packning och kopplingsprofil

A8 - Hölje

A9 - Aktiveringsdon

A10- Glid- och borststämning i spåret

A11- Vevhandtag för nöddrift

A12- Broms

[B000205]

Fd - den maximala kraft som uppmäts med ett mätinstrument under den dynamiska aktivitetstiden TD

Fs - den maximala kraft som uppmäts med ett mätinstrument utanför den dynamiska aktivitetstiden TD

Td - den tid då den uppmätta kraften överskrider 150 N

Tt - den tid då den uppmätta kraften överskrider 25 N

[A000052]



- tillval



- manuell



- automatisk

[A000080]



utrymmets interiör eller portens insida



portens omgivning eller portens utsida



korrekt läge eller åtgärd



felaktig läge eller åtgärd



kontroll



fabriksinställning



[C000383] Vistas, passera, spring eller kör inte under porten när den är i rörelse. Innan öppning eller stängning så försäkra dig om att inga människor, och speciellt barn eller föremål, är i vägen för garageporten.

Inga människor, föremål eller fordon får vistas inom portens rörelseområde.



[C000384] Använd inte garageporten för att lyfta föremål eller människor.



[C000385] Använd inte porten när den inte fungerar.



[C000393] Skydda garageporten i förpackningen mot vädret.

4. BESKRIVNING AV KONSTRUKTION OCH TEKNISK SPECIFIKATION

[C000003] Portens jalsi är tillverkat av aluminiumprofiler fyllda med freonfritt polyuretanskum. Skenorna är av aluminium, utan termiskt distansstycke. Alternativt så kan glasprofiler kan användas i portarna (utan en termisk avgränsare). Rullportarna drivs med ett rörformat linjärt aktiveringsdon på 230 V-50 Hz DC. Detta aktiveringsdon är inte avsett för konstant drift. Porten med ett rörformat linjärt aktiveringsdon maktar med högst fyra cykler per timme och inte fler än 25 cykler per dag. Om antalet cykler överskrider utlöses en termisk avstängning och porten slutar att fungera i ett dussin eller så minuter (tills aktiveringsdonet svalnar). Om den termiska avstängningen utlöses två gånger ska du inte använd porten förrän aktiveringsdonet har svalnat helt (cirka 60 min). Varje styrenhet har en vevdriven nödöppningsmekanism. Öppna inte porten med nödveven om den termiska avstängningen har löst ut. Detta kan leda till skador på aktiveringsdonet. Eftersom portarna inte kan förses med grindar rekommenderar vi att en extra ingångsdörr monteras.

[C000030] Med porten öppen och gränslägesbrytarna korrekt positionerade är den fria öppningshöjden efter att porten monterats - som standard - enligt följande (bild 6):

- BR-77E-port: öppningshöjden är 130 [mm] utan säkerhetslist och 170 [mm] med säkerhetslist
- BR-100E-port: öppningshöjden är 180 [mm] utan säkerhetslist och 230 [mm] med säkerhetslist



[C000032] **Manuell vev eller kedjelyft är endast avsedda för nödöppning av porten och kan inte användas som primär drivenhet.**

[C000222] Den elektriska styrenheten kan utrustas med en fjärrkontroll som tillval. Om fjärrkontrollen för automatisk stängning används måste en säkerhetslist monteras. För att förhindra att portarna stängs när det finns ett objekt i vägen på insidan av porten kan man också montera fotoceller för stängningsskydd.

5. ANVÄNDNINGSMÅL OCH AVSETT BRUK

[A000102] Alla produkter ska användas och hanteras på avsett vis. Val och användning av produkterna vid byggnadsarbete ska följa den specifika tekniska dokumentationen för monteringsplatsen i enlighet med tillämpliga lagar och standarder. [C000446] Drivenheten är avsedd för drift av dörrar i enfamiljshus. Drivenheten är inte avsedd att användas för gemensamma garageutrymmen (med fler än 2 parkeringsplatser).

[B000182] På grund av korrosionsskyddet kan produkten användas enligt dess avsedda användning i korrosionsmiljöer med en atmosfär av klass C1, C2 eller C3 i enlighet med SS-EN ISO 12944-2 och SS-EN ISO 14713.

[A000171] Produkten monteras som standard inomhus.

5.1. OMFATTNING AV MILJÖFÖRHÅLLANDEN, FÖR VILKA PORTEN ÄR AVSEDD

- Temperatur -30° C do +50° C
- Relativ luftfuktighet - max. 80% ej kondenserad
- Elektromagnetiska fält - ej tillämpligt

Angår manuella garageportar, i fråga om eldrivna portar - är omfattningen av miljöförhållanden angiven i installations- och underhållsinstruktion för drivsystemet.

6. SÄKERHETSANVISNINGAR

[B000190] Minsta säkerhetsnivåer i dörrens kantskydd i enlighet med PN-EN 13241.

Dörrens aktiveringsmetod	Användning		
	Utbildade dörroperatörer (privata lokaler)	Utbildade dörroperatörer (allmänna lokaler)	Ej utbildade dörroperatörer (allmänna lokaler)
"Död mans grepp" synligt på dörren	Tryckknappskontroll utan elektrisk låsning	Nyckelkontroll utan elektrisk låsning	Oacceptabelt
Puls kontroll synligt på dörren	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)
Puls kontroll ej synligt på dörren	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)
Automatisk kontroll (automatisk stängning)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)

(KLB) - Huvudskydd för stängningskanten

- krävs

(BF) - Fotocellsbarriär - tillval

(BF) - Fotocellsbarriär - ingår

[C000447] Fotoceller ska användas när:

- den automatiska stängningsfunktionen är aktiverad,
- fjärrkontrollfunktionen används,
- styrenheten är utanför dörrens avkänningsområde,
- dörren inte är inom användarens direkta synområde,
- dörren är avsedd för automatisk användning.

[C000448] Om dörrens drivenhet används med automatisk stängning aktiverat eller om dörren öppnas direkt ut mot en allmän väg eller trottoar ska en varningslampa installeras som följer gällande lagar i det land där drivenheten används.

7. OBLIGATORISKA MONTERINGSFÖRUTSÄTTNINGAR

[A000006] Porten bör användas på det sätt som den är avsedd för. Val och tillämpning av portar i tillverkningsindustrin bör baseras på fastighetens tekniska dokumentation i enighet med gällande regler och normer.

[B000005] portarna ska monteras på armerade betongväggar, väggar av tegel, eller stålstomme. Det rum porten avses att monteras i skall vara helt färdigkonstruerat (putsade väggar, färdigt golv), och det får inte finnas några fel i väggarnas konstruktion. Rummet bör vara torrt och fritt från kemikalier som kan skada täckande färger.

Båda sidoväggarna och frontväggen för porten skall vara vertikala och vinkelräta mot golvet, och måste vara färdigbyggda.



Det är förbjudet att montera porten i ett rum där en del slutarbeten återstår att göra (putsning, efterbehandling med gips, slipning, målning, etc.).

Golvet i bottenättningsområdet måste vara plant, och tillverkat på ett sådant sätt så att vattnet får fritt avlopp. Lämplig ventiler (torkning) av garaget måste vara säkerställd.



En professionell montör bör installera en elektrisk drivenhet enligt drivenhetens monterings- och användningsinstruktioner.

[B000092] Det utrymme som krävs för portmontering skall vara fri från alla typer av rör, etc.



[B000214] Enligt gällande Europeiska förordningar måste en motordriven port tillverkas i enlighet med Direktiv 2006/42/EC. Den måste även följa dessa normer: EN 13241-1, EN 12445, EN 12453, och EN 12635.

[A000143] Utför riskanalysen enligt listan över grundläggande säkerhetskrav som finns i Bilaga I i maskindirektivet och ange lämpliga lösningar för monteringsplatsen (monteringsförhållanden).



- [C000081] **Produkten får inte installeras i en explosionsfarlig omgivning.**
- [C000449] **Skydda drivenheten mot vatten.**
- [D000142] Vid all underhållsarbete och besiktningar bör man koppla bort strömmen. Man bör också koppla bort ackumulatorer om sådana levererades.
- [B000007] **Det är förbjudet att fortsätta använda porten om fel i dess användande eller dess komponenter upptäcks. Använd inte porten. Kontakta ett auktoriserat servicecenter eller en yrkesinstallatör.**

8. FEL VID MONTERING AV PORT

[C000087] Fel kan uppstå när porten monteras men de är lätta att undvika om du säkerställer följande:

- Jalousiskenor och portramen är korrekt monterade (lodlinje, nivå, diagonaler).
- Jalousins har en jämn yta i stängt läge, profilerna förvrängs inte.
- Gränslägesbrytarna har justerats korrekt.
- Alla delar är ordentligt åtdragna.
- Borsttätningen och de överliggande skenorna är ordentligt monterade.
- Skydden i rullfästena är ordentligt monterade och justerade.



Underlåtenhet att följa dessa grundläggande rekommendationer kan leda till fel, skador eller garantiförlust.

9. MILJÖSKYDD

[A000008] Förpackning

Delar av förpackningen (kartong, plast etc.) klassificeras som avfall som är lämpligt att återvinna. Följ lokal lagstiftning rörande de olika materialen innan de kastas.

Skrotning av produkt

Produkten består av många olika material. De flesta av dem är lämpliga för återvinning. Sortera dem innan avyttring och leverera sedan till återvinning.



Följ lokal lagstiftning för olika material innan skrotning.



[A000009] Kom ihåg! Återvinning av förpackningsmaterial sparar naturresurser och minskar mängden avfall.

[A000118] Utrustningen är märkt i enlighet med WEEE-direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter. Denna märkning anger att uttjänt utrustning inte får kastas i hushållsavfallet. Användaren ska lämna den uttjänta utrustningen på en fastställd insamlingsplats för elavfall. Insamlingsplatserna, t.ex. lokala uppsamlingsplatser, butiker och återvinningscentraler, ingår i ett system för omhändertagande av elavfall.

Korrekt hantering av elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att de följder som farliga komponenter och otillbörlig deponering eller bearbetning av uttjänt utrustning kan få för vår hälsa och miljö undviks.

10. MONTERINGSANVISNINGAR

[A000041] Produkten måste ha monterats korrekt för att den ska kunna användas på rätt sätt.

Tillverkaren rekommenderar sina auktoriserade monteringsföretag. Säker och avsedd användning av produkten kan endast säkerställas genom korrekt montering och underhåll som utförs i enlighet med bruksanvisningen.

[B000207] Installera och justera produkten i enlighet med kraven i SE-EN 13241. Använd endast originalfästelementen som medföljer produkten samt fästelement (t.ex. skruvar, muttrar, brickor) som uppfyller SE-EN när du monterar produkten.

[B000096] Vid montering av motordrift skall man följa tillverkarens rekommendationer. För att ansluta drivsystemet skall man använda endast beståndsdelar i original.



[B000032] När en professionell installatör monterar en elektrisk drivenhet på dörren ska bruksanvisningen för montering och användning följas.

[A000136] Innan monteringen fortskrider så måste en riskanalys göras, inklusive alla säkerhetsförhållanden, som föreskrivs i Appendix 1 maskinriktlinje, för att visa på lösningar att använda vid monteringen (bygglov).

10.1. SÄKERHETSKRAV

[B000191] Metoderna för installation av elektriska ledningssystem och skydd mot elektrisk stöt i definieras i tillämpliga standarder och lagar.

Anslut drivenheternas elkablar till de medföljande kablarna från tillverkaren. Det elektriska ledningssystemet ska byggas enligt lokala föreskrifter.

Endast behöriga installatörer får utföra elarbete.

Porten och drivenheten måste uppfylla PN-EN 12453 och PN-EN 12604.

[B000215] Monteringsarbeten ska utföras i enlighet med följande europeiska normer: 2004/108/EC; 2006/42/EC; 2006/95/EC; EN 13241-1 i dess ändrade form.

Montera säkerhetsenheter (fotoceller, spärrar, etc.) enligt gällande normer för att skydda människor, djur och föremål som kan befinna sig i närheten av porten från skador.



- [A000026] **Håll förpackningen (plast, polystyren osv.) utom räckhåll för barn.**
- [C000451] **Anslut inte drivenheten till en strömkälla innan installationen är slutförd.**
- [A000028] **Under montering och renovering ska alla smycken avlägsnas och personlig skyddsutrustning (kläder, skyddsglasögon, handskar osv.) ska användas.**

10.2. MONTERINGSANVISNINGAR

[A000041] Produkten måste ha monterats korrekt för att den ska kunna användas på rätt sätt.

Tillverkaren rekommenderar sina auktoriserade monteringsföretag. Säker och avsedd användning av produkten kan endast säkerställas genom korrekt montering och underhåll som utförs i enlighet med bruksanvisningen.

[D000144] Förberedelse till monteringen omfattar också förberedelse av elinstallationen. Se schematisk bild hur delar ska placeras och kablarna dras visas på bild 105.



Elinstallation måste utföras enligt föreskrifter gällande i respektive land. Allt elarbete utförs endast av behörig elektriker.

[D000145] Garagetaket måste tillåta säker installation av drivenheten. Om takets konstruktion är för lätt eller taket för högt upp ska styrenheten monteras på en stödkonstruktion som är anpassad efter rummets förutsättningar. Att montera porten på ett sätt som gör det möjligt att den förskjuts ur läge under användande är inte tillåtet.

[C000085] Att drivanordningen och porten fungerar på ett korrekt sätt beror till stor grad på att drivanordningen har blivit rätt installerad. Man bör ovillkorligen följa anvisningarna i instruktionen för att undvika att anordningen inte fungerar rätt, slits för tidigt eller garantin går förlorad.

[B000183] Spara förpackningslistan för porten för framtida bruk.

10.3. MONTERINGSSEKVEN

Bild 9-10. Innan du påbörjar monteringen ska portens mått kontrolleras och jämföras med öppningens

Bild 15. Borra monteringsöppningarna i styrskenorna

Bild 20-20.5. När alla hål har borrats monterar du borsttätningarna och avlägsnar spånet från skenorna.

Bild 25. Märk ut monteringshålen enligt mönstret. Borra hålen och sätt dit universalpluggar och -skruvar utan att dra åt dem.

Bild 26.2. För BR-100E-portar ska du montera skenorna för ram A på en höjd av 400 mm.

Bild 26.3. För BR-100E-portar ska du montera skenorna för ram A på en höjd av 360 mm.

Bild 30. Placera portramarna på skenorna.

Bild 35-40. Placera porten mot väggen och märk ut monteringshålen (för skenor).

Bild 40. Borra monteringshålen för skenorna på väggen och sätt i universalplugghylsor i hålen. Det går bra att borra monteringsöppningarna i väggen direkt efter att porten har placerats i linje med öppningen genom öppningarna i styrskenorna.

Bild 45. Fäst styrskenorna på väggen.

Bild 50. Avlägsna höljet på portens portblad.

Bild 60. Sätt dit veven för manuell öppning och vik ut portens portblad helt. Montera vinkelskenorna.

Bild 75. Dra åt skruvarna som fäster skenorna.

Bild 80. Böj vinkelskenorna.

Bild 90. Positionera hängarna i linje med öppningarna på axeln och fäst dem på axeln.

Bild 95. Sätt fast höljet på portens portblad.

Bild 100-115. Anslut eventuella elektriska enheter enligt anvisningarna i avsnitt 11.

Bild 110. Anslut säkerhetslisten.

Bild 115. Anslut bromsen till styrenheten (montera bromsen enligt beskrivningen i bromsbruksanvisningen).

Bild 116. Kopplingschema för signallampan.

10.4. MONTERING AV VEVHANDTAGET GENOM VÄGGEN.

Bild 195. [D000439] Bilden visar montering för högerstyrning sett från porthöljets/skyddets sida. Monteringen för vänsterstyrning ska utföras på ett liknande sätt.



[D000441] **Det hänvisar till BR-77 porten.**

11. ANSLUTA ELEKTRISKA DRIV - OCH STYRENHETER

[C000005] Dörrarna styrs med en "topp-botten"-brytare som är monterad inomhus och nyckelbrytaren som är monterad utomhus. Portarna kan försees med ett fjärrstyrningssystem (sändare, mottagare, säkerhetslist och fotoceller) på begäran. Ta inte bort förseglingen (dekalen) från styrenheten. Garanti upphör om förseglingen tas bort.



Aktivera inte båda brytarna som styr porten samtidigt. Brytarna som styr porten kan inte användas när funktionen för självstopp är aktiv.

11.1. ELUTTAG 230 V

Ett eluttag med jordningsstift måste finnas nära den manuella kontrollbrytaren.

11.2. ANSLUTA "TOPP-BOTTEN"-BRYTAREN (BILD 100)

Den manuella "topp-botten"-kontrollbrytaren måste monteras på en del av väggen på insidan av garaget där användaren har överblick över hela portområdet. Om nyckelbrytaren används kan brytaren monteras utomhus, men precis som på insidan måste den monteras på en plats som gör att användaren kan se hela portområdet. Detta till följd av säkerhetskraven för tredje person.



När fjärrkontrollen används måste porten försees med en säkerhetslist. Fotoceller kan också användas.

11.3. MANUELLA STYRKNAPPAR

[C000008] Manuella styrknappar monteras:

- på en plats där operatören har en obehindrad sikt över dörren och omgivningen,
- på en plats där enheten inte kan startas oavsiktligt,
- avstånd till rörliga delar,
- vid en höjd på minst 1,5 m.

12. JUSTERING AV DRIVENHET

[C000012] **Kontrollera att porten är installerad enligt Monterings- och Användningsinstruktionerna innan den öppnas första gången.**

Porten är korrekt monterad om bladet rör sig smidigt och den är lätt att öppna och stänga.



- [B000094] Om ovanstående arbete inte utförs kan det leda till att dörrbladet/-kjolen plötsligt faller ned och skadar människor eller föremål i närheten av porten.

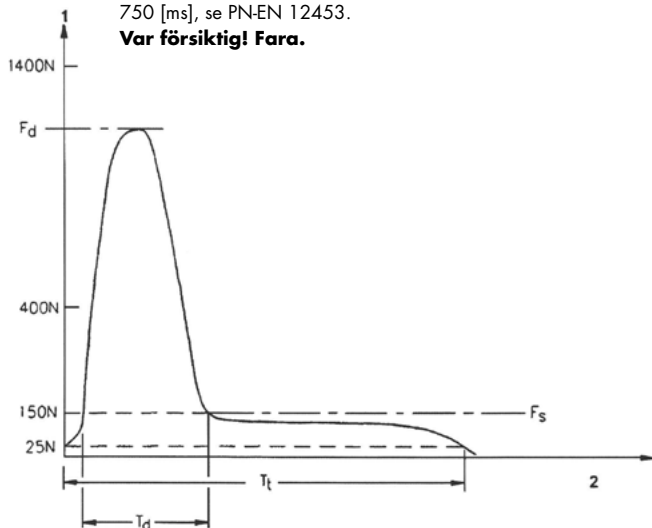
Var försiktig! Fara.

- [C000453] Kontrollera att överbelastningsskyddet (gäller för styrenheter med överbelastningsjustering) och den optiska listen fungerar som de ska. Porten ska stanna och backa när portbladet rör vid ett föremål (gjort av hård expanderad polypropen, XPS eller trä) 80 [mm] i diameter och 50 [mm] hög som står på marken.

Var försiktig! Fara.

- [C000454] Utför ett funktionstest för fotocellerna. När porten håller på att stängas ska den stanna och ändra riktning så snart fotocellsstrålen bryts.
- [B000208] Mät kraften vid stängningskanten. Kontrollera att kraftgränsen uppfyller kraven i standarden PN-EN 12453, bilaga A. Den dynamiska kraften för huvudstängningskanten får inte överskrida 400 [N] och den dynamiska aktivitetstiden får inte överskrida 750 [ms], se PN-EN 12453.

Var försiktig! Fara.



- [D000668] Om anvisningarna inte följs kan det leda till allvarlig personskada, t.ex. krosskada i porten.

Var försiktig! Fara.

12.1. INSTÄLLNING OCH JUSTERING AV GRÄNSLÄGESBRYTARNA

- [C000024] Om du behöver underhålla eller justera aktiveringsdonet använder du endast verktyg som inte kommer att skada den vid demontering eller justering, till exempel en dedikerad reglerskruv som medföljer porten.
- Gränslägesbrytarna justeras manuellt med reglerskruvar som skruvas långsamt: om de skruvas för snabbt kan aktiveringsdonet skadas.
- Skruva inte på reglerskruvarna när porten är i rörelse.
- Justera/reglera gränslägesbrytarna med manuella driftbrytare. Kontrollbrytarna/sändarnas impulser är fördröjda, vilket gör en exakt inställning av jalousins öppna/stängda position omöjlig.

[C000030] Med porten öppen och gränslägesbrytarna korrekt positionerade är den fria öppningshöjden efter att porten monterats - som standard - enligt följande (bild 6):

- BR-77E-port: öppningshöjden är 130 [mm] utan säkerhetslist och 170 [mm] med säkerhetslist
- BR-100E-port: öppningshöjden är 180 [mm] utan säkerhetslist och 230 [mm] med säkerhetslist



- [B000032] **När en professionell installatör monterar en elektrisk drivenhet på dörren ska bruksanvisningen för montering och användning följas.**

- [C000092] **Be en yrkesinstallatör att kontrollera och justera gränslägesbrytarnas placering när du har slutfört efterbehandlings- eller renoveringsarbetet i samband med ändring av golvnivå och efter demontering eller montering av garageporten eller styrenheten.**

12.2. INSTÄLLNING/JUSTERING AV GRÄNSLÄGESBRYTARE

[C000009] Vid justering av gränslägesbrytaren för stängt läge ska hängarnas position och den övre profilen efter att porten stängs helt tas som referens (bild 135-137).



Om gränslägesbrytaren för stängt läge är för tidigt inställd (bild 137) gör du följande:

Aktivera porten för stängning (bild 140) och låt jalousin stanna helt. Tryck sedan på "NEDÅT" -knappen och samtidigt som du håller ned den vrider du S1-reglerskruven för stängt läge mot + (bild 145) tills porten aktiveras. Om jalousin (den övre profilen och hängarna) inte hamnar i rätt läge vid nästa stopp (bild 136), upprepar du proceduren tills positionen är rätt.



Om gränslägesbrytaren för stängt läge är för sent inställd (bild 135) gör du följande:

Aktivera porten för öppning och låt den stanna vid en höjd av 50 cm (bild 160). Vrid S1-reglerskruven för stängt läge mot - (bild 150). Aktivera sedan porten för stängning (bild 140) och låt jalousin stanna helt. Om jalousin (den övre profilen och hängarna) inte hamnar i rätt läge vid nästa stopp (bild 136), upprepar du proceduren tills positionen är rätt.

Vid justering av gränslägesbrytaren för öppet läge ska den nedre profilen efter att porten öppnats helt tas som referens (bild 170-172).



Om gränslägesbrytaren för stängt läge är för tidigt inställd (bild 172) gör du följande:

Aktivera porten för öppning (bild 165) och låt jalousin stanna helt. Tryck sedan på "UPPÅT" -knappen och samtidigt som du håller ned den vrider du S2-reglerskruven för öppet läge mot + (bild 180) tills porten aktiveras. Om jalousin (den nedre profilen) inte hamnar i rätt läge vid nästa stopp (bild 171), upprepar du proceduren tills positionen är rätt.



Om gränslägesbrytaren för öppet läge är för sent inställd (bild 170) gör du följande:

Aktivera porten för stängning och låt den stanna vid en höjd av 50 cm, under huvudet (bild 175). Vrid S2-reglerskruven för öppet läge mot - (bild 185). Aktivera sedan porten för öppning (bild 190) och låt jalousin stanna helt. Om jalousin (den nedre profilen) inte hamnar i rätt läge vid nästa stopp (bild 171), upprepar du proceduren tills positionen är rätt.



När justeringen är klar kan du öppna och stänga porten för att kontrollera att gränslägesbrytaren är korrekt inställd.

Om jalousin inte dras in i takkåpan när porten öppnas ska den matas in i den med hjälp av nödveven. Innan du börjar använda porten ska du kontrollera att den är korrekt inställd och att säkerhetsanordningarna fungerar som de ska.

13. YTTERLIGARE KRAV

[A000007] Efter komplett installation måste det kontrolleras att porten är försedd med en CE-namnskylt enligt standarden. Saknas CE-namnbricka, så montera en på porten. Efter att det kontrollerats att porten fungerar korrekt så ska Monterings- och Användningsinstruktionerna och portbok, om så krävs, lämnas över till ägaren. [C000481] Varningsetiketter ska vara permanent fastsatta på en synlig plats nära dörren eller den centrala styrenheten.

[A000137] När installationen är slutförd:



- [B000209] Kontrollera att produkten är korrekt justerad och uppfyller kraven i EN 13241, EN 12453 och EN 12445. Genomför kontrollerna som beskrivs i avsnitt 12.
- [C000457] Kontrollera att all säkerhetsutrustning fungerar korrekt (överbelastningsskydd, optisk sensorremsa, fotoceller etc.). Dörren ska stanna och backa när dörrbladet vidrör ett objekt på marken som är 80 [mm] i diameter och har en höjd på 50 [mm].
Var försiktig! Fara.
- [B000007] Det är förbjudet att fortsätta använda porten om fel i dess användande eller dess komponenter upptäcks. Använd inte porten. Kontakta ett auktoriserat servicecenter eller en yrkesinstallatör.
Var försiktig! Fara.
- [B000216] Kontrollera nödöppningsmekanismen som medföljer styrenheten.
- [C000468] Gör en visuell inspektion av porten efter felaktiga inställningar, mekaniska skador, tecken på slitage och skador på kablar eller drifvenhet. Porten är endast rätt monterad om dörrbladet rör sig jämnt.
- [A000144] **Den professionella installatören ska förklara för användaren hur produkten fungerar, inklusive nödfallsrutiner, och utbilda ägaren i att använda den korrekt.**
- [C000460] När installationen har slutförts ska installations- och användarhandboken samt dörrens loggbok (om sådan medföljer produkten) överlämnas till ägaren.
- [B000094] Om ovanstående arbete inte utförs kan det leda till att dörrbladet/kjolen plötsligt faller ned och skadar människor eller föremål i närheten av porten.
Var försiktig! Fara.
- [A000069] När monteringen har slutförts ska installatören ge användaren utbildning i hur produkten används. Installatören ska ge alla användare anvisningar om hur de ska använda produkten på ett säkert sätt i enlighet med bruksanvisningen. Det är förbjudet för personer som inte har fått utbildning att använda produkten.

14. PORTDEMONTERING

[C000010] Demontering av porten bör utföras i omvänd ordning mot monteringen. Stäng av strömförsörjningen innan demonteringen.

15. DRIFTPROBLEM

[D000363] Följande grundläggande förutsättningar säkerställer att porten håller länge och väl:

- Tillhandahållande av vattendränning i det nedre tätningsområdet.
- Portens olika ytor och metalldelar ska skyddas från frätande medel, till exempel syror, baser och salter.
- När du renoverar eller utför annat arbete i garaget ska porten skyddas mot gips, målarfärg och lösningsmedel.
- Elektriskt styrda portar ska öppnas enligt bruksanvisningen som levererades med den elektriska utrustningen.
- Aktivering av kontrollfunktionen "självstopp vid stängning" är endast tillåten om porten säkras med säkerhetsbomsensorer.
- Använd inte portar som inte fungerar som de ska eller portar med skadade delar. Kontakta istället ett auktoriserat servicecenter.
- Öppning och stängning ska utföras i enlighet med installations- och användarhandboken för porten.
- Använd det elektriska styrningssystemet för att öppna och stänga dörren under daglig drift. I en nödsituation ska du dock använda nödveven eller kedjelyftet.
- Låt inte portbladet samla för mycket smuts och skydda i synnerhet porten från repor t.ex. av sand, damm eller annat.
- Låt inte borststämningen samla för mycket smuts. Det kan leda till skador på portbladet.
- En viss deflektion av portbladet är tillåten om det inte hindrar porten från att fungera som den ska.

- Om portbladet glider ur spåren måste portbladet sättas tillbaka i spåren med veven eller kedjelyftet för nödöppning.
- Använd inte den elektriska styrenheten om portbladet har glidit ur spåren.
- Ändra inte fasföljden för trefassspänningen efter montering och idrifttagning av porten, eftersom det kan leda till skador på porten.
- Använd inte porten om hängarna som fäster portbladet på hissingsaxeln är synligt skadade och/eller om du upptäcker eventuella problem med hängarnas funktion. Om porten har varit i drift i över två år eller om porten har utfört över 10 000 cykler är det dags att byta ut hängarna.
- [C000469] Låt inte skyddsringarna på hissingsaxeln, borststämningen i överliggeren och tätningar i spåren samla för mycket smuts eftersom det kan leda till skador på portbladets ytsikt.



[B000202] **För portar med eldrift som är utrustade med lås eller spärregel rekommenderas montering av lägesgivare för låset eller regeln. I annat fall, om drivanordningen är kopplat till nätet då ska låset eller regeln blockeras i öppet läge.**

- [D000692] Portgarantin omfattar 10 000 cykler, men inte fler än 25 cykler per dag och inte fler än fyra cykler per timme (rörformat aktiveringsdon). När enheten används i omgivande temperaturer på 40-60 °C ska antalet cykler halveras.
- [D000449] IP-klassificering för rörformad drifvenhet: IP44, arbetstemperaturer: -10-40 °C
- [C000250] Vid isbildning på portbladet, i låset eller i spärren eller om dessa har frusit ska du applicera rekommenderade avsningsmedel eller värma upp delarna innan du öppnar porten. Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till skador på porten eller aktiveringsdonet.
- [C000069] Märken som uppstår under drift är ett resultat av naturligt slitage och är inte föremål för några garantianspråk.
- [C000329] Märken från tryck och avskavning, särskilt på profilerna längst upp, är ett naturligt resultat av portens utformning och utgör inte några giltiga anspråk på garantin. För att undvika ökad friktion ska du regelbundet avlägsna smuts som sand, damm osv.
- [C000461] Under hela dörrens driftcykel ska användaren visuellt övervaka dörrområdet och se till att personer i närheten befinner sig på säkert avstånd från dörren tills den är helt öppen/stängd.
- [C000224] Om det inte finns någon annan ingång till rummet är det förbjudet att stänga dörren när personer befinner sig inuti. Under daglig drift ska det elektriska styrsystemet användas för att öppna och stänga dörren. I en nödsituation ska nödveven användas för öppning av operatören eller kedjespelet. Vrid inte nödveven eller kedjespelet i stängningsriktningen när dörren är stängd, eftersom dörren då kan skadas.
- **Använd inte veven eller kedjespelet för nödöppning när operatören är igång eftersom operatören då kan skadas.**
- [B000210] Ändra inga justeringar som utförts av den professionella installatören.
Var försiktig! Fara.
- [A000062] **Utför aldrig några produktreparationer på egen hand.**

16. INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDANDE



- [C000383] Vistas, passera, spring eller kör inte under porten när den är i rörelse. Innan öppning eller stängning så försäkra dig om att inga människor, och speciellt barn eller föremål, är i vägen för garageporten. Inga människor, föremål eller fordon får vistas inom portens rörelseområde.
- [C000384] Använd inte garageporten för att lyfta föremål eller människor.
- [A000103] **Använd inte felaktiga produkter!** Använd inte produkten och kontakta en auktoriserad serviceverkstad om produkten inte fungerar eller om dess delkomponenter skadas.
- [A000125] Ta inte bort, ändra eller inaktivera någon skyddsutrustning.
- [B000194] Produkten får endast användas när alla nödvändiga säkerhetsanordningar sitter på plats och om dessa anordningar fungerar.
- [C000042] Denna utrustning får endast användas av barn över 8 år, personer med fysiska och/eller mentala funktionsnedsättningar och ovana användare under tillsyn eller enligt bruksanvisningen, och under förutsättning att rutinerna för säker användning och relaterade faror har förklarats för dem. Utrustningen får inte rengöras av barn utan uppsikt. Låt aldrig barn leka med utrustningen.
- [B000211] Håll batterier, laddningsbara batterier och andra mindre strömkällor utom räckhåll för barn. Risk att barn och djur kan svälja dem!
Livs fara!
Konsultera omedelbart en läkare eller sök läkarvård om ett sådant nödläge uppstår. Förläng inte batteriets sladdar. Elda inte upp batterierna. Försök inte ladda icke-laddningsbara batterier. Explosionsrisk!

- [C000076] **OBS! Området i vilken portflyglarna rör sig i får ej blockeras.** När portflygeln stängs eller öppnas då bör man se till att inga personer står i vägen, särskilt barn.
- [C000077] Det får inte finnas några hinder inom området för flygelns rörelse.

Var försiktig! Fara

- [C000078] Porten kan bara öppnas och stängas med drivenheten när porten är inom synhåll för operatören, såvida den inte förses med lämpliga säkerhetsanordningar.

Var försiktig! Fara

- [C000079] Det är endast tillåtet att närma sig dörren när den inte längre är i rörelse (öppen eller stängd). När dörren är i rörelse är det inte tillåtet att närma sig den.

Var försiktig! Fara

- [C000080] Fjärrsändare, sändare eller annan styrutrustning som aktiverar dörren ska förvaras utom räckhåll för barn, för att undvika obehörig aktivering. Barn får inte leka med den här utrustningen. Sändare ska förvaras på torra platser.

Var försiktig! Fara

- [D000143] Man får inte blockera portens eller drivanordningens rörelse. Man får inte stoppa fingrar eller andra föremål i ledskenan.

Var försiktig! Fara

- [D000667] **Använd inte drivenheten om det kräver reparation eller justering, eftersom felaktig installation eller felaktigt balanserad port kan leda till skada.**

- [C000335] **VIKTIGT! Vindrelaterade skador.** Använd inte dörren när vindlasten överskrider klassen för vindlastmotståndet som anges på dörrens namnskytt. Vindtrycket orsakar utböjning av dörrdraperiet. Om stark vindlast förekommer kan dörrdraperiet och konstruktionen skadas.

- [B000103] **OBS! Skador orsakade av temperaturskillnad.** Temperaturskillnaden mellan utomhus (miljö) och inomhus (rum) kan göra att produktdelarna böjs (bimetalleffekten). Om detta inträffar kan skador uppstå om produkten används.

- [C000027] Varje gång innan porten öppnas kontrollera att låset eller regeln inte är i stängt läge. **Porten får endast igångsättas då låset och/eller regeln är i öppet läge.**

- [A000133] Spärren eller låset ska öppnas och stängas smidigt utan ryck. Ryckningar minskar hållbarheten och säkerheten vid användning.

- [C000224] Om det inte finns någon annan ingång till rummet är det förbjudet att stänga dörren när personer befinner sig inuti. Under daglig drift ska det elektriska styrsystemet användas för att öppna och stänga dörren. I en nödsituation ska nödveven användas för öppning av operatören eller kedjespelet. Vrid inte nödveven eller kedjespelet i stängningsriktningen när dörren är stängd, eftersom dörren då kan skadas.

Använd inte veven eller kedjespelet för nödöppning när operatören är igång eftersom operatören då kan skadas.

[C000013] Eldriven port

I. Portdrift under normala förhållanden (utan strömavbrott):

1. Öppna: tryck på knappen (UPP) och håll ned tills porten har öppnats helt.
2. Stänga: tryck på knappen (NED) och håll ned tills porten är helt stängd.
3. Porten stannar direkt när du släpper knappen.

II. Portdrift under normala förhållanden (utan strömavbrott) med fjärrkontroll (operatören ser porten):

1. Öppna: tryck en gång på fjärrkontrollens knapp och vänta tills dörren är helt öppen.
2. Stänga: tryck en gång på fjärrkontrollens knapp och vänta tills dörren är helt stängd (om alternativet automatisk stängning är aktiverat stängs porten efter en viss förbestämd tid).
3. Porten stannar direkt om fjärrkontrollsknappen trycks ned en andra gång.

[C000226] III. Manuell nöddrift av port (strömavbrott):



Koppla bort drivenheten från strömkällan innan du påbörjar nöddriften.

Manuell nöddrift kan användas för att öppna och stänga porten vid ett strömavbrott.



Varning! Risk för skador finns när detta görs på fel sätt!

Slå av huvudbrytaren innan du sätter igång med nöddriften. Nöddrift är endast tillåtet när motorn är avstängd. Inta en säker position innan du påbörjar manuell drift. När fjäderbromsens aktiveringsdon är ansatta öppnas och stängs porten

genom att övervinna bromsmotståndet. Av säkerhetsskäl kan bromsar i portar utan viktbalans endast frigöras när porten är i stängt läge.

Vid nöddrift finns det ingen risk att porten passerar gränslägena eftersom gränslägesbrytarna utlöses automatiskt. I en sådan situation är elektrisk aktivering av porten inte möjlig.

1. Endast den medföljande nödveven får användas för att öppna porten manuellt.
2. Veven är inte avsedd för dagligt bruk, utan endast i nödfall.
3. Veven ska, när den inte används, förvaras på en säker plats utan åtkomst från obehöriga.
4. Använd inte veven när aktiveringsdonet har ström.



- [C000092] **Be en yrkesinstallatör att kontrollera och justera gränslägesbrytarnas placering när du har slutfört efterbehandlings- eller renoveringsarbetet i samband med ändring av golvnivån och efter demontering eller montering av garageporten eller styrenheten.**

- [D000668] **Om anvisningarna inte följs kan det leda till allvarlig personskada, t.ex. krosskada i porten.**

[C000223] Vevrotationsriktning vid nöddrift:

Aktiveringsdon på höger sida:

- medurs - öppna
- moturs - stänga

Aktiveringsdon på vänster sida:

- medurs - stänga
- moturs - öppna



[C000032] **Manuell vev eller kedjelyft är endast avsedda för nödöppning av porten och kan inte användas som primär drivenhet.**

17. LOPPANDE UNDERHÅLL

17.1. FÖLJANDE ÅTGÄRDER FÅR GENOMFÖRAS AV ÄGAREN EFTER ATT DENNA NOGGRANT HAR LÄST IGENOM BRUKSANVISNINGEN FÖR MONTERING OCH ANVÄNDNING



[A000060] **Koppla från strömförsörjningen innan något underhållsarbete eller inspektioner av produkten görs.**

[C000476] Gör följande minst var tredje månad:

- [C000470] Rengör ytorna på de yttre och inre dörrbladen med en svamp och rent vatten eller rengöringsprodukter för lack som finns på marknaden. Använd inte rengöringsmedel som kan repa ytan, vassa verktyg, nitratlösningssbaserade produkter och rengöringsmedel. Använd inte högtrycksvätt.
- [C000469] Låt inte skyddsringarna på hissningssaxeln, borststättningen i överliggaren och tätningar i spåren samlas för mycket smuts eftersom det kan leda till skador på portbladets ytskikt.

[B000217] Rengöra fönsterpaneler av glas (små fönster, glasade aluminiumprofiler).

Om du är osäker på vad glasningsmaterialet är tillverkat av ska du före rengöring se till att rutan är reptålig. Material av låg hårdhet har lågt motstånd mot mekanisk åverkan och repas lätt (t.ex. Standard SAN, PMMA).

Följ rekommendationerna nedan för att minimera risken för repor och andra skador på rutornas ytor:

- Börja med att rengöra rutans yta med tryckluft eller spola den med rinnande vatten för att avlägsna smuts- och dammpartiklar som kan repa rutans yta.
- Använd därefter ett lämpligt mjukt rengöringsverktyg. Icke-slipande rengöringsmedel kan användas. En alkoholfri, mild vätska med ett neutralt pH-värde är ett lämpligt rengöringsmedel. Vi rekommenderar att du testar rengöringsmedlet på en liten yta på rutan.
- Använd ett mjukt vattenabsorberande sämskskinn eller en bomullstrasa för att torka av rutans yta.
- Temperaturen för rutans yta och vattnet bör inte överstiga 25 °C vid rengöring.

Använd inte följande:

- gummirakor, skrapor och knivar
- slipande kemikalier, lösningsmedel och alkoholbaserade fönsterrengöringsmedel
- högtrycksvätt
- stora mängder vatten som kan leda till att dimma bildas på rutan

[C000472] Inspektera porten minst en gång var sjätte månad och gör följande (om tillämpligt):

- Kontrollera delarna som fäster porten på väggen såsom skruvar och matarvalsar, och se till att justera eventuella avvikelser. Använd inte porten förrän avvikelserna är korrigerade.

- Kontrollera att nödöppningsmekanismen som följer med styrenheten fungerar som den ska.
 - Kontrollera elledningarna för att se om de visar tecken på slitage.
 - Rengör fotocellshöljerna eller signallampans skyddslins regelbundet.
 - Byt ut batterierna i sändaren minst en gång var tolfte månad.
 - Kontrollera att styrenheten sitter fast ordentligt.
 - Utför underhåll på styrenheten enligt styrenhetens bruksanvisning.
- [C000224] Om det inte finns någon annan ingång till rummet är det förbjudet att stänga dörren när personer befinner sig inuti. Under daglig drift ska det elektriska styrsystemet användas för att öppna och stänga dörren. I en nödsituation ska nödveven användas för öppning av operatören eller kedjespelet. Vrid inte nödveven eller kedjespelet i stängningsriktningen när dörren är stängd, eftersom dörren då kan skadas.



Använd inte veven eller kedjespelet för nödöppning när operatören är igång eftersom operatören då kan skadas.

[C000473] **Grindar med en elektrisk styrenhet kräver att följande åtgärder utförs minst en gång var sjätte månad (om tillämpligt):**

- Kontrollera om gränslägesbrytarna är rätt justerade (kör porten och se vart porten stannar).
- [C000030] Med porten öppen och gränslägesbrytarna korrekt positionerade är den fria öppningshöjden efter att porten monterats - som standard - enligt följande (bild 6):
 - BR-77E-port: öppningshöjden är 130 [mm] utan säkerhetslist och 170 [mm] med säkerhetslist
 - BR-100E-port: öppningshöjden är 180 [mm] utan säkerhetslist och 230 [mm] med säkerhetslist
- Kontrollera om de elektriska skyddsanordningarna fungerar som de ska genom att simulera driftförhållandena.
- Kontrollera fotocellerna genom att simulera driftförhållandena - när ljustrålen bryts ska porten stanna och byta riktning.
- Kontrollera den optiska listen. Porten ska stanna och backa om dörrbladet vidrör ett objekt på marken som är 80 [mm] i diameter och har en höjd på 50 [mm].
- Kontrollera låset eller spärrsensorn - när låset eller spärren är aktiverad ska porten inte gå att använda.
- Kontrollera ljusridan - när ljustrålen bryts ska porten stanna och byta riktning.



- [B000007] Det är förbjudet att fortsätta använda porten om fel i dess användande eller dess komponenter upptäcks. Använd inte porten. Kontakta ett auktoriserat servicecenter eller en yrkesinstallatör.
Var försiktig! Fara.
- [D000668] Om anvisningarna inte följs kan det leda till allvarlig personskada, t.ex. krosskada i porten.
Var försiktig! Fara.

17.2. ÅTGÄRDER FÅR ENDAST UTFÖRAS AV EN PROFESSIONELL INSTALLATÖR

[A000141] Eventuella ändringar och modifikationer på dörren ska först godkännas av tillverkaren.



[A000093] **Kontrollera dörren med jämna mellanrum, minst var 12:e månad.**

- [C000474] Identifiera dörren: dörrtyp, serienummer.
 - Kontrollera dörrens skylt och varnings- och informationsdekal, och sätt dit sådana om de saknas.
 - Kontrollera dörrens garantisedel eller rapportbok - giltighet, aktuell information.
 - Kontrollera driftförhållandena för dörren. Om de skiljer sig från önskat driftförhållande eller om dörren inte används på det sätt som avses ska du informera ägaren om de tänkbara följderna (t.ex. fel som kan uppstå).
- Varning! Fara.**
- Kontrollera att låset eller spärren fungerar som de ska (om tillämpligt).
 - Kontrollera att fjärrkontrollen fungerar. Byt ut batterierna om det behövs.
 - Läs antalet cykler och skriv ned dem i garantisedeln (dörrar med operatörer med funktion för cykelräkning).
 - Åtgärda eventuella ojämnheter i dörrmanövreringen, samt skador på delarna som kan förhindra säker användning.
 - [B000219] Gör en visuell kontroll av rutornas skick, och se till att du upptäcker eventuella skador.
 - Gör en visuell kontroll av spärrens tekniska skick.
 - Kontrollera de mekaniska komponenterna som påverkar säkerheten och korrekt användande av produkten, åtgärda alla fel och reparera eller byt defekta komponenter och delar.
 - Kontrollera om bandrullarna roterar under öppning och stängning av dörrbladet. Kontrollera skicket på rullarna om de uppvisar motstånd eller om de inte roterar alls. Justera valsarna eller byt ut de fullständiga enheterna om detta behövs.

- Kontrollera packningarnas och borstarnas skick, och byt ut dem om synliga skador upptäcks.
- Kontrollera om fri vattendrainering förekommer runt området vid den nedre förseglingen.
- Kontrollera om alla elektriska skyddsanordningar fungerar korrekt genom att simulera deras driftförhållanden som anges i avsnitt 17.1.
- Om de elektriska operatörerna inte fungerar ska du koppla bort operatören från strömförsörjningen under 2-3 minuter och därefter ansluta åter.
- Kontrollera att operatören fungerar som den ska, och kontrollera gränslägesbrytarens justering.
- Kontrollera att nödöppningsmekanismen som levereras med operatören fungerar korrekt.
- Utför alla åtgärder i enlighet med installations- och användarhandboken för dörren, den elektriska operatören och manöverenheten.
- Kontrollera att lås- eller spärrmekanismen och stängningssensorn för låset eller spärren fungerar korrekt - när låset eller spärren är stängda ska dörren inte fungera (om tillämpligt).
- Kontrollera elsystemet och i synnerhet elledningarna.
- Kontrollera installationens alla fästpunkter med avseende på slitage, fel eller obalans.
- Kontrollera de mekaniska komponenterna som påverkar säkerheten och korrekt användande av produkten.
- Utför de underhållsåtgärder som krävs enligt avsnitt 17.1.
- Åtgärda eventuella ojämnheter i dörrmanövreringen, samt skador på delarna som kan förhindra säker användning.
- [B000209] Kontrollera att produkten är korrekt justerad och uppfyller kraven i EN 13241, EN 12453 och EN 12445. Genomför kontrollerna som beskrivs i avsnitt 12.



- [D000668] Om anvisningarna inte följs kan det leda till allvarlig personskada, t.ex. krosskada i porten.
Var försiktig! Fara.
- [D000166] **Vidd allt underhållsarbete och alla besiktningar bör strömmen kopplas bort från drivanoedningen. Man ska koppla bort ackumulatorer också om de har blivit levererade.**

[A000147] Utför alla åtgärder i enlighet med bruksanvisningarna för montering och användning av porten, den elektriska operatören och styrenheten. Överlämna eventuella skriftliga rekommendationer och anmärkningar till portens ägare genom att t.ex. fylla i rapportboken eller garantisedeln för porten. När du har slutfört inspektionen ska du bekräfta det genom att göra en anteckning i rapportboken eller garantisedeln för porten.

17.3. ÅTGÄRDER SOM ENDAST FÅR UTFÖRAS AV TILLVERKARENS AUKTORISERADE SERVICEOMBUD

- Alla former av ändringar av produkten.
- Reparation av komponenter.
- [C000465] Byte av elkabel.



[D000166] **Vidd allt underhållsarbete och alla besiktningar bör strömmen kopplas bort från drivanoedningen. Man ska koppla bort ackumulatorer också om de har blivit levererade.**

[A000147] Utför alla åtgärder i enlighet med bruksanvisningarna för montering och användning av porten, den elektriska operatören och styrenheten. Överlämna eventuella skriftliga rekommendationer och anmärkningar till portens ägare genom att t.ex. fylla i rapportboken eller garantisedeln för porten. När du har slutfört inspektionen ska du bekräfta det genom att göra en anteckning i rapportboken eller garantisedeln för porten.

18. GARANTIVILLKOR

[A000142] Den här produkten omfattas av en kommersiell garanti i enlighet med tillverkarens allmänna garantivillkor.

[A000079] **Tillverkaren förbehåller sig rätten till konstruktionsändringar som tjänar tekniska utvecklingen och inte ändrar produktens funktionalitet utan varsel.**

Dokumentationen tillhör tillverkaren, eftertryck och användning helt eller delvis utan skriftligt tillstånd är förbjuden.

[A000048] **Detta dokument har översatts från Polska. Vid avvikelser gäller den Polska versionen.**

19. VANLIGA FRÅGOR

Orsak	Lösning
Porten stannar inte i öppet/stängt läge	Kontrollera gränslägesbrytarnas funktion och inställning
Porten stannar inte vid kontakt med spärren; porten är utrustad med kontrollpanel	- Kontrollera säkerhetsbommens funktion. - Kontrollera spiralkabelns anslutning och skick. - Kontrollera bygeln i kontrollpanelen.
Styrningssystemet fungerar som det ska men porten reagerar inte på rörelser	- Kontrollera anslutningen aktiveringsdon-till-kontroll. - Kontrollera skicket på hängarna. - Kontrollera strömförsörjningen till aktiveringsdonet
Porten rör sig med motstånd, jalousiet öppnas inte på ett smidigt sätt, profilerna blockeras i skenorna	- Kontrollera om det har samlats jord i skenorna. - Kontrollera borstarnas positionering i skenorna
Porten öppnas automatiskt vid kontakt med golvet; porten är utrustad med kontrollpanel	- Kontrollera säkerhetsbommens funktion. - Kontrollera att buffertbalkarna är fastsatta och rätt positionerade i den nedre delen av profilen. - Kontrollera att golvet är jämnt
När porten används uppstår det vibrationer i fästanordningarna	Kontrollera alla anslutningar mellan delar och korrigera dessa om det behövs (fästsruvar för drivenhet och skenor osv.)
Sändarens (fjärrkontrollens) diod är avstängd	Byt ut batterierna och eventuellt sändaren
Styrningssystemet reagerar inte på signalen från den operativa sändaren (fjärrkontrollen)	- Kontrollera säkringen i kontrollpanelen. - Kontrollera styrenhetens strömförsörjning. - Programmera sändaren
Manuell styrning fungerar inte men lampan reagerar inte när jag trycker på UCZ-knappen	- Koppla loss styrenhetens strömkabel från strömkällan, vänta i ca en minut och anslut den igen. - Koppla loss styrenhetens strömkabel från strömkällan, kontrollera säkringen och byt ut den om den har gått. Kontrollera anslutningen till strömkällan
Lampan reagerar inte när jag trycker på UCZ-knappen	- Koppla loss styrenhetens strömkabel från strömkällan, montera en A-F-bygel, anslut den igen och kontrollera styrenhetens funktion. - Styrningssystemet fungerar: kontrollera fotocellernas anslutning eller byt ut dem (frigör A-F-bygeln). - Styrningssystemet fungerar inte: koppla loss styrenhetens strömkabel från strömkällan och vänta i ca en minut
Säkerhetsbommen reagerar inte på spärren vid stängning	- Kontrollera anslutningen motor-till-styrenhet. - Kontrollera säkerhetsbommens anslutning.

Om du undrar över något eller upplever återkommande problem kontaktar du en auktoriserad serviceverkstad.

INHOLD

1. Oversigt	61
2. Begreber og definitioner ifølge standarden	62
3. Symbolforklaring	62
4. Designbeskrivelse og tekniske specifikationer	63
5. Anvendelse og tilsigtet brug	63
5.1. Miljøforhold, porten er berettiget til	63
6. Sikkerhedsforanstaltninger	63
7. Krav til monteringsforhold	63
8. Fejl ved montering af port	64
9. Miljøbeskyttelse	64
10. Installations instruktioner	64
10.1. Sikkerhedskrav	64
10.2. Installations instruktioner	64
10.3. Samlingens rækkefølge	64
10.4. Montering af håndsvinget gennem væggen.	65
11. Tilslutning af de elektriske drev- og styreenheder	65
11.1. 230 V stikkontakt	65
11.2. "Top-bottom"-knappens tilslutning	65
11.3. Manuelle styreknapper	65
12. Justering af motorenhed	65
12.1. Indstilling og justering af grænseafbrydere	65
12.2. Indstilling/justering af grænseafbrydere	65
13. Yderligere krav	66
14. Afmontering af port	66
15. Driftsproblemer	66
16. Betjeningsvejledning	67
17. Løbende vedligeholdelse	67
17.1. Disse handlinger kan udføres af ejeren efter en grundig læsning af den leverede monterings- og betjeningsvejledning	67
17.2. Disse aktiviteter må kun udføres af en professionel montør	68
17.3. Handlinger, der kun må udføres af producentens autoriserede servicerepræsentanter	69
18. Garantibetingelser	69
19. Ofte stillede spørgsmål	70

1. OVERSICHT

[A000131] Denne monterings- og betjeningsvejledning er målrettet professionelle montører og produktejere. Den indeholder vigtige oplysninger, der garanterer sikker montering og brug, samt oplysninger om korrekt pleje og vedligeholdelse af produkterne.

Før du begynder monteringen, bedes du læse hele vejledningen, følge retningslinjerne i den og udføre alle opgaver i den beskrevne rækkefølge. Produktet og dens separate elementer skal monteres i overensstemmelse med vejledningen. Følg retningslinjerne for montering og brug for en korrekt montering og for at sikre en lang og driftssikker brug.

[A000120] Manualen gælder for flere varianter af produkter.

[B000203] Porten betegnes også som „produktet“.

[B000204] Styreenheden betegnes også som „drivenheden“.



- [A000132] **Produktet skal monteres og justeres af en PROFESSIONEL INSTALLATØR.**
- [A000094] **Omfanget af det arbejde, en professionel installatør og ejeren kan udføre, er yderligere beskrevet i denne vejledning.**
- [C000445] Den elektriske motorenhed eller styreenheden kan kun monteres og justeres af en **PROFESSIONEL MONTØR**, der er kompetent inden for automatiseringsudstyr og teknisk udstyr til privat brug, og vedkommende skal foretage montering og justeringer i henhold til lovgivningen i anvendelseslandet.
- [A000104] Underlåtenhet att observera säkerhetsföreskrifterna, regleringskraven samt de instruktioner och rekommendationer som anges i denna installations- och användarhandbok upphäver tillverkarens samtliga skyldigheter och garantier.

[C000001] Rulleportene er garageporte og kan ikke anvendes til kontinuerlig drift. Rulleportene er tiltænkt enfamiliehuse såvel som kommercielle formål (dvs. porte i kommercielle bygninger, såsom butikker, kontorer, servicelokaler osv.). Disse porte kan ikke anvendes i kollektive garager og andre bygninger, hvor der kan forventes intensiv brug.

[A000099] Referencetegningerne i denne vejledning kan variere, hvad angår detaljerne i det reelle produkt. Når det er nødvendigt, vises detaljer i separate tegninger.

Ved montering af produktet skal du følge reglerne for arbejdsrelateret sundhed og sikkerhed for installations- og monteringsarbejde ved brug af el-værktøjer, afhængigt af den anvendte teknologi til montering, og tage gældende standarder, love og referencekonstruktionsdokumentation i betragtning.

Ved renovering/montering beskyttes alle komponenter mod stænk af pudsekalk, cement, gips, osv. Disse kan efterlade pletter.

Når monteringen er udført, og der er kontrolleret for korrekt funktion af produktet, skal monterings- og betjeningsvejledningen gives videre til ejeren. Monterings- og betjeningsvejledningen skal beskyttes og opbevares sikkert, så den ikke ødelægges.

[A000145] Når produktet er et resultat af installation af dele leveret af forskellige producenter eller leverandører, anses montøren for at være producent af det installerede produkt.

[B000002] Typen af og strukturen i det byggemateriale, som produkterne skal fastgøres til, er afgørende for valget af monteringsanordninger.

Murpløkker beregnet til brug ved montering i massive materialer med en tæt struktur (f.eks. beton, massive mursten) leveres som standard sammen med produktet. Hvis produktet installeres i andre materialer, skal monteringsanordningerne erstattes med anordninger, der er egnet til montering i de materialer, mure og loft er lavet af.

Murpløkker og ankre skal være godkendt til brug i byggeri og skal vælges i overensstemmelse med producentens anvisninger, idet der tages højde for den krævede belastningsevne. Montøren skal følge de retningslinjer for valg af monteringsanordning, som leveres af monteringsanordningernes producent. De valgte monteringsanordninger må ikke påvirke produktets funktionsmåde negativt.

[A000115] Produktet må udelukkende installeres med originale fastgørelsesanordninger (f.eks. bolte, skruer, møtrikker og spændeskiver), der leveres med produktet og overholder EN- eller ISO-standarderne.



- [B000189] **Det er forbudt at fjerne strukturelle komponenter!** Dette kan beskadige dele, der normalt garanterer sikker brug af produktet.
- **Ændring af enhver komponent eller dele er forbudt.**

[A000122] Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller driftsfejl forårsaget af brug af produktet med udstyr fra andre leverandører. Producentgarantien bortfalder endvidere i tilfælde af en sådan brug.

[A000097] Vejledningen dækker montering af produkterne med standardudstyr og tilbehørskomponenter. Omfanget af standardudstyr og tilbehør er defineret i det kommercielle tilbud.

[B000024] Portens emballage er udelukkende beregnet til dens beskyttelse under transport.

Emballerede portene må ikke udsættes for dårligt vejr. De skal opbevares på en hærdet, tør overflade (flad, vandret overflade, som ikke ændrer egenskaber under påvirkning af eksterne forhold), indendørs, på et tørt og luftigt sted, hvor de ikke vil blive udsat for alle mulige andre eksterne faktorer, der kan forværre portens, komponenters og emballages tilstand. Man må ikke oplagre og opbevare portene i fugtige rum, med damp skadelig for lak- og zinkbelægning.

[B000025] Under opbevaring skal man uforsegle en lufttæt plastemballage for at undgå ugunstige ændringer i mikroklimaet inde i emballagen, hvilket kunne beskadige lak- og zinkbelægning.

[B000028] Ruder, der anvendes i glasdele (vinduer, aluminiumprofiler med glas) er lavet af plastik. En naturel egenskab af plastruder er absorbering af fugt i luften, hvad i varierende vejrforhold kan føre til et midlertidigt dampnedslag og dampudskilling inden for glasset. Aluminiumprofiler kan dugge, det er et naturligt fænomen, som ikke kan være grund til klage.

[B000029] For rengøring af ruder i vinduer (vinduer, alu lysbånd) bør anvendes tørre, rene og meget bløde stoffer, helst bomuld. Man må bruge dem sammen med skure rengøringsmidler, såsom flydende opvaskemiddel med neutral pH, men vi anbefaler at foretage en test på et lille stykke af rude. Før rengøring skal ruden skylles grundigt med vand (vi fraråder at bruge højtryksrensere) for at fjerne snavs og støv, der kan ridse rudens overflade. Vi fraråder at bruge rengøringsmidler, der indeholder alkohol eller opløsningsmiddel (der medfører, at ruderne bliver permanent mat).

[C000094] Aluminiumprofiler anvendte i porte er lavet af profiler uden varmehæftning. Aluminiumprofiler kan dugge, det er et naturligt fænomen, som ikke kan være grund til klage.

[C000443] Ingen motorens delekanændreseller fjernes, det kan påvirke sikker drift. Ændringer motorens komponenter er forbudt.

[A000134] Kopiering af disse instruktioner uden forudgående skriftlig tilladelse og yderligere indholdsverifikation fra producenten vedr.

[B000096] Ved montering af motoren skal man følge anvisninger fra producenten af motoren og ekstraudstyret. For at tilslutte motoren skal man bruge kun producentens originale komponenter.

[A000051] Modifikationer (f.eks. forkortning) af tætninger i porten må ikke foretages. [B000003] Området, hvori porten bevæger sig, skal altid holdes frit. Porten åbner lodret opad. Portens åbningsområde skal altid holdes frit. Man skal sørge for, at der hverken befinder sig personer, specielt børn, eller genstande for tæt på porten ved portbetjening.



- [A000129] **Monter betjeningsmekanismen ved hjælp af de holdere og adapterbeslag, der leveres af producenten.**

[C000075] Elinstallationer og de installationer, der skal beskytte mod elektrisk stød, er defineret af gældende normer og regler. Kun en kvalificeret installatør må udføre elarbejde.

- Motorenhedens forsyningskreds skal udstyres med en sikkerhedsfunktion, der kan afbryde strømtilførslen, en fejlstrømsafbryder og en overstrømsbeskyttelse.
- Portens strømforsyningssystem skal være en separat strømkreds.
- Motorenheden skal jordes, og det skal ske som det første.
- Strømforsyningen skal frakobles, før der arbejdes på det elektriske system. Eventuelle nødstrømsbatterier skal frakobles.
- Om säkringar löser ut ska du fastställa orsaken och åtgärda felet innan du återupptar normalt drift.
- Hvis et problem varer ved, og oplysningerne i denne vejledning ikke hjælper, kontaktes producentens tekniske afdeling.
- Alle former for reparation eller omarbejdning af systemet skal udføres af en professionel montør.
- Anden anvendelse end den, der er anført i denne vejledning, er ikke tilladt.
- Hverken børn eller voksne bør opholde sig i portområdet.

2. BEGREBER OG DEFINITIONER IFØLGE STANDARDEN

[B000199] Forklaring af advarselsskilte, der anvendes i vejledningen:



OBS! - vær særlig opmærksom på noget.



Information - en vigtig information.



Henvisning - viser hen til et bestemt punkt i denne installationsvejledning.

Professionel portmontør - en kompetent person eller enhed, som leverer tjenesteydelser til tredjeparter inden for installation af porte, herunder deres forbedring (iht. DS/EN 12635).

Ejer - en fysisk eller en juridisk person, der har ejendomsret til at disponere over porten og er ansvarlig for portens drift og brug (iht. DS/EN 12635).

Rapportbogen - en bog, der indeholder de vigtigste oplysninger vedrørende porten, samt plads for optegnelser om syn, tester, vedligeholdelse, samt alle reparationer eller modifikationer af porten (iht. DS/EN 12635).

[B000213] **Dørens driftscyklus** - en enkelt forekomst af åbning og lukning af døren.

3. SYMBOLFORKLARING

W1 - Venstre sideplads,
 W2 - Højre sideplads,
 So - Åbningsbredde,
 Ho - Åbningshøjde,
 N - Frihøjde,
 Sb - Portenes bredde,
 Lp - Styreskinnens længde,
 A - Portenes rammehøjde,
 M - Motorbetjeningsmekanisme,
 IR - Fotocelle,
 L - Venstre montagested for motorbetjeningsmekanisme,
 Tr - Sender,
 P - Højre montagested for motorbetjeningsmekanisme,
 Re - Modtager,
 Pbk - Sort ledning,
 Pb - Brun ledning,
 Pg - Grøn ledning,
 Pbl - Blå ledning,
 Pyg - Gul-grøn ledning,
 Pw - Hvid ledning,
 Py - Gul ledning,
 A1 - Hænger,
 A2 - Oprulningsaksel,
 A3 - Beskyttelsesring,
 A4 - AW77-, AW100-profil
 A5 - AW77P, AW100P glasprofil,
 A6 - Skinne,
 A7 - Pakning og terminalprofil,

A8 - Dæksel,
 A9 - Aktuator,
 A10- Glidestykke og børstetætning i skinnen,
 A11- Håndsving på nødbetjeningsmekanismen,
 A12- Bremse.

[B000205]

Fd - den maksimale kraft målt med et instrument under den dynamiske aktivitetstid TD

Fs - den maksimale kraft målt med et instrument uden for den dynamiske aktivitetstid TD

Td - den tid, hvor den målte kraft overstiger 150 N

Tt - den tid, hvor den målte kraft overstiger 25 N

[A000052]



- option



- manuelt



- automatisk

[A000080]



utrymmets interiör eller portens insida



udendørs eller portens udvendige side



korrekt placering eller handling



ukorrekt placering eller handling



kontrol



fabriksindstillinger



[C000383] Forbliv, passér, løb eller kør ikke under døren, når den er i bevægelse. Før åbning og lukning skal det sikres, at ingen personer, og navnlig børn eller genstande, er i vejen for garagedøren i bevægelsen. Ingen personer, genstande eller køretøjer må være i den åbne dørs frihøjde.



[C000384] Brug ikke garagedøren til at løfte genstande eller personer.



[C000385] Brug ikke døren, når den ikke er funktionsdygtig.



[C000393] Beskyt garagedøren i emballeringen mod vejrlige forhold.

4. DESIGNBESKRIVELSE OG TEKNISKE SPECIFIKATIONER

[C000003] Portens lamel er fremstillet af aluminiumsprofiler, der er fyldt med freonfri polyuretanskum. Portskinnerne er fremstillet af aluminium uden et termisk mellemag. Hvis det ønskes, kan glasprofiler anvendes i porte (uden et termisk mellemag). Rulleporte drives af en rørformet, lineær DC 230V-50Hz-aktuator. Denne aktuator er ikke tiltænkt kontinuerlig drift. Porte, der er udstyret med en rørformet, lineær aktuator kan udføre op til maks. 4 cyklusser pr. time, men ikke mere end 25 cyklusser pr. dag. I modsat fald udløses en termisk afspærring, og porten sættes ud af drift i et lille kvarters tid (indtil aktuatoren er kølet ned). Hvis den termiske afspærring udløses to gange, må porten ikke betjenes, før aktuatoren er fuldstændigt nedkølet (ca. 60 min.). Hver betjeningsmekanisme er udstyret med en nødåbningsmekanisme, der betjenes med håndsving. Undlad at åbne porten ved hjælp af nødåbningsvinget, hvis den termiske afspærring er udløst. Dette kan medføre skade på aktuatoren. Eftersom portene ikke kan udstyres med halvdøre, anbefales det at montere en ekstra adgangsdør.

[C000030] Når porten er åben, og grænseafbryderne er placeret korrekt, er den præcise åbningshøjde efter portmonteringen - som standard - som følger (fig. 6):

- BR-77E-port: Åbningshøjden er 130 [mm] uden sikkerhedskantliste og 170 [mm] med sikkerhedskantliste
- BR-100E-port: Åbningshøjden er 180 [mm] uden sikkerhedskantliste og 230 [mm] med sikkerhedskantliste



[C000032] **Manuelt håndsving eller kædetalje er kun beregnet til nødåbning af døren og må ikke anvendes som primært drev.**

[C000222] Fjernbetjening med strålingskilder er et valgfrit ekstraudstyr til den elektriske betjeningsmekanisme. Hvis fjernbetjeningen til automatisk lukning er aktiveret, skal sikkerhedskantlisten være monteret. For at forhindre portene i at lukke, når der befinder sig en genstand inden for portens indvendige diameter, kan der monteres fotoceller, som beskytter mod lukning i sådanne tilfælde.

5. ANVENDELSE OG TILSIGTET BRUG

[A000102] Alle produkter skal anvendes og betjenes som tilsigtet. Valg og brug af produkter i bygningskonstruktion skal følge den specifikke tekniske dokumentation på monteringsstedet i henhold til gældende love og standarder.

[C000446] Motorenheden er beregnet til betjening af døre, der er installeret i enfamiliehuse.

Motorenheden er ikke beregnet til større garager (med mere end 2 parkeringspladser). [B000182] Takket være den anvendte korrosionsbeskyttelse kan produktet anvendes til det tilsigtede formål i atmosfærisk korrosionsmiljøer i klasse C1, C2, C3 i henhold til DS/EN ISO 12944-2 og DS/EN ISO 14713.

[A000171] Produktet er normalt monteret inde i rummet.

5.1. MILJØFORHOLD, PORTEN ER BERETTIGET TIL

- Temperatur - -30° C til +50° C
- Relativ luftfugtighed - max. 80% ikke-kondenseret
- Elektromagnetiske felter - gælder ikke

Gælder for manuelle porte, i tilfælde af porte med motor angives miljøforholdene i installations- og brugsvejledningen.

6. SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

[B000190] Minimum påkrævet kantsikring i henhold til PN-EN 13241.

Betjeningsmåder			
Åbningsmåder	Personer trænet i betjening af porten (ikke offentligt område).	Personer trænet i betjening af porten (offentligt område).	Personer utrænnet i betjening af porten (offentligt område).
Dødmandsstyring med en person til stede med udsigt til porten.	Knapstyring uden elektrisk aflåsning.	Styring med nøgleafbryder uden elektrisk aflåsning.	Uitilladt
Impulsstyring med udsigt til porten.	KLB BF	KLB BF	KLB BF
Impulsstyring uden udsigt til porten.	KLB BF	KLB BF	KLB BF
Automatisk styring (automatisk lukning).	KLB BF	KLB BF	KLB BF
KLB - kantsikring - påkrævet BF - fotocelle - ekstraudstyr BF - fotocelle - påkrævet			

[C000447] Fotocellerne skal anvendes, når:

- den automatiske dørlukningsfunktion er aktiveret,
- fjernbetjeningen anvendes,
- styreenheden er uden for dørens synsline,
- døren er ikke direkte i brugerens synsline,
- døren er beregnet til automatisk betjening.

[C000448] Hvis dørens motorenhed betjenes med automatisk lukning aktiveret, eller døren åbnes direkte til offentlig vej eller et offentlig fortover, skal der installeres en advarselsslampe i henhold til lovgivningen i det land, hvor motorenheden betjenes.

7. KRAV TIL MONTERINGSFORHOLD

[A000006] Porten må kun bruges og betjenes i overensstemmelse med den til tænkte brug. Valg og anvendelse af porte i byggeindustrien skal baseres på teknisk dokumentation om faciliteten, der er udviklet i overensstemmelse med gældende regler og standarder.

[B000005] Portene kan være monteret på jernbetonvægge, murstensvægge, eller på vægge lavet af stålrammer. Rum, hvori portene bliver monteret, skal være færdiggjort (pudsede væggene, færdiggjort gulvet), væggene skal være fejlfrie. Rummet skal være tørt og frit for substanser skadelige for lakbelægninger. Sidevæggene, gavlvæggen og overliggeren i portens montageåbning skal være færdige, lodrette og vinkelrette på gulvet.



Man må ikke montere porten i rummet, hvori afsluttede arbejder skal finde sted (pudsearbejde, gipsning, slibning, maling, etc.)

Gulvet ved nederst tætning skal være udjævnet og skal sikre fri afvandning. Man skal sørge for god ventilation (tørring) i garagen.



Installation af portens elektriske motor skal udføres af en professionel portmontør, i overensstemmelse med motorens installations- og brugsvejledning.

[B000092] Den plads, der kræves til montering af døren skal være fri for alle former for rør, slanger, etc.



[B000214] Ifølge de gældende europæiske forordninger skal en eldrevet port fremstilles i overensstemmelse med direktiv 2006/42/EF. Den skal derudover følge disse standarder: EN 13241-1, EN 12445, EN 12453 og EN 12635.

[A000143] Udfør en risikoanalyse ud fra listen over grundlæggende sikkerhedskrav, der er anført i bilag I af maskindirektivet, og angiv passende løsninger, der skal anvendes under monteringen (monteringsforhold).



- [C000081] **Produkten får ikke installeres i en explosionsfarlig omgivning. Sikkerhedsrisk.**
 - [C000449] **Beskyt drivenheden mod vand.**
 - [D000142] **Inden vedligeholdelse eller eftersyn af en garagedør skal motorenheden afbrydes fra strømkilden. Også en batteristørforsyning skal afbrydes, hvis den er blevet leveret.**
 - [B000007] Det er forbudt at bruge porten i tilfælde af eventuelle fejl eller skader på portens komponenter. Må ikke anvendes - kontakt et autoriseret servicecenter eller en professionel montør.
- Forsigtig! Fare**

8. FEJL VED MONTERING AF PORT

[C000087] Der kan opstå fejl, når du monterer porten, men de er lette at undgå, når der træffes følgende foranstaltninger:

- Lamelskinnerne og portrammen er monteret korrekt (lodline, niveau, diagonaler).
- Lamellen udgør en jævn flade, når den er lukket, profilerne er ikke forvredne.
- Grænseafbryderne er justeret korrekt.
- Alle elementer efterspændes.
- Børstetætningen og overliggerglidestykkerne er korrekt monterede.
- Korrekt justerede og monterede afskærmninger i de kørende beslag.



Hvis der ses bort fra disse grundlæggende anbefalinger, kan det medføre fejlfunktion, skader eller bortfald af garanti på porten.

9. MILJØBESKYTTELSE

Emballage

Nogle dele af emballage (pap, plast, osv.) er klassificeret som affald egnet til genanvendelse. Før udsmidning af emballage skal man følge lokal lovgivning vedrørende pågældende materiale.

Skrotning af udstyret

Produktet består af mange forskellige materialer. De fleste af dem er egnet til genanvendelse. Før udsmidning skal de sorteres og derefter bringes til sted, hvor genbrugsmateriale samles.



Før skrotning skal man følge lokale lovgivning vedrørende pågældende materiale.



[A000009] **OBS! Aflevering af emballage sparer ressourcer og reducerer affald.**

[A000118] Udstyret er mærket i henhold til WEEE-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr 2012/19/EF.

Ifølge denne mærkning må udstyret, når først det er brugt, ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Udstyrets bruger skal aflevere affaldet på autoriserede WEEE-renovationssteder. Renovationsstederne, herunder lokale renovationspladser, detailhandlere og byenheder, har et passende system til håndtering af WEEE.

Korrekt bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr er med til at forhindre de skadevirkninger for menneskers helbred og miljøet, som farlige komponenter og forkert affaldsdeponering eller behandling af affaldsudstyr kan forårsage.

10. INSTALLATIONS INSTRUKTIONER

[A000041] Korrekt drift afhænger i høj grad af korrekt installation af produktet. Producenten anbefaler autoriserede installationsvirksomheder. Sikker og påtænkt drift af produktet kan kun sikres ved korrekt installation og vedligeholdelse der udføres i henhold til manualen.

[B000207] Monter og juster produktet i overensstemmelse med kravene i EN 13241.

Brug kun de originale fastgørelseselementer, der følger med produktet, og EN-kompatible fastgørelsesanordninger (f.eks. bolte, møtrikker, spændeskiver) til at montere produktet.

[B000096] Ved montering af motoren skal man følge anvisninger fra producenten af motoren og ekstraudstyret. For at tilslutte motoren skal man bruge kun producentens originale komponenter.



[B000032] **Når en faglært installatør monterer en elektrisk drivmotor på porten, skal monterings- og betjeningsvejledningen følges.**

[A000136] Før du fortsætter med installationen, skal der udføres en risikoanalyse, inklusive alle sikkerhedsforhold, som angivet i bilag 1 i Maskindirektivet, for at angive løsninger, der skal bruges med installationen (planlægningsstilladelse).

10.1. SIKKERHEDSKRAV

[B000191] Metoderne til installation af elektriske ledningsnet og beskyttelse mod elektrisk stød er defineret i gældende standarder og love.

Tilslut drivenhedens elektriske ledninger med de ledninger, der blev afleveret af producenten.

Det elektriske ledningsnet skal anlægges i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

Elarbejde må kun udføres af kvalificerede montører.

Porten og drivenheden skal være i overensstemmelse med PN-EN 12453 og PN-EN 12604.

[B000215] Monteringsarbejdet skal udføres i henhold til følgende europæiske normer: 2004/108/EF, 2006/42/EF, 2006/95/EF, EN 13241-1 med senere ændringer.

Sikkerhedsanordninger (fotoceller, sikkerhedskantlister osv.) installeres ifølge gældende standarder for at beskytte mennesker, dyr eller genstande, som kan komme tæt på porten, mod at blive ramt eller mod skader.



- [A000026] **Hold emballagen (plastic, polystyren osv.) utilgængelig for børn.**
- [C000451] **Tilslut ikke motorenheden til en strømkilde, før monteringsprocessen er afsluttet.**
- [A000028] **Under monterings-/renovationsarbejdet skal alle smykker tages af. Brug personlige værnemidler (tøj, beskyttelsesbriller, handsker osv.).**

10.2. INSTALLATIONS INSTRUKTIONER

[A000041] Korrekt drift afhænger i høj grad af korrekt installation af produktet. Producenten anbefaler autoriserede installationsvirksomheder. Sikker og påtænkt drift af produktet kan kun sikres ved korrekt installation og vedligeholdelse der udføres i henhold til manualen.

[D000144] Forberedende aktiviteter omfatter klargøring af ledningssystemet. Et overordnet layout af enhedens komponenter og ledningsarrangement er vist på figur 105.



Elektriske installationer skal foretages i henhold til lokale bestemmelser. Kun en kvalificeret installatør må udføre elektrisk arbejde.

[D000145] Garageloftet skal kunne klare sikker montering af operatøren. Hvis loftets konstruktion er for let, eller loftet er for højt, skal operatøren installeres på en støttestruktur tilpasset forholdene i rummet. Det er ikke tilladt at montere dørens eller operatørens fastgørelseselementer på en sådan måde, at de forskydes under drift.

[C000085] Korrekt drift af døren og motorsættet afhænger i høj grad af korrekt montering af motoren. Denne vejledning skal følges nøje for at undgå fejlfunktion, for tidligt slid eller bortfald af garanti på motoren.

[B000183] Opbevar dørpakkelisten for fremtidig reference.

10.3. SAMLINGENS RÆKKEFØLGE

Fig. 9-10. Før monteringen påbegyndes, skal portens mål kontrolleres og sammenlignes med åbningsdimensioner

Fig. 15. Bor monteringsåbningerne i styreskinnerne

Fig. 20-20.5. Når alle hullerne er blevet boret, skal du montere børstetætningerne og fjerne spåner fra skinnerne.

Fig. 25. Marker monteringshullerne i overensstemmelse med mønsteret. Bor hullerne, og indsæt universalstik og -skruer uden at stramme dem.

Fig. 26.2. I BR-100E-porte monteres portglidere til rammen A = 400 mm høj.

Fig. 26.3. I BR-100E-porte monteres portglidere til rammen A = 360 mm høj.

Fig. 30. Placer portrammen på skinnerne.

Fig. 35-40. Sæt portene op imod væggen, og afmærk monteringshullerne (til skinner) på væggen.

Fig. 40. Bor monteringshuller til skinner på væggen, og indsæt universalmonteringsstifterne i hullerne. Der kan bores monteringsåbninger i væggen umiddelbart efter, at porten er blevet placeret på linje med åbningen gennem åbningerne i styreskinnerne.

Fig. 45. Fastgør styreskinnerne til væggen.

Fig. 50. Fjern dækslet fra portbladet.

Fig. 60. Monter håndsvinget til manuel åbning, og fold portbladet helt ud.

Fig. 70. Monter sammenspændingsvinkelbåndene.

- Fig. 75. Stram boltene, der fastgør skinnerne.
 Fig. 80. Bøj sammenspændingsvinkelbåndene.
 Fig. 90. Placer hængerne langs åbningen på akslen, og fastgør dem til akslen.
 Fig. 95. Fastgør portbladets dæksel.
 Fig. 100-115. Tilslut eventuelle elektriske enheder i henhold til afsnit 11.
 Fig. 110. Tilslut sikkerhedskantlisten.
 Fig. 115. Kobl bremsen til betjeningsanordningen (monter bremsen som beskrevet i bremsebetjeningsvejledningen).
 Fig. 116. Tilslutningsdiagram for signallampen.

10.4. MONTERING AF HÅNDSVINGET GENNEM VÆGGEN.

- Fig. 195. Figuren viser montering til højre drev som set fra dørindfatnings-/afskærmningens side. Montering til venstre drev bør foretages på samme måde.



[D000441] Henviser til BR-77E-døren.

11. TILSLUTNING AF DE ELEKTRISKE DREV- OG STYREENHEDER

[C000005] Portene styres ved hjælp af "top-bottom"-knappen, der installeret inde i rummet, og nøglekontakten, der er monteret udenfor. Portene kan desuden styres med et fjernbetjeningsystem (sendere, modtager, sikkerhedskantliste og fotoceller) efter anmodning.

Fjern ikke forseglingen (klistermærket) fra styreenheden. Garantien er ugyldig, hvis forseglingen fjernes.



Undlad at aktivere de to kontakter, der styrer porten, på samme tid. Kontakterne, som styrer porten, fungerer ikke, når selvstopfunktionen er aktiv.

11.1. 230 V STIKKONTAKT

Stikkontakten med jordben skal være placeret i nærheden af den manuelle styrefafbryder.

11.2. "TOP-BOTTOM"-KNAPPENS TILSLUTNING (FIG. 100)

Den manuelle "top-bottom"-styrefafbryder skal installeres på en indvendig garagedør på et sted, hvor brugeren er i stand til at se hele passagen, når porten betjenes.

Hvis nøglekontakten anvendes, kan den monteres på en udendørs garagevæg, men placeringen skal stadigvæk gøre det muligt for brugeren at se hele passagen, når porten betjenes.

Dette skyldes sikkerhedskrav for tredjepersoner.



Når fjernbetjeningen anvendes, skal porten være forsynet med en sikkerhedskantliste; fotoceller kan også anvendes.

11.3. MANUELLE STYREKNAPPER

[C000008] Der er monteret manuelle styreknapper:

- et sted, hvor operatøren har et uhindret udsyn til døren og omgivelserne,
- et sted, hvor enheden ikke kan tændes utilsigtet.
- væk fra bevægelige dele,
- i en højde på mindst 1,5 m.

12. JUSTERING AF MOTORENHED

[C000012] **Før portens første åbning skal man kontrollere installationens korrekthed, i overensstemmelse med installations- og brugsvejledning.**

Porten er monteret korrekt, hvis den bevæger sig let og dens drift er nemt.



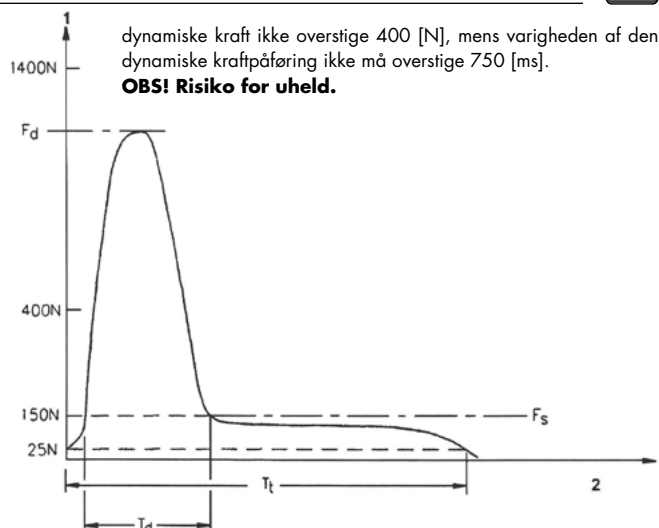
- [B000094] Manglende udførelse af ovennævnte arbejde kan medføre, at portbladet/-gardinet pludselig falder ned og kvæster personer eller beskadiger genstande i nærheden af porten.

OBS! Risiko for uheld.

- [C000453] Kontroller, om overbelastningskontakten (gælder for betjeningsmekanismer med overbelastningsjusteringsfunktionen) og det optiske bånd fungerer korrekt. Døren skal standse og køre tilbage, når dørfløjens rammer en genstand (fremstillet af hårdtuddet polypropylen, XPS eller træ), der er 80 [mm] i diameter og 50 [mm] høj, som er placeret på jorden.

OBS! Risiko for uheld.

- [C000454] Udfør en funktionstest af fotocellerne. Når døren lukker, skal den stoppe og køre tilbage, så snart fotocellens lysstråle afbrydes.
- [B000208] Mål kraften ved lukkekanten. Kontrollér, at begrænsning af kraften overholder specifikationerne i PN-EN 12453 bilag A. I henhold til standard PN-EN 12453 må den primære lukkekants



- [D000668] Manglende overholdelse kan medføre alvorlig personskade pga. knusning af døren eller andre farer.

OBS! Risiko for uheld.

12.1. INDSTILLING OG JUSTERING AF GRÆNSEAFBRYDERE

- Med henblik på vedligeholdelse eller justering af aktuatoren må der kun anvendes værktøj, der ikke beskadiger aktuatoren under adskillelse eller justering, såsom en dedikeret reguleringskrue, der leveres med porten.
- Grænseafbrydere justeres manuelt ved langsomt at dreje reguleringskruerne: hurtige omdrejninger kan beskadige aktuatoren.
- Undlad at dreje reguleringskruerne, mens porten er i bevægelse.
- Juster/reguler grænseafbrydere med manuelle betjeningsafbrydere: Brug af styrefafbrydere/sendere omfatter en forsinkelse af strømstød, hvilket umuliggør præcis indstilling af lamellens åbne/lukkede position.

[C000030] Når porten er åben, og grænseafbrydere er placeret korrekt, er den præcise åbningshøjde efter portmonteringen - som standard - som følger (fig. 6):

- BR-77E-port: Åbningshøjden er 130 [mm] uden sikkerhedskantliste og 170 [mm] med sikkerhedskantliste
- BR-100E-port: Åbningshøjden er 180 [mm] uden sikkerhedskantliste og 230 [mm] med sikkerhedskantliste



- [B000032] Når en faglært installatør monterer en elektrisk drivmotor på porten, skal monterings- og betjeningsvejledningen følges.

- [C000092] Tilkald en professionel montør for at kontrollere og justere placeringen af grænseafbrydere efter afslutning af finish- eller renoveringsarbejde i forbindelse med ændring af gulvniveauet og efter afmontering eller genmontering af garageporten eller styreenheden.

12.2. INDSTILLING/JUSTERING AF GRÆNSEAFBRYDERE

[C000009] Ved justering af grænseafbryderen for lukket position skal hængernes og topprofilens placering, når porten er helt lukket, bruges som reference (fig. 135-137).



Hvis grænseafbryderen for lukket position er indstillet for sent (fig. 137) i forhold til optimalværdien, skal du fortsætte som følger:

Aktiver porten til lukning (fig. 140), og lad lamellen stoppe helt. Tryk derefter på "DOWN"-knappen, og mens du holder den nede, skal du skrue S1-reguleringskruen til lukket position mod + (fig. 145), indtil porten aktiveres. Hvis lamellen (topprofilen og hængerne) ikke er placeret korrekt ved næste stop (fig. 136), skal du gentage proceduren, indtil placeringen er korrekt.



Hvis grænseafbryderen for lukket position er indstillet for tidligt (fig. 135) i forhold til optimalværdien, skal du fortsætte som følger:

Aktiver porten til åbning, og stop derefter ved en højde på 50 cm (fig. 160). Drej S1-reguleringskruen til lukket position mod - (fig. 150). Aktiver derefter porten til lukning (fig. 140), og lad lamellen stoppe helt. Hvis lamellen (topprofilen og hængerne) ikke er placeret korrekt ved stoppet (fig. 136), skal du gentage proceduren, indtil placeringen er korrekt.

Ved justering af grænseafbryderen for åben position skal bundprofilens placering, når porten er helt åbnet, bruges som reference (fig. 170-172).



Hvis grænseafbryderen for lukket position er indstillet for sent (fig. 172) i forhold til optimalværdien, skal du fortsætte som følger:

Aktiver porten til åbning (fig. 165), og lad lamellen stoppe helt. Tryk derefter på "UP"-knappen, og mens du holder den nede, skal du skrue S2-reguleringskruen til åben position mod + (fig. 180), indtil porten aktiveres. Hvis lamellen (bundprofilen) ikke er placeret korrekt ved næste stop (fig. 171), skal du gentage proceduren, indtil placeringen er korrekt.



Hvis grænseafbryderen for åben position er indstillet for tidligt (fig. 170) i forhold til optimalværdien, skal du fortsætte som følger:

Aktiver porten til lukning, og stop derefter ved en højde på 50 cm under overliggeren (fig. 175). Drej S2-reguleringskruen til åben position mod - (fig. 185). Aktiver derefter porten til åbning (fig. 190), og lad lamellen stoppe helt. Hvis lamellen (bundprofilen) ikke er placeret korrekt ved stoppet (fig. 171), skal du gentage proceduren, indtil placeringen er korrekt.



Når du har fuldført justeringen, skal du åbne og lukke porten for at kontrollere, at grænseafbryderen fungerer som den skal. Hvis lamellen ikke rulles op i overdækningen, når porten er åben, bør den indføres i den ved hjælp af nødhåndsvinget. Inden du begynder at betjene porten, skal du kontrollere, at den er justeret korrekt, og at sikkerhedsanordningerne kan betjenes uden besvær.

13. YDERLIGERE KRAV

[A000007] Efter installation skal man tjekke om porten har en mærkeplade. Efter at have kontrolleret, at porten fungerer korrekt, skal man give portens ejer monterings- og brugsvejledningen samt portens rapportbog, hvis påkrævet.

[C000481] Advarselsmærkater skal fastgøres permanent på et synligt sted i nærheden af porten eller den centrale styreenhed.

[A000137] Når installationen er blevet gennemført:



- [B000209] Kontrollér, at produktet er korrekt justeret og overholder EN 13241, EN 12453 og EN 12445. Udfør kontrollerne beskrevet i afsnit 12.
- [C000457] Bekræft, at alt sikkerhedsudstyr (overbelastningskontakt, optisk sensorstrimmel, fotoceller osv.) fungerer korrekt. Døren skal stoppe og bevæge sig i modsat retning, når døren rører en genstand 80 [mm] i diameter i en højde på 50 [mm], når du står på jorden.

Forsigtigt! Fare.

- [B000007] Det er forbudt at bruge porten i tilfælde af eventuelle fejl eller skader på portens komponenter. Må ikke anvendes - kontakt et autoriseret servicecenter eller en professionel montør.

Forsigtigt! Fare.

- [B000216] Kontroller nødåbningsmekanismen, der følger med betjeningsmekanismen.
- [C000468] Kontrollér visuelt døren og hele systemet for fejljustering, mekaniske skader, tegn på slitage eller skader på kabler eller operatørdele. Døren er først monteret korrekt, når fløjen bevæger sig jævnt.
- [A000144] **Den professionelle montør skal redegøre for korrekt betjening af produktet over for brugeren, herunder nødprocedurer, og oplære brugeren i korrekt brug.**
- [C000460] Når monteringen er gennemført, skal monterings- og betjeningsvejledningen overdrages til ejeren sammen med dørens log-bog (hvis den følger med produktet).
- [B000094] Manglende udførelse af ovennævnte arbejde kan medføre, at portbladet/-gardinet pludselig falder ned og kvæster personer eller beskadiger genstande i nærheden af porten.

Forsigtigt! Fare.

- [A000069] Når installationen er gennemført, skal montøren instruere brugeren i korrekt anvendelse af produktet. Montøren skal instruere alle brugere i sikker anvendelse af produktet i overensstemmelse med driftsmanualen. Personer, der ikke er blevet instrueret, må ikke anvende produktet.

14. AFMONTERING AF PORT

[C000010] Afmontering af porten udføres i omvendt rækkefølge af monteringen. Strømforsyningen skal kobles fra før afmontering.

15. DRIFTSPROBLEMER

[D000363] Følgende grundlæggende forhold sikrer langvarig og god drift af porten:

- tilvejebringelse af frit vanddræn i området med bundtætning,
- beskyttelse af porten mod midler, der er ætsende for lak og metal som f.eks.: syrer, baser og salte,
- når rummet gøres færdigt/renoveres, skal porten beskyttes mod sprøjt fra gips, maling og opløsningsmidler,
- eldrevne porte skal åbnes i overensstemmelse med brugsanvisningen leveret med det elektriske udstyr,
- aktivering af styrefunktionen "selvstop ved lukning" er kun tilladt, hvis porten er sikret med sikkerhedsbjælkesensorer,
- Brug ikke defekte porte eller porte med beskadigede delmontager; kontakt en autoriseret serviceudbyder,
- åbning og lukning skal udføres i overensstemmelse med portens monterings- og betjeningsvejledning,
- daglig drift: anvend det elektriske styresystem til at åbne og lukke porten - i nødstilfælde: brug håndsvinget eller kædetaljen
- lad ikke portbladet opsamle for meget snavs, beskyt især porten mod ridser fra fx sand, støv eller andre emner.
- lad ikke børstetætningen akkumulere for meget snavs, da dette kan medføre skade på portbladet
- en vis grad af portbladsafbøjning er tilladt, hvis det ikke forhindrer porten i at fungere korrekt
- hvis portbladet glider ud af skinnerne, skal portbladet sættes ind i skinnerne ved hjælp af håndsvinget eller kædetaljen til nødåbning
- brug ikke den elektriske betjeningsmekanisme, hvis portbladet er gledet ud af skinnerne
- fasefølgen på den trefasede spænding må ikke ændres efter montering og idriftsættelse af porten, da dette kan beskadige døren
- betjen ikke porten, hvis hængerne, der fastgør portbladet på oprulningsakslen, er synligt beskadiget. Hvis der opdages uregelmæssigheder i hængernes funktion, hvis porten har været i drift i over 2 år, eller hvis porten har udført over 10.000 cyklusser, skal hængerne udskiftes
- [C000469] Lad ikke beskyttelsesringe, der er monteret på oprulningsakslen, børstetætningen, der er monteret i overliggeren, og tætninger i skinnerne opsamle for meget snavs, da dette kan forårsage beskadigelse af portbladets overflade.



[B000202] **Det anbefales at montere en låsesensor eller en låseboltssensor til elektrisk drevne porte, der anvender en lås eller en låsebolt. I modsat fald skal låsebolten eller låsen blokeres i en åben position, hvis en aktuator er tilsluttet ledningsnettet.**

- [D000692] Portgarantien dækker 10.000 cyklusser, dog ikke mere end 25 cyklusser om dagen, idet der tages højde for den maksimale udførelse på 4 cyklusser pr. time (rørformet aktuator). Når enheden betjenes i omgivelsestemperaturer på +40 °C-60 °C, skal antallet af cyklusser halveres.
- [D000449] Det rørformede drevs IP-værdi: IP44, arbejdstemperaturer: fra -10 °C til 40 °C
- [C000250] Hvis portbladet, låse eller klinken er tiliset eller frosset, skal du anvende de anbefalede afisningsmidler eller bruge et varmeapparat inden åbning af porten. Manglende overholdelse af anvisningerne ovenfor kan forårsage skade på porten eller aktuatoren.
- [C000069] Mærker på profiler under drift skyldes naturlig slitage og omfattes ikke af erstatningskrav.
- [C000329] Mærker fra tryk og slidbelastning, især på topprofilerne, er skyldes portens normalkonstruktion og berettiger ikke til reklamation. Rengør jævnligt for alle former for snavs, som fx sand, støv osv., for at undgå øget friktion.
- [C000461] Under hele dørens driftscyklus skal brugeren visuelt overvåge dørens driftsområde, og alle omkringstående skal holde afstand, indtil døren er helt åben/lukket.
- [C000224] Hvis der ikke er andre indgange til rummet, må porten ikke lukkes, når der er personer derinde. I daglig drift skal det elektriske styresystem bruges til at åbne og lukke porten. I en nødsituation bruges nødhåndsvinget til åbning af operatøren eller kædetaljen. Drej ikke nødhåndsvinget eller kædetaljen i lukkeretningen, når porten er lukket. Det kan medføre skader på porten.



- **Brug ikke håndsvinget eller kædetaljen til nødåbning, når operatøren er i drift. Det kan medføre skader på operatøren.**
- [B000210] **Modificer ikke de justeringer, der er udført den professionelle montør.**
- **Forsigtigt! Fare.**
- [A000062] **Udfør ikke selv reparationer på produktet.**

16. BETJENINGSVEJLEDNING



- [C000383] **Forbliv, passér, løb eller kør ikke underdøren, når den er i bevægelse.** Før åbning og lukningskal det sikres, at ingen personer, og navnlig børn eller genstande, er i vejen for garagedøren i bevægelsen. Ingen personer, genstande eller køretøjer må være i den åbne dørs frihøjde.
- [C000384] **Brug ikke garagedøren til at løfte genstande eller personer.**
- [A000103] **Brug ikke fejlbehæftede produkter!** Brug ikke produktet, og kontakt et autoriseret servicecenter, hvis der konstateres driftsforstyrrelser, eller produktets delmontager er beskadiget.
- [A000125] **Det er forbudt at fjerne, ændre eller deaktivere beskyttelsesudstyr.**
- [B000194] Produktet kan kun betjenes, når alle påkrævede sikkerhedsanordninger er på plads, og hvis disse anordninger er funktionsdygtige.
- [C000042] Dette udstyr må kun betjenes af børn over 8 år, personer med nedsatte fysiske og/eller mentale evner og uerfarne brugere under opsyn eller i overensstemmelse med betjeningsvejledningen, og hvor principperne for sikker brug og relaterede faremomenter er behørigt forklaret. Udstyret må ikke rengøres af børn uden opsyn. Bemærk, at børn aldrig må lege med udstyret.
- [B000211] Opbevar batterier, genopladelige batterier eller andre mindre strømkilder utilgængeligt for børn. Fare for, at børn eller kæledyr kan sluges dem!
Dødelig fare!
Hvis denne nødsituation opstår, skal man straks kontakte en læge eller søge lægehjælp. Afkort ikke batteriledningerne. Smid ikke batterierne ind i ild. Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades. Fare for eksplosion!
- [C000076] **ADVARSEL! Dørfløjens bevægelsesområde må ikke blokeres.** Sørg for, at der ikke er personer, især børn, eller genstande i vejen for en dørfløj, der er ved at lukke eller åbne.
- [C000077] Ingen forhindringer må stå i vejen for en dør.
Forsigtig! Fare.
- [C000078] Døren kan kun åbnes og lukkes ved hjælp af motoren, når døren befinder sig inden for operatørens synsfelt, medmindre den er udstyret med egnede sikkerhedsanordninger.
Forsigtig! Fare.
- [C000079] Det er først tilladt at nærme sig døren, når den ikke længere er i bevægelse (afsluttet åbning eller lukning). Det er forbudt at nærme sig en dør i bevægelse.
Forsigtig! Fare.
- [C000080] Fjernbetjeninger, sendere eller andet kontroludstyr til aktivering af døren bør opbevares utilgængeligt for børn for at undgå uautoriseret aktivering. Børn må ikke lege med udstyret. Opbevar sendere et tørt sted.
Forsigtig! Fare.
- [D000143] Dørens eller motorens bevægelsesområde må ikke blokeres. Hold fingre eller genstande væk fra glideskinnen.
Forsigtig! Fare.
- [D000667] Brug ikke motoren, hvis den skal efterses eller justeres. Forkert montering eller afbalancering af døren kan forårsage alvorlig personskade.
- [C000335] **Skader forårsaget af kraftig vind.** Undlad at betjene porten, når vindbelastningen overstiger modstandsklassen for vindbelastning, der fremgår af portens mærkeplade. Vindtryk medfører udbøjning af portbladet. I tilfælde af stærk vindbelastning kan portbladet og konstruktionen beskadiges.
- [B000103] **OBS! Beskadigelse som følge af temperaturforskel.** Forskellen på temperaturen udendørs (omgivelserne) og indendørs (rummet) kan få produktets komponenter til at bøje (bimetalleffekt). Hvis dette sker, kan betjening af produktet medføre skader.
- [C000027] Kontrollér altid, om låsen eller bolten er i åben position, før døren betjenes. **Døren kan kun betjenes, når låsen og/eller bolten er i åben position.**
- [A000133] Klinken eller låsen skal kunne åbnes og lukkes problemfrit og uden ryk, som kan forringe slidstyrken og driftssikkerheden.
- [C000224] Hvis der ikke er andre indgange til rummet, må porten ikke lukkes, når der er personer derinde. I daglig drift skal det elektriske styresystem bruges til at åbne og lukke porten. I en nødsituation bruges nødhåndsvinget til åbning af operatøren eller kædetaljen. Drej ikke nødhåndsvinget eller kædetaljen i lukkeretningen, når porten er lukket. Det kan medføre skader på porten.



Brug ikke håndsvinget eller kædetaljen til nødåbning, når operatøren er i drift. Det kan medføre skader på operatøren.

[C000013] Eldreven port

I. Portfunktionen under normale forhold (intet strømudfald):

1. Åbning: Tryk på knappen (UP), og hold den nede, indtil porten er helt åben.
2. Lukning: Tryk på knappen (DOWN), og hold den nede, indtil porten er helt lukket.
3. Porten stopper i hvilken som helst position, når bare knappen slippes.

II. Portfunktion under normale forhold (intet strømudfald) med fjernbetjening (åbning/lukning af porten er synligt for operatøren):

1. Åbning: Tryk på fjernbetjeningsknappen én gang, og vent, indtil porten er helt åben.
2. Lukning: Tryk på fjernbetjeningsknappen én gang, og vent, indtil porten er helt lukket (hvis funktionen til automatisk lukning er aktiveret, lukker porten, når en fastlagt tid er udløbet).
3. Porten stopper i hvilken som helst position, når fjernbetjeningsknappen er trykket ned.

[C000226] **III. Betjening af port i nødstilfælde - i manuel tilstand (strømudfald):**

Kobl strømmen fra drevet, inden du fortsætter med nødbetjeningen.

Manuel nødbetjening er beregnet til at åbne og lukke porten i tilfælde af strømudfald.



Advarsel! Risiko for personskade ved forkert anvendelse!

Sluk for hoveddrevet, inden du går videre med nødbetjeningen. Nødbetjening er kun tilladt, når motoren ikke kører. Når du starter drevet manuelt, skal du indtage en sikker position. Når fjederbremseaktuatorer anvendes, bør åbningen og lukningen af porten fortsætte ved at overvinde bremsemodstanden. Af sikkerhedsmæssige årsager kan bremsen i porte uden vægtbalance kun frigives, når porten befinder sig i den nederste indstilling med henblik på kontrol. Ved nødbetjening må porten ikke anbringes uden for yderpunkterne, da dette automatisk udløser grænseafbrydere. Elektrisk aktivering af porten er derefter umulig.

1. Kun nødhåndsvinget, der leveres med porten, må bruges til at åbne porten manuelt.
2. Håndsvinget er ikke beregnet til daglig brug, men kun i nødstilfælde.
3. Til daglig bør håndsvinget være taget ud og opbevares sikkert uden for uvekkendes rækkevidde.
4. Drej ikke håndsvinget, når aktuatoren tilføres strøm.



- [C000092] **Tilkald en professionel montør for at kontrollere og justere placeringen af grænseafbrydere efter afslutning af finish- eller renoveringsarbejde i forbindelse med ændring af gulvniveauet og efter afmontering eller genmontering af garageporten eller styreenheden.**
- [D000668] **Manglende overholdelse kan medføre alvorlig personskade pga. knusning af døren eller andre farer.**

[C000223] **Omdrejningsretninger for nødbetjeningsmekanismens håndsving:**

Aktuator i højre side:

- med uret - åbning
- mod uret - lukning

Aktuator i venstre side:

- med uret - lukning
- mod uret - åbning



[C000032] **Manuelt håndsving eller kædetalje er kun beregnet til nødåbning af døren og må ikke anvendes som primært drev.**

17. LØBENDE VEDLIGEHOLDELSE

17.1. DISSE HANDLINGER KAN UDFØRES AF EJEREN EFTER EN GRUNDIG LÆSNING AF DEN LEVEREDE MONTERINGS- OG BETJENINGSVEJLEDNING

[A000060] **Frakobl strømforsyningen, når du udfører vedligeholdelsesarbejde eller eftersyn af produktet.**

[C000476] Gør følgende mindst hver 3. måned:

- [C000470] Rengør portfløjens udvendige/indvendige overflade med en svamp og rent vand eller lakrengøringsprodukter, som kan findes i butikkerne. Anvend ikke rengøringsmidler, der kan ridse overfladen, skarpe værktøjer, nitro-opløsningsmiddelbaserede produkter eller rengøringsmidler. Anvend ikke højtryksspulere.
- [C000469] Lad ikke beskyttelsesringe, der er monteret på oprulningsakslen, børstetætningen, der er monteret i overliggeren, og tætninger i skinnerne opsamle for meget snavs, da dette kan forårsage beskadigelse af portbladets overflade.

[B000217] Rengøring af ruder i glasparterne (små vinduer, glaserede aluminiumprofiler).

Hvis du er usikker på hvilket materiale, glaspartiet er fremstillet af, skal du forud for rengøringen sikre, at ruden er ridsefast. Materialer med lav hårdhedsgrad har ringe modstandsdygtighed over for mekanisk beskadigelse og rides let (fx standard SAN, PMMA).

- Følg anbefalingerne nedenfor for at minimere risikoen for ridser og anden beskadigelse af rudernes overflader:
- rengør først rudens overflade med trykluft, eller skyl den med rindende vand for at fjerne snavs og støvpartikler, der kan ridse rudeoverfladen
- anvend derefter det passende bløde rensesværktøj. Der kan anvendes rengøringsmidler uden slibevirkning. Et alkoholfrit finopvaskemiddel med lav pH-værdi er et passende rengøringsmiddel. Det anbefales at afprøve rengøringsmidler på et mindre område af ruden.
- brug et blødt, vandabsorberende vaskeskind eller en bomuldsklud til at tørre rudens overflade
- rudens overfladetemperatur og vandets temperatur bør ikke overstige 25 °C i forbindelse med rengøring

Brug ikke følgende:

- gummisvabere, -skrabere og -blade
- slibemidler, opløsningsmidler og alkoholbaseret vinduesrens
- højtryksspulere
- for store mængder vand, som kan føre til tildugning af ruderne

[C000472] Udfør løbende eftersyn af porten mindst hver 6. måned. Udfør i den forbindelse følgende (hvis relevant):

- kontroller de elementer, der fastgør porten til væggen, bolte (skrue) og fødevalser, sørg for at afhjælpe eventuelle uregelmæssigheder, og undlad at betjene porten, indtil uregelmæssighederne er blevet afhjulpel
- kontroller, at nødåbningsmekanismen, der følger med betjeningsmekanismen, fungerer korrekt
- kontroller de elektriske kabler for at se, om de udviser tegn på slidage
- rengør fotocelledækslerne eller signallampens lygteglas med jævne mellemrum
- udskift senderens batterier mindst hver 12. måned
- kontroller, at betjeningsmekanismen er korrekt fastgjort
- udfør serviceeftersyn af styreenheden i overensstemmelse med styreenhedens betjeningsvejledning

[C000224] Hvis der ikke er andre indgange til rummet, må porten ikke lukkes, når der er personer derinde. I daglig drift skal det elektriske styresystem bruges til at åbne og lukke porten. I en nødsituation bruges nødhåndsvinget til åbning af operatøren eller kædetaljen. Drej ikke nødhåndsvinget eller kædetaljen i lukke-retningen, når porten er lukket. Det kan medføre skader på porten.



Brug ikke håndsvinget eller kædetaljen til nødåbning, når operatøren er i drift. Det kan medføre skader på operatøren.

[C000473] Porte med en elektrisk betjeningsmekanisme kræver, at følgende handlinger udføres mindst hver 6. måned (hvis relevant):

- kontroller, at grænseafbryderne er justeret korrekt (betjen porten, og læg mærke til det sted, hvor porten stopper)
- [C000030] Når porten er åben, og grænseafbryderne er placeret korrekt, er den præcise åbningshøjde efter portmonteringen - som standard - som følger (fig. 6):
 - BR-77E-port: Åbningshøjden er 130 [mm] uden sikkerhedskantliste og 170 [mm] med sikkerhedskantliste
 - BR-100E-port: Åbningshøjden er 180 [mm] uden sikkerhedskantliste og 230 [mm] med sikkerhedskantliste
- kontroller, at de elektriske sikkerhedsanordninger fungerer korrekt ved at simulere driftsforholdene
- kontroller fotocellerne ved at simulere driftsforholdene - når lysstrålen afbrydes, bør porten stoppe og bevæge sig i modsat retning
- kontroller den optiske strimmel - porten skal stoppe og bevæge sig i modsat retning, når portbladet kommer i kontakt med en genstand 80 [mm] i diameter i en højde på 50 [mm] fra jorden.

- kontroller lås- eller klinkelukkesensoren - når låsen eller klinken er lukket, bør porten ikke kunne betjenes
- kontroller lysgardinet - når lysstrålen afbrydes, bør porten stoppe og bevæge sig i modsat retning



- [B000007] Det er forbudt at bruge porten i tilfælde af eventuelle fejl eller skader på portens komponenter. Må ikke anvendes - kontakt et autoriseret servicecenter eller en professionel montør.

OBS! Risiko for uheld.

- [D000668] Manglende overholdelse kan medføre alvorlig personskade pga. knusning af døren eller andre farer.

OBS! Risiko for uheld.

17.2. DISSE AKTIVITETER MÅ KUN UDFØRES AF EN PROFESSIONEL MONTØR

Eventuelle ændringer eller modifikationer af porten må kun foretages efter aftale med portens producent.



[A000093] Kontrollér jævnligt døren - som minimum hver 12. måned.

- [C000474] identificer porten: porttype, serienummer
- kontroller portens skiltning samt advarsels- og informationsmærkater. Erstat dem, hvis de mangler
- kontroller garantibeviset eller portens rapporteringsbog - gyldighed, aktuelle poster
- kontroller portens driftsbetingelser. Hvis forholdene afviger fra de påkrævede driftsforhold, eller hvis porten ikke anvendes i overensstemmelse med dens tilsigtede anvendelse, skal ejeren oplyses om de mulige konsekvenser (fx mulige driftsforstyrrelser).

OBS! Risiko for uheld.

- kontroller, om låsen eller klinken fungerer korrekt (hvis udstyret hermed)
- kontroller betjeningen af fjernbetjeningen. Udskift batterierne om nødvendigt
- aflæs antallet af cyklusser, og skriv dem ned i garantibeviset (porte udstyret med betjeningsmekanismer med cyklustællerfunktionen)
- eliminer eventuelle uregelmæssigheder i portens betjening samt eventuel elementbeskadigelse, der kan udgøre en fare for driftssikkerheden
- [B000219] efterse panelernes tilstand, og sørg for at notere dig eventuelle skader
- efterse skinnernes tekniske tilstand
- kontroller de mekaniske komponenter, der påvirker produktets sikkerhed og korrekte drift. Eliminér eventuelle fejl, og reparer eller udskift eventuelle fejlbehæftede komponenter eller dele.
- kontroller tætningernes og børsternes stand. Udskift dem, hvis du konstaterer synlige skader
- kontroller, om der er frit vanddræn i området med bundtætning
- kontroller, om alle elektriske sikkerhedsanordninger fungerer korrekt ved at simulere deres driftsforhold i overensstemmelse med afsnit 17.1.
- hvis elektriske betjeningsmekanismer fejlfungerer, skal betjeningsmekanismen kobles fra strømforsyningen i 2-3 min. og derefter slutes til igen
- kontroller, om betjeningsmekanismen fungerer korrekt. Kontroller grænseafbryderens justering
- kontroller, om nødåbningsmekanismen, der følger med betjeningsmekanismen, fungerer korrekt
- udfør alle handlinger i henhold til monterings- og driftsmanualen for porten, den elektriske betjeningsmekanisme og styreenheden
- kontroller, om klink- eller låsemekanismen og låsens eller klinkens lukkesensor fungerer korrekt - når låsen eller klinken er lukket, bør porten ikke kunne betjenes (hvis relevant)
- kontroller det elektriske system, herunder særligt elkablerne
- kontroller alle installationens befæstelsessteder for slidage, fejl eller skævheder
- kontroller de mekaniske komponenter, der påvirker produktets sikkerhed og korrekte drift
- udfør de nødvendige vedligeholdelsesaktiviteter i overensstemmelse med afsnit 17.1.
- eliminer eventuelle uregelmæssigheder i portens betjening samt eventuel elementbeskadigelse, der kan udgøre en fare for driftssikkerheden
- [B000209] Kontrollér, at produktet er korrekt justeret og overholder EN 13241, EN 12453 og EN 12445. Udfør kontrollerne beskrevet i afsnit 12.



- [D000668] Manglende overholdelse kan medføre alvorlig personskade pga. knusning af døren eller andre farer.

OBS! Risiko for uheld.

- [D000166] Inden vedligeholdelse eller eftersyn af en garageport skal motorenheden afbrydes fra strømkilden. En batteristrømforsyning skal desuden afbrydes, hvis den er blevet leveret.

[A000147] Udfør alle handlingerne i overensstemmelse med dørens monterings- og betjeningsvejledning, den elektriske operatør og kontrolanordningen. Angiv eventuelle bemærkninger og anbefalinger til dørens ejer skriftligt, notér dem f.eks. i dørens rapporteringsbog eller garantiarket, og aflever det til dørens ejer. Efter endt inspektion skal det bekræftes, at inspektionen blev udført, ved at tilføje en post i dørens rapporteringsbog eller dørens garantiark.

17.3. HANDLINGER, DER KUN MÅ UDFØRES AF PRODUCENTENS AUTORISEREDE SERVICEREPRÆSENTANTER

- Ændringer af produktet,
- Reparation af komponenter,
- [C000465] Udskiftning af strømkabel.



[D000166] **Inden vedligeholdelse eller eftersyn af en garageport skal motorenheden afbrydes fra strømkilden. En batteristrømforsyning skal desuden afbrydes, hvis den er blevet leveret.**

[A000147] Udfør alle handlingerne i overensstemmelse med dørens monterings- og betjeningsvejledning, den elektriske operatør og kontrolanordningen. Angiv eventuelle bemærkninger og anbefalinger til dørens ejer skriftligt, notér dem f.eks. i dørens rapporteringsbog eller garantiarket, og aflever det til dørens ejer. Efter endt inspektion skal det bekræftes, at inspektionen blev udført, ved at tilføje en post i dørens rapporteringsbog eller dørens garantiark.

18. GARANTIBETINGELSER

[A000142] Dette produkt er omfattet af en kommerciel garanti i henhold til producentens generelle garantivilkår og -betingelser.

[A000079] **Producenten forbeholder sig ret til at foretage konstruktionsmæssige ændringer, som følger af det teknologiske fremskridt og ikke ændrer produktets funktionalitet, uden varsel.**

Dokumentation er ejendom af producenten. Kopiering, reproduktion og brug helt eller delvist uden ejerens skriftlige tilladelse er forbudt.

[A000048] **Denne oversættelse er foretaget på baggrund af den polske version.**

Hvis der skulle være forskel mellem den danske oversættelse og den polske original, er det det polske dokument som er gældende.

19. OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL

Årsag	Løsning
Porten stopper ikke ved åben/lukket position	Kontroller grænseafbryderens funktion og justering
Porten stopper ikke ved kontakt med barriere; porten er udstyret med kontrolpanel	- Kontroller sikkerhedsbjælkens funktion. - Kontroller spiralkablets tilstand og tilslutning. - Kontroller jumperen i kontrolpanelet.
Styresystemet fungerer korrekt, men porten reagerer ikke på bevægelser	- Kontroller forbindelsen mellem aktuator og styring. - Kontroller hængernes tilstand. - Kontroller aktuatorens strømforsyning
Porten bevæger sig med modstand, lamellen åbner ikke jævnt, profilerne blokeres i skinnerne	- Kontroller skinner for jord. - Kontroller børsternes positionering i skinnerne
Porten åbnes automatisk ved kontakt med gulvet; porten er udstyret med kontrolpanel	- Kontroller sikkerhedsbjælkens funktion. - Kontroller fastgøringen og sporstoppernes placering i bundprofilen. - Kontroller gulvsnivelleringen
Når porten anvendes, opstår der vibrationer i fastgørelseskonstruktionen	Kontroller alle forbindelsesdeles stand, og foretag om nødvendigt udbedringer (drev og skinneres indstillingsbolte, indstillingsskruer osv.)
Dioden på senderen (fjernbetjening) er slukket	Udskift batterier, udskift evt. senderen
Styresystemet reagerer ikke på signal fra aktiv sender (fjernbetjening)	- Kontroller sikringen i kontrolpanelet. - Kontroller strømforsyningen til styreenheden. - Programmer senderen
Manuel styring virker ikke, men LED'en reagerer ikke, når der trykkes på UCZ-knappen	- Fjern strømforsyningen til styringen i ca. 1 minut, og tilslut igen. - Fjern strømforsyningen til styringen, kontroller sikringen, og udskift den, hvis den er udbændt. Kontroller forbindelsen til strømkilden
LED reagerer ikke, når der trykkes på UCZ-knappen	- Fjern strømforsyningen til styringen, monter A-F-jumperen, tilslut igen, og kontroller, om styringen fungerer. - Styresystemet fungerer: Kontroller fotocellernes forbindelse, og udskift dem om nødvendigt (fjern blokeringen af A-F-jumperen). - Styresystemet fungerer ikke: Fjern strømforsyningen til styringen i ca. 1 minut
Sikkerhedsbjælken reagerer ikke på barrieren ved lukning	Kontroller forbindelsen mellem motor og styring. 2. Kontroller forbindelsen til sikkerhedsbjælken.

Hvis du er i tvivl, eller der opstår tilbagevendende problemer, skal du kontakte en autoriseret serviceleverandør.

SISÄLLYSLUETTELO

1. Yleistä.....	71
2. Standardinmukaiset käsitteet ja määritelmät	72
3. Merkien selitykset	72
4. Mallin kuvaus ja tekniset tiedot.....	73
5. Käyttökohteet ja käyttötarkoitus	73
5.1. Nosto-oven käyttöolosuhteet.....	73
6. Turvaohjeistus.....	73
7. Tarvittavat asennusolosuhteet.....	73
8. Oven asennusvirheet.....	74
9. Ympäristönsuojelu.....	74
10. Asennusohjeet.....	74
10.1. Turvallisuusvaatimukset.....	74
10.2. Asennusohjeet.....	74
10.3. Asennusjärjestys.....	74
10.4. Kampikahvan asennus seinän läpi:	74
11. Sähkötoimisen käyttölaitteen ja ohjauslaitteiden kytkentä	74
11.1. 230 V:n pistorasia.....	75
11.2. Ylös-/alas-kytkimen liitäntä	75
11.3. Manuaaliset ohjauspainikkeet	75
12. Käyttölaitteen säätö	75
12.1. Rajakytkimien asetukset ja säätö	75
12.2. Rajakytkimien asetukset/säätö	75
13. Lisäehdot.....	75
14. Portin purkaminen.....	76
15. Käyttöongelmat.....	76
16. Käyttöohje.....	76
17. Säännöllinen huolto	77
17.1. Asennus- ja käyttöoppaaseen perehtymisen jälkeen omistaja voi suorittaa seuraavat toimet.....	77
17.2. Vain ammattiasentajalle kuuluvat tehtävät.....	78
17.3. Valmistajan valtuuttamalle huoltoteknikalle kuuluvat tehtävät	78
18. Takuuehdot	78
19. Ukk.....	79

1. YLEISTÄ

[A000131] Tämä asennus- ja käyttöopas on tarkoitettu ammattiasentajille ja tuotteiden omistajille. Käyttöopas sisältää tärkeitä tiedot turvallisuudesta asennuksesta ja käytöstä sekä tietoja tuotteiden asianmukaisesta hoidosta ja huollosta.

Lue koko käyttöopas ennen asennuksen aloittamista, noudata sen ohjeita ja suorita kaikki toimet kuvatussa järjestyksessä. Tuote ja sen erillisosat on asennettava käyttöoppaan mukaisesti. Seuraa kokoonpano- ja käyttöohjeita - näin varmistetaan kokoonpanon oikea toteutus sekä pitkäikäinen ja luotettava toiminta.

[A000120] Käyttöopasta käytetään moniin eri tuotemalleihin.

[B000203] Ovesta käytetään myös nimitystä "tuote".

[B000204] Ohjauslaitteesta käytetään myös nimitystä "käyttölaite".



- [A000132] **Tuotteen saa asentaa ja säätää vain AMMATTIASENTAJA.**
- [A000094] **Ammattiasentajalle ja omistajalle kuuluvien toimenpiteiden laajuus kuvataan tarkemmin tässä oppaassa.**
- [C000445] Sähkötoimisen käyttölaitteen tai ohjaimen saa asentaa ja säätää ainoastaan **AMMATTIASENTAJA**, jolla on pätevyys asuinkäyttöön tarkoitettuihin automaatio- ja mekaniikkalaitteisiin, ja tämän suorittettava asennus ja säädöt käyttämään voimassaolevan lainsäädännön mukaisesti.
- [A000104] **Turvallisuusmääräysten ja lakisäätöjen vaatimusten sekä tässä asennus- ja käyttöoppaassa annettujen ohjeiden ja suositusten laiminlyönti mitätöi kaikki valmistajan velvoitteet ja takuut.**

[C000001] Rullaovet ovat autotallinovia, eikä niitä voi käyttää jatkuvatoimisesti. Rullaovet on tarkoitettu omakotitaloihin ja kaupallisiin rakennuksiin (esimerkiksi kauppoihin, toimistoihin ja palvelutaloihin). Näitä ovia ei voi käyttää yhteisissä autotalleissa tai muissa tiloissa, joissa käytön odotetaan olevan tiheää.

[A000099] Käyttöoppaassa olevat viitepiirustukset voivat erota tuotteesta viimeistely-yksityiskohtien osalta. Tarvittaessa yksityiskohtien tiedot on esitetty erillisissä piirustuksissa.

Tuotetta asennettaessa on noudatettava työterveys- ja turvallisuusmääräyksiä, jotka koskevat sähkötyökaluilla suoritettavia asennustöitä ja käytettävää asennustekniikkaa, ja otettava huomioon sovellettavat standardit, lainsäädäntö ja rakennusasiakirjat.

Remonttia/asennusta tehtäessä on suojattava kaikki pinnat esimerkiksi kipsi- ja selementtiroiskeilta. Muutoin niistä voi jäädä tahroja.

Asennuksen valmistamisen ja toimintatarkastuksen jälkeen asennus- ja käyttöopas on annettava omistajalle. Opas on pidettävä tallessa ja suojattuna.

[A000145] Kun tuote koostuu eri valmistajien tai toimittajien osista, asentajasta tulee asennettuna tuotteen valmistaja.

[B000002] Kiinnityselementtien valinta riippuu sen rakennusmateriaalin tyypistä ja rakenteesta, johon tuotteet asennetaan.

Tuotteen mukana toimitetaan oletuksena seinätulpat, jotka on tarkoitettu asennettavaksi tiivisrakenteisiin materiaaleihin (esimerkiksi betoniin tai tiiliin). Jos tuote asennetaan muihin materiaaleihin, kiinnityselementit on vaihdettava seinä- ja katomateriaaliin soveltuviin elementteihin.

Seinätulppa tai ankureilla on oltava sertifiointi rakentamiskäyttöön, ja ne on valittava valmistajan ohjeiden ja tarvittavan kantavuuden mukaisesti. Asentajan tulee noudattaa kiinnityselementtien valmistajan toimittamia kiinnitysosien valintaohjeita. Valitut asennuselementit eivät saa vaikuttaa haitallisesti tuotteen toimintaan.

[A000115] Asenna tuote vain tuotteen mukana toimitetuilla alkupeirillä kiinnityselementeillä (esimerkiksi pulteilla, ruuveilla, muttereilla ja aluslevyillä) EN- tai ISO-standardien mukaisesti.



- [B000189] **Rakennneosien poistaminen on kiellettyä.** Se voi vahingoittaa osia, joiden tarkoituksena on varmistaa tuotteen turvallinen käyttö.
- **Komponenttien tai osien muuttaminen ei ole sallittua.**

[A000122] Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista tai toimintahäiriöistä, jotka aiheutuvat tuotteen käytöstä muiden valmistajien laitteiden kanssa. Tällainen käyttö myös mitätöi valmistajan antaman takuun.

[A000097] Oppaassa annetaan ohjeet vakio-osia ja valinnaisia lisäosia sisältävien tuotteiden asennukseen. Vakio- ja lisäosat on eritelty myyntitarjouksessa.

[B000024] Nosto-oven pakkaus on tarkoitettu suojaksi ainoastaan kuljetuksen ajan. Pakattua nosto-ovea ei saa altistaa säävaikutuksille. Se on säilytettävä kovalla, kuivalla, tasaisella ja vaakasuoralla alustalla, joka ei muuta ominaisuuksiaan ulkoisten tekijöiden vaikutuksesta, suljetussa, kuivassa ja tuuletetussa tilassa, jossa nosto-ovi ei altistu muille ulkoisille tekijöille, jotka voivat vaikuttaa kielteisesti sen kuntoon, varusteisiin ja pakkaukseen. Nosto-ovien varastointi ja säilyttäminen kosteissa sekä maali- ja sinkkipinnoille haitallisia höyryjä sisältävissä tiloissa.

[B000025] Säilytyksen ajaksi tiivis muovipakkaus on avattava sen sisältämän ilman pilaantumisen sekä siitä aiheutuvan maali- ja sinkkipinnan vaurioitumisen estämiseksi.

[B000028] Ikkunalasit (ikkunat, lasitetut alumiiniprofiilit) on valmistettu muovista. Muovilasit imee luonnollisesti kosteutta ilmasta, joka vaihtelevissa sääoloissa voi aiheuttaa höyryn kondensoitumista lasien väliin. Veden kondensoituminen lasien alumiiniprofiilien pinnalle on luonnollinen ilmiö eikä se kuulu valituksen piiriin.

[B000029] Ikkunalasin (ikkunat, lasitetut alumiiniprofiilit) pesuun on käytettävä kuivia, puhtaita ja hyvin pehmeitä (mieluiten puuvilla-) kankaita. Muiden kuin harjauksineiden käyttö on sallittu (esim. pH-arvoltaan neutraali astianpesuaine), mutta tällöin suositellaan kuitenkin suorittamaan koe pienellä lasin alueella. Ennen puhdistamista lasi on huuhdeltava huolellisesti vedellä (ei suositella painepesua) irtolian ja pölyn poistamiseksi lasipinnan naarmuuntumisen estämiseksi. Ei suositella käyttämään alkoholi- tai liuotinpitoisia puhdistusaineita (aiheuttavat lasin pysyvän himmentymisen).

[C000094] Nosto-ovessa olevat alumiiniprofiilit toimitetaan lämpöeristämättöminä. Veden kondensoituminen lasien alumiiniprofiilien pinnalle on luonnollinen ilmiö eikä se kuulu valituksen piiriin.

[C000443] Mitään käyttölaitteen osia ei saa muokata tai poistaa. Muuten sen turvallinen toiminta saattaa kärsiä. Käyttölaitteen osakokoonpanojen muuttaminen on kiellettyä.

[A000134] Näitä ohjeita ei saa kopioida ilman valmistajan etukäteisen antamaa kirjallista lupaa ja jälkikäteen suoritettava sisällön tarkistusta.

[B000096] Koneiston asennuksessa on toimitettava valmistajan sekä koneiston ja lisävarustelujen valmistajan ohjeiden mukaisesti. Koneiston kytkentään on käytettävä ainoastaan valmistajan alkupeirisiä osia.

[A000051] Nosto-oven tiivisteiden muuttaminen (esim. lyhentäminen) on ehdottomasti kiellettyä.

[B000003] Älä saarra nosto-oven liikkumisaluetta. Nosto-ovi avautuu pystysuorasti ylöspäin. Sen vuoksi nosto-oven avaus- tai sulkureitillä ei voi olla mitään esteitä. Varmista, että nosto-oven liikkeessä sen tiellä ei ole ihmisiä tai esineitä, ja erityisesti lapsia.



[A000129] **Asenna käyttölaite valmistajan toimittamilla pidikkeillä ja sovitinkannakkeilla.**

[C000075] Johdotuksen ja sähköiskusuojausten on oltava voimassa olevien normien ja asetusten mukaisia.

Sähkötöitä saa suorittaa vain pätevä asentaja.

Käyttölaitteen syöttöpiiri on varustettava katkaisusuojaalla, jäännösvirran suojakatkaisimella sekä yliviltasuojalla.

- Portin virtalähdejärjestelmä on toteutettava erillisenä sähkövirtapiirinä.
- Käyttölaitteen maadoittaminen on pakollista ja tästä on huolehdittava heti alkuun.
- Virtalähde on kytkettävä irti ennen sähköjärjestelmän kohdistuvien töiden aloittamista. Jos käytössä on vara-akkuja, ne on kytkettävä irti.

- Jos sulakkeet laukeavat, selvitä syy ja korjaa vika ennen normaalin toiminnan palauttamista.
- Jos ongelma jatkuu ja näissä ohjeissa olevista tiedoista ei ole apua, kannattaa ottaa yhteys valmistajan tekniseen osastoon.
- Järjestelmän muokkauksen tai korjauksen saa suorittaa vain ammattiasentaja.
- Muu kuin tässä ohjekirjassa kuvattu käyttö ei ole sallittua.
- Portin toiminta-alueella ei saa olla lapsia eikä aikuisia.

2. STANDARDINMUKAISET KÄSITTEET JA MÄÄRITELMÄT

[B000199] Ohjeessa käytettyjen varoitusmerkkien selitykset:



Huom! -merkki, jonka tarkoituksena on kiinnittää käyttäjän huomio.



Tieto - tärkeää tietoa tarkoittava merkki.



Viite - viittaa tämän asennusohjeen tiettyyn kohtaan.

Huom! -merkki, jonka tarkoituksena on kiinnittää käyttäjän huomio.

Tieto - tärkeää tietoa tarkoittava merkki.

Viite - viittaa tämän asennusohjeen tiettyyn kohtaan.

Ammattimainen asentaja - pätevä henkilö tai taho, joka tarjoaa kolmansille osapuolille nosto-ovien asennuspalveluita mukaanlukien niiden kehittämistä (EN 12635 -standardin mukaisesti).

Omistaja - luonnollinen henkilö tai oikeussubjekti, jolla on omistusoikeus nosto-oven käyttöön ja joka on vastuussa sen toiminnasta (EN 12635 -standardin mukaisesti).

Huoltokirja - sisältää päätietoja nosto-ovesta sekä kentiä mahdollisiin tarkastuksiin, kokeisiin, huoltoon, korjauksiin ja muutoksiin liittyviä merkintöjä varten (EN 12635 -standardin mukaisesti).

[B000213] **Oven toimintajaksolla tarkoitetaan yksittäistä avaamis-** ja sulkemiskertaa.

3. MERKKIEN SELITYKSET

W1 - vasen sivutila

W2 - oikea sivutila

So - aukon leveys

Ho - aukon korkeus

N - sisäkorkeus

Sb - ovien leveys

Lp - ohjainkiskon pituus

A - ovenkarmin korkeus

M - moottorin käyttölaite

IR - valokenno

L - vasemmanpuoleisen moottorin käyttölaitteen asennus

Tr - lähetin

P - oikeanpuoleisen moottorin käyttölaitteen asennus

Re - vastaanotin

Pbk - musta johdin

Pb - ruskea johdin

Pg - vihreä johdin

Pbl - sininen johdin

Pyg - keltavihreä johdin

Pw - valkoinen johdin

Py - keltainen johdin

A1 - ripustin

A2 - kelausakseli

A3 - suojarengas

A4 - profiili AW77, AW100

A5 - lasitettu profiili AW77P, AW100P

A6 - kisko

A7 - tiiviste ja päätyprofiili

A8 - kansi

A9 - toimilaite

A10 - kiskon liukuosa ja harjatiiviste

A11 - hätämekanismin kampikahva

A12 - jarru

[B000205]

Fd - suurin voima mittavälineellä mitattuna dynaamisen toiminta-ajan (TD) kuluessa

Fs - suurin voima mittavälineellä mitattuna dynaamisen toiminta-ajan (TD) ulkopuolella

Td - aika, jolloin mitattu voima on yli 150 N

Tt - aika, jolloin mitattu voima on yli 25 N

[A000052]



- lisävaruste



- käsikäyttöinen



- automaattinen

[A000080]



tilan sisäpuoli tai oven sisäpuoli



ulkoympäristö tai oven ulkopuoli



oikea asento tai toiminta



väärä asento tai toiminta



valvonta



tehdasasetukset



[C000383] Älä oleskele oven alla tai kulje, juokseta aja oven ali sen liikkuessa. Varmista ennen oven avaamista tai sulkemista, ettei liikkuvan autotallinovenliikelaueella ole esineitä tai henkilöitä, etenkin lapsia. Henkilöt eivät saa oleskella avoimessa ovivaukossa, eikä siinä saa säilyttää esineitä tai ajoneuvoja.



[C000384] Älä käytä autotallinovea esineiden tai henkilöiden nostamiseen.



[C000385] Älä käytä ovea, jos se ei toimi.



[C000393] Suojaa autotallinovi haitallisilta sääolosuhteilta säilyttämällä sitä pakkauksessa.

4. MALLIN KUVAUS JA TEKNISET TIEDOT

[C000003] Oven suljin on valmistettu alumiiniprofiileista, jotka on täytetty freonittomalla polyuretaanivaahdolla. Ovikiskot ovat alumiinia ja niissä ei ole lämpöeristettä. Ovilla voidaan valinnaisesti käyttää lasiprofiileja (ilman lämpöeristettä). Rullamekanismeilla sulkeutuvaa ovea ohjataan putkimaisella lineaarisella toimilaitteella (tasavirta, 230 V, 50 Hz). Toimilaitetta ei ole tarkoitettu jatkuvaan käyttöön. Putkimaisella lineaarisella toimilaitteella varustettu ovi voi suorittaa enintään neljä toimintajaksota tunnissa tai enintään 25 toimintajaksota vuorokaudessa, muutoin lämpökatkaisu laukeaa ja ovi ei toimi noin 12 minuuttiin (kunnes toimilaitte häätävämekanismi. Jos lämpökatkaisu laukeaa kaksi kertaa, älä käytä ovea, kunnes toimilaitte on täysin jäähtynyt (noin 60 minuuttiin). Käyttölaitteessa on aina kampikäyttöinen hätävämekanismi. Jos lämpökatkaisu on lauennut, älä avaa ovea hätäkammella - se voi vaurioittaa toimilaitetta. Oveen ei voi asentaa käyntiovea, joten erillisen käyntioven asentaminen on suositeltavaa.

[C000030] Oven ollessa auki ja rajakytkimet oikein sijoitettuna vapaa avautumiskorkeus oven asennuksen jälkeen on vakiona seuraava (kuva 6):

- BR-77E-ovi: Ho-130 mm ovesa ilman turvareunaa ja Ho-170 mm ovesa, jossa on turvareuna
- BR-100E-ovi: Ho-180 mm ovesa ilman turvareunaa ja Ho-230 mm ovesa, jossa on turvareuna



[C000032] **Manuaalinen kampi tai nostotalja on tarkoitettu vain oven hätävämekanismiin, eikä sitä saa käyttää ensisijaisena käyttömenetelmänä.**

[C000222] Lähettimillä varustettu kauko-ohjain on sähkötoimisen käyttölaitteen lisävaruste. Jos kauko-ohjainta käytetään automaattiseen sulkemiseen, on lisäksi asennettava turvareuna. Kun halutaan estää oven sulkeutuminen oven sulkualueella olevan kohteen päälle, voidaan asentaa sulkeutumiselä suojaavat valokennot.

5. KÄYTTÖKOhteet JA KÄYTTÖTARKOITUS

[A000102] Kaikkia tuotteita on käytettävä niiden käyttötarkoituksen mukaisesti. Niiden valinnassa ja talotekniikkakäytössä on noudatettava asennuspaikan teknisiä asiakirjoja, jotka on laadittu voimassa olevien lakien ja standardien mukaan.

[C000446] Käyttölaite on tarkoitettu pientaloihin asennetuille oville.

Käyttölaitetta ei ole tarkoitettu yhteisille autotallitiloille (enemmän kuin kaksi autopaikkaa).

[B000182] Käytetyn korroosiosuojauksen ansiosta tuotetta voidaan käyttää käyttö-tarkoituksen mukaisesti C1-, C2- ja C3-tason ilmakorroosioympäristöissä PN-EN ISO 12944-2- ja PN-EN ISO 14713 -standardien mukaisesti.

[A000171] Tuote asennetaan normaalisti sisätilojen puolelle.

5.1. NOSTO-OVEN KÄYTTÖOLOSUHTEET

- Lämpötila -30° C - +50° C
- Ilman suhteellinen kosteus - max. 80% ei-konsensoituvaa
- Sähkömagneettinen kenttä - ei sovellettavissa

liittyy käsikäyttöisiin nosto-oviin; sähkökäyttöisten nosto-oven kohdalla ympäristön-suojeluehdot on annettu koneiston asennus- ja käyttöohjeessa.

6. TURVAOHJEISTUS

[B000190] Vähimmäisturvatasot oven sulkeutuvalla reunalla standardin PN-EN 13241 mukaisesti.

Oven aktivointi-tapa	Käyttö		
	Koulutetut oven käyttäjät (yksityiset alueet)	Koulutetut oven käyttäjät (julkiset alueet)	Kouluttamattomat oven käyttäjät (julkiset alueet)
Kuolleen miehen kytkin, josta on näköyhteys ovele	Painikeohjaus ilman sähköistä lukitusta	Avainkytkinohjaus ilman sähköistä lukitusta	Ei sallittu
Impulssiohjain, josta on näköyhteys ovele	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)
Impulssiohjain, josta ei näköyhteyttä ovele	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)
Automaattiohjaus	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)

(KLB) – sulkeutuvan reunan turvareuna (pakollinen)

(BF) – Valokennoeste (valinnainen)

(BF) – Valokennoeste (pakollinen)

[C000447] Valokennoja on käytettävä seuraavissa olosuhteissa:

- oven automaattinen sulkeutuminen on käytössä
- käytetään kauko-ohjaintoimintaa
- ohjaimesta ei ole näköyhteyttä oveen
- käyttäjällä ei ole suoraa näköyhteyttä oveen
- ovea on tarkoitus käyttää automaattisesti.

[C000448] Jos oven ohjauslaite toimii siten, että automaattinen sulkeminen on käytössä tai jos ovi avautuu suoraan yleiselle tielle tai jalkakäytävälle, asenna varoitussvalo ohjauslaitteen käyttämään lainsäädännön mukaisesti.

7. TARVITTAVAT ASENNUSOLOSUHTEET

[A000006] Porttia pitää käyttää sen käyttöarkeituksen mukaisesti. Rakennusala-la porttien valinnan ja käytön pitää perustua tilojen teknisiin asiakirjoihin, jotka on laadittu voimassa olevien määräysten ja standardien mukaisesti.

[B000005] Nosto-ovi voidaan asentaa raudoitettuun betoniin, tiiliseinään tai teräsrunkoon. Tilan, johon nosto-ovi asennetaan, tulee olla täysin viimeistely (rapatut seinät, viimeistely lattiat); seinissä ei saa olla suoritusvirheitä. Tilan tulee olla kuiva ja vapaa maalipinnoille haitallisista kemikaaleista.

Ovivaun etuseinän, sivuseinien ja kamanan tulee olla pystysuorat ja kohtisuorat-sa lattiaan nähden sekä viimeistely.



Ei saa asentaa nosto-ovea viimeistelemättä olevaan (rappattavaksi, pintakäsitteltäväksi, maalattavaksi tarkoitettuun jne.) tilaan.

Lattian alatiivisteiden kohdalla tulee olla tasoitettuna ja muotoiltuna veden poiston kannalta. Varmistetaan, että autotalli on varustettu asianmukaisella ilmanvaihto-(eli kuivatus-) järjestelmällä.



Ammattimaisen asentajan suorittama sähkökoneiston asennuksen nosto-oveen on tapahduttava koneiston asennus- ja käyttöohjeen mukaisesti.

[B000092] Oven yläpuolella oleva tila pitää olla vapaa kaikenlaisista putkista jne.



[B000214] Voimassa olevien eurooppalaisten asetusten mukaan sähkötoimisten porttien valmistuksessa on noudatettava direktiiviä 2006/42/EY. On myös noudatettava seuraavia normeja: EN 13241-1, EN 12445, EN 12453 ja EN 12635.

[A000143] Suorita riskianalyysi konedirektiivin liitteen I mukaisten perusturvallisuusvaatimusten luettelon avulla ja ilmoita asianmukaiset asennuspaikalla toteutettavat ratkaisut (asennusolosuhteet).



- [C000081] **Tuotetta ei saa asentaa räjähdysvaaralliseen ympäristöön. Turvallisuusriski.**
- [C000449] **Suojaa ohjauslaite vedeltä.**
- [D000142] **Kytke käyttölaite irti virtalähteestä ennen autotallinoven huoltojen tai tarkistusten suorittamista. Kytke pois myös akkuvirtalähde, jos sellainen on käytössä.**

- [B000007] Nosto-oven käyttö on kielletty, mikäli sen toiminnassa esiintyy mitään tahansa häiriötä tai varusteiden vaurioita. Älä käytä; ota yhteys valtuutettuun huoltoon tai ammattiasentajaan.
Varoitus! Vaara.

8. OVEN ASENNUSVIRHEET

[C000087] Ovea asennettaessa voi esiintyä virheitä, mutta ne on helppo välttää toimimalla seuraavasti:

- Sulkukiskot ja ovenkarmi on asennettu oikein (pystysuoruus, tasaisuus, ristimitat).
- Oven ollessa suljettuna suljin asettuu tasaisesti, ja profiilit eivät vääristy.
- Rajakytkimet on säädetty oikein.
- Kaikki osat on kiristetty.
- Harjatiiviste ja kamanan liukuosat on asennettu oikein.
- Käyttökannakkeiden suojukset on säädetty ja asennettu oikein.



Näiden perussuosituksen jättäminen huomiotta voi johtaa toimintahäiriöihin, vahinkoihin tai oven ta-kuun raukeamiseen.

9. YMPÄRISTÖNSUOJELU

Pakkaus

Pakkauselementit (pahvi, muovi jne.) luokitellaan kierrätettäväksi jätteeksi. Ennen pakkausten roskiin heittämistä on huomioitava paikalliset lait ja määräykset materiaalin kierrättämisestä.

Laitteen romuttaminen

Tuote koostuu monesta erilaisesta materiaalista. Useimmat materiaalit soveltuvat kierrätettäväksi. Ennen roskiin heittämistä ne on lajiteltava ja toimitettava kierrätettävien jätteiden keräyspisteeseen.



Ennen romuttamista on täytettävä paikalliset tiettyyn materiaaliin sovellettavat lainmääräykset.



[A000009] **Huomaa! Pakkausmateriaalin palauttaminen pakkauskiertoon auttaa säästämään raaka-aineita ja vähentää jätteiden tuotantoa.**

[A000118] Tämä laite on merkitty sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin 2012/19/EY mukaisesti.

Tällä merkinnällä todetaan, että käytettyä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laitteen käyttäjän on tuotava hävitettävä laite valtuutettuun sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen. Keräyspisteet, mukaan lukien paikalliset keräyspisteet, vähittäismyyjät ja kunnalliset yksiköt, muodostavat asianmukainen järjestelmän sähkö- ja elektroniikkalaiteromun luovuttamiseen.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun asianmukainen hävittäminen auttaa välttämään vaarallisten komponenttien ja sopimattoman kaatopaikkamenettelyn tai laiteromun käsittelyn aiheuttamat seuraukset ihmisten terveydelle ja ympäristölle.

10. ASENNUSOHJEET

[A000041] Asianmukainen toiminta riippuu suurelta osin siitä, että tuote asennetaan oikein.

Valmistaja suosittelee valtuutettuja asennusliikkeitä. Tuotteen turvallinen ja asianmukainen toiminta voidaan varmistaa vain oppaan ohjeiden mukaisella asennuksella ja kunnossapidolla.

[B000207] Asenna ja säädä tuote noudattaen standardin EN 13241 vaatimuksia. Käytä tuotteen asentamiseen vain tuotteen mukana toimitettuja alkuperäisiä kiinnityskappaleita sekä EN-standardin mukaisia kiinnitystarvikkeita (kuten pultteja, muttereita ja aluslevyjä).

[B000096] Koneiston asennuksessa on toimittava valmistajan sekä koneiston ja lisävarusteiden valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti. Koneiston kytkentään on käytettävä ainoastaan valmistajan alkuperäisiä osia.



[B000032] **Ammattiasentajan on asennettava sähköinen käyttölaite oven asennus- ja käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.**

[A000136] Ennen asennuksen aloittamista on suoritettava riskianalyysi, joka sisältää kaikki turvallisuusolosuhteet, konedirektiivin liitteen 1 mukaan. Riskianalyysissä on osoitettava

10.1. TURVALLISUUSVAATIMUKSET

[B000191] Sähköjohdotusten asennusmenetelmät ja suojaaminen sähköiskuilta on määritelty sovellettavissa standardeissa ja laeissa.

Tee käyttölaitteen sähköjohdotukset valmistajan toimittamilla johdoilla.

Sähköjohtojärjestelmä on rakennettava paikallisten määräysten mukaisesti.

Ainoastaan pätevät asentajat saavat suorittaa sähkötyötä.

Oven ja käyttölaitteen on oltava standardien PN-EN 12453 ja PN-EN 12604 mukaiset.

[B000215] Asennus on suoritettava seuraavien eurooppalaisten normien mukaisesti: 2004/108/EY, 2006/42/EY, 2006/95/EY, EN 13241-1 (korjattuna).

Turvallitteiden (valokennojen, turvareunojen ym.) asennuksessa on noudatettava sovellettavia normeja, jotta portin läheisyydessä olevat ihmiset, eläimet ja esineet eivät törmäisi porttiin eivätkä kärsisi vammoja tai vaurioita.



- [A000026] **Pakkausmateriaalit (muovi, polystyreeni jne.) on pidettävä lasten ulottumattomissa.**
- [C000451] **Älä kytke käyttölaitetta virtalähteeseen ennen kuin asennus on valmis.**
- [A000028] **Poista kaikki korut ja käytä suojavarusteita (vaatteet, suojalasit, käsineet jne.) asennus-/korjaustöiden aikana.**

10.2. ASENNUSOHJEET

[A000041] Asianmukainen toiminta riippuu suurelta osin siitä, että tuote asennetaan oikein.

Valmistaja suosittelee valtuutettuja asennusliikkeitä. Tuotteen turvallinen ja asianmukainen toiminta voidaan varmistaa vain oppaan ohjeiden mukaisella asennuksella ja kunnossapidolla.

[D000144] Valmistelutoimiin kuuluu johdotuksen valmistelu. Kuvassa 105 on yleiskatsaus laitteen osista ja johdotuksista.



Sähköjohdotukset on tehtävä paikallisten määräysten mukaisesti. Sähkötyötä saa suorittaa vain pätevä asentaja.

[D000145] Autotallin katon on oltava turvallinen käyttölaitteen asennuksen kannalta. Jos katon rakenne on liian kevyt tai jos katto on liian korkea, käyttölaite on asennettava huoneen olosuhteisiin sovitettuun tukirakenteeseen. Oven tai käyttölaitteen kiinnityselementtejä ei saa asentaa tavalla, joka mahdollistaa niiden siirtymisen paikaltaan käytön aikana.

[C000085] Oven ja käyttölaitteen oikea toiminta riippuu suuresta määrin käyttölaitteen oikeasta asennuksesta. Vältä toimintahäiriöitä, ennenaikainen kuluminen tai käyttölaitteen takuun raukeaminen noudattamalla tarkasti tämän käyttöoppaan ohjeita. [B000183] Säilytä oven pakkauslista myöhempiä käyttöä varten.

10.3. ASENNUSJÄRJESTYS

Kuva 9-10. Oven mitat on tarkistettava ja verrattava aukon mittoihin ennen asennuksen aloittamista.

Kuva 15. Poraa kiinnitysreiät ohjainkiskoihin.

Kuva 20-20.5. Kun kaikki reiät on porattu, asenna harjatiivisteet ja puhdistat lastut kiskoista.

Kuva 25. Merkitse kiinnitysreiät kuvion mukaisesti. Poraa reiät, aseta niihin yleistulpat ja ruuvit, mutta älä kiristä ruuveja.

Kuva 26.2. BR-100E-ovi: kiinnitä oven liukuosat karmiin A = korkeus 400 mm.

Kuva 26.3. BR-100E-ovi: kiinnitä oven liukuosat karmiin A = korkeus 360 mm.

Kuva 30. Aseta ovenkarmi kiskoille.

Kuva 35-40. Aseta ovi seinää vasten ja merkitse seinään kiinnitysaukot (kiskoille).

Kuva 40. Poraa kiskojen kiinnitysreiät seinään ja aseta reikiin yleistulpat. Kiinnitysreiät voidaan porata seinään heti sen jälkeen, kun ovi on kohdistettu aukkoon ohjainkiskojen aukkojen läpi. Tässä tapauksessa jatka ohjainkiskojen asentamisella heti porauksen jälkeen.

Kuva 45. Kiinnitä ohjainkiskot seinään.

Kuva 50. Irrota suojus rullaovesta.

Kuva 60. Asenna manuaalisen avausmekanismin kampi ja avaa rulla-ovi kokonaan.

Kuva 70. Asenna kokoonpanon kulmatangot.

Kuva 75. Kiristä pultit, joilla kiskot on kiinnitetty.

Kuva 80. Taivuta kokoonpanon kulmatangot.

Kuva 90. Kohdista ripustimet aukkojen suuntaisesti akselille ja kiinnitä ne akseliin.

Kuva 95. Kiinnitä suojus rullaoveen.

Kuva 100-115. Kytke sähkölaitteet (jos on) kohdan 11 mukaisesti.

Kuva 115. Kytke jarru ohjauslaitteeseen (asenna jarru jarrun käyttöoppaassa kuvatulla tavalla).

Kuva 116. Signaalivalon kytkentäkaavio.

10.4. KAMPIKAHVAN ASENNUS SEINÄN LÄPI:

Kuva 195. Kuvassa näkyy oikeanpuoleisen käyttölaitteen asennus oven kotelon/suojuksen puolelta katsottuna. Vasemmanpuoleisen käyttölaitteen asennus tehdään samalla tavalla.



[D000441] **Koskee BR-77E-ovea.**

11. SÄHKÖTOIMISEN KÄYTTÖLAITTEEN JA OHJAUSLAITTEIDEN KYTKENTÄ

[C000005] Ovea ohjataan sisäpuolelta asennettulla ylös-/alas-kytkimellä ja ulkopuolelta asennettulla avainkytkimellä. Lisäksi ovi voidaan pyynnöstä varustaa

kauko-ohjausjärjestelmällä (lähettimet, vastaanotin, turvareuna ja valokennot). Älä irrota ohjauslaitteen sinettiä (tarraa). Takuu raukeaa, jos sinetti ei ole paikallaan.



Älä aktivoi oven molempia ohjauskytkimiä samanaikaisesti. Oven ohjauskytkimet eivät toimi, kun pitotointo on aktiivinen.

11.1. 230 V:N PISTORASIA

maadoitusliittimellä varustettu pistorasia on sijoitettava manuaalisen ohjauskytkimen lähelle.

11.2. YLÖS-/ALAS-KYTKIMEN LIITÄNTÄ (KUVA 100)

Manuaalinen ylös-/alas-ohjauskytkin on asennettava autotallin sisäseinään paikkaan, josta käyttäjä näkee koko ovalueen oven käytön aikana. Jos avainkytkintä käytetään, se voidaan asentaa autotallin ulkoseinään, mutta myös tällöin käyttäjän on nähtävä koko ovalue oven käytön aikana, jotta sivullisten turvallisuus voidaan varmistaa.



Kun käytetään kauko-ohjainta, oveen on asennettava turvareuna. Valokennoja voidaan myös käyttää.

11.3. MANUAALISET OHJAUSPAINIKKEET

[C000008] Manuaaliset ohjauspainikkeet on asennettu:

- paikkaan, josta käyttäjä näkee oven ja sen ympäristön esteettä
- paikkaan, jossa laitetta ei voida kytkää päälle vahingossa
- etäällä liikkuvista osista,
- vähintään 1,5 metrin korkeudella.

12. KÄYTTÖLAITTEEN SÄÄTÖ

[C000012] Ennen nosto-oven ensimmäistä avaamista on tarkistettava sen asennuksen oikeellisuus asennus- ja käyttöohjeessa edellytetyllä tavalla.

Nosto-ovi on asennettu oikein, kun sen levy/lamellit liikkuvat sujuvasti ja sen käyttö toimii esteettä.



- [B000094] Jos edellä mainittuja töitä ei suoriteta, ovilevy/ovi voi pudota odottamatta ja vahingoittaa lähellä ovea olevia ihmisiä tai kohteita.

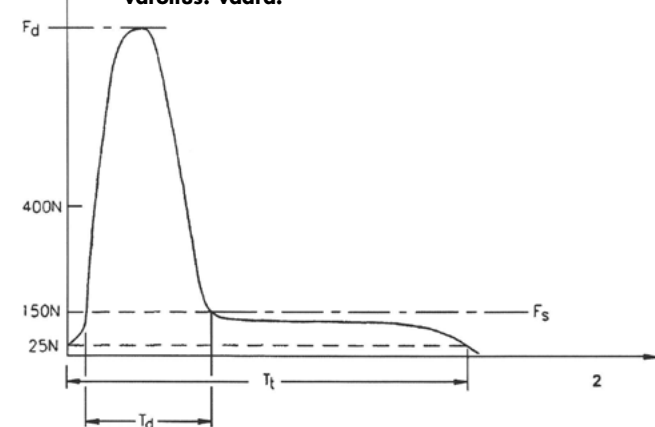
Varoitus! Vaara.

- [C000453] Tarkista, toimivatko ylikuormituskytkin (käyttölaitteissa, joissa on ylikuormituksen säätöominaisuus) ja optinen liuska oikein. Oven pitäisi pysähtyä ja perääntyä, kun ovilevy osuu lattialle asetettuun esteeseen (valmistettu laajennetusta polypropeenista, XPS:tä tai puusta), jonka halkaisija on 80 [mm] ja korkeus 50 [mm].

Varoitus! Vaara.

- [C000454] Suorita valokennojen toimintatesti. Kun ovi sulkeutuu, sen pitäisi pysähtyä ja perääntyä heti, kun valokennon säde katkeaa.
- [B000208] Mittaa sulkeutuvan reunan voima. Varmista, että voimarajoitukset ovat standardin EN 12453 liitteen A mukaiset. Standardin EN 12453 mukaan oven sulkeutuvan reunan dynaaminen voima ei saa olla yli 400 N ja dynaamisen voiman kesto aika ei saa olla yli 750 ms.

Varoitus! Vaara.



- [D000668] Laiminlyönti voi johtaa vakaviin vammoihin: ovi aiheuttaa ruhjoutumisvaaran ja muita vaaroja.

Varoitus! Vaara.

12.1. RAJAKYTKIMIEN ASETUKSET JA SÄÄTÖ

- Toimilaitetta huollettaessa tai säädettäessä saa käyttää ainoastaan työkaluja, jotka eivät vahingoita sitä purkamisen tai säätämisen aikana, kuten oven mukana toimitettua säätöruuvia.

- Rajakytkimiä säädetään manuaalisesti kiertämällä säätöruuvia hitaasti: liian nopea liike saattaa vaurioittaa toimilaitetta.
- Älä kierrä säätöruuveja oven liikkumisen aikana.
- Säädä rajakytkimiä manuaalisilla käyttökytkimillä. Ohjauskytkimiä/lähettimiä käytettäessä signaalit viivästyvät, ja sulkinen ylä-/ala-asennon tarkka asettaminen ei onnistu.

[C000030] Oven ollessa auki ja rajakytkimet oikein sijoitettuina vapaa avautumiskorkeus oven asennuksen jälkeen on vakiona seuraava (kuva 6):

- BR-77E-ovi: Ho-130 mm ovesa ilman turvareunaa ja Ho-170 mm ovesa, jossa on turvareuna
- BR-100E-ovi: Ho-180 mm ovesa ilman turvareunaa ja Ho-230 mm ovesa, jossa on turvareuna



- [B000032] Ammattiasentajan on asennettava sähköisen käyttölaite oveen asennus- ja käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.

- [C000092] Pyydä ammattiasentajaa tarkistamaan ja säätämään rajakytkinten asennot lattiatason muutoksiin liittyvien viimeistely- tai kunnostustöiden päätyttyä ja autotallin oven tai käyttölaitteen purkamisen tai koostamisen jälkeen.

12.2. RAJAKYTKIMIEN ASETUKSET/SÄÄTÖ

[C000009] Sulkinen ala-asennon rajakytkintä säädettäessä on huomioitava ripustimien ja yläprofiilin sijainti sen jälkeen, kun ovi on täysin sulkeutunut (kuva 135-137).



Jos sulkinen ala-asennon rajakytkimen asetus on "eteen" (kuva 137), kannattaa toimia seuraavasti:

Aktivoi oven sulkemistoiminto (kuva 140) ja anna sulkinen pysähtyä kokonaan. Paina sen jälkeen painiketta DOWN (ALAS), pidä se painettuna ja käännä samalla sulkinen ala-asennon S1-säätöruuvia hieman plusmerkin suuntaan (kuva 144), kunnes ovi on aktivoitu. Jos suljin (yläprofiili ja ripustimet) ei ole oikeassa paikassa oven pysähtyessä seuraavan kerran (kuva 136), toista toimenpide, kunnes sijainti on oikea.



Jos sulkinen ala-asennon rajakytkimen asetus on "taakse" (kuva 135), kannattaa toimia seuraavasti:

Aktivoi oven avaustoiminto ja pysäytä ovi 50 cm:n korkeudelle (kuva 160). Käännä sulkinen ala-asennon S1-säätöruuvia hieman miinusmerkin suuntaan (kuva 150). Aktivoi sen jälkeen oven sulkemistoiminto (kuva 140) ja anna sulkinen pysähtyä kokonaan. Jos suljin (yläprofiili ja ripustimet) ei ole oikeassa paikassa oven pysähtyessä (kuva 136), toista toimenpide, kunnes sijainti on oikea.

Sulkinen yläasennon rajakytkintä säädettäessä on huomioitava alaprofiilin sijainti sen jälkeen, kun ovi on täysin sulkeutunut (kuva 170-172).



Jos sulkinen ala-asennon rajakytkimen asetus on "eteen" (kuva 172), kannattaa toimia seuraavasti:

Aktivoi oven avaustoiminto (kuva 165) ja anna sulkinen pysähtyä kokonaan. Paina sen jälkeen painiketta UP (YLÖS), pidä se painettuna ja käännä samalla sulkinen yläasennon S2-säätöruuvia hieman plusmerkin suuntaan (kuva 180), kunnes ovi on aktivoitu. Jos suljin (alaprofiili) ei ole oikeassa paikassa oven pysähtyessä seuraavan kerran (kuva 171), toista toimenpide, kunnes sijainti on oikea.



Jos sulkinen yläasennon rajakytkimen asetus on "taakse" (kuva 170), kannattaa toimia seuraavasti:

Aktivoi oven sulkemistoiminto ja pysäytä ovi 50 cm:n korkeudelle yläkarmin alapuolella (kuva 175). Käännä sulkinen yläasennon S2-säätöruuvia hieman miinusmerkin suuntaan (kuva 185). Aktivoi sen jälkeen oven avaustoiminto (kuva 190) ja anna sulkinen pysähtyä kokonaan. Jos suljin (alaprofiili) ei ole oikeassa paikassa oven pysähtyessä (kuva 171), toista toimenpide, kunnes sijainti on oikea.



Kun säätö on valmis, avaa ja sulje ovi ja tarkista, että rajakytkin toimii moitteettomasti.

Jos suljin ei ole vetäytynyt kattoon asti oven ollessa auki, se on nostettava hätämekanismin kammella. Tarkista ennen oven käytön aloittamista, onko se säädetty oikein ja ovatko turvalaitteet helposti käytettävissä.

13. LISÄEHDOT

[A000007] Asennuksen jälkeen on tarkistettava, onko nosto-ovi varustettu standardin mukaisella CE-kilvillä ja sen puuttuessa se on kiinnitettävä siihen. Kun nosto-oven toiminta on todettu oikeaksi, omistajalle on luovutettava sen asennus- ja käyttöohje sekä huoltokirja (vaatimusten mukaisesti).

[C000481] Varoitustarrat on kiinnitettävä pysyvästi näkyvään paikkaan oven lähelle tai keskusohjausyksikköön.

[A000137] Kun asennus on valmis:



- [B000209] Tarkasta tuotteen oikeat säädöt ja sen vaatimustenmukaisuus standardien EN 13241, EN 12453 ja EN 12445 mukaan. Suorita kohdassa 12 mainitut tarkastukset.

- [C000457] Vahvista kaikkien turvalaitteiden asianmukainen toiminta (esimerkiksi ylikuormituskytkin, optinen tunnistusliuska, valokennot). Oven pitäisi pysähtyä ja vaihtaa suuntaa, kun ovilevy koskettaa vähintään halkaisijaltaan 80 mm ja korkeudeltaan 50 mm kokoista maahan asetettua esinettä.

Varoitus! Vaara.

- [B000007] Nosto-oven käyttö on kielletty, mikäli sen toiminnassa esiintyy mitä tahansa häiriöitä tai varusteiden vaurioita. Älä käytä; ota yhteys valtuutettuun huoltoon tai ammattiasentajaan.

Varoitus! Vaara.

- [B000216] Tarkista käyttölaitteen mukana toimitettu hätätilamelkanismi.
- [C000468] Tarkista ovi ja koko järjestelmä silmämääräisesti virhesäätöjen, mekaanisten vaurioiden, kulumien sekä kaapeleissa tai käyttölaitteen osissa ilmenevien vaurioiden varalta. Ovi on asennettu oikein vain jos sen liikkuva osa liikkuu tasaisesti.

- [A000144] **Ammattiasentajan on kerrottava käyttäjälle tuotteen asianmukaisesta käytöstä, mukaan lukien hätätoimenpiteistä, ja opastettava käyttäjää oikeanlaisesta käytöstä.**

- [C000460] Kun asennus on valmis, asennus- ja käyttöopas sekä oven lokikirja (jos se sisältyy tuotteeseen) on luovutettava omistajalle.

- [B000094] Jos edellä mainittuja töitä ei suoriteta, ovilevy/ovi voi pudota odottamatta ja vahingoittaa lähellä ovea olevia ihmisiä tai kohteita.

Varoitus! Vaara.

- [A000069] Asennuksen jälkeen asentajan on koulutettava käyttäjä tuotteen käyttöön. Asentajan on opastettava kaikkia käyttäjiä tuotteen turvalliseen käyttöön käyttöohjeen mukaisesti. Kouluttamattomat henkilöt eivät saa käyttää tuotetta.

14. PORTIN PURKAMINEN

[C000010] Portin purkaminen tapahtuu käänteisesti kokoamiseen nähden. Katkaise virta ennen purkamisen aloittamista.

15. KÄYTTÖONGELMAT

[D000363] Seuraavat perusedellytykset varmistavat oven pitkäaikaisen ja moitteettoman toiminnan:

- viemäröinti alatiivisteiden lähialuetta varten
- oven suojaaminen lakkapintaa ja metallia syövyttäviltä aineilta, esimerkiksi hapoilta, emäksiltä ja suoloilta
- ovi on suojattava kipsi-, maali- ja liuotinoiskeilta huoneen pintakäsittelyn tai kunnostuksen aikana
- sähkökäyttöiset ovet on avattava sähkölaitteiden mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti
- alhaallaapitoiminnon aktivointi on sallittu vain, jos ovi on varustettu suojatango antureilla
- älä käytä puutteellisesti toimivia ovia tai vioittuneita osalaitteita; ota yhteys valtuutettuun huoltoon
- avaaminen ja sulkeminen on tehtävä asennus- ja käyttöoppaan mukaisesti
- käytä päivittäisessä käytössä sähkötoimista ohjausjärjestelmää oven avaamiseen ja sulkemiseen; käytä hätämekanismia kampea käyttölaitteen tai nostotaljan avaamiseen
- älä anna rullaoven likaantua liikaa; suoja se erityisesti naarmuuntumiselta esimerkiksi hiekan tai pölyn vaikutuksesta
- älä anna harjatiivisteiden likaantua liikaa, muutoin rullaovi voi vaurioitua
- rullaoven vähäinen taipuminen on sallittua, jos se ei haittaa oven moitteetonta toimintaa
- jos rullaovi liikkuu pois kiskoilta, ovi on työnnettävä kiskoille kammella tai nostotaljalla hätäavausta varten
- älä käytä sähkötoimista käyttölaitetta, jos rullaovi liikkuu pois kiskoilta
- älä vaihda kolmivaiheisen jännitteen vaihejärjestystä oven asennuksen ja käyttöönoton jälkeen, koska tämä voi vaurioittaa ovea
- älä käytä ovea, jos rullaoven kelausakseliin kiinnittävät ripustimet ovat näkyvästi vaurioituneet ja jos ripustimien käytössä ilmenee häiriöitä; jos ovi on ollut käytössä yli kaksi vuotta tai jos ovi on suorittanut yli 10 000 toimintajaksoa, ripustimet on vaihdettava.
- [C000469] Varmista, ettei kelausakselin suojarengas, kamanan harjatiivisteeseen ja kiskojen tiivisteisiin kerääntynyt liian paljon likaa, koska se voi vaurioittaa oven pintaa.



[B000202] **Sähköisesti ohjattaviin oviin, joissa on lukko tai salpa, on suositeltavaa asentaa lukon tai salvan tunnistin. Muussa tapauksessa salpa tai lukko on varmistettava avoimeen asentoon, jos toimilaite on kytketty sähköverkkoon.**

- [D000692] Ovien takuu kattaa 10 000 toimintajaksoa tai enintään 25 toimintajaksoa vuorokaudessa ja enintään 4 toimintajaksoa tunnissa (putkimainen toimilaite). Kun laitetta käytetään ympäristön lämpötilassa +40 °C...+60 °C, toimintajaksojen määrä on puolet edellä mainituista.
- [D000449] Putkimaisen käyttölaitteen IP-luokitus: IP44, käyttölämpötila: -10 °C...+40 °C
- [C000250] Jos rullaovessa, lukossa tai salvassa on jäätä tai ne ovat jäätyneet, käytä suositeltuja jäänpoistoaaineita tai lämmitintä ennen oven avaamista. Edellä annettujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa oven tai toimilaitteen vaurioita.
- [C000069] Profiileissa käytön aikana näkyvät jäljet johtuvat luonnollisesta kulumisesta, eikä niistä voida tehdä korvausvaatimuksia.
- [C000329] Puristuksesta ja hankauksesta aiheutuneet jäljet, erityisesti yläprofiileissa, ovat seurausta oven normaalista rakenteesta, eikä niistä voida esittää takuuvaatimuksia. Estä kitkan kehittyminen poistamalla lika, esimerkiksi hiekka ja pöly, säännöllisesti.
- [C000461] Käyttäjän on tarkkailtava oven liikealuetta oven koko toimintajakson ajan ja pidettävä kaikki sivulliset pois, kunnes ovi on täysin auki/kiinni
- [C000224] Jos huoneeseen ei ole muuta sisäänkäyntiä, ovea ei saa sulkea, kun sisällä on ihmisiä. Normaalikäytössä avaa ja sulje ovi sähköisen ohjausjärjestelmän avulla. Hätätilanteessa avaa käyttölaite hätäkammen avulla tai käytä nostotaljaa. Älä käännä hätäkampea tai nostotaljaa sulkeutumissuuntaan, kun ovi on suljettuna. Ovi saattaa vaurioitua.



• **Älä käytä oven hätäavaukseen tarkoitettua kampea tai nostotaljaa, kun käyttölaite on käynnissä, sillä käyttölaite saattaa vaurioitua.**

- [B000210] Älä tee muutoksia ammattiasentajan säätöihin.

Varoitus! Vaara.

- [A000062] **Älä suorita mitään tuotteen korjauksia itse.**

16. KÄYTTÖOHJE



- [C000383] Älä oleskele oven alla tai kulje, juokse tai aja oven ali sen liikkessa. Varmista ennen oven avaamista tai sulkemista, ettei liikkuvan autotallinoven liikealueella ole esineitä tai henkilöitä, etenkin lapsia. Henkilöt eivät saa oleskella avoimessa oviaukossa, eikä siinä saa säilyttää esineitä tai ajoneuvoja.
- [C000384] Älä käytä autotallinovea esineiden tai henkilöiden nostamiseen.
- [A000103] **Älä käytä viallisia tuotteita!** Älä käytä tuotetta ja ota yhteys valtuutettuun huoltoon, jos tuote ei toimi tai jos sen osakomponentit ovat vaurioituneet.
- [A000125] Älä poista, muuta tai poista käytöstä mitään suojavarusteita.
- [B000194] Tuotetta saa käyttää vain, kun kaikki tarvittavat turvalaitteet ovat paikallaan ja jos nämä laitteet ovat toiminnassa.
- [C000042] Yli 8-vuotiaat lapset, kokemattomat käyttäjät ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen suorituskyky on heikentynyt, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan toisen henkilön valvonnassa tai käyttöohjeiden mukaisesti sen jälkeen, kun heitä on opastettu laitteen käyttöön liittyvistä varoista ja turvallisen käytön periaatteista. Lapset eivät saa puhdistaa tätä laitetta ilman valvontaa. Lapset eivät saa leikkiä tällä laitteella.
- [B000211] Pidä ladattavat paristot, akut ja muut pienet virtalähteet poissa lasten ulottuvilta. Ne voivat aiheuttaa nielemisvaaran lapsille tai lemmikkieläimille.

Hengenvaara!

Hätätilanteessa on otettava välittömästi yhteys lääkäriin tai hakeuduttava lääkärin hoitoon. Älä lyhennä akkujohtoja. Älä heitä akkuja tuleen. Älä lataa ei-ladattavia paristoja. Räjähdyksenvaarallista!

- [C000076] **VAROITUS: Oven liikealueella ei saa olla esteitä.** Varmista, ettei avautuvan tai sulkeutuvan ovilevyn liikealueella ole mitään esineitä tai henkilöitä, etenkin lapsia.
- [C000077] Oven tiellä ei saa olla mitään esteitä.

Varoitus! Vaara.

- [C000078] Oven voi avata ja sulkea käyttölaitteella vain, jos ovi on käyttäjän näköpiirissä, ellei oveen ole asennettu asianmukaisia turvalaitteita.

Varoitus! Vaara.

- [C000079] Oven lähelle saa mennä ainoastaan oven liikkeen (avaaminen tai sulkeminen) päätyttyä. Älä mene liikkuvan oven lähelle.

Varoitus! Vaara.

- [C000080] Oven ohjauslähettimet, lähettimet ja muut oven aktivointiin käytetyt ohjauslaitteet on pidettävä poissa lasten ulottuvilta luvottoman käytön estämiseksi. Lapsien ei saa antaa leikkiä tällä laitteella. Lähettimiä on säilytettävä kuivassa paikassa.

Varoitus! Vaara.

- [D000143] Pidä oven ja käyttölaitteen liikealue vapaana. Älä laita sormia tai esineitä liukukiskoon.

Varoitus! Vaara.

- [D000667] Älä käytä käyttölaitetta, jos se vaatii huoltoa tai säätöä. Virheellinen asennus tai oven puutteellinen tasapaino voivat aiheuttaa vakavia vammoja.
- [C000335] **Tuulen aiheuttamat vauriot.** Älä käytä ovea, kun tuulikuorma ylittää oven nimikilpeen merkityn tuulikuormavastusluokan. Tuulen paine aiheuttaa oven vääntymistä. Jos tuulikuorma on voimakas, ovilevy ja rakenteet voivat vaurioitua.
- [B000103] **HUOMIO! Lämpötilaerovahingot.** Ulkotilan (ympäristön) ja sisätilan (huoneen) välinen lämpötilaero voi saada tuotteen elementit taipumaan (kaksoismetallivaikutus). Jos näin tapahtuu, tuotteen käyttö voi aiheuttaa vaurioita.
- [C000027] Tarkista, että lukko tai salpa on avonaisessa asennossa aina ennen oven käyttöä.

Ovi voidaan avata vain, kun lukko tai salpa on auki.

- [A000133] Salpa tai lukko tulisi avata ja sulkea tasaisesti ilman nykäyksiä, jotka heikentävät kestävyyttä ja turvallisuutta.
- [C000224] Jos huoneeseen ei ole muuta sisäänkäyntiä, ovea ei saa sulkea, kun sisällä on ihmisiä. Normaalkäytössä avaa ja sulje ovi sähköisen ohjausjärjestelmän avulla. Hätätilanteessa avaa käyttölaite hätäkammen avulla tai käytä nostotaljaa. Älä käännä hätäkampea tai nostotaljaa sulkeutumisuntaan, kun ovi on suljettuna. Ovi saattaa vaurioitua.
- **Älä käytä oven hätäavaukseen tarkoitettua kampea tai nostotaljaa, kun käyttölaite on käynnissä, sillä käyttölaite saattaa vaurioitua.**

[C000013] Sähkökäyttöinen ovi**I. Oven käyttö normaaliolosuhteissa (ei sähkökatkon aikana):**

1. Avaaminen: paina painiketta (UP) ja pidä se painettuna, kunnes ovi on avautunut täysin.
2. Sulkeminen: paina painiketta (DOWN) ja pidä se painettuna, kunnes ovi on sulkeutunut täysin.
3. Ovi pysähtyy mihin tahansa asentoon, kun painike vapautetaan.

II. Oven käyttö normaaliolosuhteissa (ei sähkökatkon aikana) kaukosäätimellä (käyttäjä näkee oven avautumisen/sulkeutumisen):

1. Avaaminen: paina kaukosäätimen painiketta kerran ja odota, kunnes ovi on avautunut täysin.
2. Sulkeminen: paina kaukosäätimen painiketta kerran ja odota, kunnes ovi on sulkeutunut täysin. (Jos automaattisen sulkemisen asetus on aktiivinen, ovi sulkeutuu ennalta määritetyn ajan kuluttua.)
3. Ovi pysähtyy mihin tahansa asentoon, kun kaukosäätimen painiketta painetaan.

[C000226] III. Oven hätäkäyttö manuaalisesti (sähkökatkon aikana):

Käyttölaite on irrotettava virtalähteestä ennen hätätoimenpiteitä.

Manuaalisen hätäkäytön tarkoituksena on avata ja sulkea ovi sähkökatkon aikana.



Varoitus! Virheellisen käytön aiheuttama loukkaantumisriski!

Kytke käyttölaitteen päävirtakytkin pois ennen hätäkäyttöä. Hätkäyttö on sallittu vain, kun moottori ei ole käynnissä. Kun käynnistät käyttölaitteen manuaalisesti, siirry turvalliseen paikkaan. Kun käytetään jousijarrulla varustettuja toimilaitteita, oven avaaminen ja sulkeminen on tehtävä ylittämällä jarrutusvastus. Turvallisuussyistä omissa, joissa ei ole vastapainoa, jarru voidaan vapauttaa ohjausta varten vain, jos ovi on ala-asennossa.

Hätäkäytössä ovea ei saa viedä ääriasentojen yli, koska tällöin rajakytkimet laukeavat automaattisesti ja oven sähköinen aktivointi ei ole mahdollista.

1. Ovi voidaan avata manuaalisesti vain oven mukana toimitetulla hätäkammella.
2. Kampi ei ole tarkoitettu päivittäiseen käyttöön, vaan ainoastaan hätätilanteita varten.
3. Päivittäisessä käytössä kampi on säilytettävä muussa paikassa luvottomien henkilöiden ulottumattomissa.
4. Älä käännä kampea, kun toimilaite saa sähkövirtaa.



- [C000092] **Pyydä ammattiasentajaa tarkistamaan ja säätämään rajakytkinten asennot lattiatason muutoksiin liittyvien viimeistely- tai kunnostustöiden päätyttyä ja autotallin oven tai käyttölaitteen purkamisen tai koostamisen jälkeen.**
- [D000668] **Laiminlyönti voi johtaa vakaviin vammoihin: ovi aiheuttaa ruhjoutumisvaaran ja muita vaaroja.**
Varoitus! Vaara.

[C000223] Hätämekanismin kammen pyörimissuunta:

Toimilaite oikealla puolella:

- myötöpäivään - avaaminen

- vastapäivään - sulkeminen

Toimilaite vasemmalla puolella:

- myötöpäivään - sulkeminen

- vastapäivään - avaaminen



[C000032] Manuaalinen kampi tai nostotalja on tarkoitettu vain oven hätäavaukseen, eikä sitä saa käyttää ensisijaisena käyttömenetelmänä.

17. SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO**17.1. ASENNUS- JA KÄYTTÖOPPAASEEN PEREHTYMISEN JÄLKEEN OMISTAJA VOI SUORITAA SEURAAVAT TOIMET**

[A000060] Irrota virransyöttö ennen kaikkia huoltotoimia tai tuotteen tarkastuksia.

[C000476] Tee seuraavat toimet vähintään 3 kuukauden välein:

- [C000470] Puhdista ovilevyn ulko- ja sisäpinta sienellä ja puhtaalla vedellä tai kaupallisesti saatavalla lakkapintojen puhdistusaineella. Älä käytä puhdistus tuotteita, jotka voivat naarmuttaa pintoja, teräviä työkaluja, nitroliuotinpohjaisia tuotteita tai puhdistusaineita. Älä käytä tehopesureita.
- [C000469] Varmista, ettei kelausakselin suojarengaskäsiin, kamanan harjatiivisteeseen ja kiskojen tiivisteisiin kerääntynyt liian paljon likaa, koska se voi vaurioittaa oven pintaa.

[B000217] Lasiruutujen (pienet ikkunat, lasitetut alumiiniprofiilit) puhdistus.

Varmista ennen puhdistamista, että ruutu on naarmuuntumaton, jos et ole varma lasituksen materiaalista. Alhaisen kovuustason materiaaleilla on heikompi kestävyys mekaanisia vaurioita vastaan ja ne naarmuuntuvat helposti (esimerkiksi SAN- ja PMMA-vakiomateriaalit).

Noudata alla olevia suosituksia, jotta ruutujen naarmuuntumisen ja muiden pintavaurioiden riskit voidaan minimoida:

- Puhdista ensin ruudun pinta paineilmalla tai huuhtelee se juoksevalle vedellä liasta ja pölyhiukkasilta, jotka voivat naarmuttaa ruudun pintaa.
- Käytä seuraavaksi sopivaa, pehmeää puhdistusvälinettä ja hankaamatonta puhdistusainetta. Sopiva puhdistusaine on pH-neutraali, alkoholiton ja hellävarainen. Puhdistusainetta on suositeltavaa kokeilla ensin pienelle alueelle.
- Kuivaa ruudun pinta pehmeällä, imukykyisellä säämiskällä tai puuvillakankaalla.
- Ruudun pinnan ja veden lämpötila saa olla puhdistettaessa enintään 25 °C.

Älä käytä seuraavia:

- kumiset lastat, kaapimet ja terät
- hankaavat aineet, liuottimet ja alkoholipohjaiset ikkunanpuhdistusaineet
- tehopesurit
- liiallinen vesi, joka voi aiheuttaa ruudun huurtumista.

[C000472] Tee oven jatkuvat tarkastukset vähintään kuuden kuukauden välein ja tee seuraavat toimet (tarvittaessa):

- tarkista oven seinäkiinnityselementit, pultit (ruuvit) ja syöttöruulat, korjaa kaikki havaitut viat; älä käytä ovea, kunnes viat on korjattu
- tarkista käyttölaitteen mukana toimitetun hätätilamekanismin toiminta
- tarkista, näkykö sähkökaapeleissa merkkejä kulumisesta
- puhdista valokennojen suojukset tai merkivalon suojalasi säännöllisesti
- vaihda lähettimen paristot vähintään 12 kuukauden välein
- tarkasta, onko käyttölaite kiinnitetty asianmukaisesti
- ohjauslaitteen huolto on suoritettava ohjauslaitteen asennus- ja käyttöoppaan mukaisesti.

[C000224] Jos huoneeseen ei ole muuta sisäänkäyntiä, ovea ei saa sulkea, kun sisällä on ihmisiä. Normaalkäytössä avaa ja sulje ovi sähköisen ohjausjärjestelmän avulla. Hätätilanteessa avaa käyttölaite hätäkammen avulla tai käytä nostotaljaa. Älä käännä hätäkampea tai nostotaljaa sulkeutumisuntaan, kun ovi on suljettuna. Ovi saattaa vaurioitua.

Älä käytä oven hätäavaukseen tarkoitettua kampea tai nostotaljaa, kun käyttölaite on käynnissä, sillä käyttölaite saattaa vaurioitua.

[C000473] **Sähkötoimisella käyttölaitteella varustetuille porteille on tehtävä seuraavat toimet vähintään 6 kuukauden välein (tarvittaessa):**

- tarkista, että rajakytkimet on säädetty oikein (käyttämällä ovea ja katsomalla, missä kohti ovi pysähtyy)
- [C000030] Oven ollessa auki ja rajakytkimet oikein sijoitettuna vapaa avautumiskorkeus oven asennuksen jälkeen on vakiona seuraava (kuva 6):
 - BR-77E-ovi: Ho-130 mm ovessa ilman turvareunaa ja Ho-170 mm ovessa, jossa on turvareuna
 - BR-100E-ovi: Ho-180 mm ovessa ilman turvareunaa ja Ho-230 mm ovessa, jossa on turvareuna
- tarkasta käyttöolosuhteita simuloimalla, toimivatko sähkökäyttöiset turvalaitteet asianmukaisesti
- tarkista valokennot simuloimalla käyttöolosuhteita - kun valonsäde katkeaa, oven pitäisi pysähtyä ja vaihtaa suuntaa
- tarkasta optinen liuska - oven pitäisi pysähtyä ja vaihtaa suuntaa, kun ovilevy koskettaa vähintään halkaisijaltaan 80 mm:n ja korkeudeltaan 50 mm:n kokoisia maahan asetettua esinettä.
- tarkista lukon tai salvan sulkutunnistin - kun lukko tai salpa on suljettuna, oven ei pitäisi toimia
- tarkista valoverho - kun valonsäde katkeaa, oven pitäisi pysähtyä ja vaihtaa suuntaa.



- [B000007] Nosto-oven käyttö on kielletty, mikäli sen toiminnassa esiintyy mitään tahansa häiriötä tai varusteiden vaurioita. Älä käytä; ota yhteys valtuutettuun huoltoon tai ammattiasentajaan.
- Varoitus! Vaara.**
- [D000668] Laiminlyönti voi johtaa vakaviin vammoihin: ovi aiheuttaa ruhjoutumisvaaran ja muita vaaroja.
- Varoitus! Vaara.**

17.2. VAIN AMMATTIASENTAJALLE KUULUVAT TEHTÄVÄT

[A000141] Oveen liittyvistä muutoksista on sovittava oven valmistajan kanssa.



[A000093] **Tarkasta ovi säännöllisesti vähintään 12 kuukauden välein.**

- [C000474] Määritä oven tyyppi ja sarjanumero.
- Tarkasta oven merkit, varoitus- ja tietotarrat. Kiinnitä puuttuvien tilalle uudet.
- Tarkasta takuun voimassaolo ja uudet merkinnät takuulomakkeesta tai oven raporttikirjasta.
- Tarkasta oven käyttöolosuhteet. Jos olosuhteet eroavat vaadituista käyttöolosuhteista tai jos ovea ei käytetä käyttötarkoituksen mukaisesti, ilmoita omistajalle mahdollisista seurauksista (esimerkiksi mahdollisista vioista).

Huom! Tapaturmavaara!

- Tarkasta, että lukko tai salpa toimii asianmukaisesti (jos toimitettu).
- Tarkasta ohjauslähettimen toiminta, vaihda akut tarvittaessa.
- Lue toimintajaksojen määrä ja kirjoita se takuulomakkeeseen (toimintajaksojen määrän laskurilla varustetut ovet).
- Korjaa kaikki oven toimintahäiriöt ja elementtien vauriot, jotka voivat vaarantaa käyttöturvallisuuden.
- [B000219] Tarkasta paneelien kunto silmämääräisesti siten, että huomaat mahdolliset vahingot.
- Tarkasta kiskojen tekninen kunto silmämääräisesti.
- Tarkista tuotteen turvallisuuteen ja asianmukaiseen toimintaan vaikuttavien mekaanisten osien kunto. Poista mahdolliset häiriöt ja korjaa tai vaihda vialliset osat ja komponentit.
- Tarkista tiivisteet ja harjat, vaihda näkyvästi vaurioituneet uusiin.
- Tarkista, onko alatiivisteiden ympäristössä esteettä toimiva viemäröinti.
- Tarkista, että kaikki sähkökäyttöiset suojalaitteet toimivat oikein, simuloimalla niiden käyttöolosuhteet kohdan 17.1 mukaisesti.
- Sähkökäyttöisen käyttölaitteen toimintahäiriön sattuessa irrota käyttölaite virtalähteestä 2-3 minuutin ajaksi ja kytke se sitten takaisin.
- Tarkista, toimiiko käyttölaite oikein ja tarkista rajakytkimen säätö
- Tarkista, toimiiko käyttölaitteen mukana toimitettu hätäavausmekanismi oikein.
- Suorita kaikki toimet oven, sähkökäyttöisen käyttölaitteen ja ohjauslaitteen asennus- ja käyttöoppaan mukaisesti.
- Tarkista, toimivatko lukko- tai salpamekanismi ja lukon tai salvan sulkutunnistin oikein. Kun lukko tai salpa on kiinni, oven ei pitäisi toimia (soveltuvin osin).
- Tarkasta sähköjärjestelmä, erityisesti sähköjohdot.
- Tarkista kaikki asennuksen kiinnityspisteet kulumisen, vikojen ja epätasapainon varalta.
- Tarkista tuotteen turvallisuuteen ja asianmukaiseen toimintaan vaikuttavat mekaaniset osat.
- Suorita tarvittavat huoltotoimet kohdan 17.1 mukaisesti.

- Korjaa kaikki oven toimintahäiriöt ja elementtien vauriot, jotka voivat vaarantaa käyttöturvallisuuden.
- [B000209] Tarkasta tuotteen oikeat säädöt ja sen vaatimustenmukaisuus standardien EN 13241, EN 12453 ja EN 12445 mukaan. Suorita kohdassa 12 mainitut tarkastukset.



- [D000668] Laiminlyönti voi johtaa vakaviin vammoihin: ovi aiheuttaa ruhjoutumisvaaran ja muita vaaroja.
- Varoitus! Vaara.**
- [D000166] **Kytke käyttölaite irti virtalähteestä ennen autotallinoven huoltoa tai tarkistusta. Kytke pois myös akkuvirtalähde, jos sellainen on käytössä.**

[A000147] Kaikki toimenpiteet on suoritettava oven, sähkötoimisen käyttölaitteen ja ohjauslaitteen asennus- ja käyttöoppaan mukaisesti. Kaikki huomautukset ja suositukset on annettava kirjallisesti oven omistajalle esimerkiksi oven raporttikirjaan tai takuulomakkeeseen kirjattuina. Tarkastuksen suorittamisen jälkeen tarkastuksesta on lisättävä merkintä oven raporttikirjaan tai takuulomakkeeseen.

17.3. VALMISTAJAN VALTUUTTAMALLE HUOLTOTEKNIKOLLE KUULUVAT TEHTÄVÄT

- tuotteen muutokset
- komponenttien korjaukset.
- [C000465] Virtajohdon vaihto



[D000166] **Kytke käyttölaite irti virtalähteestä ennen autotallinoven huoltoa tai tarkistusta. Kytke pois myös akkuvirtalähde, jos sellainen on käytössä.**

[A000147] Kaikki toimenpiteet on suoritettava oven, sähkötoimisen käyttölaitteen ja ohjauslaitteen asennus- ja käyttöoppaan mukaisesti. Kaikki huomautukset ja suositukset on annettava kirjallisesti oven omistajalle esimerkiksi oven raporttikirjaan tai takuulomakkeeseen kirjattuina. Tarkastuksen suorittamisen jälkeen tarkastuksesta on lisättävä merkintä oven raporttikirjaan tai takuulomakkeeseen.

18. TAKUUEHDOT

[A000142] Tämä tuote kuuluu kaupallisen takuun piiriin valmistajan yleisten takuehtojen mukaisesti.

[A000079] **Valmistaja pidättää oikeuden tehdä ennalta ilmoittamatta teknisestä kehityksestä aiheutuvia rakennemuutoksia, jotka eivät vaikuta tuotteen toiminnallisuuteen.**

Dokumentaatio on valmistajan omaisuus. Sen kopioiminen, jäljentäminen ja käyttö kokonaan tai osittain on kielletty ilman omistajan antamaa kirjallista lupaa.

[A000048] **Tämä asiakirja on käännös puolankielisestä. Ristiriitalanteessa puolankielinen ratkaisee.**

19. UKK

Syy	Ratkaisu
Ovi ei pysähdy avoimeen tai suljettuun asentoon	Tarkista rajakytkimien toiminta ja säätö.
Ovi ei pysähdy, kun se kohtaa esteen; ohjauspaneelilla varustettu ovi	- Tarkista suojatangon toiminta. - Tarkista kierrekaapelin kunto ja liitäntä. - Tarkista ohjauspaneelin oikosulkupala.
Ohjausjärjestelmä toimii oikein, mutta ovi ei reagoi liikkeeseen	- Tarkista toimilaitteen ja ohjaimen välinen liitäntä. - Tarkista ripustimien kunto. - Tarkista toimilaitteen virransyöttö.
Oven liikkeessä esiintyy vastusta, suljin ei aukea tasaisesti, profiilit juuttuvat kiskoisiin	- Tarkista, onko kiskoissa likaa. - Tarkista harjojen paikat kiskoissa.
Ovi avautuu automaattisesti, kun se koskettaa lattiaa; ohjauspaneelilla varustettu ovi	- Tarkista suojatangon toiminta. - Tarkista pysäytinpuskureiden kiinnitys ja sijainti alaprofiilissa. - Tarkista lattian tasaisuus.
Oven kiinnitysrakenteessa esiintyy käytön aikana tärinää	Tarkista kaikkien liitososien kunto ja korjaa tarvittaessa (muun muassa käyttölaitteen ja kiskojen kiinnityspultit ja -ruuvit).
Lähettimen (kaukosäätimen) diodi on poissa päältä	Vaihda paristot, vaihda mahdollisesti lähetin.
Ohjausjärjestelmä ei vastaa toimivan lähettimen (kauko-ohjaimen) signaaliin	- Tarkista ohjauspaneelin sulake. - Tarkista ohjaimen virransyöttö. 3. Ohjelmoi lähetin.
Manuaalinen ohjaus ei toimi, mutta merkkivalo ei reagoi UCZ-painiketta painettaessa	- Irrota käyttölaite virtalähteestä noin yhden minuutin ajaksi ja kytke se sitten takaisin. - Irrota käyttölaite virtalähteestä, tarkasta sulake ja vaihda se, jos se on palanut. Tarkasta kytkentä virtalähteeseen.
Merkkivalo ei reagoi UCZ-painiketta painettaessa	- Irrota käyttölaite virtalähteestä, asenna A-F-oikosulkupala ja kytke uudelleen ja tarkasta ohjauksen toiminta. - Ohjausjärjestelmä toimii: tarkista valokennojen kytkentä tai vaihda ne (avaa A-F-oikosulkupala). - Ohjausjärjestelmä ei toimi: irrota käyttölaite virtalähteestä noin yhdeksi minuutiksi.
Suojatanko ei reagoi esteeseen sulkemisen aikana	- Tarkista moottorin ja ohjaimen välinen liitäntä. - Tarkista turvapalkin liitäntä.

Jos olet epävarma tai ongelmat toistuvat, ota yhteys valtuutettuun huoltopisteeseen.

INNHold

1. Oversikt	80
2. Terminologi og begrep iht. Normen	81
3. Definisjon av symboler	81
4. Designbeskrivelse og tekniske spesifikasjoner	82
5. Bruksområde og tiltenkt bruk	82
5.1. Omfanget av miljøbetingelser som porten er designet for	82
6. Retningslinjer for sikkerhet	82
7. Krav til monteringsforhold	82
8. Portmonteringsfeil	83
9. Miljøbeskyttelse	83
10. Monteringsanvisning	83
10.1. Sikkerhetskrav	83
10.2. Monteringsanvisning	83
10.3. Monteringssekvens	83
10.4. Montering av sveivhåndtaket gjennom veggen.	84
11. Tilkobling av de elektriske kjøre- og styringsenheter	84
11.1. 230 V strømuttak	84
11.2. Tilkoblingen av opp-ned-bryteren	84
11.3. Manuell styring av knappene	84
12. Justering av drivenheten	84
12.1. Innstilling og justering av grensebrytere	84
12.2. Innstilling/justering av grensebrytere	84
13. Ytterligere krav	85
14. Demontering av port	85
15. Betjeningsproblemer	85
16. Instruksjoner for bruk	85
17. Løpende vedlikehold	86
17.1. Når eieren har lest nøye gjennom installasjons- og driftshåndboken, kan vedkommende utføre følgende handlinger	86
17.2. Handlinger som kun skal utføres av en faginstallatør	87
17.3. Tiltak som kun skal foretas av produsentens autoriserte serviceagent ...	87
18. Garantibetingelser	87
19. Vanlige spørsmål	88

1. OVERSIKT

[A000131] Denne monterings- og brukerhåndboken er beregnet på profesjonelle montører og produkteiere. Den inneholder viktig informasjon om sikker montering og bruk samt om korrekt pleie og vedlikehold av produktene.

Før du begynner monteringen, må du lese hele håndboken, følge retningslinjene og utføre alle aktivitetene i beskrevet rekkefølge. Produktet og de separate elementene skal monteres i henhold til håndboken. Følg retningslinjene for montering og bruk for å gi korrekt montering og å sikre lang og pålitelig bruk.

[A000120] Håndboken gjelder for flere forskjellige produktmodeller.]

[B000203] Døren blir også omtalt som «produktet».

[B000204] Kontrollenheten blir også omtalt som «drivenheten».



- [A000132] **Produktet skal bare monteres og justeres av en FAGLÆRT MONTØR.**
- [A000094] **Hvilke aktiviteter en profesjonell montør og eieren kan utføre, er beskrevet mer detaljert i denne håndboken.**
- [C000445] Den elektriske drivenheten eller kontrolleren kan bare monteres og justeres av en **PROFESJONELL MONTØR** som har opplæring til automatisering og mekanisk utstyr for privat bruk, og som må foreta montering og justeringer i henhold til gjeldende lover i landet der de brukes.
- [A000104] Hvis du ikke tar følger sikkerhetsforskriftene, lovbestemte krav, samt instruksjoner og anbefalinger i denne installasjons- og brukermanualen, ugyldiggjøres alle av produsentens forpliktelser og garantier.

[C000001] Rulleporter er garasjeporter og kan ikke brukes til kontinuerlig drift. Rulleportene er beregnet på énmannsboliger samt forretningsbygg (dvs. porter installert på forretningsbygg som butikker, kontorer, servicelokaler osv.). Disse portene kan ikke brukes ved felles garasjeanlegg og andre lokaler der intensiv bruk kan forventes.

[A000099] Referansetegningene i håndboken kan vise produkter med annen finish enn produktet ditt. Detaljene vises i separate skisser der dette er nødvendig. Ved montering av produktet skal gjeldende regelverk for arbeidsmiljø ifm. monterings- og installasjonsarbeid ved hjelp elektroverktøy følges, og gjeldende standarder, lovgivning og referansedokumentasjon for konstruksjon tas hensyn til. Ved renovering/montering skal alle komponenter beskyttes mot sprut fra murpuss, sement, gips osv. Disse kan etterlate flekker.

Når produktet er ferdigmontert og funksjonaliteten kontrollert, skal monterings- og brukerhåndboken overleveres til eieren. Monterings- og brukerhåndboken skal beskyttes mot skader og oppbevares på et sikkert sted.

[A000145] Når produktet er resultatet av monteringen av deler levert av ulike produsenter eller leverandører, anses montøren som produsenten av det monterte produktet.

[B000002] Typen og strukturen av byggematerialene som produktene skal festes til, bestemmer valget av monteringskomponenter.

Som standard leveres veggpluggen beregnet for montering i faste materialer med tett struktur (f.eks. betong, solid murstein) sammen med produktet. Hvis produktet monteres i andre materialer, skal monteringskomponentene erstattes med noen som er egnet for montering i materialene som veggene og taket er laget av.

Veggpluggen eller forankringer må være sertifisert for bruk i byggverk, og må velges i overensstemmelse med produsentens instruksjoner med hensyn til nødvendig bæreevne. Montøren skal følge retningslinjene for valg av monteringskomponent som leveres av produsenten av monteringskomponentene. De valgte monteringskomponentene skal ikke påvirke produktets funksjon negativt.

[A000115] Monter produktet ved å kun bruke originale festeelementer (f.eks. bolter, skruer, muttere og skiver) som fulgte med produktet, i samsvar med EN- eller ISO-standarder.



- [B000189] **Det er forbudt å fjerne strukturelle komponenter. Dette kan føre til skade på deler som normalt sikrer trygg bruk av produktet.**
- **Endring av komponenter eller deler er forbudt.**

[A000122] Produsenten er ikke ansvarlig for skader eller funksjonssvikt som skyldes bruk av produktet sammen med utstyr fra andre leverandører. Slik bruk ugyldiggjør også garantien utstedt av produsenten.

[A000097] Håndboken dekker montering av produktene med standardutstyr og valgfrie utstyrskomponenter. Hva som er standardutstyr og hva som er valgfritt utstyr, er definert i tilbudet.

[B000024] Portens emballasje er kun ment å sikre porten under transport.

Innpakkede porter må ikke utsettes for vær og vind. De må oppbevares på en hard, tørr overflate (flat overflate som ikke forandrer egenskaper), i et lukket, tørt og godt luftet rom på et sted der de ikke utsettes for andre ytre faktorer som kan forårsake forringelse av de oppbevarte portene, komponentene og emballasjen. Portene må ikke oppbevares og lagres i fuktige rom og rom med damp som er skadelig for malte og forsinkede belegg.

[B000025] Det må sprettes åpninger i lufttett folieemballasje rundt portene for å unngå negativ endring av mikroklimaet inni emballasjen. Dersom dette ikke gjøres kan det medføre skade på malte og forsinkede belegg.

[B000028] Glassene som brukes i glasselementer (vinduer, aluminiumsprofiler for glass) er fremstilt av plast. Plastikklass absorberer naturlig fuktighet fra luften, noe som under skiftende værforhold kan medføre midlertidig fordamping og kondens inni glasset. Glass innsatt i aluminiumsprofiler svetter naturlig, og er ikke grunnlag for garantikrav.

[B000029] Bruk en tørr, ren og svært myk klut fortrinnsvis i bomull til å rengjøre panelene i glasset (vinduer, aluminiumsprofiler med glassinnsatt). Bruk ikke-skurende rengjøringsmidler, f.eks. oppvaskmiddel med en nøytral pH, men vi anbefaler at du prøver deg frem på en liten overflate. Panelet må skylles grundig med vann før rengjøring (det anbefales ikke å bruke høytrykksspylere) for å fjerne partikler og smuss og støv som kan medføre riper i paneloverflaten. Det anbefales ikke å bruke rengjøringsmidler som inneholder alkohol eller løsemiddel (de forårsaker permanent misfarging av overflaten).

[C000094] Aluminiumsprofiler som brukes i portene er fremstilt av profiler uten varmebarriere. Aluminiumsprofiler svetter naturlig, og er ikke grunnlag for garantikrav.

[C000443] Ingen elementer i drivverket kan endres eller fjernes. Dette kan påvirke sikkerheten ved drift. Det er forbudt å skifte ut monteringen i drivenheten.

[A000134] Det er forbudt å kopiere disse instruksjonene uten skriftlig forhåndsgodkjenning og verifisering av innholdet i kopien av produsenten.

[B000096] Når drivenheten installeres, må anbefalingene fra portens produsent, produsenten av drivenheten og tilbehøret følges. Ved tilkobling av drivenheten må det kun brukes originalmontasjer.

[A000051] Det er ikke tillatt å endre portens tetninger (f.eks. å forkorte tetningene).

[B000003] Det er forbudt å plassere hindringer i portens bevegelsesområde. Porten åpnes vertikalt oppover. Det må således ikke finnes hindringer som kan sperre for åpning eller lukking av porten. Det er nødvendig å påse at det ikke befinner seg noen personer, særlig barn, eller gjenstander under en port i bevegelse.



- [A000129] **Monter drivenhet ved hjelp av hengefeste og adapterbrakettene levert av produsenten.**

[C000075] Montering av kabelsystemet og beskyttelsen mot elektrisk støt defineres i gjeldende standarder og regelverk.

Bare en kvalifisert montør har lov til å utføre elektrisk arbeid.

Matestrømkretsen til styreenheten skal være utstyrt med en sperrebeskyttelse, en effektbryter for reststrøm og et overstrømsvern.

- Strømforsyningssystemet til porten skal aktiveres som en separat elektrisk krets.
- Det er obligatorisk å jorde styreenheten, og dette skal gjøres ved montering.

- Koble fra strømforsyningen før arbeid på det elektriske systemet. Koble fra eventuelle reservebatterier.
- Hvis sikringen går, finn årsaken og rett feilen før du gjenoppretter normal drift.
- Hvis et problem vedvarer og informasjonen i disse instruksjonene ikke løser det, ta kontakt med produsentens tekniske avdeling.
- Eventuell bearbeiding eller reparasjoner på systemet skal kun utføres av en faglært montør.
- Bruk som avviker fra det som står i disse instruksjonene er ikke tillatt.
- Hverken barn eller voksne skal oppholde seg innen portens driftsområde.

2. TERMINOLOGI OG BEGREP IHT. NORMEN

[B000199] Forklaring av advarselstegn som blir brukt i anvisningen:



NB! - betyr "legg godt merke til".



Info - betyr "viktig informasjon".



Referanse - se et bestemt punkt i denne monteringsanvisningen.

Profesjonell montør - en kompetent person eller enhet som tilbyr tredjeparter tjenester innen portinstallasjon, inkl. forbedring (iht. EN 12635).

Eier - fysisk eller juridisk person som har disponeringsrett over porten, og er ansvarlig for portens drift og bruk (iht. EN 12635).

Rapporthefte - et hefte som inneholder hoveddata om en bestemt port; det finnes felter i heftet der man kan skrive inn notater angående kontroll, tester, vedlikehold samt alle reparasjoner eller modifikasjoner av porten (iht. EN 12635).

[B000213] **Dørens betjeningssyklus** - en enkelt forekomst av åpning og lukking av døren.

3. DEFINISJON AV SYMBOLER

W1 - venstre laterale plass,
W2 - høyre laterale plass,
So - bredden på åpningen,
Ho - åpningshøyde,
N - innkjøringshøyde,
Sb - portbredde,
Lp - styreskinnelengde,
A - portrammehøyde,
M - motordriver,
IR - fotocelle,
L - venstre motordrivenhetsfeste,
Tr - sender,
P - høyre motordrivenhetsfeste,
Re - mottager,
Pbk - svart ledning,
Pb - brun ledning,
Pg - grønn ledning,
Pbl - blå ledning,
Pyg - gul-grønn ledning,
Pw - hvit ledning,
Py - gul ledning,
A1 - hengesele,
A2 - viksele,
A3 - beskyttelsesring,
A4 - AW77, AW100 profil
A5 - AW77P, AW100P glasert profil,
A6 - spor,
A7 - pakning og terminalprofil,
A8 - deksel,
A9 - aktuator,
A10- glider og børstetettingen i sporet,
A11- sveivehåndtaket for nødoperatøren,
A12- brems.

[B000205]

Fd - den maksimale kraften målt med et instrument under dynamisk aktivitetstid TD

Fs - den maksimale kraften målt med et instrument utenfor dynamisk aktivitetstid TD

Td - tidsrommet der den målte kraften overskrider 150 N

Tt - tidsrommet der den målte kraften overskrider 25 N

[A000052]



- alternativ



- manuell betjening



- automatisk

[A000080]



innerport, eller innsiden av porten



ytterport, eller utsiden av porten



riktig posisjon eller handling



feil posisjon eller handling



overvåkning



fabrikkinnstillinger



[C000383] Ikke opphold deg, passer, løp eller kjører under porten når den er i bevegelse. Før du åpner den, må du forsikre deg om at ingen personer, spesielt barn eller eventuelle gjenstander, befinner seg i banen til den bevegende garasjeporten. Ingen personer, gjenstander eller kjøretøy må være innenfor rekkevidde av den åpne porten.



[C000384] Ikke bruk garasjeporten til å løfte gjenstander eller mennesker.



[C000385] Ikke bruk porten når den ikke kan betjenes.



[C000393] Beskytt garasjeporten i emballasjen mot påvirkning av vær og vind.

4. DESIGNBESKRIVELSE OG TEKNISKE SPESIFIKASJONER

[C000003] Porten er laget av aluminiumsprofiler, fylt med freonløs polyuretanskum. Portsinnene er av aluminium, uten et termisk mellomstykke. Ellers kan glassprofiler brukes i portene (uten en termisk separator). Rulleporten drives med en rørformet lineær likestrømsaktuator på 230 V - 50 Hz. Denne aktuatoren er ikke beregnet for kontinuerlig drift. Porter utstyrt med en rørformet lineær aktuator kan maksimalt utføre fire sykluser per time, men ikke mer enn 25 sykluser per dag. Ellers løses ut en termisk avstengingsbryter og porten blir da inoperativ i rundt 12 minutter (til aktuatoren har kjølt seg ned). Hvis den termiske avstengingsbryteren er blitt aktivert to ganger, må porten ikke betjenes før aktuatoren er helt avkjølt (ca. 60 min.). Hver driftsenhet har en sveivdrevet nødåpningsmekanisme. Du må ikke åpne porten ved hjelp av nødåpningssveiven hvis den termiske avstengingsbryteren er blitt utløst. Dette kan føre til skade på aktuatoren. Siden portene ikke kan utstyres med grind, anbefales det å installere en ekstra inngangsdør.

[C000221] En trefaset sidemontert drivenhet kan brukes til å øke antallet åpninger porten kan utføre. En port med en trefaset aktuator kan utføre maksimalt 20 sykluser per time, men ikke mer enn 35 sykluser per dag.

[C000030] Når porten er åpen og grensebrytere riktig plassert, er standard åpningshøyde etter at porten er montert som følger (fig. 6):

- BR-77E-port; Ho-130 [mm] for port uten sikkerhetskant og Ho-170 [mm] for port med sikkerhetskant
- BR-100E-port; Ho-180 [mm] for port uten sikkerhetskant og Ho-230 [mm] for port med sikkerhetskant



[C000032] Den manuelle sveiven eller kjettingtallen er utformet kun for nødåpning av porten og kan ikke brukes som en primær drivenhet.

[C000222] Fjernkontroll med sendere er valgfritt ekstrautstyr for den elektriske operatøren. Hvis fjernkontrollen for automatisk lukking brukes, må en sikkerhetskant monteres. For å forhindre at portene lukker når det er et objekt i portåpningen kan fotoceller for lukkebeskyttelse monteres.

5. BRUKSOMRÅDE OG TILTENKT BRUK

[A000102] Alle produkter skal brukes og betjenes som tiltenkt. Valg og bruk av produktene i byggeteknikk skal følge den spesifikke tekniske dokumentasjonen for monteringsstedet, utarbeidet iht. gjeldende lovgivning og standarder.

[C000446] Drivenheten er beregnet for betjening av dører som er montert i privathjem.

Drivenheten er ikke beregnet for fellesgarasjer (med mer enn to parkeringsplasser). [B000182] På grunn av korrosjonsbeskyttelsen brukt, kan produktet brukes for tiltent bruk i miljøer av klasse C1, C2, C3 atmosfærisk korrosjon, i samsvar med PN-EN ISO 12944-2 og PN-EN ISO 14713.

[A000171] Produktet monteres som standard på innsiden av garasjen.

5.1. OMFANGET AV MILJØBETINGELSER SOM PORTEN ER DESIGNET FOR

- Temperatur -30 °C til +50 °C
- Relativ fuktighet - maks. 80 % uten kondens
- Elektromagnetiske felt - ikke aktuelt

Viser til manuelt betjente dører. Omfanget av miljøbetingelser for portene med drivenhet finnes i monterings- og bruksanvisning for drivenheten.

6. RETNINGSLINJER FOR SIKKERHET

[B000190] Minimum sikkerhetsnivå for portens lukkende kant som påkrevd ifølge PN-EN 13241.

Metode for aktivisering av dør	Bruk		
	Opplærte døroperatører (private lokaler)	Opplærte portoperatører (offentlige anlegg)	Ikke opplærte døroperatører (offentlige lokaler)
Dødmannsstyring med utsikt til døren	Trykknappstyring uten elektrisk forrigling	Nøkkelbryterstyring uten elektrisk forrigling	Ikke godkjent
Pulsstyring med utsikt til døren	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)
Pulsstyring uten utsikt til døren	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)
Automatisk kontroll	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)	(KLB) (BF)

(KLB) – beskyttelse for hovedlukkekant – påkrevd

(BF) – Fotocellebarriere - obligatorisk

(BF) – Fotocellebarriere - valgfritt

[C000447] Fotoceller må brukes når:

- den automatiske portlukningsfunksjonen er aktiv
- fjernkontrollfunksjonaliteten brukes
- kontrolløren er utenfor synslinjen fra døren
- døren er ikke i brukerens direkte synslinje
- døren er beregnet på å brukes automatisk

[C000448] Hvis dørens drivenhet betjenes med automatisk lukking aktivert eller døren åpner direkte til offentlig vei eller offentlig fortau, skal det monteres en varselampe som fastsatt i lovverket i landet hvor drivenheten skal brukes.

7. KRAV TIL MONTERINGSFORHOLD

[A000006] Porten skal brukes og betjenes i overensstemmelse med dens tiltenkte bruk. Valg og bruk av porter i anleggsbransjen må baseres på teknisk dokumentasjon av anlegget utarbeidet i samsvar med gjeldende regler og standarder. [B000005] Portene kan monteres på forsterkede betongvegger, vegger laget av murstein eller med rammeverk i stål. Et rom der man har til hensikt å montere portene må være helt ferdigpusset (veggmørtel, ferdige gulv), og veggene må ikke ha noen feil i kvaliteten på arbeidet. Rommet skal være tørt og fritt for kjemikalier som er skadelig for malingbelegg.

Begge sidevegger, frontveggen og overliggeråpningen porten skal monteres i må være vertikale og rettvinklede på gulvet, og ferdigbehandlet.



Det er forbudt å montere porten i et rom der det fremdeles pågår overflatebehandling av vegger og gulv (pusing, gipsavslutning, oppmaling, maling osv.).

Gulvet i tetningsområdet må være i vater og konstruert slik at fritt vannavløp sikres. Det må påses skikkelig ventilasjon (tørring) av garasjen.



En autorisert installatør må montere garasjeportens elektriske drivenhet i samsvar med instruksene for montering og bruk.

[B000092] Området der porten skal installeres må være fritt for rør, ledninger osv.



[B000214] I henhold til gjeldende europeisk regelverk skal en motordrevet port produseres i samsvar med direktiv 2006/42/EF. Den må også følge disse standardene: EN 13241-1, EN 12445, EN 12453 og EN 12635.

[A000143] Utfør en risikoanalyse med listen over grunnleggende sikkerhetskrav oppført i vedlegg I av maskindirektivet, og angi passende løsninger for installasjonsstedet (installasjonsforholdene).



- [C000081] **Produktet må ikke installeres i en atmosfære med fare for eksplosjoner. Sikkerhetsfare.**
- [C000449] **Beskytt drivenheten mot vann.**
- [D000142] **Før du begynner vedlikehold eller inspeksjon av en garasjedør, skal drivenheten kobles fra strømkilden. Hvis den er utstyrt med batteri, skal dette også kobles fra.**
- [B000007] Det er forbudt å bruke porten dersom det oppdages ukorrekt funksjon eller skader på portens komponenter. Ikke bruk produktet. Kontakt et autorisert servicesenter eller en faglært montør. **Forsiktig! Fare.**

8. PORTMONTERINGSFEIL

[C000087] Det kan oppstå feil ved montering av porten, men de er enkle å unngå ved å ta de følgende forholdsregler:

- Lukkeskinner og dørarmen er riktig montert (loddlinje, horisontalt, diagonalt).
- Når porten er lukket er overflaten jevn, profilene er ikke forvridde.
- Begrensningsbryterne er riktig justert.
- Alle elementer er godt festet.
- Riktig montert børstetetting og karmglider.
- Riktige justerte og installerte verneinnretninger i kjørebakettene.



Unnlatelse av å følge disse grunnleggende anbefalingene kan forårsake funksjonsfeil, skade eller bortfall av garanti for porten.

9. MILJØBESKYTTELSE

Emballasje

Emballasje (kartong, plast osv.) er klassifisert som resirkulerbart avfall. Følg lokal lovgivning for spesifikke materiale før de avhendes.

Avhending av produktet

Produktet består av mange forskjellige materialer. De fleste materialene som er benyttet, er egnet for resirkulering. Sorter avfallet før avhending, og lever deretter til avfallsinnsamling og avfallsanlegg for resirkulering.



Følg lokal lovgivning for spesifikke materialer før de skrutes.



[A000009] **Viktig: Resirkulering reduserer forbruket av råmaterialer og avfallsmengder.**

[A000118] Dette utstyret er merket i samsvar med WEEE-direktivet 2012/19/EF. Denne merkingen angir at elektrisk og elektronisk utstyr ikke må avhendes i husholdningsavfallet. Brukeren må levere utstyret til autoriserte WEEE-innsamlere. Innsamlerne, som omfatter lokale innsamlingspunkter, detaljhandlere og lokale enheter, utgjør et egnet system for avhending av elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Korrekt avhending av elektrisk og elektronisk utstyr bidrar til å unngå negative følger for helse og miljø som skyldes farlige komponenter og feil deponering eller behandling av det kasserte utstyret.

10. MONTERINGSANVISNING

[A000041] Riktig bruk faller i stor grad på korrekt installering av produktet. Produsenten anbefaler bruk av autoriserte monteringselskaper. Sikker og tiltenkt bruk av produktet kan sikres bare gjennom at korrekt montering og vedlikehold utføres i henhold til håndboken.

[B000207] Monter og installer produktet i henhold til kravene i EN 13241.

Bruk bare de originale festeelementene som følger med produktet, og fester i samsvar med EN (f.eks. bolter, muttere, skiver) til å installere produktet.

[B000096] Når drivenheten installeres, må anbefalingene fra portens produsent, produsenten av drivenheten og tilbehøret følges. Ved tilkobling av drivenheten må det kun brukes originalmontasjer.



[B000032] **Når en profesjonell montør monterer en elektrisk styreenhet på porten, skal monterings- og brukerhåndboken følges.**

[A000136] Før du begynner med monteringen må det utføres en risikoanalyse, inklusive alle sikkerhetsbetingelsene, som angitt i Vedlegg 1 i Maskindirektivet, for å angi løsninger som skal brukes med monteringen (byggetillatelse).

10.1. SIKKERHETSKRAV

[B000191] Metodene for montering av elektriske ledningsnettssystemer og beskyttelser mot elektrisk støt, er fastsatt i gjeldende standarder og lover.

Koble drivenhetens kabler til kablene produsenten inkluderte.

Det elektriske ledningssystemet må følge lokale forskrifter.

Kun kvalifiserte montører kan utføre elektrisk arbeid.

Døren og drivenheten må være i samsvar med PN-EN 12453 og PN-EN 12604.

[B000215] Monteringsarbeid skal utføres i henhold til følgende europeiske standarder: 2004/108/EF; 2006/42/EF; 2006/95/EF; EN 13241-1 med endringer.

Monter sikkerhetsenheter (fotoceller, sikkerhetskanter osv.) i henhold til gjeldende standarder for å beskytte mennesker, dyr eller gjenstander som oppholder seg i nærheten av porten fra sammenstøt, personskade eller skade.



- [A000026] **Hold emballasjen (plast, polystyren osv.) utilgjengelig for barn.**
- [C000451] **Ikke koble drivenheten til en strømkilde før du fullfører installasjonsprosessen.**
- [A000028] **Under monterings-/renoveringsarbeid fjernes alle smykker. Bruk personlig verneutstyr (klær, vernebriller, hansker osv.).**

10.2. MONTERINGSANVISNING

[A000041] Riktig bruk faller i stor grad på korrekt installering av produktet.

Produsenten anbefaler bruk av autoriserte monteringselskaper. Sikker og tiltenkt bruk av produktet kan sikres bare gjennom at korrekt montering og vedlikehold utføres i henhold til håndboken.

[D000144] Klargjøring inkluderer forberedelse av ledningssystemet. En skjema som viser enhetens komponenter og ledningssystem i grove trekk, finnes i figur 105.



Elektriske ledningssystemer må være i samsvar lokale forskrifter. Elektrisk arbeid skal kun utføres av en kvalifisert montør.

[D000145] Garasjetaket konstruksjon må tillate trygg montering av drivenheten. Dersom konstruksjonen av taket er for lett eller taket er for høyt, må drivenheten monteres på en støttestruktur som er tilpasset forholdene i rommet. Det er ikke tillatt å montere døren eller festeelementene for drivenheten på en slik måte at de kan forflytte seg under drift.

[C000085] Korrekt betjening av døren og drivenheten avhenger i stor grad av korrekt montering av drivenheten. For å unngå funksjonsfeil, for tidlig slitasje eller bortfall av garanti for drivenheten, må denne veiledningen følges nøye.

[B000183] Behold portens pakkliste for fremtidig bruk.

10.3. MONTERINGSSEKVEN

Fig. 9-10. Før du starter monteringen må dimensjonene på porten kontrolleres og sammenlignes med dimensjonene på åpningen

Fig. 15. Bor monteringsåpningene i styreskinnene

Fig. 20-20.5. Når alle hullene bores, monter børstetettingene og fjern spon fra skinnene.

Fig. 25. Merk monteringshullene i henhold til mønster. Bor hull, plasser universalpluggen og sett på skruer uten å stramme dem.

Fig. 26.2. På BR-100E-porter monterer du portglidere for rammen A = 400 mm høyt.

Fig. 26.3. På BR-100E-porter monterer du portglidere for rammen A = 360 mm høyt.

Fig. 30. Plasser portrammene på skinner.

Fig. 35-40. Sett portene mot veggen og merk av monteringshullene (for skinner) på veggen.

Fig. 40. Bor monteringshull for skinner på veggen, sett universelle plugginnsett i hullene. Det er mulig å bore monteringsåpningene i veggen direkte etter at porten har blitt samstemt med åpningen gjennom styreskinneåpningene.

Fig. 45. Fest styreskinnene på veggen.

Fig. 50. Fjern dekslet fra portflaten.

Fig. 60. Sett i sveiven for manuell åpning og rull portflaten helt ut.

Fig. 70. Fest vinkelstengene.

Fig. 75. Skru godt til boltene som holder skinnene.

Fig. 80. Bøy vinkelstengene.

Fig. 90. Plasser hengefestene langs linjen på akselåpningene og fest dem til akselen.

Fig. 95. Fest dekslet til portflaten.

Fig. 100-115. Koble til elektriske enheter (hvis noen) i henhold til seksjon 11.

- Fig. 110. Koble til sikkerhetskanten.
 Fig. 115. Koble bremsen til kontrollenheten (monter bremsen som beskrevet i brukerhåndboken for bremsen).
 Fig. 116. Tilkoblingsdiagram for signallampe.

10.4. MONTERING AV SVEIVHÅNDTAKET GJENNOM VEGGEN.

Fig. 195. Figuren viser montering for høyrestyrte som sett fra dørboksens/vernets side. Installasjon for venstrestyrte skal foretas på lignende måte.

[D000440] Når det gjelder eksterne porter installert utendørs, må strømforsyningskabel (240 VAC-strømkabel) og bremsekabel (hvis aktuelt) legges inne i rommet i tillegg.



- **Det er forbudt å sette inn en kile med en annen vinkel eller en kile av andre dimensjoner enn angitt av produsenten. Dette kan ødelegge muffen.**
- **Det er forbudt at akselen er blokkert i brakettene.**
- **Når porten er installert, bør akselen bevege seg fritt i brakettstyreskinnene.**
- [B000051] **Du kan kun ta ut kilen som forbinder akselen med aktuatoren når porten er helt lukket.**

11. TILKOBLING AV DE ELEKTRISKE KJØRE- OG STYRINGSENHETER

[C000005] Portene kontrolleres ved hjelp av en opp-ned-bryter som er montert inne i garasjen og nøkkelbryteren som er installert utenfor. I tillegg kan porten utstyres med et fjernkontrollsystem (sendere, mottager, sikkerhetskant og fotoceller) på forespørsel. Ikke fjern forseglingen (klistremerke) fra styringsenheten. Garantien gjelder ikke hvis tetningen fjernes.



Ikke aktiver begge bryterne som kontrollerer porten samtidig. Bryterne som kontrollerer porten kan ikke fungere når selvholderfunksjonen er aktiv.

11.1. 230 V STRØMUTTAK

Strømkontakten med jordingspinne må plasseres i nærheten av den manuelle kontrollbryter.

11.2. TILKOBLINGEN AV OPP-NED-BRYTEREN (FIG. 100)

Den manuelle opp-ned-kontrollbryteren må være installert på en innendørsvegg i garasjen, på et sted som lar brukeren se hele passasjen når porten brukes. Hvis nøkkelbryteren brukes, kan den installeres på en utendørs garasjevegg, men også denne plasseringen må gjøre det mulig for brukeren å se hele passasjen når porten brukes. Dette av sikkerhetshensyn til tredjepart.



Når fjernkontrollenheten brukes må porten være utstyrt med en sikkerhetskant; fotoceller kan også brukes.

11.3. MANUELL STYRING AV KNAPPENE

[C000008] Manuell styring av knappene er montert:

- på et sted der brukeren har fullt oppsyn med porten og omgivelsene,
- på et sted der enheten ikke kan slås på utilsiktet.
- borte fra bevegelige deler,
- med en høyde på minst 1,5 m.

12. JUSTERING AV DRIVENHETEN

[C000012] **Før porten tas i bruk første gang må du kontrollere at den er riktig montert i samsvar med monterings- og bruksanvisning.**

Porten er skikkelig montert når bladet/gardinen beveger seg jevn og den er enkel i bruk.



- [B000094] Unnlatelse av å utføre det ovennevnte arbeidet kan forårsake at dørbladet/-gardinen plutselig faller og skader personer eller gjenstander i nærheten av døren.

Forsiktig! Fare.

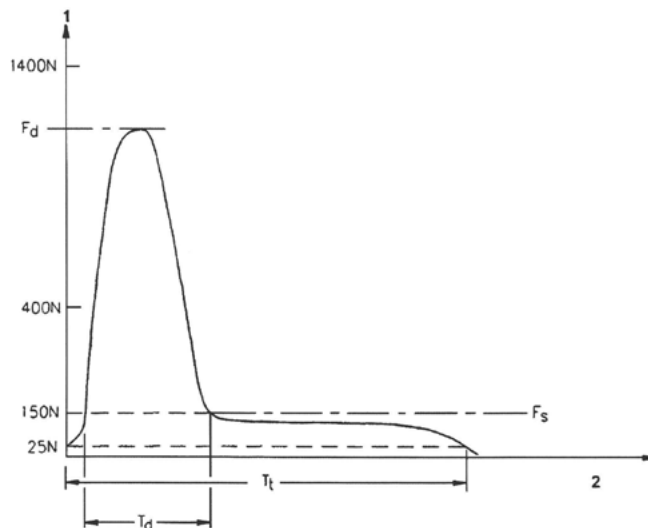
- [C000453] Sjekk om overbelastningsbryteren (gjelder for operatører med justeringsfunksjon for overbelastning) og den optiske strimmelen fungerer riktig. Døren skal stoppe og gå i revers når dørbladet kommer i kontakt med et objekt (laget av hard polypropylen, XPS eller tre), 80 [mm] i diameter og 50 [mm] høy, på gulvet.

Forsiktig! Fare.

- [C000454] Foreta en funksjonstest av fotocellene. Når døren lukkes, skal den stoppe og gå i revers med det samme fotocellelysstrålen blir brutt.

- [B000208] Mål kraften ved lukkekanten. Påse at kraftbegrensningen oppfyller spesifikasjonene i PN-EN 12453 Vedlegg A. I samsvar med standarden PN-EN 12453 skal den dynamiske kraften av hovedlukkekanten ikke overskride 400 [N], mens den dynamiske kraften brukt ikke skal overskride 750 [ms].

Forsiktig! Fare.



- [D000668] Manglende overholdelse kan føre til alvorlige skader pga. klemming av døren eller andre farer.

Forsiktig! Fare.

12.1. INNSTILLING OG JUSTERING AV GRENSEBRYTERE

- For å opprettholde eller justere aktuatoren, bruk kun verktøy som ikke vil skade den under demontering eller justering, som den spesiallagde reguleringskrue levert med porten.
- Grensebryterne justeres manuelt, med sakte omdreining av justeringskruene: for rask omdreining kan skade aktuatoren.
- Ikke vri reguleringskruene mens porten er i bevegelse.
- Juster/reguler grensebrytere med manuell betjening: bruk av kontrollbrytere/sendere betyr en forsinkelse av impulsene, noe som gjør nøyaktig innstilling av opp/ned-lukkerposisjonen umulig.

[C000030] Når porten er åpen og grensebrytere riktig plassert, er standard åpningshøyde etter at porten er montert som følger (fig. 6):

- BR-77E-port; Ho-130 [mm] for port uten sikkerhetskant og Ho-170 [mm] for port med sikkerhetskant
- BR-100E-port; Ho-180 [mm] for port uten sikkerhetskant og Ho-230 [mm] for port med sikkerhetskant



- [B000032] **Når en profesjonell montør monterer en elektrisk styreenhet på porten, skal monterings- og brukerhåndboken følges.**

- [C000092] **Ring en faglært montør for å kontrollere og justere posisjonen til grensebrytere etter fullføring av etterbehandlings- eller renoveringsarbeid knyttet til endring av gulvnivå og etter demontering eller gjenmontering av garasjeporten eller drivenheten.**

12.2. INNSTILLING/JUSTERING AV GRENSEBRYTERE

[C000009] Når du justerer grensebryteren for nedlukkerposisjonen, må plasseringen av hengestene og den øvre profilen brukes som referanse (fig. 135-137).



Hvis grensebryteren for nedlukkerposisjon er stilt til «foran» (fig. 137) optimal innstilling, gjør du følgende:

Aktiver porten for lukking (fig. 140) og la lukkeren stanse helt. Trykk deretter på «NED»-knappen og mens du holder den - vri nedlukkerreguleringskruen S1 litt mot plusstegnet (+) (fig. 145) til porten er aktivert. Hvis lukkeren (den øvre profilen og hengestene) ikke er plassert riktig på neste stopp (fig. 136), gjenta prosedyren helt til plasseringen er riktig.



Hvis grensebryteren for nedlukkerposisjon er satt «bak» (fig. 135) optimal innstilling, gjør du følgende:

Aktiver porten for åpning og stopp den så ved en høyde på 50 cm (fig. 160). Vri nedlukkerreguleringskruen S1 litt mot minustegnet (-) (fig. 150). Aktiver deretter porten for lukking (fig. 140) og la lukkeren stanse helt. Hvis lukkeren (den øvre profilen og hengestene) ikke er plassert riktig ved stopping (fig. 136), gjenta prosedyren helt til plasseringen er riktig.

Når du justerer grensebryteren for opplukkerposisjonen, skal plasseringen av bunprofilen tas som referanse (fig. 170-172).

**Hvis grensebryteren for nedlukkerposisjonen er satt «foran» (fig. 172) optimal innstilling, gjør du følgende:**

Aktiver porten for åpning (fig. 165) og la lukkeren stanse helt. Trykk deretter på «OPP»-knappen og mens du holder den - vri opplukkerreguleringsskruen S2 litt mot plusstegnet (+) (fig. 180) til porten er aktivert. Hvis lukkeren (den øvre profilen og hengerne) ikke er plassert riktig på neste stopp (fig. 171), gjenta prosedyren helt til plasseringen er riktig.

**Hvis grensebryteren for opplukkerposisjon er satt «bak» (fig. 170) optimal innstilling, gjør du følgende:**

Aktiver porten for lukking og stopp den så ved en høyde på 50 cm (fig. 175). Vri opplukkerreguleringsskruen S2 litt mot minustegnet (-) (fig. 185). Aktiver deretter porten for åpning (fig. 190) og la lukkeren stanse helt. Hvis lukkeren (den øvre profilen og hengerne) ikke er plassert riktig ved stopping (fig. 171), gjenta prosedyren helt til plasseringen er riktig.



Når justeringen er gjort, åpne og lukk porten for å bekrefte korrekt grensebryterfunksjon. I tilfelle porten ikke trukket helt inn i overhengnet når porten er åpen, bør den trekkes inn ved hjelp av nødsveiven. Før du tar porten i bruk må du bekrefte at den er riktig justert og at sikkerhetsforanstaltningene fungerer som de skal.

13. YTTERLIGERE KRAV

[A000007] Etter at installasjonen er fullført må du kontrollere at porten er utstyrt med CE-dataplate i samsvar med standard. Hvis platen mangler, må porten utstyres med en slik dataplate. Etter at korrekt drift av porten er bekreftet, skal instruksene for montering og bruk og portrapportbok, om påkrevd, overleveres til eieren. [C000481] Advarselsmerker skal festes permanent på et synlig sted i nærheten av døren eller sentralkontrollenheten. [A000137] Når installasjonen er fullført:



- [B000209] Bekreft at produktet er riktig justert og samsvarer med EN 13241, EN 12453 og EN 12445. Utfør kontrollene forklart i Section 12
- [C000457] Kontroller at alt elektrisk sikkerhetsutstyr (overbelastningsbryter, optisk sensorlist, fotoceller osv.) fungerer korrekt. Døren skal stoppe og reversere bevegelsen når kommer i kontakt med et objekt som står på gulvet og som er 80 [mm] i diameter ved 50 [mm] høyde. **Forsiktig! Fare.**
- [B000007] Det er forbudt å bruke porten dersom det oppdages ukorrekt funksjon eller skader på portens komponenter. Ikke bruk produktet. Kontakt et autorisert servicesenter eller en faglært montør. **Forsiktig! Fare.**
- [B000216] Sjekk nødstopps åpningsmekanisme levert sammen med motordrivenheten.
- [C000468] Sjekk visuelt døren og hele systemet for feiljusteringer, mekaniske skader, slitasje og skade på ledninger eller drivenhet. Døren er kun korrekt montert når dørbladet beveger seg jevnt.
- [A000144] **Faginstallatøren må forklare riktig bruk av produktet til brukeren, inkludert nødprosedyrer, og lære opp brukeren i riktig bruk.**
- [C000460] Når monteringen er fullført, skal monterings- og betjeningshåndboken sammen med dørens loggbok (hvis dette finnes) overleveres til eieren. **Forsiktig! Fare.**
- [B000094] Unnlattelse av å utføre det ovennevnte arbeidet kan forårsake at dørbladet/gardinen plutselig faller og skader personer eller gjenstander i nærheten av døren. **Forsiktig! Fare.**
- [A000069] Etter at monteringen er fullført, må montøren lære opp brukeren i hvordan produktet brukes. Montøren skal instruere alle brukerne i sikker bruk av produktet i overensstemmelse med bruksanvisningen. Personer som ikke har fått opplæring, må ikke bruke produktet.

14. DEMONTERING AV PORT

[C000010] Demontering av porten skal utføres i motsatt rekkefølge av monteringen. Slå av strømtilførselen før demonteringen starter.

15. BETJENINGSPROBLEMER

[D000363] Følgende grunnleggende forholdsregler sikrer langsiktig og jevn drift av porten:

- Det er god vanddrenering i det nedre tetningsområdet

- Porten beskyttes mot stoff som korroderer lakk og metall, så som syrer, baser og salt.
- Når rommet rundt porten skal males eller pusses opp må porten beskyttes mot gips, maling og sprut fra løsemidler.
- Elektrisk drevne porter må åpnes i tråd med brukerhåndboken som leveres med det elektriske utstyret.
- Aktivisering av kontrollfunksjonen «ned-selvhold» er kun tillatt dersom porten er sikret med sikkerhetsbøylesensorer.
- Defekte porter skal ikke tas i bruk, ei heller de med skadde komponenter; ta kontakt en autorisert service-leverandør.
- Åpning og lukking gjøres i henhold til portens monterings- og betjeningshåndbok.
- I daglig drift brukes det elektriske kontrollsystemet for å åpne og lukke porten; i en nødsituasjon brukes nødsveiven for å åpne motordrivenheten eller kjedevinsjen
- Ikke la smuss bygge seg opp på portflaten. Spesielt bør porten beskyttes mot riping, f.eks. fra sand eller støv eller lignende.
- Ikke la det samle seg opp for mye smuss på børstetettingen, dette kan føre til skade på portflaten.
- En viss portflatebøyning er tillatt, så lenge det ikke hindrer porten i å fungere som den skal.
- Hvis portflaten glir ut av sporene må den føres inn igjen ved hjelp av nødsveiven.
- Ikke bruk den elektriske operatøren hvis portflaten er glidd ut av sporene.
- Fasesekvensen til den trefasede spenningen må ikke endres etter montering og idriftsetting av porten, da dette kan føre til skade på porten.
- Ikke bruk porten dersom hengefestene som holder porten festet til vikleakslingen er synlig skadet og hvis der er uregelmessigheter i måten porten henger. Når porten har vært i drift i over to år eller hvis porten har utført over 10 000 sykluser må hengefestene skiftes ut.
- [C000469] Ikke la for mye smuss bygge seg opp på de beskyttende ringene festet på viklingsakselen, børstetettingen installert på karmen og tetningene i sporene, da dette kan føre til skade på portoverflaten.



[B000202] I tilfelle en elektrisk drevet dør har en lås eller låsebolt, anbefales det å installere en låsesensor eller låseboltsensor. Ellers kan låsebolten eller låsen blokkere i åpen stilling, hvis utløseren er koblet til strømmen.

- [D000696] Portgarantien dekker 10 000 sykluser, men ikke mer enn 35 sykluser per dag, med hensyn tatt til maksimalt 20 sykluser per time (den trefasede aktuatoren). Hvis enheten brukes i temperaturer fra +40 °C - +60 °C, skal antallet sykluser halveres.
- [D000449] IP-klassifisering av rørformet driver: IP44, driftstemperaturer: fra -10 °C til 40 °C
- [C000250] Hvis portflaten, låsen eller haspen er iset eller frosne, bruk anbefalt avisingsstoff eller en varmer før du åpner porten. Hvis du ikke følger instruksene ovenfor kan porten eller aktuatoren skades.
- [C000069] Tegn på naturlig slitasje fra vanlig bruk er ikke underlagt reklamasjonsrettigheter.
- [C000329] Merker fra trykk og sliping, spesielt på toppprofilene, skyldes portens design og gir ikke rett til garantikrav. For å unngå økt friksjon bør du rengjøre ofte for smuss, f.eks. sand, støv osv.
- [C000461] Under hele dørens driftssyklus skal brukeren visuelt overvåke dørens bruksområde, og holde tilskuere på god avstand til døren er helt åpen/lukket. **Forsiktig! Fare.**
- [C000224] Hvis rommet ikke har andre dører, er det forbudt å lukke døren når personer er på insiden. Til daglig bruker du det elektriske kontrollsystemet for å åpne og lukke døren. I en nødsituasjon bruker du nødsveiven for å åpne operatøren eller kjedevinsjen. Ikke drei nødsveiven i stengeretningen når døren er lukket. Dette kan føre til skade på døren.



- **Ikke bruk sveiven eller kjedevinsjen for nødåpning når operatøren er i gang. Da kan det oppstå skader på operatøren.**
- [B000210] Ikke endre på justeringer utført av fagmontøren. **Forsiktig! Fare.**
- [A000062] **Ikke utfør produktreparasjoner på egen hånd.**

16. INSTRUKSJONER FOR BRUK

- [C000383] **Ikke opphold deg, passer, løp eller kjør under porten når den er i bevegelse.** Før du åpner den, må du forsikre deg om at ingen personer, spesielt barn eller eventuelle gjenstander, befinner seg i banen til den bevegende garasjeporten. Ingen personer, gjenstander eller kjøretøy må være innenfor rekkevidde av den åpne porten.
- [C000384] Ikke bruk garasjeporten til å løfte gjenstander eller mennesker.

- [A000103] **Ikke bruk defekte produkter!** Ikke bruk produktet, og ta kontakt med et autorisert servicesenter hvis produktet har driftsforstyrrelser eller bygningskomponentene er skadet.
- [A000125] Ikke fjern, endre eller deaktivert eventuelt beskyttende utstyr.
- [B000194] Produktet skal kun brukes når alle nødvendige sikkerhetsanordninger er på plass og er funksjonelle.
- [C000042] Dette utstyret kan bare brukes av barn over 8 år, personer med nedsatt fysisk og/eller psykisk yteevne og uerfarne brukere gitt at det skjer under tilsyn eller i henhold til driftshåndboken og med prinsippene for trygg bruk og relaterte farer tydelig forklart. Utstyret skal ikke rengjøres av barn uten tilsyn. Barn skal ikke leke med utstyret.
- [B000211] Oppbevar batterier, oppladbare batterier eller andre små strømkilder utilgjengelig for barn. Det er fare for at de kan svelges av barn eller kjæledyr!

Fare for dødsfall!

Hvis denne nødsituasjonen oppstår, bør du rådføre deg med umiddelbart med lege eller oppsøke legehjelp. Ikke forkorte batteriledningene. Ikke brenn batteriene. Ikke lad opp ikke-oppladbare batterier. Eksplosjonsfare!

- [C000076] **ADVARSEL: Sørg for at dørbladets bevegelsesområde er uten hindringer.** Sørg for at det ikke er noen personer, spesielt barn, eller gjenstander i veien for åpning eller lukking av dørbladet.
- [C000077] Det må ikke være noen blokkeringer i veien for døren. **FORSIKTIG! Fare.**
- [C000078] Døren kan bare åpnes og lukkes med motoren når døren er innenfor operatørens synsfelt, med mindre den er utstyrt med egnet sikkerhetsutstyr.

Forsiktig! Fare.

- [C000079] Gå frem til porten bare når bevegelsen (åpning eller lukking) er fullført. Det er ikke tillatt å nærme seg porten mens den er i bevegelse.

Forsiktig! Fare

- [C000080] Fjernkontroller, sendere eller annet utstyr for å aktivere porten skal holdes utenfor barns rekkevidde for å unngå utilsiktet aktivering. Barn må ikke leke med dette utstyret. Sendere skal holdes på et tørt sted.

Forsiktig! Fare.

- [D000143] Sørg for at dørens og drivenhetens bevegelsesområde er uten hindringer. Ikke stikk fingre eller gjenstander inn i glideskinnen.

Forsiktig! Fare.

- [D000667] Ikke bruk drivenheten dersom den trenger vedlikehold eller justering. Feilaktig montering av eller ubalanse i døren kan forårsake alvorlig skade.

- [C000335] **VIKTIG! Vindskade.** Ikke bruk døren når vindbelastningen overskrider vindbelastningsmotstandsklassen, som er angitt på dørens merkeplate. Vindtrykket gjør at dørkardinet bøyes. I tilfelle sterkt vindtrykk kan dørkardinet og -strukturen bli skadet.

- [B000103] **VIKTIG! Skade på grunn av temperaturforskjeller.** Temperaturforskjellen mellom utendørs (miljø) og innendørs (rom) kan føre til krumming i produktelementer (bimetalleffekt). Hvis dette skjer, kan bruk av produktet føre til skade.

- [C000027] Hver gang før porten tas i bruk må du påse at låsen eller låsebolten ikke er i lukket posisjon. **Det er kun tillatt å begynne bruk av porten når låsen og/eller låsebolten er i åpen posisjon.**

- [A000133] Klinken eller låsen må åpnes og lukkes forsiktig, uten å rykke, noe som sliter den raskere og gjør den mindre sikker.

- [C000224] Hvis rommet ikke har andre dører, er det forbudt å lukke døren når personer er på innsiden. Til daglig bruker du det elektriske kontrollsystemet for å åpne og lukke døren. I en nødsituasjon bruker du nødsveiven for å åpne operatøren eller kjedevinsjen. Ikke drei nødsveiven i stengeretningen når døren er lukket. Dette kan føre til skade på døren. Ikke bruk sveiven eller kjedevinsjen for nødåpning når operatøren er i gang. Da kan det oppstå skader på operatøren.

[C000013] Elektrisk drevet dør

I. Dørbetjening under normale forhold (ingen strømstans):

1. Åpne: Trykk på og hold nede knappen (OPP) til porten er helt åpen.
2. Lukke: Trykk på knappen (NED) og hold til porten er helt lukket.
3. Porten stopper så snart knappen slippes, uansett posisjon.

II. Dørbetjening under normale forhold (ingen strømstans) med fjernkontrollen (portåpning/-lukking er synlig for motordrivenheten):

1. Åpne: Trykk på fjernkontrollknappen én gang, og vent til porten er helt åpen.
2. Lukke: Trykk på fjernkontrollknappen og vent til porten er helt lukket. (Hvis automatisk lukking er aktivert lukkes porten når en forhåndsdefinert tid har forløpt).
3. Porten stopper når fjernkontrollknappen trykkes på, uansett posisjon.

[C000226] III. Nøddrift av porten - manuell (strømstans):



Koble fra strømkilden før du setter i verk nøddrift.

Manuell nøddrift er ment for å åpne og lukke porten under strømstans.



Advarsel! Fare for skade ved feil bruk!

Slå av hovedbryteren før du bruker nødfunksjonen. Nødbetjening er kun tillatt når motoren ikke er i gang. Når du starter driveren manuelt må du innta en trygg posisjon. Når aktuatorer med fjæringsbrems er på, må porten åpnes og lukkes ved å overvinne bremsemotstanden. Av sikkerhetsmessige årsaker vil bremsene i porter uten vektbalanse kun frigis når porten er nede, for kontrollformål.

Når nøddriften brukes kan porten ikke gå utenfor ytterpunktene fordi det utløser automatiske grensebrytere. Da er elektrisk aktivering av porten umulig.

1. Kun nødsveiven som følger med porten kan brukes for å åpne porten manuelt.
2. Sveiven er ikke ment å brukes i daglig drift, men kun i nødtilfeller.
3. I daglig drift bør sveiven tas bort og oppbevares utilgjengelig for uautorisererte personer.
4. Ikke vri med sveiven når strømmen er koblet til aktuatoren.



- [C000092] **Ring en faglært montør for å kontrollere og justere posisjonen til grensebrytere etter fullføring av etterbehandlings- eller renoveringsarbeid knyttet til endring av gulvnivå og etter demontering eller gjenmontering av garasjeporten eller drivenheten.**

- [D000668] **Manglende overholdelse kan føre til alvorlige skader pga. klemming av døren eller andre farer. Forsiktig! Fare.**

[C000223] Bruk av nødsveiv - sveiveretning:

Aktuator på høyre side:

- med urviseren - åpning
- mot urviseren - lukking

Aktuator på venstre side:

- med urviseren - lukking
- mot urviseren - åpning



[C000032] **Den manuelle sveiven eller kjettingtalleten er utformet kun for nødåpning av porten og kan ikke brukes som en primær drivenhet.**

17. LØPENDE VEDLIKEHOLD

17.1. NÅR EIEREN HAR LEST NØYE GJENNOM INSTALLASJONS- OG DRIFTSHÅNDBOKEN, KAN VEDKOMMENDE UTFØRE FØLGENDE HANDLINGER



[A000060] **Koble fra strømforsyningen når du utfører vedlikeholdsarbeid eller inspeksjon av produktet.**

[C000476] Gjør følgende minst hver tredje måned:

- [C000470] Rengjør de eksterne/interne dørbladoverflatene med en svamp og rent vann eller rengjøringsprodukter for lakk tilgjengelig i butikker. Ikke bruk rengjøringsprodukter som kan ripe opp overflaten, skarpe verktøy, nitro-løsemiddelbaserte produkter og vaskemidler. Ikke bruk høytrykksspylere.

- [C000469] Ikke la for mye smuss bygge seg opp på de beskyttende ringene festet på viklingsakselen, børstetettingen installert på karmen og tetningene i sporene, da dette kan føre til skade på portoverflaten.

[B000217] Rengjør panelene i glasset (små vinduer, aluminiumsprofiler med glassinnsats).

Før rengjøring, hvis du er usikker på materialet panelet er laget av, pass på at ruten er ripebestandig. Materialer med lav hardhetsgrad har lavere motstandsdyktighet mot mekaniske skader og blir lett ripete (f.eks. standard SAN, PMMA).

- Følg anbefalingene nedenfor for å minimere risikoen for å lage riper og andre skader på ruteoverflaten:
- rengjør rutens overflate først med trykkluft eller skyll den med rennende vann for å fjerne støv og smusspartikler som kan skrape ruteoverflaten
- deretter bruker du et passende mykt rengjøringsverktøy. Ikke-slipende rengjøringsmidler kan brukes. Et pH-nøytralt, alkoholfritt, delikat oppvaskmiddel er passende. Det anbefales å teste rengjøringsmiddelet på et lite område av ruten.
- bruk et mykt, vannabsorberende pusseskinn eller en bomullsklut til å tørke ruteoverflaten
- temperaturen på ruteoverflaten og vannet skal ikke overstige 25°C ved rengjøring

Ikke bruk følgende:

- gumminaler, skrapet og blad
- slipende midler, løsemidler og alkoholbaserte rengjøringsmidler

- høytrykksspylere
- store mengder vann som kan føre til dugg på ruten

[C000472] **Inspiser porten jevnlig, minst hver 6. måned, og utfør følgende (hvis aktuelt):**

- Kontroller elementene som fester produktet til veggen, bolter (skruer) og valser, fjern eventuelle uregelmessigheter som oppdages, og ikke bruk produktet før uregelmessighetene er fjernet.
- Sjekk at nødåpningsmekanismen som ble levert sammen med motordriveneheten fungerer som den skal.
- Kontroller de elektriske kablene for å se om det er tegn på slitasje
- Rengjør fotocelledekslene eller signallysdekslene regelmessig.
- Skift ut senderbatteriene minst hver 12. måned.
- Kontroller at drivenheten er godt festet.
- Utfør vedlikehold av kontrollenheten i samsvar med brukshåndboken for kontrollenheten.

[C000224] Hvis rommet ikke har andre dører, er det forbudt å lukke døren når personer er på innsiden. Til daglig bruker du det elektriske kontrollsystemet for å åpne og lukke døren. I en nødsituasjon bruker du nødsveiven for å åpne operatøren eller kjedevisnsjen. Ikke drei nødsveiven i stengeretningen når døren er lukket. Dette kan føre til skade på døren.



Ikke bruk sveiven eller kjedevisnsjen for nødåpning når operatøren er i gang. Da kan det oppstå skader på operatøren.

[C000473] **For porter med elektrisk drivenhet må følgende handlinger utføres minst hver 6. måneder (hvis aktuelt):**

- Kontroller om grensebryterne er riktig justert (betjen porten og se hvor porten stopper).
- [C000030] Når porten er åpen og grensebrytere riktig plassert, er standard åpningshøyde etter at porten er montert som følger (fig. 6):
 - BR-77E-port; Ho-130 [mm] for port uten sikkerhetskant og Ho-170 [mm] for port med sikkerhetskant
 - BR-100E-port; Ho-180 [mm] for port uten sikkerhetskant og Ho-230 [mm] for port med sikkerhetskant
- Kontroller at de elektriske verneenhetene fungerer korrekt ved å simulere driftsforhold.
- Kontroller fotocellene ved å simulere driftsforhold - når lysstrålen blir brutt, skal porten stoppe og gå i revers.
- Sjekk den optiske strålen - porten skal stoppe og reversere bevegelsen når den kommer i kontakt med et objekt som står på gulvet og som er 80 [mm] i diameter og 50 [mm] høyt.
- Kontroller lås- eller spærresensoren - når låsen eller haspen er lukket, skal porten ikke kunne betjenes.
- Kontroller lysflaten - når lysstrålen blir brutt, skal porten stoppe og gå i revers.



- [B000007] Det er forbudt å bruke porten dersom det oppdages ukorrekt funksjon eller skader på portens komponenter. Ikke bruk produktet. Kontakt et autorisert servicesenter eller en faglært montør. **Forsiktig! Fare.**
- [D000668] Manglende overholdelse kan føre til alvorlige skader pga. klemming av døren eller andre farer. **Forsiktig! Fare.**

17.2. HANDLINGER SOM KUN SKAL UTFØRES AV EN FAGINSTALLATØR

[A000141] Endringer og modifikasjoner på døren bør avtales med dørprodusenten.



[A000093] **Porten må inspiseres hver 12. måned.**

- [C000474] identifisere døren - dørtype, serienummer
 - sjekk dørmerking, advarsels- og informasjonsmerker, bytt ut hvis de mangler
 - kontroller garantiarket eller dørapporrboken - gyldighet, aktuelle oppføringer
 - kontrollere driftsforholdene for døren, hvis forholdene avviker fra de nødvendige driftsforhold, eller hvis døren ikke brukes i overensstemmelse med tiltenkt bruk, informer eieren om mulige konsekvenser (f.eks. mulige feil).
- Forsiktig! Fare.**
- kontroller om låsen eller klinken fungerer korrekt (hvis utstyrt med dette)
 - kontroller driften av fjernkontrollsenderen, bytt ut batteri ved behov
 - les av antall sykluser og skriv dem ned i garantiarket (dører utstyrt med drivenheter med syklusfunksjon)
 - eliminere eventuelle uregelmessigheter i dørdriften, samt elementskader som kan medføre en sikkerhetsfare ved bruk
 - [B000219] visuelt kontrollere tilstanden til panelene og passe på å legge merke til evt. potensiell skade
 - inspiser sporenes tekniske tilstand visuelt

- kontrollere de mekaniske komponentene som påvirker sikker og korrekt bruk av produktet. Eliminere alle feil og reparere eller bytt ut komponenter og deler som ikke fungerer som de skal.
- kontroller om skinnehjulene roterer ved åpning og lukking av dørbladene. Sjekk tilstanden til hjulene hvis de yter motstand eller hvis de ikke roterer i det hele tatt. Juster hjulene eller skift ut hele settet om nødvendig
- sjekk tetningene og børstene, skift ut ved synlig tegn til skade
- kontroller at vann renner uhindret bort rundt forseglingen i bunnområdet
- kontroller at alle elektriske beskyttelsesenheter fungerer som de skal, ved å simulere driftsforholdene i henhold til punkt 17.1.
- dersom det er en funksjonsfeil ved en elektrisk operatør, koble operatøren fra strømforsyningen i 2-3 min. og koble til igjen
- kontroller at operatøren fungerer som den skal, kontroller grensebryterjusteringen
- kontroller om den medfølgende nødåpningsmekanismen for operatøren fungerer som den skal
- utfør alle prosedyrer i henhold til Installasjons- og brukermanualen for døren, den elektriske operatøren og styringsenheten
- kontroller om låse- eller klinkmekanismen og låse- eller klinkelukkesensoren fungerer korrekt - når låsen eller klinken er lukket skal døren ikke gå opp (hvis aktuelt)
- kontroller det elektriske systemet, kontroller spesielt de elektriske kablene
- kontroller alle installasjonsfestepunktene for slitasje, feil eller ubalanse
- kontroller de mekaniske komponentene som virker inn på sikker og korrekt bruk av produktet
- utfør nødvendig vedlikehold i henhold til punkt 17.1.
- eliminer eventuelle uregelmessigheter i dørdriften, samt elementskader som kan medføre en sikkerhetsfare ved bruk
- [B000209] Bekreft at produktet er riktig justert og samsvarer med EN 13241, EN 12453 og EN 12445. Utfør kontrollene forklart i Section 12.



- [D000668] Manglende overholdelse kan føre til alvorlige skader pga. klemming av døren eller andre farer.

Forsiktig! Fare.

- [D000166] **Før du starter vedlikeholdsarbeid eller foretar inspeksjon av en garasjedør må maskinens driv kobles fra strømkilden. En batteristrømkilde må også kobles fra, hvis levert.**

[A000147] Utfør alle handlingene i henhold til monterings- og brukerhåndboken for døren, elektriske drivenheten og styringsenheten. Alle kommentarer og anbefalinger du har til døreieren, skal skje i skriftlig form, dvs. de skal skrives inn i rapportboken eller garantiarket for døren og overleveres til døreieren. Etter fullført inspeksjon skal du bekrefte at inspeksjonen er foretatt ved å skrive det inn i rapportboken eller på garantiarket for døren.

17.3. TILTAK SOM KUN SKAL FORETAS AV PRODUSENTENS AUTORISERTE SERVICEAGENT

- eventuelle modifikasjoner av produktet
- reparasjon av komponenter
- [C000465] Utskifting av strømledninger.



- [D000166] **Før du starter vedlikeholdsarbeid eller foretar inspeksjon av en garasjedør må maskinens driv kobles fra strømkilden. En batteristrømkilde må også kobles fra, hvis levert.**

[A000147] Utfør alle handlingene i henhold til monterings- og brukerhåndboken for døren, elektriske drivenheten og styringsenheten. Alle kommentarer og anbefalinger du har til døreieren, skal skje i skriftlig form, dvs. de skal skrives inn i rapportboken eller garantiarket for døren og overleveres til døreieren. Etter fullført inspeksjon skal du bekrefte at inspeksjonen er foretatt ved å skrive det inn i rapportboken eller på garantiarket for døren.

18. GARANTIBETINGELSER

[A000142] Dette produktet er dekket av en kommersiell garanti i henhold til produsentens generelle garantivilkår og -betingelser.

[A000079] **Produsenten reserverer seg retten til uten forvarsel å innføre konstruksjonsendringer som følger av teknisk fremskritt, og som ikke endrer produktets egenskaper.**

Dokumentasjonen hører til produsenten. Det er forbudt å kopiere, imitere og bruke dokumentasjonen, i sin helhet eller delvis, uten eierens skriftlige samtykke.

[A000048] **Dette dokument har blitt oversatt fra polsk. I tilfelle uoverensstemmelse, gjelder den polske versjonen.**

19. VANLIGE SPØRSMÅL

Årsak	Løsning
Porten stopper ikke i åpen/lukket posisjon	Kontroller at grensebryterne fungerer og er korrekt justert.
Dør stopper ikke ved kontakt med barriere; dør utstyrt med kontrollpanel	- Kontroller funksjonen til sikkerhetskant. - Sjekk at spiralkabelen er i god stand og er koblet til. - Sjekk omkobleren i kontrollpanelet.
Kontrollsystemet fungerer korrekt, men porten reagerer ikke på bevegelse	- Sjekk aktuator-til-kontroll-koblingen. - Sjekk tilstanden til hengestene. - Sjekk aktuatorens strømforsyning
Porten beveger seg med motstand, lukkeren åpner seg ikke jevnt, profiler går seg fast i skinnene	- Sjekk om det er jord i skinnene. - Sjekk børsteposisjonene i skinnene
Port åpner seg automatisk ved kontakt med gulvet; dør utstyrt med kontrollpanel	- Kontroller funksjonen til sikkerhetskant. - Sjekk festet til og plasseringen av bufferstopper i bunnprofilen. - Sjekk at gulvet er jevnt
Ved bruk av porten vibrerer festekonstruksjonen	Sjekk tilstanden til alle tilkoblingsdeler og korrigér om nødvendig (driv- og skinne-festebolter og festeskruer osv.)
Diode på sender (fjernkontrollen) er av	Skift ut batteriene, bytt ut senderen om nødvendig
Kontrollsystemet reagerer ikke på signaler fra fungerende sender (fjernkontrollen)	- Sjekk sikringen i kontrollpanelet. - Sjekk kontrollens strømforsyning. - Programmer senderen
Manuell kontroll fungerer ikke, men LED reagerer ikke på UCZ-knappen	- Koble kontrollen fra strømkilden i ca. 1 minutt og koble til på nytt. - Koble kontrollen fra strømkilden, sjekk sikring og skift ut hvis utbrent. Sjekk tilkoblingen til strømkilde
LED reagerer ikke på at UCZ-knappen trykkes på	- Koble fra strømkilden til kontrollen, monter A-F-omkobler, koble til igjen og sjekk kontrollfunksjonen. - kontrollsystemet fungerer: kontroller fotocelletilkoblingen eller bytt dem ut (fjern blokkeringen av A-F-omkobler). - kontrollsystemet fungerer ikke: koble strømmen fra kontrollen i ca. 1 minutt
Sikkerhetsbøylen reagerer ikke på barrieren ved lukking	- Sjekk motor-til-kontrollkoblingen. - Sjekk sikkerhetsbøyletilkoblingen.

Hvis du lurer på noe mer eller har tilbakevendende problemer, vennligst ta kontakt med en autorisert serviceforhandler.

INDICE

1. Informazioni generali.....	89
2. Termini e definizioni secondo la norma.....	90
3. Spiegazione dei simboli.....	90
4. Descrizione della struttura e dati tecnici.....	91
5. Applicazione ed uso previsto.....	91
5.1. Condizioni ambientali compatibili con la porta.....	91
6. Raccomandazioni di sicurezza.....	91
7. Condizioni di montaggio richieste.....	92
8. Montaggio errato dei portoni.....	92
9. Protezione ambientale.....	92
10. Istruzione di montaggio.....	92
10.1. Condizioni di sicurezza.....	92
10.2. Istruzione di montaggio.....	93
10.3. Ordine di montaggio.....	93
10.4. Modalità di introduzione della manopola tramite il muro.....	93
11. Collegamento dei dispositivi elettrici di azionamento e comando del portone.....	93
11.1. Presa d'alimentazione 230V.....	93
11.2. Collegamento dell'interruttore di comando „in alto-in basso“.....	93
11.3. I tasti manuali di comando.....	93
12. Regolazione dell'azionamento.....	93
12.1. Impostazione e regolazione degli interruttori di finecorsa.....	94
12.2. Impostazione e regolazione degli interruttori di finecorsa.....	94
13. Ulteriori requisiti.....	94
14. Smontaggio del cancello.....	95
15. Note sull'utilizzo.....	95
16. Manuale d'istruzione.....	95
17. Istruzione delle manutenzioni correnti.....	97
17.1. Operazioni che potranno essere eseguite dal proprietario previa attenta lettura delle istruzioni allegate.....	97
17.2. Operazioni possibili da eseguire da un installatore professionista.....	97
17.3. Operazioni che possono essere eseguite esclusivamente da un'officina autorizzata dal produttore.....	98
18. Condizioni di garanzia.....	98
19. Domande più frequenti.....	99

1. INFORMAZIONI GENERALI

[A000131] La presente istruzione di montaggio e d'uso è destinata ad installatori professionisti e proprietari del prodotto. Essa contiene informazioni essenziali che garantiscono il montaggio e l'uso sicuro, nonché le informazioni sulla cura e sulla manutenzione del prodotto.

Prima del montaggio, occorre leggere attentamente tutta l'istruzione, osservare le raccomandazioni ivi presenti e mantenere l'ordine indicato di tutte le operazioni. Il prodotto e i suoi singoli componenti devono essere montati conformemente all'istruzione. L'osservanza delle raccomandazioni di montaggio e d'uso del prodotto, permetterà il suo corretto montaggio e garantirà il suo utilizzo duraturo e privo di avarie.

[A000120] L'istruzione si riferisce ad alcune varianti di realizzazione del prodotto.

[B000203] Il portone è anche specificato come prodotto.

[B000204] Il dispositivo di comando è specificato anche come azionamento.



- [A000132] **Il montaggio e la regolazione può essere eseguita solo da un INSTALLATORE PROFESSIONISTA.**
- [A000094] **Il campo delle operazioni che possono essere eseguite da un installatore professionista e dal proprietario è descritto nella parte seguente della presente istruzione.**
- [C000445] Il montaggio e la regolazione dell'azionamento elettrico e del dispositivo di comando, possono essere effettuati esclusivamente da un **INSTALLATORE PROFESSIONISTA** specializzato nell'ambito dell'automazione e dei dispositivi meccanici, destinati al montaggio in edifici residenziali, secondo le disposizioni vigenti nel paese in cui verranno utilizzati.
- [A000104] **Il mancato rispetto delle norme di sicurezza, dei requisiti di legge e delle prescrizioni ed indicazioni contenute nel presente manuale di montaggio e gestione, solleva il Produttore da qualsiasi obbligo di garanzia.**

[C000001] I portoni a serranda sono portoni da garage e non possono essere utilizzati per il funzionamento continuo. I portoni a serranda sono destinati per l'applicazione in edifici unifamiliari. Possono essere utilizzati anche come portoni commerciali (cioè portoni installati in edifici commerciali, come negozi, o anche uffici, punti di servizio, ecc.). I portoni non possono essere utilizzati in garage collettivi ed altri edifici, in cui è previsto un utilizzo intenso dei portoni.

[A000099] I disegni esplicativi presenti nell'istruzione possono differenziarsi nei dettagli di realizzazione. Nei casi necessari, questi dettagli vengono presentati in disegni separati.

Durante il montaggio bisogna osservare le norme di sicurezza ed igiene del lavoro riguardanti le operazioni: di montaggio, eseguite dal fabbro, utilizzando utensili elettrici a seconda della tecnologia di montaggio applicata, nonché bisogna prendere atto delle norme e delle regole vigenti e della relativa documentazione della costruzione.

Durante le operazioni di montaggio/di riparazione, bisogna proteggere tutti gli elementi dagli schizzi di intonaco, calcestruzzo o gesso. Essi possono lasciare delle macchie.

Dopo aver terminato il montaggio e dopo la verifica del corretto funzionamento del prodotto, bisogna restituire l'istruzione di montaggio e d'uso al proprietario che dovrebbe proteggerla dal danneggiamento e conservarla accuratamente.

[A000145] Qualora il prodotto fosse il risultato del montaggio delle parti forniti da produttori o fornitori diversi, l'installatore viene considerato il produttore del prodotto installato.

[B000002] Il tipo e la struttura del materiale edilizio al quale verranno montati i prodotti determina in modo essenziale la scelta degli elementi di fissaggio.

I tasselli ad espansione forniti in dotazione standard insieme al prodotto, sono destinati ad effettuare il montaggio in materiali pieni a struttura compatta (es. calcestruzzo, mattone pieno). Nel caso di montaggio del prodotti in altri materiali, è necessario cambiare gli elementi di fissaggio con altri, adatti al montaggio nel materiale di cui sono costruite le pareti e il solaio.

I tasselli ad espansione e gli ancoraggi utilizzati per il montaggio devono essere ammessi all'utilizzo nell'edilizia; la loro scelta deve essere conforme alle indicazioni del produttore e prendere in considerazione la possibilità di trasferimento del carico presente. A tale scopo il montatore è tenuto a far riferimento alle prescrizioni di scelta dei sistemi di fissaggio fornite dal produttore di tali sistemi. Gli elementi di montaggio utilizzati non possono compromettere il funzionamento del prodotto.

[A000115] Il montaggio e l'installazione deve essere eseguita conformemente ai requisiti EN 13241.

Per l'installazione del prodotto utilizzare esclusivamente sistemi di fissaggio originali (es. bulloni, viti, dadi, rondelle), forniti con il prodotto e conformi alle norme EN o ISO.



- [B000189] **È vietato trasformare o eliminare qualsiasi elemento della costruzione!** Ciò può causare il danneggiamento delle parti che garantiscono il sicuro utilizzo.
- **È vietata la sostituzione di qualsiasi sottogruppo o parte del prodotto.**

[A000122] Il produttore non risponde dei danni e del malfunzionamento del prodotto derivanti dall'utilizzo del prodotto con dispositivi di altri produttori. Ciò comporta la decadenza della garanzia concessa dal Produttore.

[A000097] L'istruzione comprende il montaggio con l'equipaggiamento standard e con gli elementi dell'equipaggiamento opzionale. L'ambito dell'equipaggiamento standard ed opzionale è descritto nell'offerta commerciale.

[B000024] L'imballaggio della porta ha l'unica funzione di proteggere il prodotto durante il trasporto. Le porte imballate non potranno essere esposte all'azione degli agenti atmosferici. I prodotti andranno stoccati su una superficie pavimentata ed asciutta (piana, orizzontale, con caratteristiche costanti, indipendenti dagli agenti esterni), all'interno di ambienti chiusi, asciutti e ventilati, in un luogo dove non siano esposti all'azione di qualsiasi altro agente esterno in grado di compromettere le condizioni delle porte, dei componenti e degli imballaggi. Si fa divieto di immagazzinare e stoccare le porte all'interno di ambienti umidi, contenenti vapori dannosi per le verniciature ed i rivestimenti zincati.

[B000025] Per il periodo di stoccaggio, l'imballaggio in pellicola dovrà essere regolarmente aperto, onde evitare modifiche del microclima interno dell'imballaggio stesso, che potrebbero comportare il danneggiamento delle superfici verniciate e zincate.

[B000028] I vetri utilizzati nelle superfici vetrate (finestre, profili vetriati in alluminio) sono realizzati in materiale plastico. I vetri in materiale plastico hanno la proprietà naturale di assorbire l'umidità atmosferica. Questo fattore, in presenza di condizioni atmosferiche mutevoli, può comportare infiltrazioni e depositi di vapore acqueo all'interno della superficie vetrata. La comparsa di condensa sui profili in alluminio delle superfici vetrate è un fenomeno naturale che non può essere oggetto di reclami.

[B000029] Per la pulizia dei vetri (finestre, profili vetriati in alluminio), utilizzare panni asciutti, puliti e molto morbidi. Potranno essere utilizzati detergenti (ad es. detersivo per piatti) non abrasivi a pH neutro, ma si consiglia di effettuare un test iniziale su una piccola superficie vetrata. Prima della pulizia, il vetro dovrà essere sciacquato accuratamente con acqua (si sconsiglia di usare idropulitrici ad alta pressione) al fine di eliminare le particelle di sporco e la polvere (potrebbero graffiare la superficie del vetro nel corso della pulizia). Si sconsiglia di utilizzare detergenti con alcol o solventi (provocano un'opacizzazione durevole della superficie del vetro).

[C000094] I profili in alluminio applicati alle porte sono realizzati con profilati privi di barriera termica. La comparsa di condensa sui profili in alluminio è un fenomeno naturale che non può essere oggetto di reclami.

[C000443] È vietata la modifica o l'eliminazione di qualunque elemento dell'automazione. Ciò può causare il danneggiamento delle parti che garantiscono il sicuro utilizzo. È vietato sostituire i sottogruppi dell'automazione.

[A000134] È vietata la diffusione della presente istruzione d'uso se non previo il consenso scritto e successiva verifica del testo da parte del Produttore.

[B000096] Durante il montaggio del motore, bisogna seguire le raccomandazioni del produttore del portone, del produttore del motore e dell'equipaggiamento supplementare. Per collegare il motore, bisogna usare esclusivamente i sottogruppi originali del produttore.

[A000051] Si fa divieto di apportare modifiche (ad es. accorciamento) alle guarnizioni utilizzate nella porta.

[B000003] Non posizionare ostacoli nell'area di movimentazione della porta. La porta si apre verso l'alto in verticale. Per questo motivo, la porta in fase di apertura o di chiusura non dovrà incontrare ostacoli. Accertarsi che, durante la movimentazione della porta, il suo percorso sia libero da persone e, in particolare, da bambini o oggetti.



[A000129] **Utilizzare l'azionamento con i ganci e gli adattatori forniti dal Produttore.**

[C000075] I metodi di realizzazione dell'impianto elettrico e della sua messa in sicurezza dal rischio di fulminazione sono definiti dalle norme vigenti e dalla legge. Tutti i lavori elettrici dovranno essere realizzati da un installatore autorizzato.

Il circuito di alimentazione dovrà essere provvisto di un sezionatore, di un differenziale e di un dispositivo di protezione dalla sovracorrente.

- L'impianto di alimentazione del cancello dovrà essere costituito da un circuito elettrico separato.
- La dispersione a terra del dispositivo di movimentazione sarà la prima operazione da realizzare.
- Staccare la tensione di alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione con l'impianto elettrico. Staccare anche tutte le batterie per l'alimentazione di emergenza (se presenti).
- In caso di dell'intervento dei fusibili, è necessario identificarne la causa e rimuovere il guasto, prima di ripristinare il funzionamento.
- In caso di problemi non risolvibili con le sole istruzioni, contattare il servizio assistenza del fabbricante.
- Eventuali modifiche dell'impianto o riparazioni dovranno essere effettuate da un Installatore Professionista.
- Le forme di utilizzo non menzionate esplicitamente nelle presenti istruzioni non sono consentite.
- I bambini e le persone adulte dovranno rimanere a debita distanza dall'area di azione del cancello.

2. TERMINI E DEFINIZIONI SECONDO LA NORMA

[B000199] Significato dei simboli di avvertimento utilizzati nelle istruzioni:



Attenzione! - simbolo utilizzato per richiamare l'attenzione.



Informazione - simbolo utilizzato per indicare un'informazione importante.



Riferimento - simbolo utilizzato per rimandare ad un particolare punto delle presenti istruzioni di installazione.

Installatore Professionista - persona competente o ditta dedicata alla prestazione di servizi nell'ambito dell'installazione delle porte, compreso il loro miglioramento (secondo EN 12635).

Proprietario - persona fisica o giuridica avente il diritto di utilizzare la porta e la responsabilità per il suo funzionamento e l'utilizzo della stessa (secondo EN 12635).

Libretto di controllo - libretto contenente i dati principali relativi alla porta, caratterizzato dalla presenza di uno spazio per annotazioni relative ai controlli, ai test, alla manutenzione ed a tutte le riparazioni o modifiche della porta stessa (secondo EN 12635).

[B000213] **Ciclo di funzionamento del portone** - una apertura e chiusura del portone.

3. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

W1 - Spazio laterale sinistro,
W2 - Spazio laterale destro,
So - :arghezza del foro,
Ho - Altezza del foro,
N - Architrave,
Sb - Larghezza del cancello,
Lp - Lunghezza della guida,
A - Altezza del telaio del cancello,
M - Attuatore,
IR - Fotocellule,
Tr - Trasmettitore,
Re - Ricevitore,
L - Montaggio dell'attuatore sul lato sinistro,
L - Montaggio dell'attuatore sul lato destro,
Pbk - Cavo nero,
Pb - Cavo marrone,
Pg - Cavo verde,
Pbl - Cavo blu,
Pyg - Cavo giallo-verde,
Pw - Cavo bianco,
Py - Cavo giallo
A1 - Sospensione,
A2 - Albero di avvolgimento,
A3 - Anello di bloccaggio
A4 - Profilo AW77, AW100
A5 - Profilo vetrato AW77P, AW100P,
A6 - Guida,
A7 - Guarnizione e profilo finale,
A8 - Riparo
A9 - Attuatore,
A10 - Scorrimento e guarnizione a spazzola nella guida,
A11 - Manovella di apertura d'emergenza,
A12 - Freno

[B000205]

Fd - forza massima misurata con un dispositivo di misura durante il periodo di funzionamento dinamico TD
Fs - forza massima misurata con un dispositivo di misura fuori dal periodo di funzionamento dinamico TD
Td - periodo di tempo nel quale la forza misurata supera i 150 N
Ti - periodo di tempo nel quale la forza misurata supera i 25 N

[A000052]



- opzione



- manuale



- automatica

[A000080]



interno del locale o lato interno della porta



ambiente esterno o lato esterno della porta



posizione o operazione corretta



posizione o operazione errata



controllo



impostazioni di fabbrica



[C000383] È vietato sostare, attraversare, correre o passare attraverso il portone in movimento. Prima della chiusura ed apertura del portone, bisogna assicurarsi che nelle vicinanze del suo campo d'azione non si trovino persone, oggetti ed in particolare bambini. Nell'area del portone aperto, è vietata la sosta di persone e di macchine, nonché di altri oggetti.



[C000384] È vietato usare il portone per sollevare oggetti o persone.



[C000385] È vietato l'utilizzo del portone quando è malfunzionante.



[C000393] I portoni imballati non possono essere esposti all'azione negativa degli agenti atmosferici.

4. DESCRIZIONE DELLA STRUTTURA E DATI TECNICI

[C000003] La serranda del portone è realizzata in profili di alluminio riempiti di schiuma poliuretanica senza freon. Le guide del portone sono in alluminio, senza isolamento termico. Inoltre, nel portone possono essere applicati profili vetrati (senza isolamento termico). Il portone a serranda è azionato da un attuatore elettrico tubolare, alimentato a corrente alternata da 230V-50Hz. Questo attuatore non è dedicato per il lavoro continuo. Il portone con attuatore tubolare può eseguire un massimo di 4 cicli all'ora, e comunque non più di 25 cicli al giorno. Nel caso di due interventi consecutivi dell'interruttore termico, non bisogna attivare

il portone fino al momento in cui l'attuatore sarà completamente raffreddato (circa 60 min.). Tutti i sistemi di azionamento sono dotati di un meccanismo di apertura d'emergenza, azionato a manovella. Nel caso dell'intervento dell'interruttore termico, è vietato aprire il cancello tramite la manovella di apertura d'emergenza. In caso contrario può avvenire il danneggiamento dell'attuatore. I portoni non possono essere dotati in porte di passaggio, perciò è consigliato disporre di un'entrata aggiuntiva al locale.

[C000030] Normalmente, dopo l'apertura del portone, e con gli interruttori di finecorsa correttamente impostati, l'altezza della luce d'ingresso, dopo il montaggio del portone, è di (fig.6):

- portone BR-77E; Ho-130 [mm] per il portone senza costa sensibile di sicurezza Ho-170[mm] per il portone con costa sensibile di sicurezza
- portone BR-100E; Ho-180 [mm] per il portone senza costa sensibile di sicurezza Ho-230[mm] per il portone con costa sensibile di sicurezza



[C000032] **La manovella o la trasmissione a catena serve esclusivamente all'azionamento d'emergenza del portone e non può essere utilizzata come un azionamento principale.**

[C000222] Un'apparecchiatura aggiuntiva dell'azionamento può essere costituita dal comando remoto, tramite trasmettitori. In tutti i casi di utilizzo del comando remoto, o della chiusura automatica, è necessario montare una bordo sensibile di sicurezza. Aggiuntivamente possono essere montate delle fotocellule di protezione contro la chiusura del portone, quando nella sua luce si trova un ostacolo.

5. APPLICAZIONE ED USO PREVISTO

[A000102] Tutti i prodotti dovrebbero essere applicati ed utilizzati conformemente all'uso previsto. La loro scelta ed applicazione nella costruzione dovrebbe avvenire basandosi sulla documentazione tecnica della struttura, elaborata conformemente alle regole e le norme vigenti.

[C000446] L'azionamento è destinato all'apertura di portoni montati in ville ed edifici unifamiliari. Non è destinato per applicazioni in garage collettivi, multi-posto (sopra 2 posti auto).

[B000182] Grazie alla protezione anticorrosiva applicata, il prodotto può essere utilizzato conformemente alla destinazione in ambienti da una categoria di corrosività C1, C2, C3 secondo PN-EN ISO 12944-2 e PN-EN ISO 14713.

[A000171] Il prodotto di solito c'è assemblato verso l'interno della stanza.

5.1. CONDIZIONI AMBIENTALI COMPATIBILI CON LA PORTA

- Temperatura - (-30° C) - +50° C
- Umidità relativa - max. 80% non condensata
- Campi elettromagnetici - non applicabile

Riguarda le porte manuali; nel caso delle porte con meccanismo di movimentazione, le condizioni ambientali sono indicate nelle Istruzioni per l'Installazione e l'Uso del meccanismo.

6. RACCOMANDAZIONI DI SICUREZZA

[B000190] Il minimo livello di sicurezza del bordo di chiusura richiesto dalla norma PN-EN 13241.

Modalità di utilizzo.			
Modalità di attivazione del portone.	Persone addestrate alla gestione del portone (terreno non pubblico).	Persone non addestrate alla gestione (terreno pubblico).	Persone non addestrate alla gestione (terreno pubblico).
Comando a uomo presente, in presenza di una persona con vista sul portone	Comando tramite il pulsante senza autoritenu- ta elettrica.	Comando tramite il selettore a chiave senza autoritenu- ta elettrica.	Non ammesso.
Comando a impulsi con vista sul portone.	KLB BF	KLB BF	KLB BF
Comando a impulsi senza vista sul portone.	KLB BF	KLB BF	KLB BF
Comando automatico (chiusura automatica).	KLB BF	KLB BF	KLB BF

KLB - protezione di sicurezza del bordo di chiusura principale - richiesto

BF - barriera delle fotocellule - opzione aggiuntiva

BF - barriera delle fotocellule - richiesta

[C000447] L'applicazione delle fotocellule è obbligatoria quando:

- la funzione di chiusura automatica è attiva,
- è utilizzata la funzione di chiusura remota,
- il dispositivo di comando si trova fuori dal campo visivo del portone,
- il portone non si trova nel campo visivo diretto dell'utente,
- è stato previsto che il portone sarebbe funzionato in modalità automatica.

[C000448] Nel caso di funzionamento del portone con azionamento in modalità di chiusura automatica o quando il portone si affaccia su una strada pubblica o un marciapiede, è consigliabile montare una lampada segnaletica, conformemente alle disposizioni vigenti nel paese di utilizzo del gruppo di azionamento.

7. CONDIZIONI DI MONTAGGIO RICHIESTE

[A000006] La porta dovrà essere applicata e utilizzata in conformità con la sua destinazione. La scelta e l'applicazione delle porte nell'edilizia dovranno avvenire in base alla documentazione tecnica dell'edificio, elaborata in conformità con le leggi e le norme vigenti.

[B000005] Le porte potranno essere montate su pareti in cemento armato, in mattoni o telai di acciaio. Il locale destinato al montaggio della porta dovrà essere completamente rifinito (pareti intonacate, pavimento), le pareti dovranno essere prive di difetti di fabbricazione. Il locale dovrà essere asciutto e privo di sostanze chimiche dannose per le superfici verniciate. Sia le pareti laterali che la parete frontale e l'architrave del foro di montaggio dovranno essere verticali, perpendicolari al pavimento e rifinite.



Si fa divieto di montare la porta all'interno di un ambiente nel quale saranno realizzati lavori di finitura (intonacatura, gessatura, rasatura, tinteggiatura ecc.).

Il pavimento a contatto con la guarnizione inferiore dovrà essere livellato e realizzato in modo tale da garantire il libero deflusso dell'acqua. Garantire un'eventuale (asciugatura) adeguata all'interno del garage.



L'installazione del meccanismo elettrico di trazione da parte di un installatore professionista dovrà essere realizzata in conformità con le Istruzioni per l'Installazione e l'Uso del dispositivo stesso.

[B000092] La superficie utilizzata per il montaggio della porta dovrà essere libera da tubi, cavi ecc..



[B000214] Ai sensi delle norme europee vigenti, il cancello con dispositivo di movimentazione automatico dovrà essere realizzato in conformità con la Direttiva 2006/42/CE. Inoltre, dovrà soddisfare i requisiti delle norme: EN 13241-1; EN 12445; EN 12453 e EN 12635.

[A000143] Prima di procedere con il montaggio, è necessario eseguire un'analisi dei rischi con un elenco delle elementari condizioni di sicurezza, previste nell'allegato I della Direttiva Macchine, indicando adeguate soluzioni che devono essere applicate nel punto di montaggio (condizioni di costruzione).



- [C000081] **Il prodotto non può essere installato in un ambiente esplosivo. Questo costituirebbe un grave pericolo per la sicurezza.**
- [C000449] **Evitare il contatto dell'azionamento con l'acqua.**
- [D000142] **Per qualsiasi operazione di manutenzione o ispezione del portone, è necessario scollegare la tensione di alimentazione. E' inoltre necessario scollegare l'alimentazione ad accumulatore, se tale è stato fornito.**
- [B000007] Si fa divieto di utilizzare la porta qualora si rilevino non conformità di qualsiasi tipo nel funzionamento o si noti il danneggiamento dei componenti della porta stessa. In tal caso occorre interrompere l'utilizzo del prodotto e chiamare il Servizio di Assistenza autorizzato o un installatore professionista.

8. MONTAGGIO ERRATO DEI PORTONI

[C000087] Esiste il pericolo che durante il montaggio dei portoni, possano essere commessi degli errori, che possono essere evitati facilmente facendo attenzione ai seguenti elementi:

- Le guide della serranda del portone, così come il telaio del portone devono essere montati correttamente (piano verticale, piano orizzontale, diagonali).
- La serranda del portone, dopo la sua chiusura, forma un piano regolare, i profili non possono presentare alcuna deformazione.
- Eseguire una corretta regolazione degli interruttori di finecorsa.
- Corretto montaggio della guarnizione a spazzola e dello scorrimento all'architrave.

- Corretta regolazione e montaggio dei tamponi fermaportone sulle consolle di scorrimento.
- Tutti gli elementi correttamente serrati.



Il mancato rispetto delle raccomandazioni di cui sopra, può causare difficoltà nel corretto funzionamento del portone, il suo danneggiamento o di conseguenza la perdita della garanzia.

9. PROTEZIONE AMBIENTALE

Imballaggi

Gli elementi degli imballaggi (cartoni, plastiche ecc.) sono qualificati come rifiuti adatti al riutilizzo. Prima di gettare gli imballaggi, dovremo attenerci alle norme di legge locali relative al materiale in questione.

Rottamazione del prodotto

Il prodotto è composto da molti materiali diversi. La maggior parte di essi è adatta al riutilizzo. Prima di gettare il prodotto, dovremo effettuare la raccolta differenziata dei rifiuti e consegnare il tutto ad un punto di raccolta dei materiali di recupero.



Prima di procedere alla rottamazione, dovremo attenerci alle norme di legge locali relative al materiale in questione.



[A000009] Ricorda! La restituzione dei materiali di imballaggio permette di risparmiare materie prime e riduce la produzione di rifiuti.

[A000118] Questo dispositivo è marcato conformemente alla Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Questa marcatura informa che le apparecchiature dopo il periodo del loro utilizzo non possono essere smaltite insieme agli altri rifiuti provenienti dalle case. L'utente è obbligato a darle alle aziende che si occupano dello smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Queste aziende, tra cui i punti di raccolta locali, negozi ed unità comunali, creano un sistema adeguato che permette di accogliere questo tipo di apparecchiature.

Il corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contribuisce ad evitare le conseguenze nocive per la salute della gente e dell'ambiente naturale derivanti dalla presenza di elementi pericolosi e dallo stoccaggio inadeguato, nonché dal trattamento di questo tipo di apparecchiature.

10. ISTRUZIONE DI MONTAGGIO

[A000041] Il corretto funzionamento del prodotto dipende in gran parte dal corretto montaggio.

Il produttore consiglia i servizi di aziende di montaggio autorizzate. Solo il montaggio e la manutenzione del prodotto correttamente eseguita e conformemente all'istruzione, possono garantire il suo funzionamento sicuro e corretto, conforme a quello previsto.

[B000207] L'installazione e la regolazione deve essere effettuata secondo i requisiti EN 13241.

Per il montaggio del prodotto bisogna usare solo gli elementi di fissaggio originali forniti insieme ad esso e gli elementi di giunzione (ad esempio viti, dadi, rondelle) conformi all'EN.

[B000096] Durante il montaggio del motore, bisogna seguire le raccomandazioni del produttore del portone, del produttore del motore e dell'equipaggiamento supplementare. Per collegare il motore, bisogna usare esclusivamente i sottogruppi originali del produttore.



[B000032] Durante il montaggio dell'automazione elettrica per portoni eseguito da un Installatore Professionista, tutte le operazioni devono essere eseguite conformemente all'Istruzione di Montaggio e d'Uso dell'automazione.

[A000136] Prima di passare all'installazione, sarà necessario effettuare un'analisi dei rischi, completa di un elenco delle condizioni di sicurezza fondamentali previste nell'allegato I della Direttiva Macchine. Inoltre, sarà necessario indicare le soluzioni da adottare sul luogo di montaggio (permesso di costruzione).

10.1. CONDIZIONI DI SICUREZZA

[B000191] Le modalità di esecuzione dell'impianto elettrico, così come della sua protezione contro la folgorazione elettrica sono specificate dalle norme e disposizioni di legge vigenti. Per il collegamento dell'azionamento è necessario utilizzare i cavi forniti dal Produttore assieme all'azionamento. L'impianto elettrico deve essere eseguito secondo le disposizioni di legge vigenti in un dato paese. Qualsiasi operazione elettrica può essere effettuata solamente da un installatore abilitato. Il portone con l'azionamento deve essere conforme agli standard PN-EN 12453, PN-EN 12604.

[B000215] I lavori di montaggio dovranno essere realizzati in conformità con le norme europee: 2004/108/CE; 2006/42/CE; 2006/95/CE; EN 13241-1 e successive modifiche.

Installare in conformità con le norme le apparecchiature di sicurezza (fotocellule, bordi sensibili) destinate a tutelare gli utenti che potranno trovarsi nell'area di azione del cancello dai rischi di danneggiamento, dagli urti, dalle lesioni di persone ed animali, dai danni a cose.



- [A000026] **È vietato lasciare gli imballaggi (plastica, polistirolo, ecc.) alla portata dei bambini, perché i materiali costituiscono anche una fonte di pericolo.**
- [C000451] **E' vietato collegare l'azionamento alla fonte d'alimentazione prima della terminazione del montaggio.**
- [A000028] **Durante le operazioni di montaggio/restauro, bisogna togliere i gioielli ed indossare gli indumenti di protezione e le protezioni necessarie (occhiali di protezione, guanti, ecc.).**

10.2. ISTRUZIONE DI MONTAGGIO

[A000041] Il corretto funzionamento del prodotto dipende in gran parte dal corretto montaggio.

Il produttore consiglia i servizi di aziende di montaggio autorizzate. Solo il montaggio e la manutenzione del prodotto correttamente eseguita e conformemente all'istruzione, possono garantire il suo funzionamento sicuro e corretto, conforme a quello previsto.

[D000144] I lavori di preparazione comprendono la preparazione dell'impianto elettrico. La disposizione orientativa degli elementi del dispositivo e dei cavi è presentata sulla fig. 105.



L'impianto elettrico deve essere eseguito secondo le disposizioni di legge vigenti in un dato paese. Qualsiasi operazione elettrica può essere effettuata solamente da un installatore abilitato.

[D000145] Il tetto del garage, a cui viene fissato l'azionamento, deve garantire un suo montaggio sicuro. In caso di un tetto troppo leggero o troppo alto, è necessario montare l'azionamento alla struttura di sostegno adattata alle condizioni specifiche all'interno del locale. Non è ammesso il montaggio di tutti i fissaggi del portone e dell'azionamento in modo da permetterli un libero movimento durante il funzionamento.

[C000085] Il corretto funzionamento dell'azionamento e del portone dipende in gran parte dal corretto montaggio dell'azionamento. E' assolutamente necessario rispettare le istruzioni del presente manuale, per evitare un funzionamento irregolare dell'azionamento, una sua usura precoce, o un'eventuale perdita della garanzia. [B000183] La carta dei pezzi (di completamento del portone) va conservata.

10.3. ORDINE DI MONTAGGIO

- Fig.9-10. Prima di procedere al montaggio, è necessario verificare (paragonare) le dimensioni del portone con le dimensioni dell'apertura.
- Fig.15. Eseguire i fori di montaggio nelle guide.
- Fig.20-20.5. Dopo l'esecuzione di tutti i fori, montare la guarnizione a spazzola e rimuovere i trucioli creati durante la foratura delle guide.
- Fig.25. Segnare la disposizione dei fori di montaggio secondo il modello. Eseguire i fori, inserire i tasselli i montaggio es. avvitare le viti - senza serrare.
- Fig.26.2. Nei portoni BR-100E montare gli scorrimenti del portone, per il telaio o l'altezza A=400mm.
- Fig.26.3. Nei portoni BR-100E montare gli scorrimenti del portone, per il telaio o l'altezza A=360mm.
- Fig.30. Inserire il telaio nelle guide.
- Fig.35-40. Apporre il portone alla parete, tracciare i fori di montaggio (per le guide) nella parete.
- Fig.40. Trapanare i fori di montaggio (per le guide) nel muro, incastrare gli inserti dei tasselli nei fori eseguiti. È ammessa l'effettuazione dei fori di montaggio nella parete direttamente dopo l'allineamento del portone con l'apertura tramite i fori nelle guide.
- Fig.45. Fissare le guide alla parete.
- Fig.50. Svitare il riparo della serranda del portone.
- Fig.60. Montare la manovella di apertura manuale e svolgere completamente la serranda.
- Fig.70. Montare gli angolari di montaggio.
- Fig.75. Serrare le viti di fissaggio delle guide.
- Fig.80. Piegare gli angolari di montaggio.
- Fig.90. Posizionare le sospensioni in linea con i fori sull'albero e fissare all'albero.
- Fig.95. Avvitare il riparo della serranda del portone.

Fig.100-115. Collegare i dispositivi elettrici (se presenti) avendo presente il punto.11.

Fig.110. Collegare il bordo sensibile di sicurezza.

Fig. 115. Collegare il freno al dispositivo di comando (eseguire il montaggio del freno secondo l'Istruzione di Gestione del freno).

Fig. 116. Schema di collegamento della lampada segnaletica.

10.4. MODALITÀ DI INTRODUZIONE DELLA MANOPOLA TRAMITE IL MURO.

Fig.195. La modalità di montaggio. La figura illustra il montaggio dell'attuatore montato sul lato destro, guardando la protezione/scatola del portone. Eseguire il montaggio dell'attuatore sul lato sinistro nello stesso modo.



[D000441] **Riguarda il portone BR-77E**

11. COLLEGAMENTO DEI DISPOSITIVI ELETTRICI DI AZIONAMENTO E COMANDO DEL PORTONE

[C000005] I portoni sono comandati tramite un interruttore „in alto-in basso” montato all'interno del locale, ed un interruttore a chiave montato all'esterno. Inoltre a richiesta è possibile ordinare i portoni dotati di comando remoto (trasmettitori, ricevitore, costa sensibile e fotocellule). Non rimuovere i sigilli (adesivi) dal dispositivo di comando. La rimozione del sigillo comporta la perdita della garanzia.



È vietato un'attivazione contemporanea dei due interruttori di comando dei portoni. Gli interruttori di comando del portone non possono funzionare con la funzione di autoritenuta.

11.1. PRESA D'ALIMENTAZIONE 230V

Presse d'alimentazione con perno di messa a terra.

11.2. COLLEGAMENTO DELL'INTERRUTTORE DI COMANDO „IN ALTO-IN BASSO” (FIG. 100).

L'interruttore di comando manuale (in alto-in basso) deve essere montato sulla parete interna del garage, in modo tale, che sia possibile da osservare la luce dell'apertura d'ingresso. Nel caso di applicazione di un interruttore attivato a chiave, è possibile montarlo sulla parete interna dal garage, ma anche in un punto, dal quale sia visibile la luce dell'apertura nel momento di comando. Questo è un requisito legato alla sicurezza dei terzi.



Nel caso di applicazione di un dispositivo di comando, il portone deve essere aggiuntivamente dotato di una costa sensibile di sicurezza. Inoltre possono essere applicate fotocellule.

11.3. I TASTI MANUALI DI COMANDO

I tasti manuali di comando devono essere montati:

- nel punto, in cui la persona che comanda avrà una vista illimitata sul portone in movimento e sui dintorni,
- in un punto che impedisce l'azionamento involontario del dispositivo,
- lontano da elementi mobili,
- all'altezza di almeno 1,5 m.

12. REGOLAZIONE DELL'AZIONAMENTO

[C000012] **Prima del primo utilizzo, accertarsi della correttezza del montaggio, in conformità con le Istruzioni per l'Installazione e l'Uso.** La porta è montata correttamente quando la sua anta / serranda si muove con fluidità ed non oppone resistenza.



- [B000094] In caso di mancata esecuzione dei lavori di cui sopra, esiste il pericolo che l'anta/serranda del portone cada improvvisamente e causi danni a cose e persone nelle sue vicinanze.

Attenzione! Pericolo di incidente.

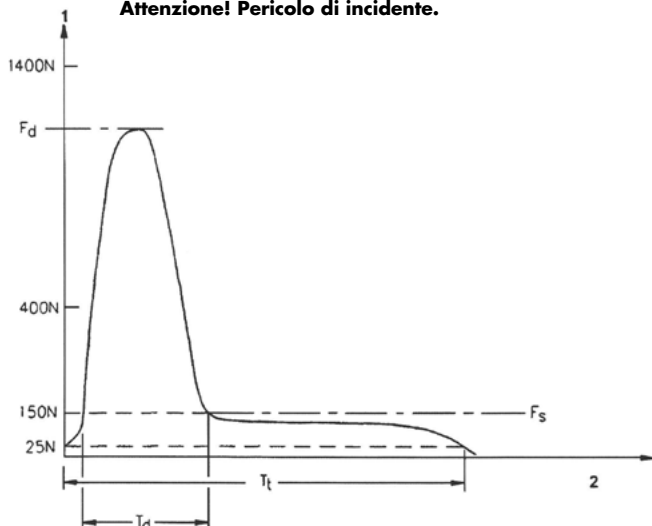
- [C000453] Controllare il corretto funzionamento dell'interruttore di sovraccarico (riguarda gli azionamenti dotati di funzione di regolazione del sovraccarico) e del listello ottico. Il portone dovrebbe fermarsi e tornare indietro, quando il battente toccherà un oggetto (realizzato in polistirolo duro, xps o legno) da un diametro di 80 [mm] ad un'altezza di 50 [mm], posto sul pavimento.

Attenzione! Pericolo di incidente.

- [C000454] Controllare il corretto funzionamento delle fotocellule. Il portone, durante il movimento, dovrebbe fermarsi e tornare indietro dopo aver interrotto il fascio luminoso delle fotocellule.
- [B000208] Eseguire la misurazione della forza sul bordo di chiusura. Controllare se la limitazione della forza è conforme alla specifica indicata nell'allegato A della norma PN-EN 12453. La forza dinamica del bordo di chiusura principale non può superare i 400

[N], il tempo dinamico non può superare i 750 [ms] secondo la norma PN-EN 12453.

Attenzione! Pericolo di incidente.



- [D000668] Il mancato rispetto di questi consigli può portare a lesioni come lo schiacciamento dal portone.

Attenzione! Pericolo di incidente.

12.1. IMPOSTAZIONE E REGOLAZIONE DEGLI INTERRUITORI DI FINECORSA

- Durante la riparazione e regolazione dell'attuatore, utilizzare esclusivamente attrezzi che garantiscano uno smontaggio ed una regolazione sicura dell'attuatore, senza nessun danno, inclusa la vite speciale di regolazione, fornita assieme al portone.
- Eseguire manualmente la regolazione degli interruttori di finecorsa, girando lentamente le viti di regolazione - girando le viti troppo velocemente si può portare al danneggiamento dell'attuatore.
- Non è ammesso girare le viti di regolazione degli interruttori di finecorsa durante il movimento della serranda del portone.
- L'impostazione / regolazione degli interruttori di finecorsa deve essere eseguita utilizzando gli interruttori manuali - Utilizzando l'interruttore / trasmettitore di comando, l'attivazione dell'attuatore avviene con un ritardo nei confronti dell'impulso generato, il che rende difficile un'impostazione precisa della posizione superiore / inferiore della serranda.

[C000030] Normalmente, dopo l'apertura del portone, e con gli interruttori di finecorsa correttamente impostati, l'altezza della luce d'ingresso, dopo il montaggio del portone, è di (fig.6):

- portone BR-77E; Ho-130 [mm] per il portone senza costa sensibile di sicurezza Ho-170[mm] per il portone con costa sensibile di sicurezza
- portone BR-100E; Ho-180 [mm] per il portone senza costa sensibile di sicurezza Ho-230[mm] per il portone con costa sensibile di sicurezza



- [B000032] Durante il montaggio dell'automazione elettrica per portoni eseguito da un Installatore Professionista, tutte le operazioni devono essere eseguite conformemente all'Istruzione di Montaggio e d'Uso dell'automazione.
- [C000092] Dopo aver completato i lavori di finitura o di ristrutturazione, riguardando il cambio del livello del rivestimento oppure lo smontaggio e il rimontaggio del cancello o della motorizzazione, occorre effettuare un controllo e chiamare un installatore professionista per regolare la posizione dei finecorsa.

12.2. IMPOSTAZIONE E REGOLAZIONE DEGLI INTERRUITORI DI FINECORSA

Durante la regolazione dell'interruttore di finecorsa della posizione inferiore della serranda, è necessario prendere come punto di riferimento il modo di fissaggio delle sospensioni e del profilo principale dopo la chiusura completa del portone (fig. 130-132).



Nel caso, in cui l'interruttore di finecorsa della posizione inferiore della serranda sia impostato „troppo presto“ (fig.132) nei confronti della posizione ottimale, procedere nel modo seguente:

Azionare il portone in direzione di chiusura (fig.135), fino all'arresto totale del portone. Successivamente premere il pulsante „IN BASSO“ tenendo premuto il pulsante, girare lievemente la vite di regolazione della posizione inferiore della

serranda S1 in direzione + (fig.140) fino al movimento del portone. Se la serranda (profilo superiore e sospensioni), dopo un arresto successivo, non si trovi ancora nella posizione richiesta (fig.131), ripetere l'operazione fino ad ottenere l'impostazione corretta.



Nel caso, in cui l'interruttore di finecorsa della posizione inferiore della serranda sia impostato „troppo tardi“ (fig.130) nei confronti della posizione ottimale, procedere nel modo seguente:

Avviare il portone in direzione di apertura, e successivamente fermare il portone ad un'altezza di circa 50 cm (fig.155). Girare leggermente la vite di regolazione della posizione inferiore della serranda S1 in direzione - (fig.145). Successivamente azionare il portone in direzione di chiusura (fig.135), fino all'arresto totale della serranda. Se la serranda (profilo superiore e sospensioni), dopo l'arresto, non si trovi ancora nella posizione richiesta (fig.131), ripetere l'operazione fino ad ottenere l'impostazione corretta. Durante la regolazione dell'interruttore di finecorsa della posizione superiore della serranda, come punto di riferimento prendere la posizione del profilo inferiore dopo l'apertura totale del portone (fig. 165-167).



Nel caso, in cui l'interruttore di finecorsa della posizione superiore della serranda sia impostato „troppo presto“ (fig.167) nei confronti della posizione ottimale, procedere nel modo seguente:

Azionare il portone in direzione di apertura (fig.160), fino all'arresto totale del portone. Successivamente premere il pulsante „IN ALTO“ tenendo premuto il pulsante, girare lievemente la vite di regolazione della posizione superiore della serranda S2 in direzione + (fig.175) fino al movimento del portone. Se la serranda (profilo inferiore), dopo un arresto successivo, non si trovi ancora nella posizione richiesta (fig.166), ripetere l'operazione fino ad ottenere l'impostazione corretta.



Nel caso, in cui l'interruttore di finecorsa della posizione superiore della serranda sia impostato „troppo tardi“ (fig.165) nei confronti della posizione ottimale, procedere nel modo seguente:

Avviare il portone in direzione di chiusura, e successivamente fermare il portone ad un'altezza di circa 50 cm dall'architrave (fig.155). Girare leggermente la vite di regolazione della posizione superiore della serranda S2 in direzione - (fig.145). Successivamente azionare il portone in direzione di apertura (fig.155), fino all'arresto totale della serranda. Se la serranda (profilo inferiore), dopo un arresto, non si trovi nella posizione richiesta (fig.166), ripetere l'operazione fino ad ottenere l'impostazione corretta.



Dopo aver effettuato la regolazione, è necessario aprire e chiudere il portone per controllare la correttezza di funzionamento dell'interruttore di finecorsa. Nel caso in cui, dopo l'apertura, la serranda del portone sia re-tratta all'interno della scatola, è necessario introdurre attentamente la serranda nelle guide tramite la manovella dell'azionamento d'emergenza. Prima di iniziare l'utilizzo del portone, è necessario accertarsi se questo è correttamente regolato, e se il sistema di protezioni funziona correttamente.

13. ULTERIORI REQUISITI

[A000007] Al termine dell'installazione, verificare se la porta è provvista della targhetta nominale CE, in conformità con la norma e, in caso di assenza, applicare un'opportuna targhetta nominale sulla porta. Una volta verificato il corretto funzionamento della porta, trasmettere al proprietario le Istruzioni per l'Installazione e l'Uso della porta, nonché il libretto di controllo (se richiesto).

[C000481] Le etichette d'avvertenza devono essere apposte modo fisso, in un punto visibile, vicino al portone o alla centrale di comando.

[A000137] Al montaggio terminato è necessario:



- [B000209] Accertarsi che il prodotto sia correttamente regolato e risponda ai requisiti delle norme EN 13241, EN 12453 e EN 12445. Al questo fine è necessario eseguire le operazioni di controllo indicate nel p. 12
 - [C000457] Controllare il corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza (interruttore di sovraccarico, listello ottico, fotocellule, ecc.). Il portone dovrebbe fermarsi e tornare indietro, quando il battente toccherà un oggetto da un diametro di 80 [mm] ad un'altezza di 50 [mm], posto sul pavimento.
- Attenzione! Pericolo di incidente.**
- [B000007] Si fa divieto di utilizzare la porta qualora si rilevino non conformità di qualsiasi tipo nel funzionamento o si noti

il danneggiamento dei componenti della porta stessa. In tal caso occorre interrompere l'utilizzo del prodotto e chiamare il Servizio di Assistenza autorizzato o un installatore professionista.

Attenzione! Pericolo di incidente.

- [B000216] Controllare meccanismo d'apertura d'emergenza fornito in dotazione all'azionamento.
 - [C000468] Verificare visivamente il portone e l'impianto per assicurarsi che non vi siano sintomi di disregolazione meccanica, di danni meccanici, di segni d'usura e di segni di danneggiamento dei cavi e delle parti dell'azionamento montate. Il cancello si può considerare montato correttamente quando la sua anta si muove in modo scorrevole.
 - [A000144] **L'installatore professionista è tenuto ad informare l'utente sull'uso corretto del prodotto - anche in situazioni di emergenza, nonché a effettuare una formazione sul suo corretto utilizzo.**
 - [C000460] A termine del montaggio, bisogna fornire al Proprietario del prodotto l'Istruzione di Montaggio e Gestione ed il Libretto di Rapporti del Portone (se è stato fornito assieme al prodotto).
 - [B000094] In caso di mancata esecuzione dei lavori di cui sopra, esiste il pericolo che l'anta/serranda del portone cada improvvisamente e causi danni a cose e persone nelle sue vicinanze.
- Attenzione! Pericolo di incidente.**
- [A000069] Dopo aver completato l'installazione l'installatore è tenuto a effettuare un addestramento sull'utilizzo del prodotto. L'installatore ha compito di istruire tutti gli utenti sull'uso sicuro del prodotto in conformità alle istruzioni del Manuale d'Uso. E' fatto divieto di utilizzare il prodotto alle persone non addestrate.

14. SMONTAGGIO DEL CANCELLO

[C000010] Lo smontaggio del cancello dovrà essere effettuato in sequenza inversa rispetto al montaggio.

Prima di iniziare le operazioni di smontaggio, staccare l'alimentazione.

15. NOTE SULL'UTILIZZO

[D000363] Condizioni di base per un utilizzo corretto del portone garante un suo funzionamento durevole e senza guasti:

- intorno alla guarnizione inferiore deve essere garantito un libero drenaggio dell'acqua
- proteggere il portone contro gli agenti aggressivi per i rivestimenti in vernice ed i metalli, tra l'altro, gli agenti aggressivi come acidi, caustici, sali,
- durante la rifinitura o ristrutturazione del locale, il portone deve essere protetto contro spruzzi di intonaco, vernici e solventi,
- i portoni comandati elettronicamente devono essere aperti conformemente all'istruzione fornita in dotazione con gli elementi elettronici,
- si vieta l'attivazione nel comando della finzione di „autoritenuta in bassa” se nel portone non è stata montata la costa sensibile di sicurezza.
- In caso di malfunzionamenti o di qualsiasi irregolarità nel funzionamento, o di danneggiamento dei componenti del portone, è necessario interromperne l'utilizzo e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.
- il portone deve essere aperto e chiuso in conformità all'Istruzione di Gestione e Manutenzione del portone,
- per l'apertura e chiusura del portone durante un utilizzo normale, utilizzare esclusivamente il comando elettrico, mentre nei casi d'emergenza utilizzare la manovella per l'apertura d'emergenza dell'azionamento, o la trasmissione a catena.
- non permettere che la serranda del portone si sporchi in modo eccessivo. In particolare bisogna proteggere la serranda contro agenti che possono graffiarla per es. sabbia, polvere, ecc.
- non permettere che la guarnizione a spazzola si sporchi modo eccessivo. Questo potrebbe portare al danneggiamento delle superfici della serranda,
- è ammissibile un'inflessione della serranda che non impedisce un funzionamento corretto del portone
- nel caso di uscita della serranda dalle guide, è assolutamente necessario reintrodurre la serranda nelle guide, utilizzando la manovella manuale o la trasmissione a catena di apertura d'emergenza.
- non è ammesso avviare l'azionamento elettrico nel caso in cui sia avvenuta un'espulsione della serranda dalle guide.
- dopo il montaggio e avviamento del portone, è vietato il cambiamento dell'ordine delle fasi di tensione a trifase, il che potrebbe comportare il danneggiamento del portone,
- non è ammesso l'utilizzo del portone nel caso in cui sia avvenuto un danneggiamento evidente dei ganci di fissaggio della serranda del portone all'albero di avvolgimento. Nel caso in cui sia stata identificata un'anomalia nel funzionamento delle sospensioni, o un utilizzo del portone sopra i 2 anni, o di effettuazione di 10 000 cicli dal portone, è assolutamente necessario sostituire le sospensioni.
- [C000469] Non permettere una sporatura eccessiva degli anelli di protezione montati sull'albero di avvolgimento, della guarnizione a spazzola nell'architrate

e delle guarnizioni nelle guide, che possono provocare il danneggiamento della superficie della serranda del portone.



[B000202] **Nei cancelli azionati elettricamente, dotati di serratura o dispositivo di bloccaggio, è consigliabile il montaggio di un sensore della serratura o del dispositivo di bloccaggio. Altrimenti, se l'attuatore è collegato alla rete d'alimentazione, è necessario bloccare la stanghetta o la serratura in posizione aperta.**

- [D000692] La garanzia per il portone viene concessa per l'esecuzione di 10 000 cicli, e non più di 25 cicli al giorno, tenendo conto dei 4 cicli massimi all'ora (per l'azionamento tubolare). Nel caso di funzionamento in temperature ambientali +40°C ÷ +60°C, il numero di cicli deve essere ridotto del 50%.
- [D000449] Grado di protezione dell'attuatore tubolare IP44, campo delle temperature d'esercizio da -10° C a +40° C
- [C000250] Nel caso di un agghiacciamento o congelamento evidente della serranda del portone, della serratura, della stanghetta, prima di aprire il portone è assolutamente necessario applicare dei prodotti antigelo o riscaldamento raccomandati. Il mancato rispetto delle disposizioni di cui sopra può portare al danneggiamento del portone o dell'attuatore.
- [C000069] Le tracce lasciate su profili durante l'utilizzo sono effetto dell'usura naturale risultante dall'utilizzo, e non sono soggette a reclami.
- [C000329] Le tracce di pressione o frizione, in particolare sui profili superiori, sono condizionate dalla struttura del portone e non sono soggette a reclami. Per evitare una frizione eccessiva, è necessario rimuovere eventuali impurità di qualsiasi tipo per es. sabbia, polvere, ecc. su base regolare.
- [C000461] Durante il pieno ciclo di funzionamento del portone, l'utente dovrebbe osservare l'area di funzionamento del portone, ed assicurarsi che tutte le persone mantengano una distanza sicura fino al momento di una piena apertura o chiusura del portone.

Attenzione! Pericolo di incidente.

- [C000224] In caso nessun'altra entrata nel locale, è vietata la chiusura del portone quando al suo intorno sono presenti delle persone. Per l'apertura e chiusura del portone durante un utilizzo normale, utilizzare esclusivamente il comando elettrico, mentre nei casi d'emergenza utilizzare la manovella per l'apertura d'emergenza dell'azionamento, o la trasmissione a catena. A portone chiuso, non è ammessa la rotazione della manovella d'apertura d'emergenza dell'azionamento o della trasmissione a catena verso la direzione di chiusura. In caso contrario può avvenire il danneggiamento del portone.
- È vietato l'utilizzo della manovella o della trasmissione a catena per l'apertura d'emergenza durante il funzionamento dell'azionamento, poiché tale comportamento può causare un danneggiamento permanente dell'azionamento.
- [B000210] Non cambiare le impostazioni eseguite da un Installatore Professionista.

Attenzione! Pericolo di incidente.

- [A000062] È vietato effettuare qualsiasi riparazione sul prodotto da persone non autorizzate.

16. MANUALE D'ISTRUZIONE



- [C000383] È vietato sostare, attraversare, correre o passare attraverso il portone in movimento. Prima della chiusura ed apertura del portone, bisogna assicurarsi che nelle vicinanze del suo campo d'azione non si trovino persone, oggetti ed in particolare bambini. Nell'area del portone aperto, è vietata la sosta di persone e di macchine, nonché di altri oggetti.
- [C000384] È vietato usare il portone per sollevare oggetti o persone.
- [A000103] **È vietato utilizzare prodotti malfunzionanti!** In caso di malfunzionamenti o di qualsiasi irregolarità nel funzionamento, o di danneggiamento dei componenti del prodotto, è necessario interromperne l'utilizzo e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.
- [A000125] È vietato lo smontaggio, sostituzione o disattivazione dei dispositivi di sicurezza.
- [B000194] L'utilizzo del prodotto è ammissibile solamente nel caso in cui siano montati tutti i dispositivi di sicurezza richiesti e sotto la condizione che tali dispositivi siano efficienti.
- [C000042] Questo equipaggiamento può essere usato dai bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche e psichiche limitate, nonché da persone inesperte o che non conoscono l'equipaggiamento solo se sorvegliate o conformemente all'istruzione d'uso dell'equipaggiamento e se sono fornite e spiegate le norme di sicurezza dell'uso dell'equipaggiamento e i relativi pericoli. La pulizia e la conservazione dell'equipaggiamento non deve essere eseguita da bambini senza sorveglianza. Non bisogna permettergli di giocare.

- [B000211] Non lasciare batterie, accumulatori, né altre piccole fonti d'energia, nella portata dei bambini, in quanto esiste il rischio di ingestione di questi elementi da parte dei bambini o degli animali domestici.

Rischio di morte!

Se, nonostante questo, accada tale situazione, è necessario contattarsi immediatamente con il medico o recarsi presso un ospedale. Fare attenzione a non creare un corto circuito nelle batterie, non gettarle nel fuoco, e non caricarle. Esiste il rischio di esplosione.

- [C000076] **AVVERTENZA: Non bloccare l'area di movimento del battente del portone.**

Durante la chiusura o apertura del battente del portone, è necessario accertarsi che nel suo raggio di movimento non si trovino persone, i particolare bambini.

- [C000077] Nel raggio di movimento del battente del portone non può trovarsi nessun ostacolo.

Attenzione! Pericolo di incidente.

- [C000078] L'apertura e la chiusura del portone tramite il motore, può avvenire solamente se il portone si trova in vista dell'operatore, a meno che non sia provvisto di appositi dispositivi di sicurezza.

Attenzione! Pericolo di incidente.

- [C000079] È possibile avvicinarsi al portone solo se completamente fermo (aperto o chiuso). È vietato avvicinarsi al portone in movimento.

Attenzione! Pericolo di incidente.

- [C000080] Il trasmettitore del comando a distanza, i trasmettitori o altri dispositivi di comando che servono per attivare il portone, devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini per prevenire un'attivazione accidentale. Non permettere ai bambini di giocare con i dispositivi. Conservare i trasmettitori in luoghi asciutti, privi di umidità.

Attenzione! Pericolo di incidente.

- [D000143] E' vietato bloccare di proposito il movimento del portone o dell'azionamento. E' vietato introdurre dita o altri elementi nel pattino di scorrimento.

Attenzione! Pericolo di incidente.

- [D000667] Non utilizzare l'azionamento nel caso, in cui esso richiede riparazione o regolazione, poiché un montaggio errato o un portone non equilibrato, può portare a lesioni.

- [C000335] **Danneggiamento a seguito di carico del vento.** Non avviare il portone durante un carico del vento superiore alla classe di resistenza al carico del vento indicato sulla targhetta del portone. La forza di pressione del vento provoca la deflessione della serranda del portone. In caso di forte carico del vento, la serranda o la struttura del portone possono danneggiarsi.

- [B000103] **ATTENZIONE! Danneggiamento dovuto alla differenza di temperatura.** La differenza tra la temperatura esterna (dell'ambiente) ed interna (del locale) può portare alla deformazione degli elementi del prodotto (effetto del bimetallo). In tale situazione l'utilizzo del prodotto può portare al suo danneggiamento.

- [C000027] Prima di ogni attivazione del portone, bisogna controllare che la serratura e la stanghetta non si trovino nella posizione chiusa. **L'attivazione del portone è ammessa solo quando la serratura e/o la stanghetta sono aperte.**

- [A000133] La stanghetta o la serratura deve essere aperta e chiusa dolcemente, senza strappi che possono avere un impatto negativo sulla durata e sicurezza del loro utilizzo.

- [C000224] In caso nessun'altra entrata nel locale, è vietata la chiusura del portone quando al suo interno sono presenti delle persone. Per l'apertura e chiusura del portone durante un utilizzo normale, utilizzare esclusivamente il comando elettrico, mentre nei casi d'emergenza utilizzare la manovella per l'apertura d'emergenza dell'azionamento, o la trasmissione a catena. A portone chiuso, non è ammessa la rotazione della manovella d'apertura d'emergenza dell'azionamento o della trasmissione a catena verso la direzione di chiusura. In caso contrario può avvenire il danneggiamento del portone. È vietato l'utilizzo della manovella o della trasmissione a catena per l'apertura d'emergenza durante il funzionamento dell'azionamento, poiché tale comportamento può causare un danneggiamento permanente dell'azionamento.

[C000013] Portone con azionamento elettrico

I. Gestione del portone in condizioni normali (senza interruzioni di corrente):

1. Apertura: premere il pulsante (in alto) e mantenere premuto fino alla completa apertura del portone.

2. Chiusura: premere il pulsante (in basso) e mantenere premuto fino alla completa chiusura del portone.
3. L'arresto del portone in qualsiasi posizione intermedia avviene tramite il rilascio del pulsante.

II. I. La gestione del portone in condizioni normali (senza l'affievolimento della tensione d'alimentazione) a comando remoto (durante la chiusura o l'apertura, il portone deve trovarsi in vista dell'operatore):

1. 1. Apertura: premere una volta il pulsante di comando sul comando e attendere la completa apertura del portone.
2. 2. Chiusura: premere una volta il pulsante di comando sul comando e attendere la completa chiusura del portone. (Nel caso della funzione di chiusura automatica attiva, il portone si chiuderà automaticamente dopo il tempo impostato sul controller).
3. 3. Arresto del portone in una qualsiasi posizione tramite il pulsante di comando sul comando.

[C000226] III Apertura d'emergenza del portone - gestione manuale (in caso di assenza della tensione d'alimentazione):



Prima di utilizzare l'avviamento d'emergenza, è necessario scollegare l'alimentazione dell'azionamento.

L'avviamento manuale d'emergenza è previsto per l'apertura o la chiusura del portone in assenza di energia elettrica.



Avvertenza! Pericolo di lesioni a seguito di una gestione scorretta!

Prima di utilizzare l'avviamento manuale d'emergenza, è necessario sezionare l'interruttore principale dell'azionamento.

L'avviamento d'emergenza è permesso solamente a motore spento.

Durante l'avviamento manuale dell'azionamento, è necessario mantenere una distanza di sicurezza.

Nel caso di attuatori con freno a molla, l'apertura e la chiusura del portone deve avvenire tramite la forzatura della resistenza del freno. Per motivi di sicurezza, nei portoni senza equilibratura del peso, è possibile rilasciare il freno solamente per scopi di controllo, con il portone in posizione bassa.

Tramite l'avviamento manuale d'emergenza non è ammesso impostare il portone in posizioni oltre quelle estreme, poiché questo provoca l'attivazione degli interruttori di fincorsa d'emergenza. L'avviamento elettrico del portone non è allora possibile.

1. Per l'apertura manuale del portone è necessario utilizzare esclusivamente la manovella di apertura d'emergenza, fornita assieme al portone.
2. La manovella serve esclusivamente all'apertura d'emergenza del portone - non è ammesso utilizzare la manovella come un azionamento primario.
3. Durante l'utilizzo del portone, la manovella dell'azionamento d'emergenza, deve essere smontata dal gancio e conservata in un luogo non accessibile a terzi.
4. Non è ammesso girare la manovella dell'azionamento d'emergenza, quando l'attuatore è sotto alimentazione elettrica.



- [C000092] **Dopo aver completato i lavori di finitura o di ristrutturazione, riguardanti il cambio del livello del pavimento oppure lo smontaggio e il rimontaggio del cancello o della motorizzazione, occorre effettuare un controllo e chiamare un installatore professionista per regolare la posizione dei fincorsa.**

- [D000668] **Il mancato rispetto di questi consigli può portare a lesioni come lo schiacciamento dal portone.**

[C000223] Direzione di rotazione della manovella dell'azionamento d'emergenza:

Attuatore sul lato destro:

- in senso orario - apertura,
- in senso antiorario - chiusura,

Attuatore sul lato sinistro:

- in senso orario - chiusura,
- in senso antiorario - apertura.



[C000032] La manovella o la trasmissione a catena serve esclusivamente all'azionamento d'emergenza del portone e non può essere utilizzata come un azionamento principale.

17. ISTRUZIONE DELLE MANUTENZIONI CORRENTI

17.1. OPERAZIONI CHE POTRANNO ESSERE ESEGUITE DAL PROPRIETARIO PREVIA ATTENTA LETTURA DELLE ISTRUZIONI ALLEGATE



[A000060] **Per qualsiasi operazione di manutenzione o ispezione del prodotto, è necessario scollegare la tensione di alimentazione.**

[C000476] **Almeno una volta ogni tre mesi dovrebbe essere:**

- [C000470] La superficie esterna/interna del battente del portone deve essere pulita con una spugna e dell'acqua pulita, o con i detersivi per la pulizia della vernice, disponibili in commercio. Non è ammesso l'utilizzo di detersivi che possono graffiare la superficie, strumenti affilati o detersivi a base di solvente nitro. Non è ammesso l'utilizzo di idropulitrici.
- [C000469] Non permettere una sporcatura eccessiva degli anelli di protezione montati sull'albero di avvolgimento, della guarnizione a spazzola nell'architrave e delle guarnizioni nelle guide, che possono provocare il danneggiamento della superficie della serranda del portone.

[B000217] **Pulizia dei vetri nelle vetrature (finestrelle, profili in alluminio vetrati).**

Nel caso, in cui non si sia sicuri del tipo di materiale utilizzato nella vetratura, prima della pulizia è necessario accertarsi che il vetro sia realizzato in materiale resistente ai graffi. I materiali di bassa durezza sono poco resistenti ai danni meccanici e sono facili da graffiare (per se. la versione standard SAN PMMA).

- Per minimizzare il rischio di graffi o altri danni alla superficie del vetro, è necessario rispettare le seguenti raccomandazioni:
- in primo luogo, pulire la superficie del vetro con aria compressa o lavare la superficie con un getto d'acqua al fine di rimuovere le particelle di impurità e polvere, che possono provocare la graffiatura della superficie del vetro.
- successivamente, applicare lo strumento più adatto e delicato per la pulizia. Non è possibile utilizzare detergenti abrasivi. Il detergente più adatto è quello per il lavaggio delle stoviglie, da un pH neutro, non contenente alcol. Comunque è consigliabile effettuare una previa prova su una piccola superficie della vetratura.
- per asciugare la superficie del vetro, è possibile utilizzare un panno morbido di camoscio o cotone, che assorbe l'acqua.
- durante il lavaggio, la temperatura del rivestimento e dell'acqua non può superare i 25 °C

Non utilizzare:

- tira acqua di gomma, raschietti, né lame,
- detergenti abrasivi, solventi o detergenti per la pulizia di vetri contenenti alcol,
- lavatrici ad alta pressione,
- quantità eccessiva d'acqua, poiché potrebbe portare all'appannamento dei vetri

[C000472] **Almeno una volta ogni 6 mesi eseguire delle revisioni del portone, durante le quali è necessario (se del caso):**

- controllare gli elementi di fissaggio del portone a muro, bulloni (viti), rulli di introduzione, in caso di individuazione di qualsiasi irregolarità, è assolutamente necessario rimuoverla immediatamente. Prima della rimozione, l'utilizzo del portone non è consentito.
- controllare il funzionamento dell'apertura d'emergenza fornita in dotazione all'azionamento
- controllare se i cavi elettrici non portano segni di usura.
- pulire regolarmente le scatole delle fotocellule e ed il paralume della lampada segnaletica
- almeno una volta ogni 12 mesi, è necessario sostituire le batterie di alimentazione dei trasmettitori,
- controllare il fissaggio dell'azionamento
- la manutenzione del dispositivo di comando deve essere effettuata secondo l'Istruzione d'Uso del dispositivo di comando

[C000224] In caso nessun'altra entrata nel locale, è vietata la chiusura del portone quando al suo intorno sono presenti delle persone. Per l'apertura e chiusura del portone durante un utilizzo normale, utilizzare esclusivamente il comando elettrico, mentre nei casi d'emergenza utilizzare la manovella per l'apertura d'emergenza dell'azionamento, o la trasmissione a catena. A portone chiuso, non è ammessa la rotazione della manovella d'apertura d'emergenza dell'azionamento o della trasmissione a catena verso la direzione di chiusura. In caso contrario può avvenire il danneggiamento del portone.



È vietato l'utilizzo della manovella o della trasmissione a catena per l'apertura d'emergenza durante il funzionamento dell'azionamento, poiché tale comportamento può causare un danneggiamento permanente dell'azionamento.

[C000473] **Nei portoni con azionamento elettrico, almeno una volta ogni 6 mesi, è necessario (se del caso):**

- controllare la correttezza di regolazione degli interruttori di finecorsa (controllo eseguito tramite l'avviamento del portone e osservazione del punto di arresto del portone),
- [C000030] Normalmente, dopo l'apertura del portone, e con gli interruttori di finecorsa correttamente impostati, l'altezza della luce d'ingresso, dopo il montaggio del portone, è di (fig.6):
 - portone BR-77E; Ho-130 [mm] per il portone senza costa sensibile di sicurezza Ho-170[mm] per il portone con costa sensibile di sicurezza
 - portone BR-100E; Ho-180 [mm] per il portone senza costa sensibile di sicurezza Ho-230[mm] per il portone con costa sensibile di sicurezza
- controllare la correttezza di funzionamento dei dispositivi elettrici di sicurezza, tramite la simulazione delle condizioni di lavoro
- controllare le fotocellule - tramite la simulazione delle condizioni di lavoro - dopo aver superato il raggio di luce, il portone dovrebbe fermarsi e tornare indietro,
- controllare il bordo ottico - il portone dovrebbe fermarsi e tornare indietro, quando il battente toccherà un oggetto da un diametro di 80 [mm] ad un'altezza di 50 [mm], posto sul pavimento
- controllare il sensore di chiusura della serratura o del dispositivo di bloccaggio - quando la serratura o il dispositivo di bloccaggio è chiuso, il portone non dovrebbe attivarsi (se del caso),
- controllare la barriera fotoelettrica - dopo aver interrotto il fascio luminoso, il portone dovrebbe fermarsi e tornare indietro,



- [B000007] Si fa divieto di utilizzare la porta qualora si rilevino non conformità di qualsiasi tipo nel funzionamento o si noti il danneggiamento dei componenti della porta stessa. In tal caso occorre interrompere l'utilizzo del prodotto e chiamare il Servizio di Assistenza autorizzato o un installatore professionista.

Attenzione! Pericolo di incidente.

- [D000668] Il mancato rispetto di questi consigli può portare a lesioni come lo schiacciamento dal portone.

Attenzione! Pericolo di incidente.

17.2. OPERAZIONI POSSIBILI DA ESEGUIRE DA UN INSTALLATORE PROFESSIONISTA

[A000141] Qualsiasi cambiamento o modifica deve essere concordata con il Produttore.



[A000093] **La revisione deve essere effettuata al minimo una volta ogni 12 mesi.**

- [C000474] identificare il portone: tipo di portone, n di serie.
- controllare le marcature del portone, gli adesivi d'avvertenza e di informazione, in caso di una loro mancanza, è necessario ripristinarli.
- controllare la carta di garanzia o il libretto di revisioni del portone - la validità, le voci attuali.
- prestare attenzione alle condizioni, in cui viene utilizzato il portone, se le condizioni non sono conformi alle condizioni d'utilizzo richieste, o se il portone viene utilizzato non conformemente alla sua destinazione, è necessario informare il proprietario sulle possibili conseguenze (per es. possibilità di guasto).
- **Attenzione! Pericolo di incidente.**
- controllare il corretto funzionamento della serratura o del catenaccio (se del caso).
- controllare il funzionamento del trasmettitore di comando remoto, in caso di necessità sostituire le batterie.
- leggere e segnare sulla scheda di garanzia il numero di cicli (riguarda i portoni con azionamenti e funzione di conteggio dei cicli).
- tutte le irregolarità nel funzionamento del portone, i danni agli elementi che costituiscono un pericolo per l'utente, individuati durante la revisione, devono essere assolutamente rimossi.
- [B000219] controllare visivamente lo stato dei pannelli, prestare attenzione a eventuali danni
- controllare visivamente lo stato tecnico delle guide.
- controllare i componenti meccanici che incidono sulla sicurezza ed il corretto funzionamento del prodotto. In caso di individuazione di qualsiasi guasto, è assolutamente necessario eliminarlo, e riparare o sostituire gli elementi malfunzionanti.
- controllare lo stato delle guarnizioni e delle spazzole, in caso di danni visibili, sostituirli con nuovi elementi.
- controllare se intorno alla guarnizione inferiore è garantito un libero drenaggio dell'acqua
- controllare la correttezza di funzionamento di tutti i dispositivi elettrici di sicurezza, tramite la simulazione delle condizioni di lavoro, secondo il punto 17.1.
- in caso di errori nel funzionamento degli azionamenti elettrici, è necessario scollegare l'azionamento dall'alimentazione elettrica per min 2÷3, e ricollegarlo nuovamente,
- controllare la correttezza di funzionamento dell'azionamento, verificare l'impostazione degli interruttori di fine corsa

- controllare il corretto funzionamento del meccanismo di apertura d'emergenza fornito con l'azionamento
- eseguire tutte le operazioni conformemente all'Istruzione di Montaggio e Gestione del portone, dell'azionamento elettrico e del dispositivo di comando
- controllare il funzionamento corretto del meccanismo della serratura o del dispositivo di bloccaggio - quando la serratura o il dispositivo di bloccaggio è chiuso, il portone non dovrebbe attivarsi (se del caso).
- eseguire il controllo dell'impianto elettrico, in particolare è necessario controllare i cavi elettrici,
- controllare tutti i fissaggi eseguiti durante il montaggio, dal punto di vista di usura, di danneggiamento o di mancanza di bilanciatura,
- controllare i componenti meccanici che incidono sulla sicurezza ed il corretto funzionamento del prodotto.
- eseguire le operazioni di manutenzione previste per l'esecuzione - secondo il punto 17.1.
- tutte le irregolarità nel funzionamento del portone, i danni agli elementi che costituiscono un pericolo per l'utente, individuati durante la revisione, devono essere assolutamente rimossi.
- [B000209] Accertarsi che il prodotto sia correttamente regolato e risponda ai requisiti delle norme EN 13241, EN 12453 e EN 12445. Al questo fine è necessario eseguire le operazioni di controllo indicate nel p.



- [D000668] Il mancato rispetto di questi consigli può portare a lesioni come lo schiacciamento dal portone.
- [D000166] **Per qualsiasi operazione di manutenzione o ispezione del portone, è necessario scollegare la tensione di alimentazione. È inoltre necessario scollegare l'alimentazione ad accumulatore, se tale è stato fornito.**

[A000147] Eseguire tutte le operazioni conformemente all'Istruzione di Montaggio e Gestione del portone, dell'azionamento elettrico e del dispositivo di comando. Eventuali osservazioni e raccomandazioni vanno trasferite al proprietario del portone in forma scritta, per es. una nota nel libretto dei rapporti o sulla scheda di garanzia, e fornire al proprietario del portone. Dopo aver effettuato l'ispezione, confermare la sua esecuzione con una voce nel libretto di rapporti o nella scheda di garanzia del portone.

17.3. OPERAZIONI CHE POSSONO ESSERE ESEGUITE ESCLUSIVAMENTE DA UN'OFFICINA AUTORIZZATA DAL PRODUTTORE

- tutte le modifiche del prodotto;
- le riparazioni dei sottogruppi.
- [C000465] sostituzione del cavo d'alimentazione.



[D000166] **Per qualsiasi operazione di manutenzione o ispezione del portone, è necessario scollegare la tensione di alimentazione. È inoltre necessario scollegare l'alimentazione ad accumulatore, se tale è stato fornito.**

[A000147] Eseguire tutte le operazioni conformemente all'Istruzione di Montaggio e Gestione del portone, dell'azionamento elettrico e del dispositivo di comando. Eventuali osservazioni e raccomandazioni vanno trasferite al proprietario del portone in forma scritta, per es. una nota nel libretto dei rapporti o sulla scheda di garanzia, e fornire al proprietario del portone. Dopo aver effettuato l'ispezione, confermare la sua esecuzione con una voce nel libretto di rapporti o nella scheda di garanzia del portone.

18. CONDIZIONI DI GARANZIA

[A000142] A prodotto è concessa una garanzia con condizioni generali del Produttore.

[A000079] **Il Produttore si riserva il diritto di apportare modifiche di costruzione dovute al progresso tecnico che non modificano la funzionalità del prodotto senza alcun avviso.**

La documentazione è di proprietà del Produttore. E' vietata la riproduzione, copia e l'utilizzo totale o parziale senza l'autorizzazione scritta del proprietario.

[A000048] **La traduzione di cui sopra è stata realizzata in base al testo originale polacco. In caso di differenze tra il testo tradotto e la versione originale, farà fede il testo polacco.**

19. DOMANDE PIÙ FREQUENTI

Causa	Soluzione
Il portone non si ferma in posizione aperta/chiusa	Controllare il funzionamento degli interruttori di finecorsa e la loro regolazione
Il portone non si ferma dopo aver incontrato un ostacolo, il portone possiede una centrale di comando.	- Controllare il funzionamento della costa sensibile. - Controllare la correttezza di collegamento del cavo spirale ed il suo stato tecnico. - Controllare il fusibile nella centrale di comando.
Il comando funziona correttamente, il portone non si muove	- Controllare la correttezza di collegamento dell'attuatore al comando - Controllare lo stato tecnico delle sospensioni - Controllare l'alimentazione dell'attuatore
Durante il funzionamento si verificano forti resistenze al movimento, il battente non si apre in modo fluido, i profili si bloccano nelle guide	- Controllare se nelle guide non si trova sporcizia che potrebbe incidere sul funzionamento anomalo del portone. - Controllare la correttezza di posizionamento delle spazzole nelle guide.
Dopo il contatto con il pavimento, il portone si apre automaticamente, il portone possiede una centrale di comando	- Controllare il funzionamento della costa sensibile. - Controllare il fissaggio e posizionamento dei blocchi nel profilo inferiore - Controllare il livellamento del pavimento.
Durante il funzionamento del portone si verificano vibrazioni della struttura di fissaggio.	È necessario controllare lo stato di tutti i fissaggi nei collegamenti mobili, bullonati, e correggere in caso di necessità (i bulloni di fissaggio dell'azionamento, le guide e le viti di fissaggio, ecc.).
Non si accende il diodo sul trasmettitore (telecomando)	Sostituire le batterie, eventualmente può essere necessario sostituire il trasmettitore.
Il sistema non reagisce al segnale emesso da un trasmettitore efficiente (telecomando)	- Controllare il fusibile nella centrale di comando. - Controllare l'alimentazione del controller - Programmare il trasmettitore.
Il comando manuale non funziona, il diodo LED non reagisce alla pressione del pulsante UCZ	- Scollegare il comando dalla rete per circa 1 min e ricollegarlo - Scollegare il comando dalla rete e controllare il fusibile, ed in caso di una sua bruciatura, sostituire con un nuovo elemento. - Controllare la correttezza di collegamento alla rete
Il diodo LED non reagisce alla pressione del pulsante UCZ	- Scollegare il comando dalla rete, montare un indotto A-F, ricollegare, controllare il funzionamento del comando, - Il comando funziona correttamente - controllare la correttezza di collegamento delle fotocellule o sostituirle (sbloccare l'indotto A-F), - Il comando non funziona - scollegare il comando dalla rete per circa un minuto
La costa sensibile non reagisce agli ostacoli durante la chiusura	- Controllare il collegamento del motore al comando - Controllare il collegamento della costa sensibile.

In caso di qualsiasi dubbio o persistenza della causa, è necessario contattarsi con un centro di assistenza autorizzato.

Assembler: _____



11/2022/ID-96489/KTM-653A410964891



WISNIEWSKI

GATES | WINDOWS | DOORS | FENCES

"WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A.

PL 33-311 Wielogłowy 153

TEL. +48 18 44 77 111

FAX +48 18 44 77 110

www.wisniowski.pl

N = 49° 40' 10" E = 20° 41' 12"